

PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 3 de setiembre de 1963 - N° 43 - S 30 el viernes

EDICION EXTRAORDINARIA - 84 PAGINAS

• Los argentinos
ante el matrimonio
Página 18

• Policias en
la cuerda floja
Página 36



DIA DE LA INDUSTRIA:

PRODUCTOS ARGENTINOS

EN TODOS LOS

PUERTOS DEL MUNDO

SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el
PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

RESISTENCIA EXCEPCIONAL...

MÁXIMA SEGURIDAD...

EXTRAORDINARIA POTENCIA...

Pero está demás toda argumentación.
Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe
cuidadosamente cada detalle... Siéntese al
volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DÜRAR MAS



PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II N° 43

3 DE SETIEMBRE DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES

T. E. 33-8576/70

Dir. Telegráfica: PRIFLA

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danoti S.R.L. (Capital \$ 500,000)

Miembro de la Sociedad Interamericana de

Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Romiro de Casasbellas

REDACCION: Armando Alonso Piñeiro, Julián J. Delgado, Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini, Alberto A. Gelion, Tomás Eloy Martínez, Rodolfo Pandolfi, Santiago Pinetta, Ernesto Schoo, Mario Sekiguchi, Osiris Troiani, Raúl Urribarrea, Carlos Villar Araujo, Roberto Zubleta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anelada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González Cociña, Servicios fotográficos de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:

Dr. Emilio Weinschelbaum

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de la revista Newsweek de los Estados Unidos.

SUMARIO

Política Nacional	3
Política Internacional	12
Encuestas: Los argentinos ante el amor	18
Desastres	22
Coleccionistas	23
Gente en Primera Plana	24
Hidroterapia	26
Educación	27
Raptos	28
Medicina - Seguridad - Injertos	30 - 31
Medicamentos	32
Religión	34
Policia	36
Arte - Música	38
Telones	40
Libros	42
Cine	46
Televisión	52
Orquestas	53
Teatro	54
Ciencia y Técnica	56
Reformas	60
Economía	62
Cartas de los lectores	78
Deportes	80

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 6.— oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danoti S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual N° 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 359; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR

OCHENTA Y CUATRO PAGINAS:

Agregar dieciséis páginas a la edición normal de una revista semanal de noticias significa muchas cosas, algunas de las cuales el lector no puede ver con sus propios ojos. En principio significa, por supuesto, obtener en plazos perentorios unas cuantas toneladas extra de papel. Pero también significa que todo el personal comprometido en la edición —un staff calculado para cubrir dieciséis páginas menos— debe sostener durante varios días un tenso desafío contra el reloj.

Este número extraordinario de PRIMERA PLANA se hizo así: El pasado viernes 23, como es habitual, se reunieron, para decidir el contenido de este número 43, el director con los jefes de redacción. En ese momento faltaba todavía completar catorce páginas del número 42, que al día siguiente debían entrar a la imprenta. De todos modos, y mientras el grueso de la redacción trabajaba a máxima presión para cubrir esas catorce páginas, el trabajo de la semana siguiente fue diagramado y distribuido. La idea fue preparar una edición que, aunque dedicada al Día de la Industria, no resultara abrumadora ni excesivamente técnica para aquellos lectores que todavía no han podido comprar acciones de sociedades anónimas.

También se quería evitar echar mano de esas clásicas "notas de relleno", hechas con material de archivo ("La historia del petróleo", o "La industria en la época colonial", o "Del descubrimiento del fuego a la era del Jet", etcétera), con las que a veces se trata de disimular la falta de noticias. Inclusive se optó por no tocar esta vez temas de tanta importancia como Siderurgia y Petroquímica, porque son los que han recibido más atención y espacio periodístico en los últimos cinco años.

Tampoco se quería recurrir al fácil expediente de preparar un informe especial de varias páginas, cargado de cifras, gráficos, fotos

de señores solemnes y largos párrafos muy especializados y muy aburridos.

La decisión fue sumar a cada sección de la revista —desde Política Nacional hasta Cine o Medicina, y no sólo a Economía— toda la información de asuntos actuales y novedades que, aunque referida al tema central del desarrollo industrial, pudiera ser leída con agrado tanto por el severo ejecutivo como por su despreocupada hija menor.

Así, los redactores de Política Nacional recibieron instrucciones para agregar un informe intimista y agudo (ver páginas 9 y 10) sobre los planes económicos de los asesores del doctor Illia: los de Medicina tuvieron que investigar los últimos adelantos en medicina del trabajo y seguridad industrial (página 30) y determinar si las alzas en los precios de los medicamentos son justificadas o no (páginas 32 y 33); los de Libros, sondear las perspectivas y más recientes adelantos de la industria del papel (páginas 43 y 44); los de Cine, informar sobre el estado actual de esa industria (página 46), y los de Teatro y Televisión sobre eso que los norteamericanos llaman show-business (página 52); y así sucesivamente, hasta llegar a las notas especiales de la sección Economía que, con la colaboración de otros cinco redactores, prepararon Julián Delgado y Mario Sekiguchi (ver Informe Especial en páginas 62 a 66).

Toda esta labor debió ser cumplida en plazos record. Ya el miércoles 28 era necesario tener cerrado uno de los dos pliegos que componen esta edición; eso se consiguió poco rato antes de la cero hora del jueves.

Finalmente, toda la redacción llegó al sábado con cierta nerviosidad y bastante cansancio; ahora es usted quien debe juzgar el resultado de esta intensa semana.

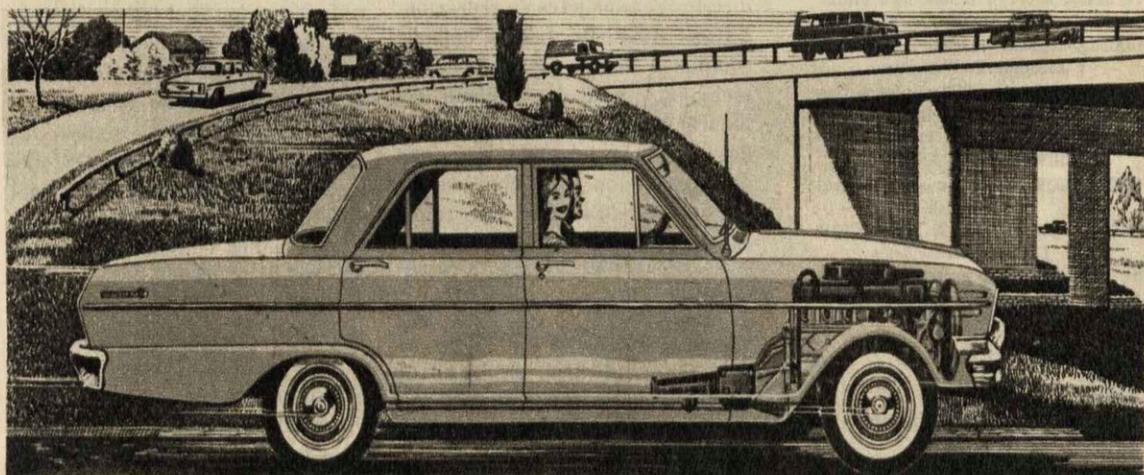
Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

SI SE BUSCA **ELEGANCIA**



JUNTO AL EXTRAORDINARIO **PIQUE**
DE UN GRAN **MOTOR**



... SE BUSCA EL

CHEVROLET
400 →

Es lógico entonces que usted se decida por el Chevrolet "400" ya que es el coche que le ofrece todo lo que Ud. puede exigir. Elegancia de líneas y terminación. Extraordinario pique, aun en tercera.

Su motor es el más moderno de 6 cilindros fabricado en el país; es un 20 % más potente que el de cualquier otro coche de su tipo; tiene 7 cojinetes de bancada como en los coches de carrera —exclusividad Chevrolet— pistones de recorrido corto y cilindros de diseño súper-cuadrado.

En cuanto a su suspensión, el sistema "Uniflex" del Chevrolet "400", único, exclusivo, proporciona el más suave y descansado andar.

Elegancia, pique y seguridad en el Chevrolet "400" ... el coche de más categoría producido en el país.

El Chevrolet "400" se entrega completo con todos sus accesorios.



ES UN PRODUCTO DE GENERAL MOTORS ARGENTINA, S. A., Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.

Illia guarda secretos y sus amigos hacen algunas preguntas

En los pasillos del Hotel Savoy —que hasta el 12 de octubre será cuartel general de los gobernantes electos, con sus correspondientes estados mayores—, uno de los asesores más directos del doctor Arturo Illia preguntaba intrigado a los periodistas si era exacto que Miguel Angel Zavala Ortiz había sido designado ministro de Economía y Emilio Parodi, titular de Trabajo y Seguridad Social. Porque lo cierto es que, hacia fines de la semana pasada, prácticamente nadie sabía aún con precisión cuáles serían las ideas de Illia sobre diversos temas fundamentales y, entre otros, la estructuración del gabinete. Mientras son muchos los que difunden nombres (ahora se reiteran también los de Pedro León o Félix Gilberto Elizalde para Economía), la reflexión más sensata —y más obvia— que resume el estado de la cuestión pertenece a un alto oficial de inteligencia: "Illia todavía no habló con nadie sobre la formación de su gabinete; si habló con alguien, lo hizo exclusivamente con dos o tres de sus íntimos, comprometidos a un riguroso secreto; no ha habido ofrecimientos y, ni siquiera, tanteos directos. Todo lo que se dice responde, entonces, en el mejor de los casos, a inevitables deducciones que cualquier ciudadano informado puede hacer".

Lo cierto es que con la elección de gobernadores (ver página 8) se dio el último paso hacia la restauración de la vigencia constitucional. El ministro del Interior, general Osiris Villegas, destacó el miércoles pasado —en un mensaje al país— que los episodios de setiembre y abril habían sido indispensables para la iniciación de una etapa de concordia en la libertad. Simultáneamente, un memorándum mimeografiado y anónimo, que circuló en medios políticos, militares y periodísticos, valoraba también como necesaria la lucha que desembocó en la actual salida constitucional y exhortaba para que no volvieran a crearse, en las Fuerzas Armadas, situaciones que entorpecieran su desenvolvimiento institucional.

La llamada "Operación Copamiento", sobre la que existe prevención entre algunos oficiales azules, volvió a ser comentada en las Fuerzas Armadas, con una novedad: amigos del coronel Manuel Reimundes, sindicado como uno de los gestores, señalaron ante quien los quisiese escuchar que el ex subsecretario de Guerra nada tenía que ver con aquel plan.

El tema de las reincorporaciones y la amnistía siguió en vigencia; entre las distintas variantes propuestas, algunos militares comentaban, hacia fines de semana, una posibilidad: que la amnistía fuera general, desde 1955 a la fecha (es decir, incluyendo a los pe-



Villegas: Resumió objetivos y llamó a la pacificación nacional.

ronistas), pero que las reincorporaciones fueran solamente al "estado militar" y no al servicio activo. La labor del Consejo Supremo de las Fuerzas Armadas conoció varios episodios anecdóticos e, inclusive, se vio matizada por manifestaciones callejeras. Dentro de pocos días habrá resoluciones.

Y también en el plano de las intenciones de los radicales del Pueblo se conocerán, por vía de entrevistas entre dirigentes, algunas decisiones: la tesis triunfante, en materia de integración gubernativa, parecería ser la de formar el gabinete exclusivamente (o casi) con afiliados a la UCRP. Pero se solicitará la colaboración de hombres de otros partidos para funciones importantes, con este criterio: el ofrecimiento se hará a las agrupaciones, con el fin de que ellas designen entre sus afiliados a las personas que consideren competentes, y no individualmente.

Finalmente, una cena en Rivadavia y Rincón (presentes; Albrieu, Guardo, senadores y diputados de partidos provinciales) iniciaba, en tanto, lo que puede ser uno de los operativos políticos más importantes de los últimos dos meses: la unificación de movimientos del interior, justicialismo oficial y par-

tidos neoperonistas, con la condición de que la autoridad emane de personas radicadas en la Argentina.

La situación en el justicialismo tenía, así, a hacerse progresivamente más explosiva. En la provincia de Buenos Aires, ese movimiento aparece ya —por lo demás— como virtualmente escindido entre quienes siguen reconociendo la autoridad del Consejo Coordinador y los adictos a Francisco Marcos Anglada que, en la reunión de Las Flores, habían iniciado una "rebelión" con características bien distintas de la que ahora patrocinan Albrieu y Guardo. ♦

SIDE

Ministros que hacen visitas

La mayoría del equipo económico entrevistó, el viernes por la mañana, al titular de la Secretaría de Informaciones de Estado. Los doctores José A. Martínez de Hoz, ministro de Economía; Eduardo B. Tiscornia, secretario de Hacienda; Jorge Bermúdez Emparanza, de Energía y Combustibles, y el ingeniero Juan B. Martín, de Comercio, cumplieron algo más que una visita de cortesía al general Ernesto Taquini: se preocuparon por conocer informes técnicos que la SIDE tiene recopilados.

Fue una de las visitas que altos representantes del gabinete nacional realizaron en las últimas semanas y que dieron la tónica de la nueva estructura que el organismo de informaciones asumió recientemente.

Hasta no hace mucho se había querido utilizar a la SIDE —que, según el organograma del Estado, depende de la Presidencia de la Nación— como pivote para diversas "campañas anticomunistas y de moralidad pública", por parte de asesores ultraderechistas (ver PRIMERA PLANA, Nº 37, pág. 8).

Cuando, luego de los acontecimientos militares de abril, se inició la reestructuración de dicha secretaría, los nuevos funcionarios decidieron transformarla para que cumpliera fines específicos: obtención de datos que puedan servir a la defensa y acción del Estado, con prescindencia absoluta de toda intención ideológica o política.

El hecho de que los ministerios y dependencias oficiales pidan informes y que sus titulares no rehúyan el contacto directo con la SIDE tiende a probar que la finalidad trazada por el general Taquini, al asumir la conducción, ha sido lograda.

Otra inquietud de este jefe —que la SIDE continúe en la misma línea después del 12 de octubre— empezó a concretarse, al parecer. Ciertas versiones afirman que el general Taquini habría solicitado al doctor Arturo Illia que aquella línea —técnica y prescindente en materia política— no sea quebrada en el futuro. ♦

La ofensiva de los enroquistas

La semana última, el doctor Oscar Alende esperaba impacientemente que se produjeran dos hechos: la llegada, desde Tucumán, de Celestino Gelsi (retenido por el problema de la elección de gobernador) y la decisión de la justicia en el recurso de apelación presentado por Olegario Becerra (presidente del Comité Provincia, frondizista) contra el fallo que había declarado válidas las resoluciones de la convención de Wilde. Como se sabe, en la provincia de Buenos Aires el "alendismo" tenía mayoría en la convención provincial, pero Frondizi controlaba la Mesa Directiva del Comité de Distrito. A fines de junio, la convención, reunida en Wilde, dispuso que las autoridades de ese órgano partidario asumieran la conducción del Comité Provincia, siendo designados a tal efecto el presidente del cuerpo (Arturo Crosetti), el vicepresidente 1º (Domingo Mosceró) y el secretario (Carlos Odeón). Becerra apeló la decisión judicial y se creó un tenso compás de espera, que se prolongó hasta la semana pasada.

En los últimos días, Oscar Albrieu envió a Alende el siguiente mensaje: que, por ejemplo, el que se nuclea lo guapo; ahora Frondizi le va a sacar el partido de las manos si usted no sigue actuando a lo guapo". Albrieu había venido siendo el propulsor de una alianza entre algunos grupos neoperonistas y la intransigencia alendista, ofreciendo una sólida colaboración en el campo de la labor parlamentaria. Esa colaboración ensancharía las posibilidades operativas de Alende al proporcionarle un amplio campo de maniobra en el parlamento, con el apoyo de varios partidos provinciales.

La alianza de Alende con Albrieu comenzó a tomar cierto cuerpo y apareció, así, la llamada *línea del enroque*: para quienes tengan nociones de ajedrez resultará fácil el juego implícito en la imagen: se alude, en primer lugar, a la notación del *enroque*, que se marca O-O, con referencia a que los dos protagonistas se llaman Oscar; pero se dice también que se desplazará al "rey" hacia un costado del tablero, indicándose que el *centro* no puede estar ocupado ni por Frondizi en un lado ni por Perón en el otro.

Los partidarios del *enroque* se sintieron alentados por el mensaje de Albrieu, y así Arturo Crosetti —acompañado por el escribano Rosemberg y por Carlos Odeón— se presentó, en la tarde del miércoles, en el local de Belgrano 1934, para hacerse cargo del Comité Provincia. Inmediatamente concurrieron al edificio Olegario Becerra, con el fin de avalar a los frondizistas que estaban en la casa, y Oscar Alende, que buscaba dar su espaldarazo a la actitud de Crosetti. La tensión resultó,

entonces, casi explosiva, y la presencia de grupos alendistas en la calle, partidarios de Becerra en el local y hombres armados en los dos sectores hizo temer una catarata de violencias. A las 8 de la mañana del jueves, Oscar Alende abandonaba el lugar, y algunos voceros oficiosos anunciaban que todo había terminado en un acuerdo.

Al cerrar esta edición, la situación seguía siendo fluida: por un lado, se insistía en que el acuerdo había consistido, simplemente, en una promesa de Olegario Becerra, en el sentido de que acataría una decisión judicial desfavorable a cambio del compromiso de Alende de no innovar hasta ese momento, quedando ahora el comité "neutralizado" y dándose por sentado el reconocimiento a la autoridad de Alende; por el otro, se insistía en que la Junta Ejecutiva del partido se preparaba a intervenir los distritos de La Pampa y Santa Fe y, en los próximos días, haría extensiva la medida a la provincia de Buenos Aires.

La posición de Alende en la Junta Ejecutiva seguía dependiendo, entre tanto, del juego de los dos extremos de su sector: Osvaldo Horacio Domingorena, conciliador con el frondizismo, "adicto resistente" a Alende; y Gelsi, iracundo antifrondizista de la UCRI, partidario de arrasar con todo.

Las posiciones más moderadas, tanto entre alendistas como entre frondizistas, parecían ganar terreno. Frondizi parecía avalar a Fernández Mendy y a otros jóvenes del partido que integran un sector menos resistido por Alende que, por ejemplo, el que se nuclea en torno de Gómez Machado; la convención metropolitana de la UCRI alendista se reunía y formaba el Tribunal de Conducta, pero desplazaba a los amigos de Luis Boffi (enérgico antifrondizista) y prefería a alendistas más "amables": el ex gobernador bonaerense detenía, a último momento, una declaración de la Junta Ejecutiva Nacional y se disponía a esperar los acontecimientos.

Todo indicaba que si la situación seguía siendo controlable por Frondizi y por Alende, la unidad de la UCRI no podía, todavía, ser considerada como un imposible absoluto. ♦



Albrieu: Una alianza entre grupos neoperonistas y la UCRI alendista.

Izquierdas

Otro lenguaje para David Tieffemberg

Nada permite prever una inmediata reunificación de las dos alas del Partido Socialista Argentino, pero la semana pasada ciertos observadores políticos vaticinaban que la tendencia podía ser, al menos en la práctica, acortar un poco las distancias. El socialismo argentino de la Casa del Pueblo asumirá, en la Cámara de Diputados, el papel de un partido de izquierda. Y en el socialismo argentino de vanguardia —si bien no existe en realidad lo que algunos han llamado ya "giro a la derecha"— pueden predominar, ahora, corrientes que desean una mayor moderación.

Por de pronto, en reuniones de la dirección partidaria, David Tieffemberg (el más moderado de los socialistas argentinos de vanguardia) realizó una "autocrítica" de la conducción de la agrupación. Y la "autocrítica", evidentemente, había recogido el apoyo de varios sectores del partido, inclusive juveniles. Todo permitía prever, a fines de la semana pasada, que la línea táctica de la agrupación sufriría variantes.

En primer lugar, Tieffemberg señaló que el partido equivocó el camino en sus rigurosas objeciones a la dirección del movimiento justicialista. Cuando el justicialismo se decidió por el apoyo al Frente Nacional y Popular, los socialistas de vanguardia acusaron de "traidores" a sus dirigentes y señalaron que se "habían vendido" a intereses económico-financieros. Para Tieffemberg, esa posición fue errónea, producto de una mentalidad "ultraizquierdista", y aumentó las resistencias del peronismo hacia el socialismo de vanguardia al hacer aparecer a este partido como divisionista. Según Tieffemberg, lo que correspondía era señalar que el frentismo entrañaba un error táctico que "beneficiaba objetivamente al imperialismo y a la oligarquía", pero sin entrar a calificar las actitudes personales ni señalar como traidores a los frentistas. Los violentos epítetos aplicados en forma directa a los jefes justicialistas provocaron la reapertura de antiguas fisuras y agravaron las resistencias de las "bases" hacia el socialismo de vanguardia.

El "ultraizquierdismo" y el ataque indiscriminado a la dirección peronista tuvieron, de acuerdo con la "autocrítica" de Tieffemberg, dos "consecuencias funestas" para el socialismo de vanguardia: impidieron al partido ser el receptáculo del descontento peronista y alejaron de la agrupación a muchos sectores descontentos de la baja clase media. Ahora, el socialismo de vanguardia adoptará otro lenguaje, menos virulento, para divulgar sus tesis. ♦

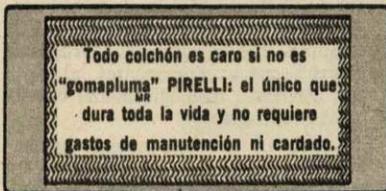
TODOS COLCHONES SON ANTICUADOS SI NO SON "gomapluma"^{MR}

La agitada actividad moderna exige un descanso desmedido de energías, que solo pueden recuperarse durmiendo plácidamente sobre un colchón "gomapluma"^{MR} PIRELLI -genial combinación de aire y látex- único que brinda el **descanso integral** que da salud y optimismo.



- Al colchón "gomapluma"^{MR} no necesita darle vuelta. Liviano y manuable, Ud. puede sostenerlo fácilmente para colocar y retirar sábanas.
 - No tiene partes metálicas que puedan oxidarse, deformarse o hacer ruidos.
 - Único con suspensión científicamente distribuida, que sostiene el cuerpo con mullida firmeza.
 - Único con superficie espigada antideslizante.
 - Antialérgico: no acumula polvo ni produce polvillo. Puede lavarse muy fácilmente y si fuera necesario desinfectarse a voluntad.
 - Climatizado: tibio en invierno, fresco en verano.
- ...y como digno complemento de comodidad,
Almohada "gomapluma"^{MR} PIRELLI

SE DESCANSA MEJOR... SE VIVE MAS CON



"gomapluma"^{MR}



PIRELLI

CONTROLE QUE TENGA LA MARCA "gomapluma"^{MR} PIRELLI

ADQUIERALO EN: AVELLANEDA: V. Rinaldi e Hijos S.A., Av. Pavón 750/800 y Av. Mitre 335 - CABALLITO: El Píncel, Rivadavia 5702 - CAMPANA y ZARATÉ: Schinoni, Romano y Cia., Mitre y Castelli, Campana, y Rivadavia 300, Zárate - CENTRO: El Neumático S.A.I.C., Callao 877 - Fenco S.R.L., Tucumán 653 - J. Covadlo S.A., Sulpacha 961 - CONGRESO: La Goma Española, Belgrano 1999 y 1973 - R. Tacchi S.A., Entre Ríos 151 - J. Covadlo S.A., Solís 439 - CONSTITUCION: Constitución Goma S.A., B. de Irigoyen 1584 - Tapicería Apolo, Lima 761 - Técnica Goma, Bolívar 1299 - FLORES: R. Briones, Rivadavia 5907 - El Neumático S.A.I.C., Yerbal 2461 - FLORIDA: J. Covadlo S.A., C. F. Melo 3711 - LA PLATA: Proinco, Calle 7 N° 1300 - LINIERS: El Neumático S.A.I.C., Rivadavia 11100 - L. DE ZAMORA: La Casa de la Goma "Lomas", H. Yrigoyen 9210 - LUJAN: E. González, S. Martín 384 - MORON-S. MIGUEL: L. Rappazzo, Rivadavia 18040, Morón, y Mitre 887, S. Miguel - NUÑEZ-BECCAR: Nortegom S.R.L., Cabildo 4201, Cap. y Av. Centenario 2068, Beccar - PALERMO: City-gom, Paraguay 4077 y Av. S. Fe 3286. V. SANSFIELD: Montesano S.A., Directorio 3715 - V. CRESPO: Casa Gontel, Warnes 975/980 y J. B. Justo 3164 - Orogoma S.I.C.R.L., Corrientes 5765 - V. URQUIZA: Damin S.A., Cullen 5228

Preparativos para la elección de 1965

La previsión como norma de conducta política está siendo revalorizada por los activos demócratas progresistas. En el local de la sede partidaria ya planean la campaña electoral de 1965. Como es sabido, ese año deberán renovarse parcialmente la Cámara de Diputados y los Concejos Deliberantes, y los herederos de Lisandro de la Torre esperan acrecentar en esos comicios las bancas obtenidas el 7 de julio pasado.

Para lograr ese objetivo piensan actuar desde tres zonas pivotes: la Capital Federal, Buenos Aires y Santa Fe. Tanto en esta última provincia como en las que registran poco caudal partidario, buscan "dejar las cosas como están". Santa Fe tiene una tradición demoprogresista que ha creado un movimiento natural que, según opinan, no es necesario modificar. Las provincias menores han sido relegadas por los estrategos partidarios para más adelante. Sus esfuerzos se dirigirán a la Capital y a la provincia de Buenos Aires.

Como los principales dirigentes de estos dos distritos han sido promovidos a distintos cargos electivos en las próximas elecciones internas del partido (casi seguramente se concretarán el 28 de setiembre) integrarán los comandos de los distritos con nuevas figuras del partido.

Jóvenes afiliados demoprogresistas afirman que el actual secretario general de la Capital, Héctor Carlino, actualmente concejal, será reemplazado por Mario Lauro o por Jorge Steinberg. En cambio, el vértice del secretariado de la provincia quedará a cargo del diputado electo Carlos Berini. "Es el hombre que mejor conoce el partido de la provincia por dentro y el marco en que se mueve", afirman. Si, finalmente, Berini es reemplazado, su más probable sucesor será Enrique Macegosa, quien acompañó con menos suerte a aquél en la lista de diputados nacionales.

Los proyectos más inmediatos para lograr el objetivo propuesto son, hasta ahora, los siguientes:

- Un semanario "serio, de información", que circulará en todo el país. Su más probable director: Horacio Thedy.
- Otro semanario "de batalla, más modesto pero más doctrinario", según se afirma. Este tendrá una circulación menos amplia y su título será **Progresista** o **El Leñador**.
- La apertura de locales en las veinte secciones en que se divide el mapa político de la Capital.
- Tratar de adoctrinar a los que se acercaron a la democracia progresista en los últimos meses, atraídos por la candidatura de Aramburu, con el fin de que permanezcan en el partido. ♦



Coronel Sánchez de Bustamante: El miércoles 28 recibió la reliquia.

Sable corvo

Tras la devolución, un interrogante

"En mi larga vida no me he arrodillado jamás. Pero hoy, así como Ud. cumple su deber con la Nación, yo cumplo mis deberes de abuela y de madre y le pido clemencia." El general Pedro Eugenio Aramburu escuchó con poco disimulada emoción las palabras de la señora Ema Day de Oliva. Era el 11 de junio de 1956: para las 18 de ese día se había fijado el fusilamiento del capitán Adolfo César Phillipeaux, yerno de la mujer que conferenciaba con Aramburu en su despacho.

Un error providencial le salvó la vida; el encargado de la ejecución había ordenado que se ajusticiara a Phillipeaux "a las 6", y se entendió que se refería a las 6 de la mañana siguiente: Aramburu pudo hacer efectiva la anulación de la sentencia. Nueve meses después, Phillipeaux —que se había apoderado de la Casa de Gobierno de La Pampa en la sedición peronista del 9 de junio de 1956— conseguía huir del cuartel de Ciudadela, donde se hallaba preso.

La semana pasada, Phillipeaux regresó a la actualidad como uno de los personajes centrales del caso más electrificante de los últimos tiempos: el robo del sable del general José de San Martín, perpetrado en el Museo Nacional de Historia el 12 de agosto pasado. Luego de dieciséis días de misterio, el ex capitán devolvió la reliquia al jefe del Regimiento de Tiradores de Caballería Blindada, con asiento en Campo de Mayo.

Detenciones y sugerencias

Fue el miércoles 28, a las 8.30, cuando Phillipeaux entregó al coronel Tomás A. Sánchez de Bustamante un largo bulto, envuelto en un poncho de

color castaño claro: allí dentro, recubierto por una bandera argentina, se encontraba el arma que había heredado Juan Manuel de Rosas y que vino a la Argentina, desde Londres, el 5 de marzo de 1897.

A mediodía, en un escueto comunicado, la Secretaría de Guerra anunció el acontecimiento e informó que el comandante en jefe del Ejército, general Onganía, había depositado la reliquia en poder del titular de la cartera, general Repetto. Concluía una de las búsquedas más febriles desarrolladas en la República Argentina. Por supuesto, la investigación no cesó: el mismo miércoles 28, en La Plata, trascendió que Manuel F. Gallardo, ex oficial de policía, había confesado su participación en el inusitado robo.

Gallardo pertenecía a una organización de terroristas comandada por Norma Kennedy e integrada, entre otros, por Juan Carlos Patricio, Ernesto Fernández y Juan Carlos Brid. Salvo este último, todos los demás se encuentran detenidos. Aunque se afirma que Gallardo no conocía personalmente al ex capitán, ambos tienen algo en común: los dos vieron cortadas sus carreras por la sedición de junio de 1956. Phillipeaux fue expulsado del Ejército; Gallardo, dado de baja en la Policía.

Según las declaraciones de Gallardo, el grupo de Norma Kennedy (activa colaboradora del ex embajador Raúl Damonte Taborda, en su desaparecido periódico properonista **Resistencia Popular**) planeaba tomar una emisora radial para lanzar una proclama al país y explicar los alcances políticos del robo.

Con el fin de esclarecer la intervención de Phillipeaux, que fue llamado por quienes conservaban el sable corvo y debió viajar a un punto situado a 250 kilómetros de Buenos Aires para recibirlo, ciertas fuentes policiales sugirieron que el prófugo Bird o algún otro, bajo los efectos del lógico temor y quizá por intermedio del historiador José María Rosa —envuelto también en las declaraciones de Gallardo—, habrían hecho llegar el arma de San Martín a Phillipeaux.

El secreto del sumario impedía conocer nuevos detalles del caso o, al menos, conclusiones de los investigadores. De todas formas, algunos observadores sospechan que el testimonio de Gallardo adolece de inexactitudes. Por ejemplo, en lo referente a la presunta intervención del "Grupo de Hierro", cuyos componentes, al parecer, discrepan ideológicamente con los otros implicados.

Entienden que este núcleo de choque, desprendido de la extinta Alianza Libertadora Nacionalista, ha evolucionado hacia una posición trotskista (sería responsable de los desórdenes registrados en el acto donde se promovió la candidatura presidencial del neurocirujano Raúl Matera) y no mantenía buenas relaciones con el equipo en el que militaba Gallardo.

Por otra parte, en los círculos políticos se trataba de encontrar respuesta al siguiente interrogante: ¿Existía alguna razón especial en la decisión de entregar el sable corvo en Campo de Mayo? ♦



PUE YVIRE DON

La Historia se hace... con hechos!

La realidad de hoy será Historia mañana. Esa es nuestra responsabilidad del Presente. Por eso, IKA se enorgullece de hablar con hechos exponiendo el monumental testimonio de una fábrica de más de 170.000 m² cubiertos, dotada de ocho plantas modernamente equipadas: Motores, Engranajes, Carrocería, Ensamblaje Final, Prensas y Matricería, Forja, Tratamiento Térmico, Galvanoplastia, y plantas auxiliares generadoras de corriente (usinas y sub-usinas), que la hacen el complejo automotriz integral más vasto e importante de Sudamérica.

Mediante avanzados métodos de producción, y con el concurso de más de 7.000 técnicos, empleados y operarios, que cuentan con más de 4.300 equipos, máquinas y dispositivos — muchos de ellos electrónicos —, y el respaldo de un activo total de m\$ 11.000.000.000, ha logrado producir, en sólo 7 años, más de 180.000 vehículos argentinos de las líneas Jeep, Rambler y Renault, cuya atención mecánica y provisión de repuestos está garantizada por la Red de Concesionarios más numerosa y eficiente del país. Pero detrás de esa realidad de Hoy, también hay una

realidad del Mañana: el Instituto IKA, creado y sostenido por IKA para impartir enseñanza técnica superior, en cursos becados y completos, a la juventud estudiosa de todo el país; y los Cursos de Capacitación Técnica que se dictan en la planta de IKA a centenares de obreros e empleados con inquietudes de progreso y superación. Esta es la realidad de IKA. Una realidad concreta y tangible que piensa en Futuro... y habla en Presente, con hechos que servirán de ejemplo a las generaciones venideras. Y esto es el mejor homenaje de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA al país en el Día de la Industria.

INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA
PRIMERA PLANTA AUTOMOTRIZ INTEGRAL DE SUDAMERICA

Mayoría de la UCRP y argumentos legales

Al concluir la última semana de agosto, la mayoría de las provincias (excepto la confusa Tucumán) ya había elegido sus futuros mandatarios. El cuadro de las gobernaciones quedó constituido de la siguiente manera:

- Unión Cívica Radical del Pueblo: 12 provincias.

- Conservadorismo: 3.
- Unión Cívica Radical Intransigente: 2
- Neoperonismo: 3.
- UCR Bloquista —partido de lejano origen radical—: 1.

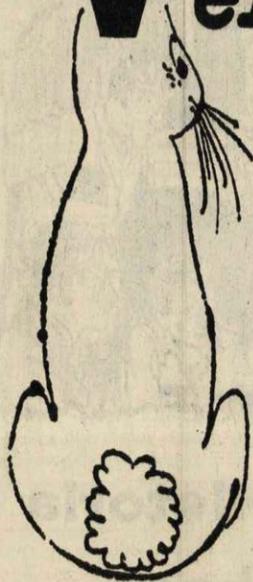
Triángulo fundamental

El radicalismo del Pueblo, por lo tanto, controlará el 60 por ciento de las provincias, y entre ellas, las tres más importantes: el triángulo Buenos Aires-Córdoba-Santa Fe. Según los expertos políticos, "el partido que domina el triángulo domina el país". En Buenos Aires y Córdoba, la UCRP no tuvo mayores problemas: en Buenos Aires contó con el apoyo de otros sectores y en Córdoba obtuvo colegio propio. En Santa Fe, a pesar de algunos



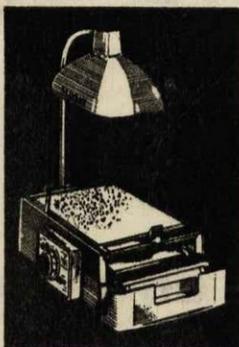
Marini, gobernador de Buenos Aires: Sin problemas en su elección.

V reproduce
originales
rápida y
económicamente...
erifax



Con una Copiadora Verifax su secretaria podrá sacar en 1 minuto 5 copias de cartas, informes, etc., ahorrando así tiempo y dinero. No omite nada... copia hasta la firma, cualquiera que sea el color de la tinta o lápiz.

Hay varios modelos,
desde \$ **17.700.-**



Es un producto
Kodak
Por eso es bueno!

Copiadora

Verifax

ENVIE HOY MISMO ESTE CUPON

Kodak Argentina, Ltd. - Casilla de Correo Central 5621 - Buenos Aires
T. E. 44-9975, 44-9800, 42-2298, 37-4411.

Me interesa saber qué ventajas reportaría a mi oficina una copiadora Verifax. Desearía recibir: detalles adicionales. demostración sin compromiso en mi oficina.

Nombre

Cargo..... Compañía.....

Calle..... Localidad.....

Kodak

pronósticos, pudo salir del paso con cierta facilidad; en cambio, la coalición aramburista se vio un tanto resquebrajada; UDELPA votó en favor de la fórmula consagrada y esta actitud valió a los electores de ese partido la acusación de traidores por parte de la Democracia Progresista.

Un detalle curioso que notaron los observadores estriba en los ucristas elegidos: tanto Ismael Amit (La Pampa) como Horacio Guzmán (Jujuy) ocuparon ese mismo cargo hasta 1962. Lo mismo sucedió con la fórmula conservadora de Mendoza (Gabrielli-Aguinaga). En los tres casos, sus ocasionales adversarios trataron de utilizar este argumento legal para impedir las respectivas consagraciones.

¿Y el futuro?

Los estrategos del radicalismo del Pueblo no disimulaban, días pasados, su preocupación por la situación futura de su partido en la provincia cuyana. En Mendoza, la UCRP siempre ha sido, dada la particular conformación sociológica de esa provincia, una agrupación de centro izquierda, y sus principales dirigentes (Leopoldo y Facundo Suárez) no ocultaban su esperanza de poder canalizar los votos peronistas en próximas elecciones.

Ahora, dado que los electores radicales del Pueblo votaron a los conservadores, les resultará más dificultoso crear la imagen necesaria para conseguir el fin propuesto. En ese mismo distrito —además del argumento legal sobre la reelección— el peronismo, que se había presentado dividido en dos partidos (Partido Blanco y Tres Banderas), constituyó un frente común con el cual lograba la primera minoría. Entendían así que, de acuerdo con la decisión radical del Pueblo de apoyar a la primera minoría, lograrían consagrar fórmula propia. Se basaban sobre el antecedente de Corrientes, donde los conservadores (también divididos en dos partidos) habían conseguido el apoyo radical. Esta tesis no fue aceptada porque, según los conservadores, la coalición peronista se concretó con posterioridad a las elecciones. ♦

Equipos

Los asesores económicos de Illía prefieren las líneas a los planes

A principios de la semana pasada, los doctores Bernardo Grinspum y Félix Gilberto Elizalde, miembros del estado mayor de Illía para los aspectos económicos, se disponían a partir hacia Perú con el objeto de entrevistar a Teodoro Moscoso, coordinador de la Alianza para el Progreso. Allí le plantearían la necesidad de estructurar, con carácter de urgente, la ayuda económica a la Argentina.

Simultáneamente, el presidente electo había requerido a los miembros de las comisiones económicas de las Cámaras de Senadores y de Diputados que consigan informes completos —por intermedio de la secretaria de la Presidencia de la Nación— sobre el estado exacto de la situación presupuestaria de los diversos ministerios y entes autónomos. Esos informes serán luego estudiados por las comisiones parlamentarias, que harán un primer análisis, y luego —a través del doctor Mor Roig— entregarán sus conclusiones al doctor Illía. Mediante esos memorándum, el presidente electo piensa protocolizar la situación económica al 12 de octubre.

Por otro lado, los integrantes del equipo asesor que está colaborando con Illía en los problemas económicos (Bernardo Grinspum, Juan José Alfredo Concepción, Félix Gilberto Elizalde, Oscar Rial, Germán López) realizan ahora estudios paralelos sobre la base del material ya disponible. Todos los nombrados asesores de Illía, menos Concepción y Germán López, actúan en forma de comisión de estudio del presupuesto, especializándose en las connotaciones inflacionarias del mismo.

La desocupación: mayor urgencia

Para este equipo, lo de absoluta prioridad es el problema de la desocupación. Además de las razones humanas y sociales, entienden que la desocupación entraña reducción del mercado interno, y que reducción del mercado interno significa paralización del comercio y de la industria. Los asesores sostienen que con la actual emisión de 2.500 millones de pesos y la compra de divisas por intermedio del Banco Central —que, en contrapartida, lanza billetes a la circulación— se continúa un proceso de inflación sin un desarrollo económico que lo justifique. Calculan que, de esa manera, el futuro presupuesto tendrá un déficit de 70 a 100 mil millones de pesos. "Los decretos económicos que se están promulgando —dicen— tienden a agravar el proceso."

Como consecuencia de esos puntos de vista, los asesores de Illía opinan que es indispensable detener la inflación. Las expresiones que suelen utilizar son las de "defensa del nivel de precios" y "consolidación de los

elementos estabilizadores". En síntesis, la teoría sería que el dólar suba —si es indispensable— hasta llegar a \$ 140 ó \$ 150, pero que su ascenso no pase de allí. Luego debe ser revertida la tendencia actual.

Por lo demás, los radicales del

Pueblo prefieren —por ahora— no hablar de planes económicos, sino de medidas inmediatas. Entienden, en cambio, que hacia 1965 se podría comenzar a estudiar la posibilidad de estructurar un plan de expansión industrial. En otro nivel, piensan que debe organizarse —de acuerdo con las postulaciones programáticas— un Consejo Económico Social que se concretaría sobre la base del Consejo Nacional de Desarrollo, el Consejo Federal de Inversiones, las centrales empresaria y obrera y diversos organismos técnicos.

FMI y petróleo

Los asesores del radicalismo del Pueblo se especializan en remarcar

POCH & FRANKORD



LATINOAMERICA

COMPAÑIA ARGENTINA DE
SEGUROS GENERALES S.A.

Hace llegar su cordial saludo
a las empresas que fortalecen cada día
la pujante industria nacional.
Al mismo tiempo, agradece especialmente
a las firmas que la honran
confiándole la protección de sus bienes
y reitera su mejor disposición
para brindarles un servicio moderno,
ágil y eficaz para la
seguridad de sus negocios.

TUCUMAN 927 - 7º, 8º y 9º Pisos

Tel.: 35-4888/1215/4877

Buenos Aires

2 DE SETIEMBRE 1963

INDUSTRIA

que su partido nunca habló de "ruptura" con el Fondo Monetario Internacional. Aludió, solamente, a denuncia de contratos, según figura expresamente en el programa. Una fuente responsable de la UCRP especificó que la posición de su partido frente al Fondo puede sintetizarse en dos frases:

- Afirmación, por parte del país, de la decisión de manejar autónomamente sus finanzas.

- Actuación dentro del marco de los organismos internacionales de modo tal que esta posición sea respetada por los otros países.

Según los asesores de Illía, durante la entrevista entre el presidente electo y Guillermo Walter Klein (director del Fondo Monetario en represen-

contratos de locación de obras mediante licitaciones públicas e internacionales. Mi gobierno ratificará lo que hemos expuesto públicamente".

Esta frase contradice, aparentemente, el juicio permanente de la UCR del Pueblo sobre la importancia fundamental de los contratos petroleros y dio pie para que una publicación especializada — la revista *Análisis*, que viene sosteniendo el criterio de que Illía no podrá innovar en esa materia— acotara irónicamente: "El mensaje del presidente electo... parece bastante claro: no hablemos más de la nulidad de esos contratos; el punto carece de importancia; debemos ocuparnos de otros asuntos que sí son fundamentales... porque hacen a nuestra emancipación (sic)."

Sin embargo, para el equipo asesor de Illía, la frase del presidente electo es perfectamente coherente y se traduce así: "Los contratos no son tan importantes para nosotros como para que puedan hacernos chantaje con ellos; si no les gusta lo que haremos, lo haremos igual. Ese problema no puede hacer hesitar al próximo gobierno". El petróleo, para los jóvenes colaboradores de Illía, es una cuestión más política que económica, y debe ser resuelta desde dicho ángulo de enfoque.

Radicaciones y créditos

La posición de los economistas radicales del Pueblo en la polémica entre "monetaristas" y "estructuralistas" puede, por su parte, ser resumida así: hay que practicar una política expansionista, y todas las ideas de Illía apuntan a ese objetivo. Tal política expansionista debe ser impulsada por todos los medios. La emisión puede, en determinado momento, resultar imprescindible. Pero no estar destinada a mejorar nominalmente el salario, sino a una mejora real del standard de vida. Los radicales del Pueblo no creen que se desencadene un proceso inflacionario, pero insisten en que el proceso económico debe adquirir la fluidez necesaria que le falta en este momento.

Las radicaciones de capital extranjero son otra prioridad para los asesores de Illía. En este aspecto señalan que las radicaciones deben ser auténticas y no ficticias, "no con aporte de maquinaria obsoleta y mediante la utilización de líneas de créditos nacionales", sino con aportes de créditos del exterior y conforme a planes establecidos previamente.

El *Crédito Selectivo* es otra de las ideas que pueden ser movilizadas por el próximo gobierno. El equipo de consultores económicos de Illía opina que el crédito es una palanca poderosa para una auténtica política de desarrollo. Lo fundamental, aquí — dicen — es fijar el régimen de prioridades. El crédito debe ser establecido como instrumento de fomento para promover ciertas zonas del país. El objetivo económico nacional debe ser obtener una tasa de crecimiento (por ejemplo, del 4 %) y el crédito tiene

que servir a ese objetivo.

En cuanto a los planes para una política agraria, señalan que lo esencial es un incremento inmediato de la productividad. El mecanismo considerado idóneo para tal incremento es la política fiscal: no puede admitirse la tierra mal explotada y debe, por el contrario, ser alentada la producción correcta. El crédito también exige ayudar al máximo aprovechamiento de la tierra. La política bancaria aparece como de primera magnitud en todo plan que tienda a considerar la explotación agraria como una industria más.

En pos de la coherencia

En síntesis: el equipo que tendrá



Elizalde: Milita en el equipo de asesores económicos del Dr. Illía.



Grinspum: Planteará la necesidad de ayuda al coordinador de APEP.

tación del Cono Sur) no se trataron aspectos que hicieran a la cuestión básica. Pero detrás de los episodios protocolares, los hechos serían los siguientes: el acuerdo de *stand by* vence el 6 de octubre; es posible que el 12 comiencen a adoptarse medidas que no concuerden con la posición del Fondo. Entonces, habría llegado el momento de volver a negociar, tomando como punto de partida — para llegar a un acuerdo — la irreversibilidad de las medidas adoptadas por el futuro gobierno.

En cuanto al problema del petróleo es, según los radicales del Pueblo, uno de los fundamentales (juntamente con el de las relaciones con el Fondo) sobre el cual el país necesita tomar decisión. Hay una frase ya famosa de Illía, pronunciada durante un almuerzo de la Asociación de Prensa Extranjera: "Si se lo estima (al petróleo) como un problema fundamental, es porque no se quiere poner en primer plano otros problemas relacionados con la emancipación. Los contratos representan el 10 % de la actividad de YPF; si la empresa estatal no puede cumplir con ella, haremos

eventualmente a su cargo la elaboración de la política económica del gobierno — aunque de allí no surgirá forzosamente el Ministro de Economía — no se ha apartado de los puntos programáticos del radicalismo del Pueblo y ha fijado gruesas líneas de acción, por las que se propone transitar. Sin embargo, no surge con claridad cuál será la actitud de la UCRP ante algunos detalles y falta, aún, un plan concreto. Los asesores de Illía dicen que no se han propuesto hacer de su política un plan, sino una serie de medidas con un sentido coherente. Muchos sectores argüirán, entonces, que el partido de Balbín confía más en la improvisación y en el empirismo que en los organogramas.

Lo cierto es que, a menos de un mes y medio de la asunción del poder, sólo pueden obtenerse las líneas fragmentarias que han quedado expuestas en la presente nota y que proceden de una encuesta exhaustiva realizada en los últimos días. Es de suponer que el tramo faltante hasta el 12 de octubre apresure las resoluciones y las soluciones. ♦

SEGURO QUE NO SE PUEDE HACER?

Amigo Lector: qué haría Ud. si le obsequiaran un elefante? Menudo problema, verdad? Supongamos que en vez de deshacerse de él, resuelve Ud. lo contrario... tenerlo en su casa y ponerlo en una jaula. En el zoológico le dirán que por tradición los elefantes no se tienen en jaulas... pero, se quedaría Ud. satisfecho con esa contestación? No habría alguna manera de tenerlo enjaulado? A lo mejor sí... quizá sea todo cuestión de buscarle la vuelta.

En otro orden de cosas, generalmente ocurre lo mismo. En seguros, por ejemplo, muchas veces Ud. descarta una idea porque le parece irrealizable. Y la verdad es que muchos seguros parecen imposibles pero en realidad tienen su solución.

Lucero Cia. Arg. de Seguros Generales S.A., le formula a Ud. esta cordial invitación: cada vez que se encuentre ante un seguro de difícil realización, fórmúlese esta pregunta: Seguro que no se puede hacer? y acto seguido solicite a su productor de seguros, que venga a visitarnos.

Nota: Comprende ahora, amigo lector, por qué buscamos un elefante enjaulado para ilustrar nuestros avisos?

 **LUCERO**
COMPAÑIA
ARGENTINA DE
SEGUROS S.A.

MAIPU 671
5º 6º 7º PISOS
TEL. 31-9271/78
BUENOS AIRES

Vietnam del Sur: En el poder, la señora Nhu y su esposo antiyanqui

"El bonzo X, estimando haber salvado ya su alma, puso fin a sus días...": estos anuncios son frecuentes en la prensa vietnamita. El sacrificio de la propia vida es tradicional en la misteriosa península del sudeste asiático, donde aún florecen en toda su pureza el budismo primitivo y sus más patéticas desviaciones. El "no deseo" y la "no acción", llegados a cierto grado de purificación, pueden conciliarse, por lo visto, con estos actos fundados en el orgullo moral y en el deseo violento de alcanzar la salvación.

Los monjes que se han inmolado en las últimas semanas lo hicieron, pues, para gozar de la serenidad final y al mismo tiempo para poner en aprietos al presidente Ngo Dinh Diem, cuya familia abrazó hace tiempo el catolicismo y se atrajo el odio que suele acompañar a los conversos. La jerarquía católica procura desvincularse de la política oficial, para no compartir su impopularidad. El arzobispo de Saigón, Paul Nguyen Van Binh, en una carta pastoral, declara: "Los católicos se previenen contra toda tentación de añadir a la libertad de practicar su culto —del que gozan como los fieles de las otras confesiones— derechos exorbitantes y privilegios derivados de factores políticos y sociales." En realidad, la política del católico Diem no es católica y causa mucho daño al catolicismo, comentan otros prelados. El primer deber de un cristiano es la caridad, agregan.

La familia de los Ngo, que con el apoyo norteamericano tomó el poder hace nueve años en Vietnam del Sur —después de expulsar al emperador francófilo Bao Dai—, está formada por cinco hermanos, todos los cuales ocupan posiciones claves en el gobierno. El mayor, monseñor Ngo Dinh Thuc, es arzobispo de Hue; el presidente de la República intentó muchas veces obtener para la sede de Saigón el capelo cardenalicio, sin convencer al Vaticano. El presidente es soltero, pero el antiyanqui Ngo Dinh Nhu, tercer hermano y su principal consejero —quien la semana última asumió, aparentemente, el poder efectivo en Vietnam del Sur—, es marido de la ambiciosa señora Nhu, de la familia de Tran Van Chuong, principal cultivador de arroz en las provincias meridionales, que se hallan sometidas a un gobierno comunista. Los otros dos hermanos, Ngo Dinh Can y Ngo Dinh Lu-yen son, respectivamente, gobernador de la provincia de Hue y embajador en Londres. En cuanto a Tran Van Chuong, padre de la señora Nhu, acaba de renunciar a la embajada en Washington, y su hermano Tran Van Do, que fue canciller, había pasado hace tiempo a la oposición.

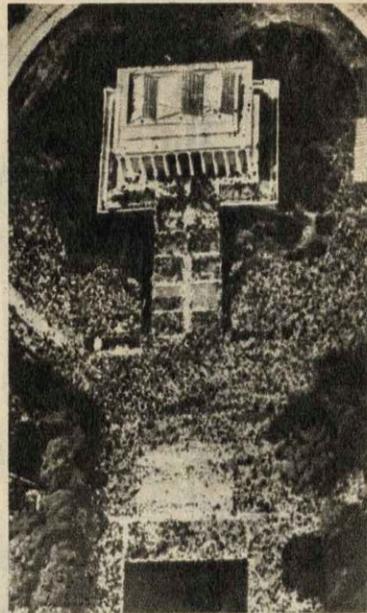
Periodistas occidentales aseguran que, al quitar su apoyo a su yerno, el

señor Chuong ha postulado su propia candidatura para presidir un gobierno de transacción. También, renunció el último canciller, Vu Van Mau: el embajador norteamericano Henry Cabot Lodge, al llegar, hubo de establecer su primer contacto con el subsecretario. El señor Mau se afeitó el cráneo y pidió permiso al presidente para hacer un peregrinaje a los templos budistas de la India.

El 21 de agosto, la crisis vietnamita llegaba a su punto crítico. Un comunicado oficial "lamentaba" una declaración oficial de Washington contra la política religiosa de Ngo Dinh Diem. El gobierno aplazaba las elecciones para la Asamblea Nacional, que debían celebrarse el domingo siguiente. Un millar de monjes y monjas estaban encerrados en la sentina de un barco, en la rada de Saigón. Camboya rompía relaciones y se esperaban gestos análogos de Birmania, Tailandia y Laos. Las principales ciudades estaban en manos de la policía secreta, dirigida personalmente por Ngo Dinh Nhu. El embajador Cabot-Lodge y los jefes de la misión militar de su país —que consta de 14.000 hombres— discutían a puertas cerradas el futuro del Vietnam. La primera medida sería una drástica reducción de la ayuda económica, sin la cual el gobierno no podría sostenerse. ♦



La señora Nhu: Ella y su marido habrían desplazado al presidente.



200.000 almas frente a Lincoln: "Demasiado bien organizados..."

200 mil negros junto al Potomac

Mahalia Jackson entonó el Himno Nacional, y las negras gargantas se abrieron a un tiempo. Hacia una semana que miles de peregrinos marchaban sobre la capital (un lisiado, Ledger Smith, rodó diez días sobre sus patines), y hacía diez horas que desfilaron entre el monumento de Washington y el mausoleo de Lincoln. Al atardecer, en el enorme anfiteatro, se apiñaban doscientos mil individuos, hombres y mujeres, ancianos y niños, blancos y negros. El 30 % de los manifestantes eran blancos. También lo eran los 150 parlamentarios que subieron al estrado y cinco de los doce oradores. Lo eran Lincoln, hacia cuyas barbas levantaban los ojos con esperanza, y Kennedy, que había autorizado una demostración de masas —cosa nunca vista— en las apacibles márgenes del Potomac.

Hasta ahora, ningún presidente se había atrevido a recibir en la ciudad de su residencia a una multitud de color que, en el subconsciente de muchos norteamericanos, por liberales que sean, debía aparecer ululante y frenética. Los amigos de Kennedy en el movimiento integracionista aseguraron que ése era otro prejuicio de los blancos. "No habrá sombra de desorden", dijo el pastor Luther King.

Y así fue. Cantaron sus "spirituals", escucharon retóricos mensajes de sus líderes presos y entregaron al presidente sus diez demandas, que postulan la primacía de la Constitución sobre los derechos estaduales. Nadie puede asegurar que esta demostración influya positivamente sobre el Congreso; muchos parlamentarios expresaron recelo y temor. "Están demasiado organizados: tienen demasiado poder", se oyó decir. ♦

India

Nehru: Ni un santo ni un monstruo

"Sólo un santo o un monstruo puede sobrevivir a tales alabanzas", dijo en una ocasión Jawaharlal Nehru, cuando era el jefe universalmente admirado de 453 millones de indios. La semana pasada ocupó su butaca de primer ministro para responder —por primera vez en dieciséis años de gobierno— a una moción de censura. El debate, fugaz y desordenado, demostró que el dilecto discípulo de Gandhi no era, ciertamente, un monstruo, pero tampoco un santo.

La moción de censura era simbólica, puesto que el Partido del Congreso cuenta con la abrumadora mayoría; sin embargo, en las últimas elecciones parciales fueron elegidos varios opositores, entre ellos el irascible J. B. Kripalani, que hace un tiempo presidiera el partido gubernamental. El reglamento de la Cámara exige 51 votos para que una moción de censura pueda ser discutida; por fin, se lograron 72 firmas. Paradójicamente, mientras el frente unido de la oposición (excluidos los comunistas) le reprocha un reciente acuerdo con La Voz de América y los ejercicios conjuntos de la aviación india con las de USA y Gran



Jawaharlal Nehru: "Ve hacia el pueblo y oye lo que él dice de ti".

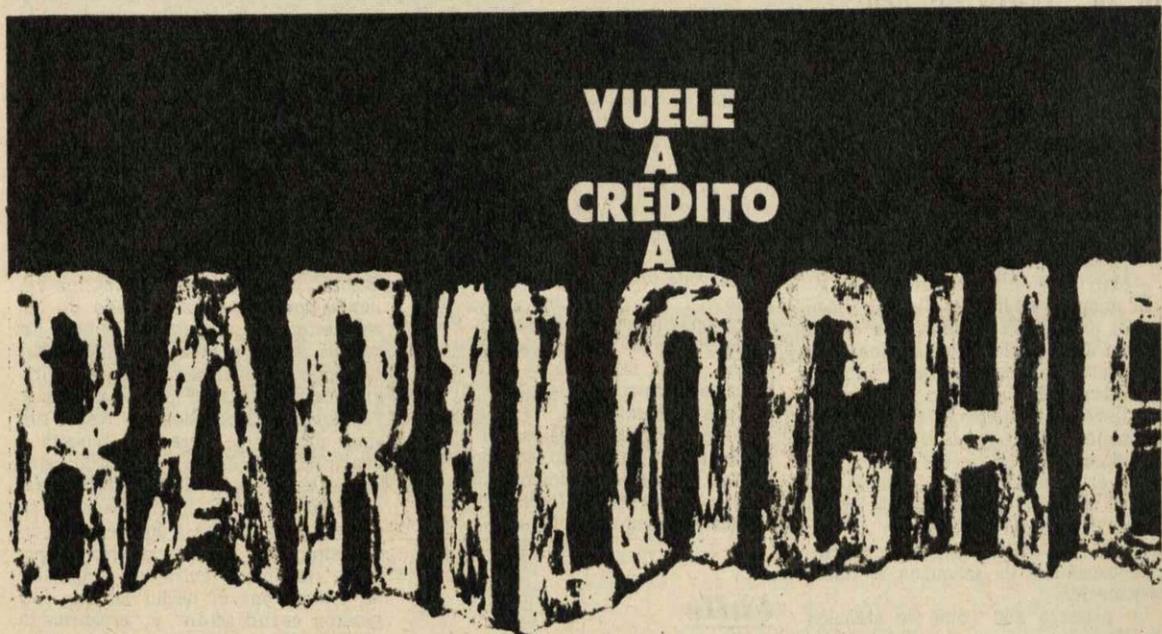
Bretaña, los comunistas acudieron en su auxilio, alentados, sin duda, por el hecho de que una misión militar se hallaba en Moscú negociando la entrega de cohetes soviéticos de corto alcance para prevenir una nueva irrupción china. Para disipar el efecto de la otra censura, los comunistas presentaron una suya, redactada en términos ambiguos: sólo obtuvieron 36 votos y no

fue sometida a discusión. Sin embargo, más de 15 miembros del Partido del Congreso votaron el texto presentado por Dange, jefe comunista anti-chino.

Nehru, cansado y evasivo a los 73 años, tuvo que escuchar una feroz catilinaria de Kripalani: "Ya has estado mucho tiempo allí —le dijo su viejo compañero—. Ve hacia el pueblo y oye lo que dice de ti: quedarás avergonzado". Lohia, socialista de derecha, le echó en cara el "nepotismo, favoritismo y corrupción del régimen". La mayor parte del pueblo indio, le dijo, vive con tres annas por día (4 centavos de dólar), mientras que el perro del primer ministro gasta diariamente tres rupias (63 centavos).

Naturalmente, la moción de censura fue derrotada; pero Nehru creyó necesario renunciar a la secretaría general del partido, diciendo que debía consagrarse a reorganizarlo. Como sus amigos rechazaron la renuncia, resolvió dedicar a esa tarea a los doce más importantes de su régimen: seis miembros de su gabinete y otros seis primeros ministros de los gobiernos estaduales.

Entre ellos se encuentra Morarji Desai, un filósofo a quien, manteniéndolo durante tres lustros en el ministerio de Defensa, había adiestrado para ser su sucesor. Es Desai, pues, quien se sumergirá en el seno del pueblo, conforme a la recomendación de Kripalani. Como dijo un observador occidental: "Es casi imposible pensar en la India sin Nehru; sin embargo, pronto habrá que pensar en ello". ♦



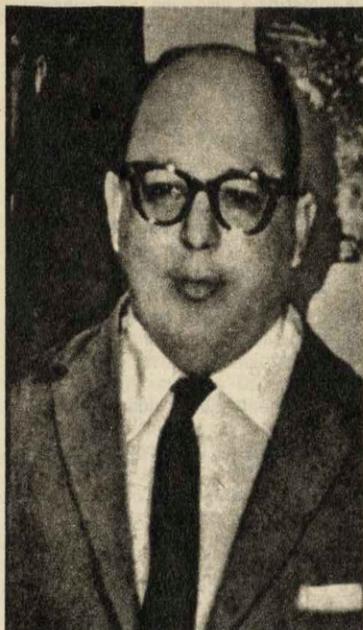
VIA AUSTRAL

gozando de una atención ya tradicional
en nuestras rutas del aire...
y pagando su viaje en
cuotas sin interés!



AUSTRAL

Cerrito 1117
42-3411 al 19
Buenos Aires



Pérez Jiménez se halla en la cárcel donde fue torturado Carnevalli.

Venezuela

Un hombre abatido en la "jaula de oro"

- ¿Nombre?
 - Marcos Pérez Jiménez.
 - ¿Oficio?
 - General del Ejército de Venezuela, en retiro.
 - ¿Edad?
 - 48 años.
 - ¿Delito?
 - Malversación de fondos públicos...
- El miope y rechoncho dictador llegó con la muerte en el alma a la cárcel de San Juan de los Morros. Una "Lolita" norteamericana le había iniciado en Nueva York un juicio por alimentos, llevando al tribunal una niña de pocos meses. Pudo ser una estratagema salvadora, pero los jueces la desecharon y el Departamento de Estado pudo, por primera vez, acordar la extradición de un asilado político al que se acusa por delitos comunes. Esa última esperanza de salvación se había desvanecido.

Lo primero que llamó la atención de Pérez Jiménez, en San Juan de los Morros, es el distinto uniforme de los agentes de la Dirección General de Seguridad. Era el único cambio en cinco años, desde cuando su jefe de Seguridad Nacional, Pedro Estrada, torturaba en esa misma cárcel a Antonio Carnevalli, secretario general de Acción Democrática que murió allí. Por lo demás, el presidente Betancourt le tenía reservada una lujosa celda de tres ambientes —dormitorio, escritorio y sala de recibo— y un patio propio. No le falta siquiera un televisor.

La semana pasada comenzó el jui-

cio, por medio del cual se intenta recuperar los 13.400.000 dólares que, según el gobierno venezolano, Pérez Jiménez se llevó en su huida. La llegada del connotado preso político fue un punto en favor del candidato de Betancourt a su propia sucesión: el ex presidente de la Cámara, Raúl Leoni, del ala derecha de Acción Democrática.

Hombre de elevado prestigio en los círculos dirigentes, las masas populares no sienten por él un afecto pronunciado; pero ahora que Pérez Jiménez está encerrado en la "jaula de oro", el oficialismo disfruta de una publicidad adicional que beneficia indirectamente a Leoni. La oposición pretende que, al entregar a Pérez Jiménez, el gobierno de USA quiso ayudar al partido gobernante.

Esta acusación la formuló el célebre escritor Arturo Usler Pietri (autor de "Las lanzas coloradas"), quien se presenta como el candidato de la industria venezolana y no disimula su antigua relación con las empresas petroleras.

Hay otros seis candidatos:

- Wolfgang Larrazábal, apoyado por la extrema izquierda. Hace pocas semanas, el almirante que presidiera la Junta Militar a la caída de Pérez Jiménez pasó revista a un grupo de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional, que desfilaron con brazaletes al descubierto, aunque sin armas.

- Jovito Villalba, de la Unión Republicana Democrática. Abogado de orientación centro-izquierdista; fue él quien ganó las elecciones de 1952, anuladas por Pérez Jiménez. En aquella ocasión contó con los votos de la proscripta Acción Democrática; hoy es un crítico tenaz del gobierno de Betancourt.

- Rafael Caldera, social-cristiano (Copei). Desde los tiempos en que enfrentaba personalmente a la policía de Pérez Jiménez, se deslizó con decisión hacia la derecha.

- Raúl Ramos Jiménez, senador de Acción Democrática, separado del grupo oficialista por cuestiones más personales que ideológicas.

- Hugo Trejo, ex coronel del ejército, que inició la revolución contra Pérez Jiménez. Como Villalba, ataca al gobierno por la izquierda.

- Gustavo Borregales, sin especial significado político.

Las elecciones se celebrarán a mediados del año próximo, cuando ya el proceso contra Pérez Jiménez haya llegado a la sentencia final y rendido abundantes frutos políticos. ♦

Chile

Bofetada ministerial y poesía comunista

En Santiago de Chile (fue un martes 13), un grupo de estudiantes invadió el ministerio de Educación; sentados en el suelo, anunciaron que harían una huelga de hambre para ob-



Barros: ¿Por qué no puedo recitar a Neruda en acuerdo de gabinete?

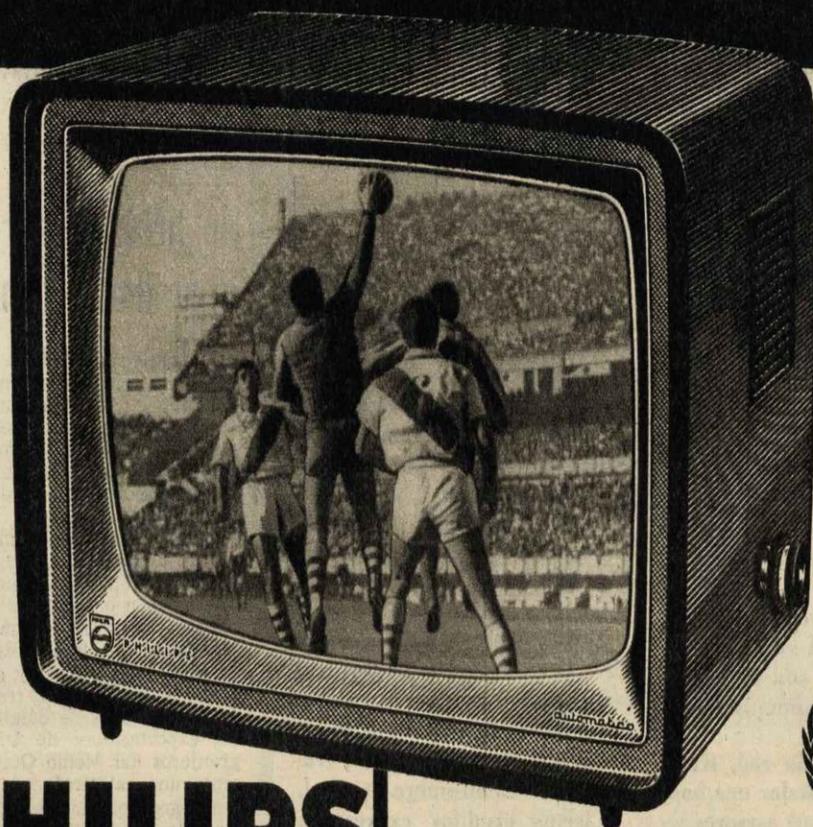
tener el desplazamiento del director de la Escuela Industrial de Angol. El ministro Patricio Barros, liberal, llamó a los carabineros y les ordenó que los sacaran de uno en uno a la acera, por medio del sistema de la "silla quebrada": dos personas levantan a una tercera tomándola de brazos y piernas. En eso estaban cuando salió del ministerio su titular, acompañado de dos señoras y un niño de 5 años. Los estudiantes le increparon su proceder, rodearon su automóvil y uno de ellos le gritó: "¡Desgraciado!". El señor Barros descendió del coche, tomó a su ofensor de la solapa y lo abofeteó.

Desde entonces, la agitación estudiantil se propagó a todo el país y causó violentos debates en el parlamento. Según los huelguistas, "Barros fue valiente porque estaba rodeado de carabineros"; el ministro lo niega. En cambio, acusa a la Federación de Estudiantes Industriales de estar dirigida casi totalmente por socialistas y comunistas. El conflicto de Angol fue muy pintoresco. Durante cincuenta y cuatro días, la escuela industrial estuvo en manos de los estudiantes, que dormían en camas improvisadas y se alimentaban gracias a los desvelos de las estudiantes del Liceo de Niñas. Que había comunistas entre sus dirigentes, se prueba por el hecho de que "siguieron estudiando" y "organizando cursos". "Un estudiante normal no haría eso", adujo Barros.

Entre los argumentos que esgrimen sus adversarios para ridiculizarlo, uno, por lo menos, lo favorece: Según parece, recitó un poema de Pablo Neruda en acuerdo de gabinete, pidiendo para el famoso vate comunista el Premio Nacional de Literatura. "Es cierto —declara el ministro—. Lo considero un gran poeta, aunque discrepo con sus ideas políticas. No entiendo cómo sus propios compañeros de partido pueden reírse porque se declaman sus versos." ♦

PHILIPS

la marca que impulsa la televisión en el mundo entero, brinda otra prueba de su capacidad creadora



NUEVO
MODELO
TAL 327-U

23"



PHILIPS *automatico*

EL TELEVISOR DE MAYOR
VENTA EN LA ARGENTINA

3 veces automático

- Sincronismos horizontal y vertical automáticos que estabilizan la imagen.
- Sintonizador memomatic automático (Memoria Electrónica) que facilita el óptimo ajuste de la imagen.
- Control automático de tamaño de imagen que mantiene sus proporciones correctas, regulando las caídas de tensión.

CON LA GARANTIA
DEL SERVICE - PHILIPS
EN TODO EL PAIS.



Lujoso gabinete de fina madera en 3 versiones: nogal, caoba, peteriby. Ambas corrientes.

El éxito de la TV. "CASINO PHILIPS".
Miércoles de 21 a 22 hs. CANAL 13



PHILIPS símbolo universal de confianza



El match Rusk - Krushev

Por Art Buchwald *

Cuando el secretario de Estado Dean Rusk visitó al primer ministro Nikita Krushev en Gagra, localidad del Mar Negro, los dos se fotografiaron jugando al *badminton* (especie de tenis de salón) sobre una alfombra oriental. El episodio en sí no es demasiado significativo; mucho más lo es el hecho de que jugaron sin red.

Kremlinólogos o, en este caso, marnegrólogos, se dedicaron a estudiar qué había detrás de la decisión de Krushev de eliminar la red. Si consiguen averiguar las intenciones del premier soviético, lograrán una incommensurable ayuda para predecir los futuros movimientos del jefe comunista.

He aquí algunas de las teorías adelantadas y que, actualmente, se encuentran bajo riguroso análisis:

- Krushev ordenó quitar la red porque no quería intermediarios entre él y Dean Rusk.
- Krushev creyó, realmente, que la red estaba colocada, pero, como ocurre con tantas cosas en el mundo comunista, sólo él podía verla.
- En lugar de una red, Krushev pretendió instalar una base de cohetes, pero sus asesores temieron que se arruinara la alfombra.
- Krushev, en el partido de *badminton*, aprovechó para conocer las intenciones norteamericanas: si Dean Rusk aceptaba jugar sin red, indicaría que los Estados Unidos desean jugar limpio.
- Aunque él no lo admite, el premier soviético es débil para los enviones de la raqueta y no quería que Rusk lo notara.
- Krushev había prestado la red a China comunista, durante una previa conferencia, y Mao-tse-Tung se negaba a devolverla.
- Todas las redes para *badminton*

se hallaban en Cuba, ocultas en sótanos.

- Los rusos no juegan *badminton* con red. Colocan una muralla entre los dos contendores.
- Si Krushev perdía el partido —lo que no ocurrió—, necesitaría espacio abierto para arrojar su raqueta a la cara de Dean Rusk.
- Krushev quería demostrar a Dean Rusk que, a pesar del pacto nuclear, todavía puede hacer ensayos en el aire.
- Las fábricas rusas de redes para *badminton* no habían producido la cuota de 1963 y a Krushev le hubiera costado confesarlo.

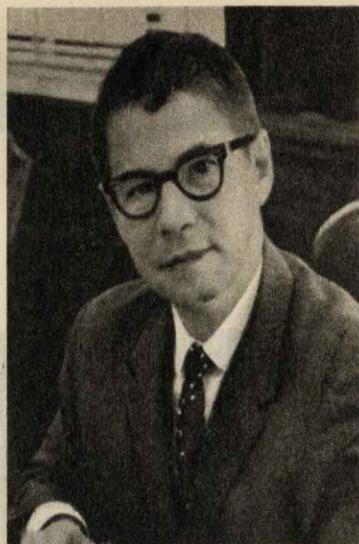
Mientras estas teorías se elaboraban, los norteamericanos trataban de saber por qué Dean Rusk, uno de nuestros más atléticos secretarios de Estado, resultó derrotado por Krushev. Algunas fuentes creen que se ordenó a Rusk perder el partido como precio del pacto nuclear.

Pero otras altas esferas de los círculos gubernamentales han señalado que Rusk, acostumbrado a jugar al *badminton* sobre la carpeta de su despacho, fracasó sobre la alfombra oriental.

Ciertos eruditos expresaron que el ruso que habla Rusk es poco eficaz y que, al preguntarle algo a Krushev, éste contestó: "Nyet". Como red, en inglés, se dice *net*, Rusk entendió que iban a jugar al *badminton* con una red.

De todas maneras, un gran nerviosismo cunde en los países occidentales como consecuencia del partido de *badminton*. En el Oeste, el único gran jugador de *badminton* es el general Charles de Gaulle, pero es también el único en el mundo que juega solo. ♦

Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.



Orville Freeman: Hay que vender más pollos o dejar de producirlos.

USA

Se necesita aprender a producir menos

El gobierno de USA anunció que adoptaría represalias contra los países del Mercado Común Europeo que insistan en aplicar a las aves de corral norteamericanas un arancel de 15 centavos (de dólar) por libra, en vez de los 5 centavos que los gravaba dos años atrás.

Ninguna amenaza comercial parece más intolerable que ésta a los norteamericanos. Más de la quinta parte de sus exportaciones agrícolas (5.000 millones de dólares por año) van a los seis países del MCE; si éste protege su agricultura, ganadería y granjería contra el mundo exterior, resulta una baja de 400 millones de dólares anuales en las exportaciones de USA. Para los granjeros del Medio Oeste ello representa una catástrofe.

El agro norteamericano produce demasiado; el gobierno gasta hasta 7.000 millones por año en comprar productos excedentes. Tales excedentes siguen creciendo: con sólo el 13 % de las tierras cultivadas del mundo, con sólo el 6 % de la población del planeta, USA utiliza un cuarto de todos los fertilizantes y la mitad de los tractores y trilladoras.

La compra de excedentes es un subsidio a la granja; algunos proponen un subsidio directo, que se ofrecería en la medida en que se produzca menos. Aun con esta ayuda oficial, el granjero norteamericano vive menos bien que el francés, el holandés, el belga. Antes de la guerra, USA contaba con 6.500.000 de explotaciones rurales; ese número ha descendido a 4.000.000.

El malestar agrario es el principal problema político del presidente Kennedy: a propósito del viaje que realizó últimamente su ministro de Agricultura, se dijo que Orville Freeman fue a los países del Este para "aprender a producir menos". ♦



AMOBLIAMIENTO PERSONAL DIGNO DE SU PERSONALIDAD

Otorgue a su lugar de trabajo ese matiz diferenciador que lleva su sello personal...
Hágalo con el mobiliario exclusivo, de jerarquía, que para despachos de directivos y ejecutivos, oficinas, salones de directorio, estudios de profesionales, salas de atención de público, salones de venta, etc., ofrece AU MEUBLE RUSTIQUE, la firma de sólido prestigio en la creación y producción artesanal de muebles que...

¡CUESTA CREERLO... PERO NO CUESTAN MAS!

Solicite, sin compromiso, la visita de un Asesor a nuestro DEPARTAMENTO TECNICO
EN AMOBLIAMIENTO DE DESPACHOS Y OFICINAS: T. E. 44-7416.

Au Meuble Rustique

AVDA. SANTA FE 1142 - SUIPACHA 632 - EN MAR DEL PLATA: SAN LUIS 1731

El hombre argentino cree en el amor, pero subestima a su pareja

Los anuncios de un inminente congreso sudamericano de sexología —se reunirá en Mendoza de la próxima semana— volvieron, durante los últimos días, a poner sobre el tapete la cuestión de las relaciones eróticas en esta parte del mundo.

En los círculos científicos de Buenos Aires se cree que el tema de los problemas sexuales está avanzando, ahora, muy rápidamente en el interés del público, en especial de los sectores de mayor nivel intelectual. La repercusión obtenida por la reciente encuesta de PRIMERA PLANA sobre "las argentinas y el amor" (en sólo cuatro semanas, dos decenas de cartas publicadas y muchas más que esperan espacio) parecería ser un indicio para confirmar esa impresión.

"Cuando aflojan los problemas políticos y económicos —explicó un sociólogo— es habitual que la atención pública se vuelva sobre temas más personales e íntimos, como la cuestión sexual o los problemas educacionales. Es lo que pasó hace pocos años en los Estados Unidos, etapa que coincidió con la publicación del Informe Kinsey."

USA y América latina

Cuando el Informe Kinsey reveló a los americanos que el 86 % de la po-

blación adulta vivía en permanente contradicción con su propio código moral, los sociólogos empezaron a preguntarse qué fuerza alentaría en ese código como para fomentar un estallido tan poderoso de hipocresía. La respuesta estaba en las estadísticas del mismo informe y cabía en dos palabras: *represión sexual*. Todas las cifras relativas a onanismo, sodomía e impotencia demostraban que, desde la pubertad, el hombre —envolviéndose en una atávica vergüenza— se negaba a examinar lúcidamente sus propios problemas eróticos, contentándose con padecerlos en secreto. Los índices indicaban que inclusive entre marido y mujer sobrevivía un oscuro pudor que les impedía explicarse mutuamente sus propias frustraciones: el 73 % de las mujeres confesaba, por ejemplo, que durante los 5 primeros años de matrimonio no había experimentado el menor síntoma de placer sexual; es más: para ellas, la relación amorosa encontraba su única razón de ser en el vanidoso (y unilateral) goce del marido.

Esa grave carencia de adultez en el problema erótico hizo exclamar a un *swami* hindú, en 1951: "La palabra amor tiene que ser desinfectada ya mismo." Casi 25 años antes, el inglés D. H. Lawrence lanzaba un patético

llamado en contra de todo falso puritanismo sexual: "Hay que tener la valentía de ser humanos —decía—, aun a costa de la vergüenza y del ridículo."

Pero en Latinoamérica, el tabú asumía formas más graves aún: los estudios efectuados por J. Mayone Stycos, profesor de sociología de la Universidad de Cornell, probaban que el fenómeno del *machismo* era la clave de todo conflicto erótico en las ex colonias españolas: "Según mis encuestas —explicaba Stycos—, el latinoamericano típico es un varón inseguro acerca de su potencia, pero ansioso por demostrarla a la menor ocasión."

Sexo igual a conducta

Quizá las conclusiones de las I Jornadas Sudamericanas de Sexología, que comenzarán en Mendoza la próxima semana, tiendan a explicar ese fenómeno. Los tres temas oficiales de discusión incluyen, a) la educación sexual, b) la homosexualidad, y c) el examen de los códigos Civil y Penal desde un punto de vista médico. Los especialistas entienden que el delincuente sexual es un enfermo, y que toda legislación represiva debe partir de ese principio.

Hace ya más de un mes que las Jornadas dependen de una comisión ejecutiva a cuya cabeza está el doctor Armando L. Domenech (60 años, casado, 2 hijos, un nieto). Según él, "el hombre moderno, acuciado por el vértigo de sus ocupaciones, ha olvidado su fisiología. Ese olvido suele engendrar, en el terreno sexual, varias formas de impotencia". Domenech, que es profesor de Sexología en el Museo Social Argentino, entiende además que "la normalidad sexual es un elemento clave en la conducta de los pueblos".

Pero, ¿existe esa normalidad en la Argentina? O, dicho de otro modo, ¿cómo la define el hombre de este país?

A PRIMERA PLANA le importaba no sólo obtener una respuesta para esos interrogantes; procuraba también establecer hasta qué punto el varón argentino es consecuente con lo que cree, hasta qué punto respeta el código moral que ha elaborado para sí mismo. La repercusión de un informe similar, referido a las mujeres argentinas (ver Nº 36, pág. 18), puso en claro que el tema dejaba de ser tabú y empezaba a ser analizado lúcidamente; es más: que la importancia concedida por el lector al problema excedía en por lo menos un 50 % a la de cualquier otro tema. (Sólo en las primeras cuatro semanas, PRIMERA PLANA publicó 18 cartas referidas a aquella encuesta; 12 correspondían a hombres y 6 a mujeres.)

El método que observó PRIMERA PLANA para su compulsión sobre el sexo masculino fue similar al anterior; sólo se acrecentó el número de personas interrogadas (71) y el de preguntas (14). Los resultados ofrecen estas primeras comprobaciones:

• El hombre argentino opina liberalmente sobre erotismo, pero no ha podido desprenderse todavía de cierta reticencia: en un 43 % de los casos, sujetó su opinión a las circunstancias; de ese porcentaje, una tercera parte

Cuestionario

Este fue el cuestionario utilizado para la encuesta:

- 1) ¿Cómo es, a su juicio, la mujer ideal?
- 2) ¿Es usted partidario de las relaciones sexuales antes del matrimonio?
- 3) ¿Estima que el hombre pierde algún grado de interés en la mujer luego de haber tenido relaciones con ella?
- 4) ¿Qué actitud cree usted que debe asumir el hombre al descubrir que su novia tuvo relaciones prematrimoniales con otro?
- 5) ¿Qué debe hacer el hombre al descubrir el adulterio cometido por su pareja?
- 6) ¿Qué actitud debe asumir el marido al descubrir que su mujer está verdaderamente enamorada de otro hombre?
- 7) ¿Es partidario del control de la natalidad?
- 8) ¿Qué porcentaje de maridos estima que no es feliz en su matrimonio? ¿Cuáles cree que son las causas de su infelicidad?
- 9) ¿Cree usted que el hombre debe ser necesariamente infiel? O dicho de otra manera, ¿que es polígamo por naturaleza?

10) A su juicio, ¿qué frecuencia de contactos sexuales es necesaria para un hombre normal?

11) ¿Y para una mujer normal?

12) ¿Qué tipo de educación sexual debe impartirse a los niños?

13) ¿Cree que es posible para el hombre la castidad absoluta? ¿Y para la mujer?

14) ¿Qué condiciones debe reunir la esposa ideal?



En síntesis

Estos fueron los principales índices arrojados por la encuesta:

- A favor de las relaciones prenupciales se inclinaron 46 interrogados, en tanto que 22 se mostraron adversos.

- 26 afirmaron que existe una desilusión post-sexual y otros 26 indicaron que sólo existe cuando la relación ha sido meramente física. 14 dieron una respuesta negativa y 4 afirmaron que esa desilusión es un hecho posible.

- El adulterio cometido por la mujer no es tolerable, según 33 de los encuestados; 6 dieron una respuesta inversa, y 11 indicaron que si el hombre es adúltero, la mujer también tiene derecho a serlo. Otros 12 se negaron a opinar.

- 51 personas se pronunciaron a favor del control de la natalidad y 15 en contra. 5 no dieron a conocer su juicio.

- Hubo equilibrio casi estricto en las cifras relativas al carácter polígamo o monógamo del hombre argentino. 33 se inclinaron por la primera alternativa y 34 por la segunda. 4 no emitieron opinión.

- 60 de los interrogados afirmaron que dejarían a su mujer en libertad si ella se confesase verdaderamente enamorada de otro hombre. 6 indicaron que procurarían salvar su hogar a toda costa.

- 55 encuestados dijeron que es preferible revelar gradualmente a los hijos todo lo que atañe al nacimiento y a la concepción. 49 de ellos señalaron que la franqueza es una manera de eliminar toda malicia. 6 prefirieron postergar esa educación hasta el período de la pubertad. 3 indicaron que "los hijos deben aprender por sí solos". El resto no consignó su opinión. ♦

se atuvo a lo que le dictaban sus convicciones católicas.

- La ostentación de la hombría es el factor más poderoso en sus relaciones sexuales. Entiende que la mujer ideal y la esposa ideal son seres que complementan al otro término de la pareja, pero en una relación de dependencia. Las cualidades más frecuentemente exigidas son "linda, inteligente, camarada, hogareña", con la salvedad, en un 62 % de los casos, de que debe ver en el hombre un mentor, un juez que dictamina lo que está bien y lo que está mal. Un 13 % señaló que la mujer ideal no existe, a menos que el hombre "la sueñe".

- Esa actitud machista se torna todavía más evidente al examinar algunos temas claves de la encuesta: si bien la mayoría determinó que no hay que dar importancia a las relaciones prematrimoniales de la novia con terceros, un 73 % declaró que la indulgencia era más poderosa cuando el problema no le atañía personalmente. El rasgo asomó también al interrogarse si es posible la castidad absoluta en el hombre y la mujer: 49 respondieron que no lo era para el hombre, mientras sólo 22 indicaron la misma negativa para la mujer.

- El varón argentino parece haber evolucionado menos rápidamente que su pareja en los conceptos sobre el sexo. Aspira al desprejuicio, pero no se atreve a ser el primero en manifestarlo. Todavía mantiene una precisa distancia entre *ser* y *aparentar*: de los 34 que definieron al hombre como naturalmente monógamo, 25 indicaron que, si se les presentara la ocasión, optarían por la infidelidad. Sólo 3 de ellos aseguraron que le contarían "francamente" la experiencia a su pareja.

Antes del matrimonio

De manera drástica, el 64 % de las personas interrogadas se inclinó en favor de las relaciones prenupciales con la novia. Pero el 83 % de ese total indicó que la autenticidad sentimental era imprescindible para que tales relaciones no se desbarrancasen en el fracaso. Siete personas señalaron que el contacto físico es, biológicamente, el fin a que debe tender la pareja humana, y que es ficticia la distinción entre matrimonio y noviazgo. "La lealtad es lo que cuenta", aclaró un hombre casado, de clase media baja. Tres interrogados, a su vez, afirmaron que es menester una santificación sacramental para que el acto sexual se justifique. Toda aversión a ese principio entraña para ellos una renuncia a la condición humana, una degradación hasta el nivel animal.

La elasticidad masculina se acentuó todavía más al examinarse la actitud desplegada ante la eventual revelación de que la novia no es virgen: 48 personas respondieron que no darían importancia al hecho, pero sólo 11 de ellos afirmaron que observarían esa desaprensión en todos los casos; el resto condicionó su reacción a dos hechos básicos: a) la novia debe explicar antes del matrimonio la pérdida de su virginidad, y b) esa relación con un tercero debe ser forzosamente "auténtica y profunda".

Aun así, uno de los encuestados afirmó que "en la mayoría de los casos es preferible romper el noviazgo, porque existe el riesgo de que la mujer traicione durante el matrimonio"; más generosamente, otro dijo que "si hasta la mujer menos culta admite la no virginidad del marido, ¿por qué el hombre no ha de hacer lo mismo con su pareja?"

Por cuenta propia, algunas de las más jóvenes personas interrogadas, al indicar (en el 87 % de los casos) que ni el hombre ni la mujer pueden hoy sustraerse a la relación prenupcial, informaron que habían perdido su propia virginidad "porque los demás también lo hacen" o por "una irreprimible curiosidad". Pero la juventud parece estar contra el mero deseo físico, y en favor de "una comunidad profunda entre los dos sexos".

Durante el matrimonio

Quizá porque —al menos teóricamente— la franqueza y la lealtad son las cualidades que con mayor pertinencia exige el hombre de su pareja, el adulterio es el menos excusado de los delitos matrimoniales. Pero aun entre los que admiten que no lo tolerarían "de ningún modo" (el 46 %), suelen aflorar reservas de conciencia: "Es necesario preguntarse si no es uno el

responsable de esa traición", señalaron casi al unísono tres hombres de clase media. En los niveles populares, tal situación se acentúa: 5 de los encuestados (grupo social "DE", esto es, de clase media baja a baja) afirmaron que todo adulterio era sintoma inequívoco de impotencia por parte del marido. "Si mi mujer tuviese relaciones con otro hombre —confesó un mecánico, sin el menor asomo de sorna—, empezaría por golpearla. Pero después iría al médico. En esos casos, la culpa está repartida entre los dos."

Cierto rasgo de ternura, e inclusive de generosidad, estalla ante el distingo entre "amor verdadero" hacia un tercero y simple adulterio: el 84 % declaró que la muerte del afecto conyugal y el nacimiento de una pasión nueva por otro hombre es uno de los riesgos del matrimonio y que, en tal caso, el marido debe dejar caballerescamente a la mujer en libertad. Pero un 62 % de aquel total condicionó su actitud a dos hechos fundamentales: la ausencia de hijos y la profundidad del sentimiento declarado por la mujer. La esperanza de que "casi siempre, como en el hombre, ese amor es una ficción: a la larga, uno regresa al hogar", alentó en muchos de los encuestados.

La felicidad, la poligamia

El hombre cree en la felicidad de su propio matrimonio, pero se resiste a pensar que haya en eso algo más que un azar: el 68 % indicó que el índice de maridos no felices es "seguramente abrumador", pero se resistió a dar cifras. Cautelosamente, 14 encuestados prefirieron indicar que hay una progresión en la infelicidad: hasta el primer año de casados, hay una conformidad intensa entre los dos miembros de la pareja, pero mientras sólo un 7 % es absolutamente feliz —afirmaron—, "acaso la decepción masculina llegue a un 70 ó un 75 %". La mayoría coincidió en indicar que, de todas maneras, la mujer es siempre más dichosa que el hombre. "El matrimonio es su destino, la finalidad de su existencia", aseveró un comerciante.

Hay, por cierto, algunas contradicciones en los resultados: ¿cómo explicar la intolerancia hacia el adulterio, por ejemplo, con la exaltación de la



No siempre, en materia erótica, el argentino hace lo que piensa.



Los jóvenes buscan una comunicación auténtica con su pareja.

poligamia formulada por el 46 % de los interrogados? Sobre todo, si se atiende a que el 83 % de aquellos que se pronunciaron contra la traición femenina defendieron, al mismo tiempo, el derecho del hombre a ser infiel. Las respuestas revelan, casi invariablemente, que tras ese cristal de dos colores se mueve la atávica certidumbre de la supremacía masculina.

La posibilidad de un hombre casto, capaz de sustraerse a toda relación sexual, fue admitida por sólo 22 de los encuestados, pero menos de la mitad indicaron que la pasión religiosa (o, inclusive, la dedicación a una ciencia) explicaba esa condición. El resto señaló que, posible o no, la castidad es fisiológicamente no recomendable. Un profesional afirmó que "en todo hombre casto veo siempre al neurótico"; pero un católico indicó que "la renuncia carnal es lógica apenas se advierte que el hombre trueca el sexo por otro bien más alto".

Las relaciones de la pareja

¿Cuál es el límite de la saciedad? ¿Hasta qué punto el hombre, más tumultuoso y lleno de palabras que su pareja, se considera con derecho a tener también un mayor número de contactos sexuales? Y además, ¿por qué? Alrededor de 37 encuestados coincidieron en que el patrón es idéntico para ambos términos: de una a cuatro relaciones eróticas por semana. La mayoría indicó que "el deseo debe ser mutuo, producirse al mismo tiempo para que esa relación sea perfecta"; un empleado señaló que, además, es también importante el goce simultáneo del hombre y la mujer, "porque la insatisfacción del uno suele también provocar la del otro". Pero en 7 de los interrogados se advirtieron ciertos complejos atavismos: un comerciante declaró que "hasta los 45 años sentí necesidad de contactos sexuales diarios, pero sólo acepté a mi mujer una vez al mes. Ella sabía que yo iba en busca de otras mujeres, y lo admitía. En-

tendíamos que así salvábamos el cansancio que el hombre suele sentir hacia su esposa después de los tres primeros años de matrimonio."

En un 18 % de los casos, los interrogados afirmaron que "durante los períodos de descanso, la actividad sexual es más pronunciada". Un camionero informó que "cuando trabajo, suelo tener dos contactos a la semana. Cuando estoy de vacaciones, todos los días". Casi en estricta coincidencia, un profesional de clase media alta indicó que "en primavera o verano, cuando tomo sol o descanso, no me bastan dos veces al día. Cuando estoy ocupado, la cifra baja rápidamente".

Son también el ajeteo cotidiano, la fatiga y la incertidumbre económica los que vuelcan drásticamente la opinión en favor del control de la natalidad (73 %). Lo curioso es advertir que las opiniones católicas suelen inclinarse hacia un "control racionalizado, que respete las leyes de la naturaleza y obedezca a motivos atendibles".

Conclusiones

Quizá, en una ojeada superficial, el informe resulte poco alentador para muchos argentinos. Demues-

tra casi agresivamente que el donjuanismo, la ostentación de la virilidad y la subestimación de la mujer prevalecen en el hombre de nuestro país como cualidades obsesivas, renuentes (al menos por ahora) a toda extirpación. Pero, a la vez, se advierte que el amor no es ya casi para el hombre un mero hecho físico, sino un punto de partida para alcanzar una definitiva comunicación con su pareja. Pausadamente, en relación a las magras e incompletas estadísticas de hace quince años, el respeto mutuo ha comenzado a crecer y la vida conyugal tiende a transformarse en un acuerdo donde la pasión no excluye la amistad y la lealtad. Al mismo tiempo, es casi unánime el rechazo de todo sadismo, de toda perversión sexual. El hombre argentino persigue ahora el equilibrio erótico. Las cifras de esta estadística procuran, de algún modo, señalar los caminos que debe recorrer para alcanzarlo. ♦

Protagonistas

Para la presente encuesta, PRIMERA PLANA conversó con las siguientes personas: *Enrique Alonso*, 37 años, divorciado, empleado; *Carlos Amati*, 41 años, casado, industrial; *Felipe Ancusi*, 35 años, divorciado, empleado público; *Héctor Mauricio Belta*, 51 años, casado, comerciante; *Oswaldo H. Belta*, 22 años, soltero, estudiante; *Jaime L. Bielinski*, 28 años, soltero, agricultor; *José Carlos Blanchard*, 50 años, soltero, jefe de una repartición nacional; *Luis Blumenkrantz*, 32 años, casado, comerciante; *Rafael Bocchi*, 26 años, soltero, agrimensor; *Ernesto Bonair*, 80 años, casado, rentista; *Miguel Brasco*, 36 años, divorciado, humorista; *Julio Jorge Brusa*, 38 años, viudo, almacenero; *Manuel Caldeiro Aguirre*, 31 años, soltero, periodista; *Félix Martín Celestino y Monti*, 25 años, soltero, empleado de intendencia de un periódico; *José Céliz*, 43 años, casado, peón de limpieza; *Raúl Chomalez* (Cristián), 32 años, casado, peñador; *Raúl F. Churra*, 27 años, soltero, redactor de publicidad; *Jorge E. Dengis*, 34 años, casado, periodista; *Segundo E. Donoso*, 46 años, casado, obrero de frigorífico; *Oswaldo R. Dubois*, 38 años, casado, empleado; *Carlos Alberto Etchart*, 32 años, casado, inspector de SADAIC; *Francisco Luis Etcheverry*, 33 años, soltero, sin empleo; *Pedro Figaro*, 30 años, soltero, médico; *Anibal Luis Frías*, 56 años, casado, enfermero; *Leonardo Frías*, 53 años, casado, abogado; *Alfredo F. Fuginese*, 22 años, casado, vendedor de diarios; *Alberto Girri*, 43 años, casado, escritor; *Emilio J. Gorosito*, 26 años, soltero, panadero; *Mariano Grondona*, 30 años, casado, abogado; *Alejandro Guerrero*, 27 años, soltero, técnico mecánico; *José Félix Herrera*, 25 años, casado, tornero; *Fernando Lagos*, 62 años, soltero, rentista; *Luis Virgilio Laiño*, 40 años, teletipista y radiooperador; *Hugo Lafaille*, 26 años, soltero, vendedor; *Manuel La Fita*, 22 años, sol-

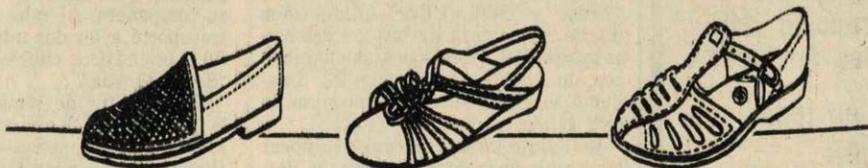
tero, teletipista; *Mario C. Lombardi*, 28 años, casado, ingeniero civil; *Ricardo Luda*, 36 años, soltero, arquitecto; *Oscar Lupazzi*, 37 años, divorciado, portero; *Luis Alberto Marchili*, 22 años, soltero, estudiante; *Julio Margueirat*, 32 años, casado, comerciante; *Domingo F. Maristany*, 29 años, divorciado, mecánico dentista; *Duilio Minitti*, 23 años, casado, empleado público; *Javier Morales*, 30 años, soltero, sacerdote católico; *Efraín Morosoli*, 41 años, viudo, farmacéutico; *Lucrecio Mouerman*, 28 años, casado, comerciante; *Alberto Mussi*, 20 años, soltero, estudiante; *Alberto Nocito*, 20 años, soltero, estudiante; *Roberto Manuel Norton*, 27 años, soltero, empleado; *Julio J. Orellana*, 39 años, casado, corredor de seguros; *Alberto L. Otamendi*, 30 años, soltero, químico; *Isidoro M. Parodi*, 19 años, soltero, empleado público; *Ezequiel Pérez*, 54 años, casado, portero; *Manuel León Pérez*, 21 años, soltero, cadete de comercio; *Miguel Prelato*, 50 años, casado, artista pintor; *Enrique Prieto*, 43 años, viudo, empleado; *Enrique Pugliese*, 23 años, soltero, periodista; *Luis M. Ratti*, 44 años, divorciado, empleado; *Ernesto Renner*, 52 años, casado, sereno; *Mario Roma*, 31 años, soltero, periodista; *Víctor Ruiz*, 24 años, soltero, profesional; *Santiago Luis Salinas Aguirre*, 31 años, casado, suboficial de marina; *Salvador Sammaritano*, 33 años, casado, crítico de cine; *Carlos Searafía*, 61 años, viudo, jubilado; *Carlos Scavagno*, 29 años, soltero, camionero; *Manuel Spantavia*, 29 años, casado, ferroviario; *Adolfo Suárez*, 29 años, casado, empleado; *Anibal Tállez*, 39 años, casado, mecánico; *Carlos Alberto Terry*, 30 años, casado, rematador; *Eduardo Torres*, 25 años, soltero, arquitecto; *Guido Torres*, 25 años, casado, carpintero; *Ricardo Vanoni*, 30 años, casado, profesional; *Esteban R. Weiss*, 61 años, viudo, taxista. ♦

SKIPPY

PLASTIC S. A. I. C.

en la
**INDUSTRIA
ARGENTINA**

SKIPPY PLASTIC S. A. I. C., al impulsar en la Argentina la industria del calzado plástico, de la que se considera, con legítimo derecho, auténtico pionero, entiende que contribuye en la medida de su fuerza e importancia, al afianzamiento de una industria nacional, en cuyo progreso estamos empeñados todos, con verdadero fervor. Toda fuente de trabajo que se crea, es una fuente de progreso y prosperidad, cuyas posibilidades alcanzan a todos. SKIPPY PLASTIC S. A. I. C., piensa también que no existen industrias grandes ni pequeñas. Todas convergen hacia el gran interés nacional. Y entre ellas, la nuestra.



Desastres

Siete agujeros hacia la vida

"Entonces, empecé a arrancar cortezas del puntal de madera que había sostenido el techo de nuestra cámara y me las comí." Cuando Henry Throne, un soltero de 28 años, pronunció esta frase frente a los reflectores de la televisión, indicaba solamente uno de los datos angustiosos del calvario de catorce días que vivió a más de cien metros bajo tierra.

A las 9 de la mañana del 13 de agosto último, Throne y otros dos mineros, David Fellin, de 58 años y Louis Bova, de 42, quedaron sepultados en una remota mina de antracita ubicada en Sheppton, Estado de Pensilvania. En la madrugada del martes 27, los dos primeros fueron izados con vida al exterior y arreciaron los temores sobre Bova, con quien se mantuvo una postrera comunicación el 20.

Todo comenzó cuando el ingeniero George Walker envió un vagón a las profundidades de la mina, cuyo túnel mide 4 por 4 metros. Algo hizo detener abruptamente el vagón: Walker gritó por el túnel, pero no recibió respuesta; el teléfono tampoco funcionaba. Un hundimiento de rocas y tierra acababa de aislar a los tres trabajadores y de separarlos entre sí: Bova, de un lado; del otro, Throne y Fellin.

En principio, los equipos de rescate temieron lo peor y, repetidamente, el gas letal conocido como "humedad ne-

gra" alejó a los inspectores que se aproximaron a la entrada del bloqueado túnel. Algunos veteranos aseguraron que los tres hombres nunca serían salvados. La mina —en infracción contra las disposiciones oficiales— tiene una sola salida y no dos, como exigen los reglamentos.

Joseph Fellin, hermano de David y conocedor de los vericuetos de la mina, consiguió rechazar el pesimismo: según su teoría, los tres obreros podrían haber encontrado refugio en una galería vacía, situada a 18 metros del fondo de la mina. A las 11.25 del 18 de agosto —cinco días después del hundimiento— un conducto de 15,24 metros, que exigió 22 horas de excavación, estableció el primer contacto con los sepultados. Eugene Beaver, uno de los afectados al rescate, llamó: "Hola, Dave." La respuesta "¿Quién llama?", proferida por una voz apenas perceptible, produjo un eléctrico impacto entre la muchedumbre que seguía las tareas.

"Es como oír a alguien que habla desde la tumba", comentó Beaver. Curiosamente, el conducto desembocó en el sitio donde Throne y Fellin se hallaban encerrados, a unos 7 metros de distancia de Bova, que había podido comunicarse con sus compañeros e informarles que tenía heridas en una cadera. Por el conducto se bajó un micrófono y se sucedieron los diálogos. A pesar del enclaustramiento, de la alta temperatura que los acosaba, del hambre que no lograban mitigar, Throne y Fellin estaban animados.

Fellin pudo conversar con su mujer:

—¿Cómo estás, Dave?

—Bien, estoy sano, querida. ¿Cómo estás tú?

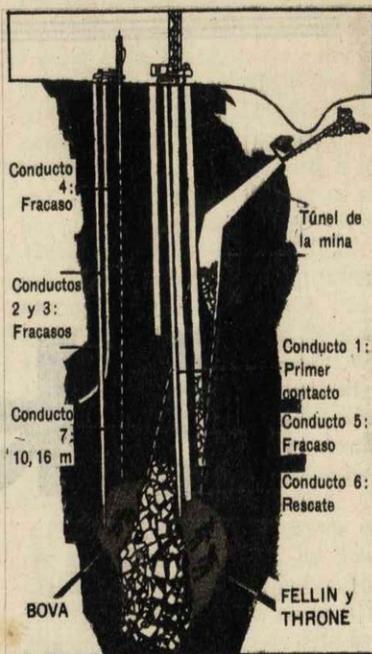
—Perfecto, Dave. Te quiero.

—Gracias. Después hablaremos. Tengo todavía algo que hacer acá abajo.

Throne le dijo a su hermana Margaret: "Mándenme cigarros o tabaco de mascar." Termos con sopa y café fueron enviados por el conducto; sirvieron para reemplazar el agua sulfurosa que bebían los mineros accidentados y los fragmentos de madera con que se alimentaban. Fellin bromeó: "Ahora conozco el mejor régimen de adelgazamiento." También Throne: cada tanto, los altavoces difundían su voz cantando "Querida, no me abandones", la balada del film *A la hora señalada*.

Sin embargo, el júbilo fue pespunteado por días de riesgos y frustraciones. Dos conductos —en el diagrama adjunto llevan los números 2 y 3— cavados para contactar a Bova no dieron resultado. Una perforadora de 65 toneladas empezó a realizar un cuarto conducto, de 30,48 metros, hacia Throne y Fellin. Este último, que dirigió la mayoría de las operaciones, avisó que las vibraciones amenazaban con un nuevo hundimiento. El desaliento se expandió como una masa de aire gélido.

Un quinto intento fracasó, al golpear la perforadora contra la roca y desviar la dirección; el sexto conducto —también, como los dos anteriores, de 30,48 metros— tuvo éxito. A las 3.29 del día 27 la esperanza volvía a flotar en Sheppton y en todo el mundo. El equipo de rescate y los mineros decidieron que la operación "izamiento" debía comenzar.



Corte transversal de la mina de Sheppton e intentos de rescate.

Se desistió de utilizar una cápsula preparada para extraerlos, por temor de que se atascara. Se recurrió, entonces, a cuerdas, arneses de paracaídas cosidos y mamelucos mecánicos y se bajaron cascos de aviación con micrófonos y audifonos incorporados para poder hablar con los sepultados y proteger sus cabezas. Durante el ascenso, Throne no pudo reprimir un chiste. "¡Qué viaje! ¡Me siento como una banana!" Tampoco pudo reprimir algunos chillidos: estaba llorando.

Los izamientos demandaron 23 minutos (15 para el primero, Throne; 8, para Fellin). La aparición de los mineros en la superficie fue fantasmagórica: emergieron como dos inesperados cosmonautas que hubieran hecho su vuelo al revés. Tambaleantes, ojerosos, alcanzaron a balbucir algunas frases, a recibir algunos besos y abrazos, a respirar las bocanadas de aire de la mañana de verano. El sol se insinuaba; decenas de focos iluminaban el final de una quincena de miedo y de estupor.

"¡Hay que salvar a Louis, hay que salvar a Louis!", clamaba Fellin, agobiado por los lamparazos de los fotógrafos y los cameramen. Sacó fuerzas de flaquezas y trazó un plano de la mina y de las soluciones que había pensado para efectuar el rescate de su compañero. Al rato, un helicóptero transportó a los dos mineros al hospital. Los médicos cubrieron sus fichas: "Salud: buena."

Hacia el fin de semana continuaba la perforación de un séptimo conducto —de 10,16 metros— para enviar alimentos y un micrófono a Bova. Los temores no habían desaparecido: un nuevo periodo de tensión renacía entre las cenizas del éxito. Al mismo tiempo, en una mina de potasa de la localidad de Moab, Estado de Utah, una explosión sepultaba a 25 mineros que estaban trabajando a 900 metros de profundidad. ♦

La Crisis Mundial del Petróleo

de Harvey O'Connor

Otro libro del autor de *El Imperio del Petróleo*

La lucha de los 7 grandes por el mercado mundial América Latina y los monopolios La irrupción del Petróleo Soviético

En venta en todas las librerías



EDITORIAL PLATINA

Santa Fe 2970 - Bs. As.

Coleccionistas

Los violines del coronel belga

El año pasado, un triste episodio se desarrolló en un pequeño departamento de la calle Carlos Pellegrini: el coronel belga Bishop, de brillante actuación en la Primera Guerra, se suicidó al poco tiempo de enviudar. El tiro de pistola dispersó su estampido en habitaciones que habían sido escenario de prolongadas veladas musicales.

Ahora, Juan Carlos Herna, experto en lutería, en los sótanos de Witcomb inclina su barba rubia sobre la colección de violines y otros instrumentos de cuerda que dejó Bishop. Según sus informaciones, pueden dividirse en dos grupos: los antiguos ("Se compran como piezas de museo") y los de interés para ejecutantes. Entre los primeros, los más interesantes son los *pochettes*, de unos 30 centímetros de alto, violines en miniatura que los directores de orquesta utilizaban a veces para conducir a sus músicos y que cayeron en desuso hacia el siglo XVII; los *quintones*, suerte de violines más pesados, con los caballetes esculpidos o incrustados, obras de los *luthiers* Ferdinando Galiano (Nápoles, 1757) y Louis Guersan (1761); y una *viola d'amore*, de siete cuerdas, firmada por Francesco Gobetti, que la elaboró en 1690.

Todos estos instrumentos cayeron en desuso, desplazados por el violín cuando éste encontró su forma definitiva en manos de los fabricantes de la época de oro de la ciudad italiana de Cremona: Amati, Stradivarius, Guarnerius, en un lapso que corre entre mediados del siglo XVII y del XVIII. Se calcula que un violín perteneciente a alguno de estos *luthiers*, con certificado de autenticidad expedido por expertos (Hill, de Inglaterra; Wurlitzer, de USA; Caressa, de Francia), puede alcanzar un precio básico de 5.000 dólares (unos \$ 670.000). Pero hay casos especiales, como el violín del virtuoso Fritz Kreisler, que cuesta 75.000 dólares.

En la colección de Bishop —que pasó toda su vida amasándola— hay un Guarnerius y un Amati ("Sin certificados, pero seguramente auténticos", dice Herna). El primero fue fabricado por Petrus Guarnerius "El Veneciano", sobrino del más célebre, Guarnerius "El del Gesù", discípulo de Stradivarius. El segundo, por Hieronimus Amati II, en 1697, uno de los últimos representantes de esta familia en la cual se contaron ocho artífices.

En 1910, Pablo Casals realizó un concurso de sonoridad, a ciegas, con instrumentos numerados. Entre ellos figuraba uno de los más grandes Stradivarius, el *Davidof* (Stradivarius siempre bautizaba sus obras) y, sin embargo, ganó uno elaborado por el contemporáneo Paul Kaul. Este resul-

tado siguió repitiéndose en varias ocasiones hasta que en 1930 el ejecutante Eugenio Isayé dio el premio a *El Cisne*, también de Kaul (seguía la costumbre de Stradivarius y daba nombres a sus instrumentos), que integró luego la colección de Bishop.

La sección dedicada a los arcos es una de las fundamentales en el acervo que Herna cataloga en estos días. Hasta la época de Juan Sebastián Bach —siglo XVIII— los arcos eran curvos, más o menos como los que se utilizaban para disparar flechas. A partir del *archetier* François Tourte, que trabajó en París alrededor de 1750, comenzaron a tener forma recta. Tourte definió al arco, como Stradivarius lo hizo con los violines, y llegó a imponer

una escuela. Tras una centuria de silencio, una nueva corriente creció a mediados del siglo XIX, con centro en la ciudad francesa de Mirecourt en los Vosgos: Villalume es su nombre más preclaro.

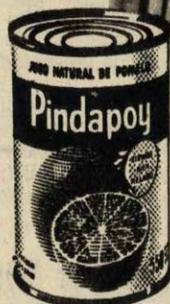
Una madera, la del árbol pernambuco, es insustituible para un buen arco. Dicen los entendidos que cada arco posee distintas propiedades de sonido y que una de sus condiciones elementales la constituye el equilibrio. El precio de una pieza óptima llega a los 2.000 dólares (unos 268.000 pesos).

En la colección de Bishop se encuentran todos los astros de la *archeterie*, excepto el preciado Tourte. El remate se cumplirá en octubre y, lógicamente, se esperan precios astronómicos. ♦

ud. también mamá...



Industria Argentina



Si amamanta a su bebé, recuerde que la Vitamina "C" la ayudará a nutrirlo adecuadamente. Proporciónese toda la que su organismo necesita, bebiendo Ud. diariamente, antes del desayuno o durante el día

JUGO PURO 100X100 DE NARANJA O POMELO

PINDAPOY

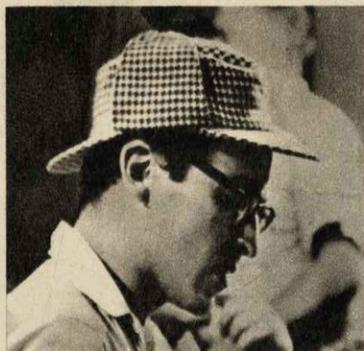
LA MAS RICA FUENTE NATURAL DE VITAMINA "C"

Cuatro siglos después

HAMBURGO. — En el desván de la iglesia de Klingenberg —sobre Maine— fue encontrada la partitura de una composición ya olvidada del músico alemán Josef Haydn (1732-1809). Se trata de *Tedeum*, que no se reimprime desde hace tiempo y fue escrita para la emperatriz austriaca María Teresa. Heiner Nickles, autor del hallazgo, puede recomponer los trozos del deteriorado original. La pieza será reestrenada próximamente, en un concierto con el que se celebrará el milésimo aniversario de la sociedad coral de Klingenberg. ♦

Vodkas y herederas

JUAREZ (México). — Gloria Vanderbilt, heredera de una fortuna de cuatro millones de dólares, se divorció por tercera vez; ahora, del realizador de TV, cine y teatro Sidney Lumet. Vanderbilt se casó a los 17 años con el agente teatral Pat di Cicco y, posteriormente, con el director de orquesta Leopoldo Stokowski; este segundo matrimonio duró diez años y se disolvió en 1945. La lucha por el ac-



Sidney Lumet: Una intoxicación para divorciarse de G. Vanderbilt.

tual divorcio costó a Lumet una estada en el St. Vincent's Hospital, de Nueva York: allí lo curaron de una intoxicación. "La culpa la tuvieron siete vodkas y el calmante que tomé después para anularlas. ¡Hay que ver lo que son cuatro días de negociaciones!" Lumet, de 39 años, es uno de los más reputados directores del momento en los tres campos que cubre. Su última película, *Viaje de un largo día hacia la noche*, recibió un premio en el festival de Cannes de 1962. ♦

Sube y baja del peso

MAIPU (Buenos Aires). — Una moneda de un peso, por primera vez en la historia argentina sirvió para zanjar un problema político-electoral. En los comicios últimos, la UCRP y el Partido Conservador Popular obtuvieron cinco concejales cada uno en Maipú; había que desempatar y designar, así, al intendente municipal. Se optó entonces por un bolillero con dos bo-

lillas, pero no hubo acuerdo sobre a cuál agrupación tocarían los números 1 y 2. El vapuleado peso fue la tabla de salvación: se firmó un acta para certificar la validez del procedimiento y el cura párroco Jesús Luis Brolanderi revoleó la moneda; salió cruz, frente a las anhelantes miradas de los ediles. Según lo convenido, resultó ganador el candidato Luis Carrano, radical del Pueblo. ♦

Un rostro en el espejo

BONN. — A fines de 1962, un escándalo periodístico agitó a la República Federal Alemana y obligó a Adenauer a sacrificar a Franz Josef Strauss, su ministro de Defensa. El semanario *Der Spiegel* (El Espejo; circulación: 500 mil ejemplares) publicó datos confidenciales referentes al Ejército y destató una crisis. El director de la revista, Rudolf Augstein; el jefe de redacción, Konrad Ahlers, y varios redactores fueron detenidos, acusados de "alta traición". Ahora, un jurado integrado por profesores, jefes de redacción y editores concedió a Ahlers el premio Josef Drexel —equivalente al norteamericano Pulitzer— "por el coraje de expresar una opinión clara sobre un tema importante para el porvenir de la República Federal". A pesar de que el fallo del jurado destaca que "Ahlers ha renovado la mejor tradición del gran periodismo alemán", los dos diarios más importantes del país callaron la noticia. ♦

Chile, a toda costa

BUENOS AIRES. — Está visto que el secretario de Industria quiere cumplir a toda costa su programa de complementación industrial con naciones latinoamericanas. Cuando el "jet" de Aerolíneas Argentinas que lo llevaba a Chile, junto con 50 empresarios y funcionarios, se detuvo en Mendoza, las condiciones climáticas parecían adversas al cruce de la cordillera. Luis Gottheil hizo que el comandante de la nave se comunicara con el gerente de Aerolíneas en Buenos Aires y recaló la urgencia del viaje. Salió con la suya: el avión cruzó los Andes a los tumbos —aunque el radar no funcionaba— y dejó el saldo de una vajilla rota, abrigos diseminados por toda la cabina, varios empresarios alelados y un subsecretario descompuesto. Todo comenzó con una inocente pregunta de Gottheil al comandante: "¿Usted no quiere cruzar por razones de seguridad o por la incomodidad que soportaremos los pasajeros?" Cáusticos asesores aseguraban luego que Gottheil había dicho: "Chile o muerte." Pero era falso. ♦

Bondades del Mar Negro

MOSCU. — Nikita Kruschchev lanzó cuatro carcajadas y después aplaudió: fue el 13 de agosto pasado, en su residencia de Gagra, en la costa del Mar Negro. Dos días después, "Vassili Ter-

kine en el otro mundo", el poema que arrancó su aprobación y sus risas, ocupaba dos páginas de la edición de *Izvestia* y la URSS conocía, oficialmente, un texto literario que comenzó a circular hace dos años, en forma clandestina y sin firma, en Moscú y en Leníngrado. Conoció también —aunque ya lo intuía— el nombre del autor: Alexandre Tvardovsky, director de la revista *Novyi Mir*, el anticonformista que publicó las memorias de Ehrenburg y el relato de Soljenitzyn. Terkine fue un soldado ruso muerto en la Segunda Guerra; en su honor, Tvardovsky escribió un poema épico que se publicó en 1948. En 1961 compuso el que ahora divulgó *Izvestia* y que él mismo leyó a Kruschchev. Es una pieza satírica donde se relata la llegada de Terkine al otro mundo, una especie de selva kálfiana atenaceada por una espesa burocracia. El héroe no puede resistir y huye. ♦

Enigma para S. Yard

LONDRES. — Un extraño problema espera la decisión de la reina Isabel y el príncipe Felipe: ¿Quién escoltará a la princesa Ana, de 13 años, que des-

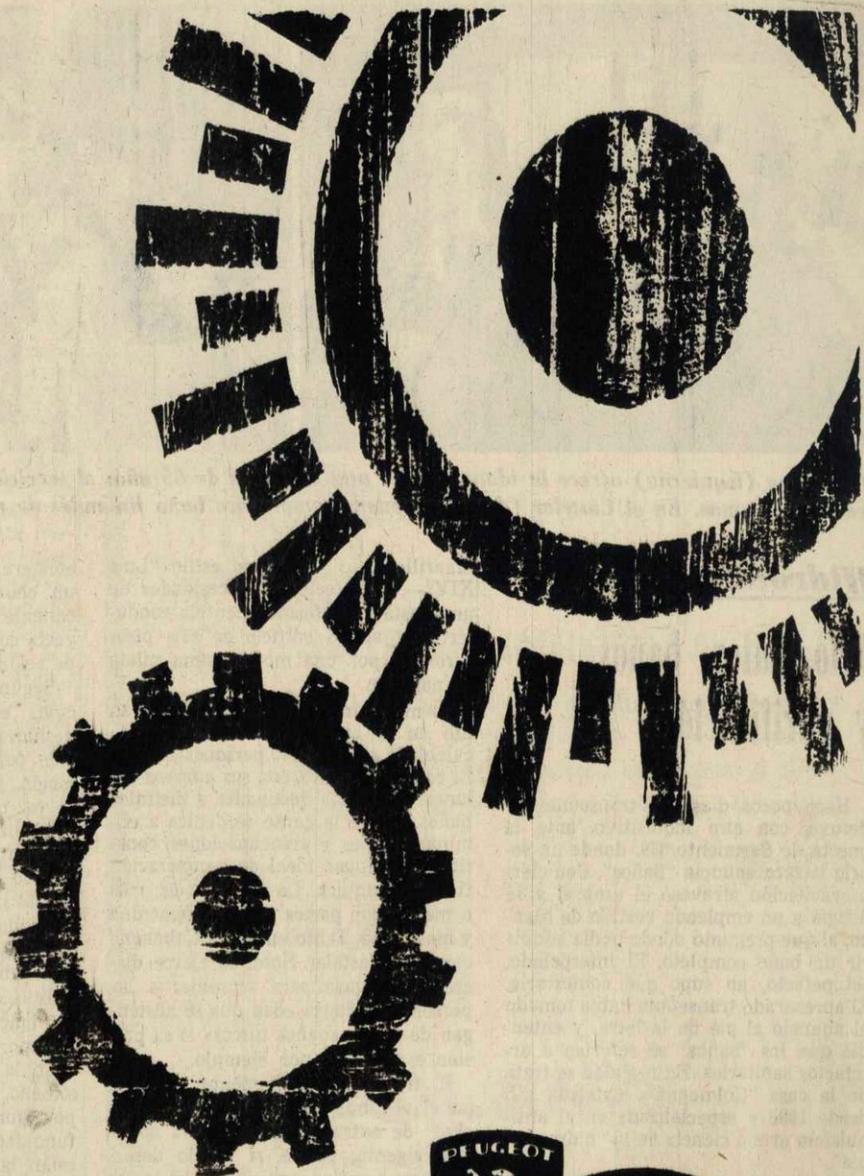


Princesa Ana: Scotland Yard duda sobre la manera de custodiarla.

de el mes próximo concurrirá a la escuela de Benenden? ¿Debe ser una o un detective? Scotland Yard no sabe qué hacer: es la primera vez que una niña de la familia real sale de la corte para estudiar. Informó, además, que en sus planteles no hay ninguna mujer capacitada para desarrollar tan delicada tarea. Las autoridades de la escuela de Benenden, sin embargo, votaron —35 contra 5— por una mujer. ♦

Condena al pelo

BRUSELAS. — Un tribunal local condenó a 7 meses de prisión a Lynn Robert Akers, norteamericano, de 43 años, llamado "el emperador de las cabelleras". Akers, médico de profesión, llegó a crear más de 15 institutos de lucha contra la calvicie en toda Europa. En 1959, un nutrido grupo de pacientes belgas denunció al emperador: no les había crecido un solo pelo y, en cambio, habían entregado cuantiosos fondos a Akers. ♦



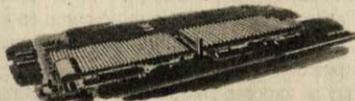
I.A.F.A. PEUGEOT



PUJANTE REALIDAD SURGIDA APENAS HACE TRES AÑOS

I.A.F.A. agradece los esfuerzos de más de 2000 proveedores argentinos y reconoce su magnífica capacidad técnica que le ha permitido asegurar en su

producción la misma calidad indiscutible que hizo mundialmente famosos a los automóviles PEUGEOT 403 y 404, contruidos para durar más.



I.A.F.A. INDUSTRIALES ARGENTINOS FABRICANTES DE AUTOMOTORES BAJO LICENCIA PEUGEOT S.A.



Colmegna (izquierda) ofrece la idoneidad de una tradición de 65 años al servicio de la hidroterapia en sus variadas formas. En el Castelar (derecha) puede tomarse un baño finlandés de vapor —sauna— auténtico.

Hidroterapia

Frío, calor, baños y purificación

Hace pocos días, un transeúnte se detuvo, con aire inquisitivo, ante la puerta de Sarmiento 839, donde un sobrio letrero anuncia "Baños". Con cierta vacilación atravesó el umbral y se dirigió a un empleado vestido de blanco, al que preguntó dónde podía adquirir un baño completo. El interpelado, estupefacto, no supo qué contestarle. El apresurado transeúnte había tomado el anuncio al pie de la letra, y entendió que los "baños" se referían a artefactos sanitarios. En realidad se trata de la casa "Colmegna", instalada allí desde 1898 y especializada en el antiquísimo arte o ciencia de la "hidroterapia".

Pero no muchas personas están al tanto de ello, y las que lo saben suelen preguntarse, con vaga aprensión, qué será realmente un "baño turco".

"La mayoría de los que vienen por primera vez, se hacen acompañar por alguien", informa con una sonrisa uno de los actuales propietarios del establecimiento y presidente de la sociedad anónima Roberto Colmegna, hijo del fundador, quien con su hermano Héctor, médico, prosiguen con la obra de Luis Colmegna, que en 1898 fundó la casa de baños en el mismo lugar donde ahora se encuentra. "En aquel entonces había en Buenos Aires otros dos establecimientos similares, uno en la calle Suipacha, y otro en Bartolomé Mitre. Ambos desaparecieron; sin embargo, sólo nosotros y los «baños turcos» de Castelar Hotel, el único establecimiento hotelero en Sudamérica que cuenta con las instalaciones de «baños turcos», hemos mantenido la tradición de la hidroterapia", comenta el doctor Héctor Colmegna, quien ejerce la supervisión médica del establecimiento. Alojado primeramente en una casa de una sola planta, con frente —se lee en el viejo proyecto acuarelado que

amarillea tras un vidrio estilo "Luis XIV"—, las crecientes necesidades de una vasta y calificada clientela condujeron al actual edificio de seis pisos coronado por una modernísima pileta de natación.

Ciento treinta empleados se esmeran allí en la atención de una clientela calculada en 700 a 800 personas por día. El establecimiento, con sus amplios salones y cámaras destinadas a distintos baños, donde la gente se dedica a eliminar toxinas y preocupaciones, constituye un lugar ideal de recuperación física y psíquica. La clientela es, más o menos por partes iguales, femenina y masculina. Tanto en baños Colmegna como en Castelar Hotel se ejerce discreta vigilancia para aconsejar a las personas de cierta edad que se abstengan de tomar «baños turcos» si su presión es elevada, por ejemplo.

El trayecto de un cliente se inicia en el vestíbulo, donde obtiene su "ticket" de entrada, de acuerdo a la tarifa vigente; puede, si así lo desea, abonarse a varios servicios. En el camarín donde se desviste se le provee de paños, uno para los hombros y otro para la cintura, que lo acompañan en su sudoroso viaje a través de las tres cámaras, cuya temperatura va en aumento paulatinamente de los 40° a los 70°. De la cámara de descanso, después de darse una ducha templada, el cliente se relaja durante 30 a 40 minutos. El proceso total demanda de una hora y media a dos, y el fatigado individuo que entró en el establecimiento, sale transformado en un ciudadano terso y feliz.

El baño descripto es el "turco" propiamente dicho, aunque más valdría llamarlo "romano", pues en las fastuosas termas romanas fue donde alcanzó su apogeo en la antigüedad. Se trata de un proceso que provoca el sudor mediante la aplicación de calor seco. Tanto en un establecimiento como en el otro se pueden tomar también otros tipos de baños: el finlandés, o "sauna", cuyos vapores balsámicos, con sustancias aromáticas, actúan como detergentes de las vías respiratorias en los casos de resfríos, catarros, sinusitis crónica,

etcétera; la restallante ducha escocesa, un chorro de agua alternativamente caliente y fría que un compresor proyecta con fuerza sobre el cuerpo a fin de realizar el masaje "hidrico".

Según los directivos de la institución, "el «baño turco» desintoxica y deshidrata provocando una vasodilatación periférica que estimula la circulación, relaja el sistema nervioso y, a la vez que actúa como tónico general, revitaliza todo el organismo". Su complemento ideal es el masaje, y el tratamiento integral se considera especialmente indicado para personas que hacen vida sedentaria. Innumerables personalidades de la vida argentina han desfilado por estos establecimientos: políticos, entre ellos varios presidentes, empresarios, profesionales, artistas y deportistas.

En la sala de descanso, de aspecto romano, una fresca pileta es alimentada por agua de pozo, de 65 metros de profundidad. También en los subsuelos están las calderas que alimentan este plácido "infierno" particular, donde admonitorios carteles advierten algo insólito en el mundo moderno: "Hable en voz baja porque ésta es una casa de reposo".

El sector femenino, que disfruta de las mismas comodidades que el masculino, dispone, además, de instituto de belleza, aplicaciones fisioterápicas y un moderno sistema de modelación electrónica "Siluform".

Dentro de la tradición de este arte o ciencia de la hidroterapia, el Castelar Hotel instaló en 1955 su propio servicio de "baños turcos" para todo público, que atiende hasta 300 servicios diarios en Avenida de Mayo 1148. Allí, aparte de las modernas y completas instalaciones para baños, se practica la "sauna" finlandesa completa, vale decir, con una enérgica flagelación con ramas de abedul, dentro de la cámara de vapor, aplicada por empeñosos bañeros. Es otro de los recintos donde puede disfrutarse, en medio de la ajetreada ciudad, de una bienhechora pausa de desintoxicación y relajamiento muscular. ♦

Educación

Cómo se salva un colegio nacional

En la semana pasada, muchos vecinos del Tigre respiraron aliviados ante la marcha de una colecta popular. "Los argentinos estamos aprendiendo a hacer las cosas por nuestra cuenta", era el comentario más generalizado entre los tigreños. El caso es así:

El gobierno de la provincia arrienda el local de Oliveira César 142 para el colegio nacional Marcos Sastre. El edificio se halla en estado ruinoso y pesa sobre él un juicio por desalojo.

Durante años, la cooperadora, presidida por el señor Eduardo Bolo Bolaño, hizo gestiones para modificar esta situación. Imposible: la burocracia, los políticos lugareños, audaces comisio-nistas y gestores hicieron de las suyas.

Finalmente, la cooperadora decidió comprar —por dos millones y medio de pesos— otro edificio en la calle Lini-ers 1024. Había que firmar boleto (el 10 %), y el señor Bolo Bolaño con otros dos miembros de la cooperadora —los señores Esteban Chillo y Arman-do Castex— afrontan personalmente ese compromiso. Pero otros 600.000 pesos debían abonarse antes del 17 de setiembre. Entonces se decidió pedir ayuda a la población. El éxito fue ro-tundo: el martes pasado ya habían re-unido 450.000 pesos.

El rector del colegio, señor Antonio Cadenazzi, acompañó a un represen-tante de PRIMERA PLANA en una re-corrida por las aulas, cuya capacidad es evidentemente precaria.

—¡Si usted supiera!... —comentó—. El gobierno nacional había destinado una partida de ocho millones de pesos para comprar otro local, pero en el momento oportuno no entregó la suma. Aceptamos, entonces, este edificio in-apropiado, donación del gobierno de la provincia. Ante la estrechez que pa-decíamos, se decidió adquirir la quinta vecina; pero se entremetieron en el asunto dos funcionarios que pidieron una gruesa comisión al vendedor, quien se opuso terminantemente. En-tonces, la Sociedad Italiana del Tigre ofreció donar a la Nación un viejo tea-tro, que podía ser adaptado fácilmente a las necesidades del colegio. Claro, se necesitaban para ello cinco millones de pesos. El gobierno nacional estaba dispuesto a concederlos, pero en 1960 resultó electo un intendente que, por desavenencias con sus correligionarios, fue expulsado del partido a que perte-necía, el cual le quitó su apoyo... No hay en la zona otro colegio secunda-rio. Los isleños, en particular, acuden a nosotros para inscribir a sus niños y niñas. Era doloroso rechazarlos, por-que se iban con la impresión de ser "argentinos de segunda clase."

El señor Cadenazzi suspiró: "¡Las cosas que hará este país cuando todos imitemos el ejemplo de la cooperadora del colegio nacional Marcos Sastre!" ♦

mensaje a LA INDUSTRIA LANERA

Ante la escasez de materia prima que afrontan los indus-triales laneros argentinos



COMPANÍA PETROQUIMICA I. C. S. A. (e. f.)

les ofrece los servicios de su centro técnico, integrado por ingenieros especializados, que asesora a los señores fabricantes sobre la conveniencia de aumentar la dispo-nibilidad de lanas y mejorar los productos, mezclándolas con:

Luxel

fibras polyester

PROLENE

fibras propilénicas

La producción de telas y prendas, mezclas de lana y fibras sintéticas, aumenta en forma permanente en el mundo entero.

Para ubicar a la industria Argentina a la altura de sus reales posibilidades, COPET pone a disposición de los centros industriales laneros, todo su potencial de produc-ción de 12 toneladas diarias en plena expansión, para atender los requerimientos de una creciente demanda.

COPET COMPANÍA PETROQUIMICA I. C. S. A. (e. f.)

Belgrano 1580 - T. E. 38-8220 - 38-8202 - Buenos Aires

Di Stefano: 3 días con Máximo Canales

Cuando, a las seis de la mañana del sábado 24, Alfredo Di Stefano salió de su cuarto (Nº 19) en el hotel Potomac, de Caracas, estaba muy lejos de suponer que su nombre iba a brillar durante tres días en las primeras páginas de todos los diarios del mundo. Creía ser víctima de una confusión; aunque íntimamente fastidiado por el contratiempo, seguía con la mayor buena fe a los dos supuestos funcionarios de la Policía Técnica Judicial, sección narcóticos.

Como no se sentía bien, la noche anterior no jugó con el San Pablo, que derrotó 2 a 1 al Real Madrid, adjudicándose la "pequeña Copa Mundo". Sus compañeros trasnocharon, pero él se acostó temprano: decididamente, el calor del trópico no le sentaba, como pudo comprobar durante sus temporadas colombianas, cuando era diez años más joven.

Diez minutos antes habían golpeado imperiosamente a su puerta. Salió en pijama de dormir. Los individuos dijeron quiénes eran y, con toda cortesía, lo invitaron a seguirlos. "No se preocupe: es cuestión de cinco minutos." Se habían sentado en la cama y trataban de ocultar sus metralletas. Vistió camisa sport y zapatos blancos, pantalón marrón y saco de un color parecido.

Al salir, Di Stefano dijo al portero que llamara a los directivos del Real Madrid y les explicase su situación. Uno de los desconocidos tomó nota del número de teléfono. El portero no sospechó nada: a su llegada, los "policías" le habían dicho que se trataba de una investigación por tráfico de narcóticos.

Fue después, en el auto, cuando se dieron a conocer como miembros de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional. "No tenemos nada contra usted: lo hacemos, simplemente, para que la prensa se ocupe de nosotros. El gobierno prohíbe a los diarios que hablen de las FALN. Estará unas horas con nosotros y después lo devolveremos. Nadie quiere hacerle daño."

Pidiéndole disculpas, le vendaron los ojos. Trasladado a otro coche, unos minutos más tarde se encontró en un departamento moderno y bien arreglado. "Póngase cómodo, señor Di Stefano."

El portero del hotel llamó a Damián Gaudeka, organizador de la gira del Real Madrid. Gaudeka colgó, y cinco minutos después lo llamaron de nuevo. Esta vez le dijeron: "Di Stefano no está en poder de la policía. Lo hemos secuestrado nosotros, las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional, y no sufrirá ni un rasguño. Pronto estará en libertad." Llamó a los diarios: ya habían recibido el mismo mensaje.

Así comenzó para el veterano futbolista un inesperado período de descanso. Al día siguiente, debía jugar nue-

vamente y, la verdad, no estaba con ganas. En el primer partido con el Oporto —que el Real ganó— su juego dejó que desear. Su increíble aventura solicitaba su curiosidad. Con todo, sus nervios —un viejo achaque de la "saeta rubia"— no lo dejaban en paz. ¿Qué pensaría su esposa Sara, en Madrid? ¿Y los chicos? Recordó de pronto que, al día siguiente, uno de ellos cumplía años. En sus muchos años de trajinar por el mundo detrás de la pelota de cuero, nunca se había olvidado de llamarlos por teléfono o ponerles un telegrama. Para aplacar sus nervios, jugó a las damas, a los naipes, al dominó.

¿Con quién jugaba? Con varios de sus raptos, que se turnaban en el cuarto. Uno de ellos se dio a conocer: era "Máximo Canales", jefe de un comando de guerrilleros. En realidad, se trata de Paul Elrio Canales, un cubano. Fue "el cerebro" que organizó el asalto al barco venezolano "Anzoátegui", en febrero de este año. Asilado en Brasil —y temeroso de que se acordase su extradición—, huyó a Cuba. Poco después, volvía clandestinamente a Venezuela para sumar nuevas energías a la campaña de las FALN contra el gobierno de Rómulo Betancourt. Tiene apenas 21 años.

En realidad, la operación había comenzado la noche anterior al secuestro, cuando Di Stefano no jugó. En el estadio, dos muchachos, trepados al techo de la platea, hicieron unos disparos al aire mientras distribuían volantes de propaganda. El apretujón consiguiente dejó algunos heridos y contusos. En la platea estaban la esposa del presidente, Carmen Valverde, y su hija Virginia; ambas se pusieron de pie, pero no perdieron la serenidad. Están acostumbradas: en 1961, vieron llegar a Rómulo Betancourt con el rostro y las manos quemados, víctima de un atentado planeado en Ciudad Trujillo.

Estas operaciones político-publicitarias fueron puestas en boga por Fidel Castro, quien, siendo aún guerrillero, ya había probado su capacidad como técnico en psicología de masas. Es evidente que "Máximo Canales", con el secuestro de Di Stefano, imitó punto



Guerrilleros venezolanos: El secuestro de Di Stefano los sacó a luz.

por punto el de Fangio, consumado en La Habana cinco años atrás. Un diario caraqueño hizo notar que en ambos casos se recurrió a deportistas argentinos que fueron cinco veces campeones del mundo. La prensa, quiérase o no, tiene que ocuparse de casos tan resonantes.

La prensa venezolana no tiene prohibido ocuparse de la actividad guerrillera; simplemente, no lo estima conveniente para la tranquilidad del país. Pero cuando el diario "Clarín", que responde a la Unión Republicana Democrática —el principal partido de oposición—, publicó una entrevista de su director Luis Michelena con "Máximo Canales" y Di Stefano, el gobierno allanó la imprenta y destruyó 30 mil ejemplares, por entender que esa edición formaba parte de un plan subversivo.

El gobierno está obligado a evitar, en lo posible, que trascienda el conocimiento de las actividades guerrilleras, las cuales abarcan ya a varios estados de Venezuela. Detrás de esas actividades están, sin duda, el comunismo y el fidelismo; pero no pocos de sus jefes son oficiales del ejército y de la marina, destituidos por su participación en hechos sediciosos. En su desesperación, estos hombres se han aliado con la extrema izquierda, y su ejemplo puede suscitar nuevas defeciones.

Simultáneamente con el rapto del futbolista argentino, un periodista chileno, Luciano Cruz, pudo brindar a la prensa del continente algunas informaciones sobre las guerrillas venezolanas, con las cuales convivió un tiempo.

Menciona, por ejemplo, al ex capitán de artillería Elías Manuitt Cameiro, precursor del levantamiento contra Pérez Jiménez; hace un año y medio, cuando parte de la marina se sublevó en Carúpano y fue duramente reprimida, Manuitt envió al Congreso su renuncia como militar, tomó dos ametralladoras y su uniforme, y desde entonces —con el apodo de "Emiliano"— realiza pequeñas operaciones en las montañas del estado de Falcón. Un dato curioso: es sobrino de Flor Manuitt, el personaje real en quien se inspiró Rómulo Gallegos para escribir "Doña Bárbara". El periodista chileno cree que Douglas Bravo —"Andrés", según su nombre de guerra— puede ser el Fidel Castro venezolano; estudiante de Economía y de Derecho, varias veces encarcelado por Pérez Jiménez, "el 15 de marzo de 1962 clavó una bandera nacional en la montaña de Coro y fundó así el primer destacamento guerrillero". También aquí hay un aspecto sugestivo: en esa montaña enarboló la primera bandera venezolana el precursor de la independencia de América, Francisco de Miranda. Canales completa el trio de los más peligrosos enemigos de Betancourt.

El miércoles por la mañana, en el centro de Caracas, Di Stefano tomaba un taxi y se hacía llevar a la embajada española. Llevaba la misma ropa que el día en que fue secuestrado, con otra camisa. Uno de sus raptos había tenido, en el cuarto del hotel, la precaución de llevársela, para que pudiera cambiársela durante su cautiverio. Todo había sido minuciosamente planeado, como se ve. ♦

1913-1963

50 AÑOS DE NOBLEZA



50 AÑOS CREANDO RIQUEZA

- Originando una gran industria que es fuente de bienestar económico nacional
- Creando el mapa tabacalero argentino; promoviendo el cultivo racional y sistemático del tabaco en todos sus tipos
- Elaborando cigarrillos de la más alta calidad para satisfacer un mercado cada día más exigente
- Manteniendo actualizados los sistemas de elaboración, mediante la constante renovación de maquinarias y equipos
- Produciendo fuentes de trabajo para tranquilidad y felicidad de miles de hogares

Contribuyendo, en fin, a la riqueza de nuestra patria argentina.



COMPañIA NOBLEZA DE TABACOS S.A. EN SU CINCUENTENARIO

PRODUCTOS DE COMPANIA NOBLEZA DE TABACOS S.A.:

Cigarrillos rubios: Jockey Club, King Size con filtro. Fitzroy, largos con filtro. Lido, largos con filtro. Oxford, largos. San Diego. Colt. Jockey Club. Derby. Clifton. **Cigarrillos negros:** Fontanares, largos con filtro. Embajadores, largos. Fontanares de Oro. Fontanares Extra Finos. Fontanares 12. Máximos. **Tabacos:** La Mariposa. El Libanés. Richmond. Yolanda. Pullman. Stirling. Remington. Papel para fumar El Ombú.

La reciente crisis influyó en los accidentes y ausencias laborales

Cuando en la pasada semana la fábrica Ducilo cumplió seis millones de horas de trabajo y un año entero de producción sin que se registrara un solo accidente inhabilitador, se obtuvo en el medio fabril argentino un record absoluto latinoamericano en materia de seguridad. Sin embargo, al analizar panorámicamente la situación general de las empresas argentinas en cuanto a seguridad y medicina del trabajo, PRIMERA PLANA estableció que el record obtenido por Ducilo está muy por encima, también, de los promedios habituales en el país.

Aparentemente, sólo en el nivel de las grandes empresas ha habido en el país un desarrollo suficiente de las más avanzadas técnicas de seguridad y medicina del trabajo. Aunque sería difícil encontrar algún empresario capaz de creer, todavía, que el trabajo es una suerte de guerra que exige ineludiblemente un porcentaje de víctimas, muchos de los empresarios de la pequeña industria (los talleres son un gravísimo problema) y —paradójicamente— una abrumadora mayoría de los obreros siguen menospreciando las ventajas concretas que suministran la seguridad y la medicina modernas.

Para los expertos, los planes de seguridad deben tender a evitar tanto las condiciones inseguras en los ambientes donde se desarrolla el trabajo, como el accionar inseguro de quienes realizan ese trabajo. Las estadísticas extranjeras y locales siguen demostrando que sobre el total de accidentes, entre un ochenta y un noventa por ciento se producen por un **accionar inseguro** o desaprensivo del obrero. De todas maneras, el objetivo en cuanto a seguridad es la aplicación del concepto que los expertos llaman **fool proof**: "Lo ideal es que todo sea dispuesto a prueba de tontos". Pero ello no serviría de nada y los accidentes no serían evitados si no se aplicaran, simultáneamente, programas de entrenamiento adecuados para enseñar a eludir riesgos.

Cada día más, los directores de los departamentos de seguridad de las grandes empresas locales tienen en cuenta el factor personalidad, ya que ese porcentaje (entre el 80 y el 90 por ciento de accidentes debidos a accionar inseguro) significa que hubo mala supervisión, falta de atención, poca capacidad, o inestabilidad emocional: en algunos casos se ha llamado a psicólogos para que asesoren permanentemente en esta materia. Para el psicólogo Alberto Zuloaga Palencia, que trabaja para importantes firmas industriales, "muchas veces los accidentes son una forma de expresión de la agresividad destructiva. Ahora estamos en condiciones de afirmar —dice Zuloaga— que la persona agresiva es pro-

pensa a crear inconscientemente condiciones para accidentarse, muy especialmente la persona **autoagresiva**. La tarea de la psicología, en un programa de seguridad, está directamente vinculada a la selección de personal, cursos de capacitación, reubicación del personal y tratamientos psicológicos, plan de higiene mental y propaganda".

Algunos analistas de las características y orígenes de los accidentes registrados en el país en los últimos dos años concuerdan en que dos aspectos negativos han influido frecuentemente en la creación de estados de agresivi-



Doctor Hormann: "Nuestra misión es conservar y promover salud."

dad que ulteriormente ocasionaron accidentes: **el alza del costo de la vida y el estancamiento de las remuneraciones**, así como la **reiteración de los conflictos laborales y el temor obsesivo al despido**, temor explicable por la crisis que recién ahora comienza a superarse.

El ausentismo

El jefe de medicina del trabajo, doctor Conrado C. Hormann, considera que solamente la persona sana puede trabajar eficientemente. "Una empresa sin personal sano —explica— no es una empresa sana."

Para Hormann, el sistema de aplicación ideal de la medicina laboral comienza con la selección de los individuos aptos para el cargo en el cual se los va a ubicar; es decir, desde el primer momento hace falta prevenir que

el trabajo a cumplir no vaya a afectar su salud; después se continúa con una permanente observación para verificar si subsisten las condiciones psicofísicas necesarias (ajuste psíquico, edad, etc.) o si han cambiado las condiciones del trabajo, ya que en caso de haberse producido algún cambio será necesario efectuar una reubicación del personal. "La misión —dice Hormann— no es sólo conservar sino **promover la salud**."

El equipo de "salud ocupacional" que dirige Hormann está integrado por 28 personas. El índice de ausentismo en su empresa es habitualmente inferior al 2 por ciento y en los últimos meses se estabilizó en 1,7, a pesar de la temporada invernal. Consultas efectuadas por PRIMERA PLANA en otras empresas demostraron que es muy común que el índice de ausentismo llegue al 10 por ciento e, inclusive se verificaron promedios cercanos al 12 por ciento. Los índices norteamericanos excepcionalmente superan el 3 por ciento, y es normal que oscilen entre el 2 y el 3 por ciento en los países europeos. En el país, las causas más comunes de ausentismo siguen siendo las afecciones respiratorias en invierno y las intestinales en la temporada estival.

Para los expertos, en las fábricas donde los índices de ausentismo llegan al 10 por ciento, por lo menos el 80 por ciento de los casos corresponden a afecciones simuladas. Esto puede producirse porque las empresas afectadas no han estimulado a su personal para trabajar eficientemente. De todas maneras, la investigación efectuada por PRIMERA PLANA demuestra que no existen en el país criterios uniformes para la evaluación del ausentismo.

En la empresa Ducilo se ha promovido la vacunación del personal contra la gripe mediante una campaña de educación especial y que produjo resultados satisfactorios. Al producirse casos de enfermedad de cualquier tipo, el departamento médico no se limita a comprobar la existencia de la dolencia. Visitadoras sociales procuran establecer si la atención que recibe el enfermo es adecuada, y en caso contrario se lo orienta. Además, se ha implantado para los 3.400 integrantes del personal un sistema de seguro por enfermedad y gastos quirúrgicos, similar al que aplican en los Estados Unidos dos firmas aseguradoras con una cartera de 120 millones de clientes. La cuota para este seguro supone una inversión de nueve pesos por mes para el personal, y otra parte es pagada por la firma.

Según declaraciones de especialistas, es habitual que en la Argentina la gran mayoría de las empresas pequeñas crean, todavía, que la misión de los médicos en sus establecimientos es tan sólo la de convertirse en una suerte de policía para el ausentismo. Sin embargo, ejemplos concretos demuestran ahora una clara tendencia a abandonar ese anticuado criterio.

"La crisis reciente nos ha enseñado mucho —declaró un joven industrial—; entre otras cosas, a cuidar mejor el capital humano." ♦



Odontólogo Mezrow: Desde 1959 ha trasplantado, con éxito, 40 piezas.

Injertos

Diente por diente: Una nueva solución

Perder una pieza dental es una tediosa complicación. El doctor Ralph Mezrow, sin embargo, no piensa lo mismo. Hace dos semanas reemplazó el molar extraído de una adolescente de 16 años por otro que donó un niño de 12; la operación se desarrolló en el Centro Médico Albert Einstein, de Filadelfia, y duró una hora. El éxito asombró a muchos, aunque no tanto al propio Mezrow, que desde 1959 ha trasplantado más de 40 piezas, con resultados perfectos: en todos los casos, las raíces volvieron a funcionar.

El Estado acaba de otorgar al odontólogo de Filadelfia una asignación de 61.000 dólares para que prosiga con sus experimentaciones en el próximo trienio. Mezrow cree que el injerto será, pronto, un método común y hará envejecer rápidamente a los postizos. Se basa, para esto, sobre los frutos conseguidos hasta hoy: una de sus pacientes tiene 5 dientes trasplantados y Mezrow le extrajo uno de ellos tres años y medio después del injerto. "Todo estaba normal, incluso la mandíbula."

Cualquier material o miembro extraño origina, al introducirse en el cuerpo humano, una reacción inmunológica. Mezrow comprobó que en el caso de las piezas dentales aquel rechazo es tan mínimo que no dificulta la operación. Para Mezrow se trata, ahora, de determinar cuándo una pieza trasplantada continúa viviendo y cuándo actúa como una armazón a la que alimentan las células del organismo receptor. Mezrow piensa que no sólo la gente joven —cuyos huesos y dientes aún están en período de crecimiento— es apta para los injertos. Ya lo intentó con un hombre de 30 años y logró óptimo resultado, y pronto lo hará con ancianos.

Las piezas podrán almacenarse —de acuerdo con las donaciones—, envueltas en gasa humedecida con una sustancia salina, en refrigeradores. Según Mezrow, luego de las operaciones jamás se produjeron infecciones ni hubo que usar calmantes contra el dolor. ♦

MEDICINA

La higiene en el trabajo

Por el Dr. Florencio Escardó *



El advenimiento de la sociedad industrial obligó a la medicina a enfrentar una serie muy compleja de problemas resultantes de la influencia de las nuevas formas de vida que la máquina impuso al organismo humano.

Con la abolición de la esclavitud cambió la valoración ontológica del hombre, pero se tardó mucho en aceptar que la buena salud del obrero era, además de un imperativo de humanidad, una ventaja concreta para el empleador. Juan B. Justo ha escrito páginas muy significativas al respecto en "Por qué me hice socialista", y no hay que olvidar las denuncias de un novelista tan inmensamente popular como Charles Dickens acerca de las condiciones infrahumanas de trabajo en la Inglaterra de mediados del siglo XIX. Poco a poco se fueron procurando condiciones higiénicas básicas en los ambientes de fábricas y talleres, en materia de luz y ventilación. Sólo más tarde se sistematizó el empleo de máscaras y extractores para las atmósferas cargadas de sustancias nocivas. El progreso fue muy lento y resistido, y aun en la actualidad está muy lejos de haberse realizado cabalmente, si se piensa en la mayoría de las oficinas públicas instaladas en locales del todo inadecuados.

Luego de esas medidas de orden general cristalizó el concepto de "enfermedad profesional", que ha logrado personería clínica y jurídica. Se catalogó una serie de procesos muy netos, directamente vinculados a la actividad concreta del trabajador; así, la **neumoconiosis** de los carboneros, el **saturnismo** de plomeros y tipógrafos, el **nistagmus** de los mineros, fueron las primeras formas reconocidas. Se proyectaron medidas de protección que en la práctica chocaron con la resistencia psíquica de los trabajadores para su empleo regular, por haberles sido impuestas sin previa preparación anímica. Sólo más tarde se comprendió que a las medidas profilácticas podían sumarse otras de tipo estimulante, y se estudiaron los colores y las luces ambientales, las perspectivas y la música de fondo. Por fin, los psicólogos sociales, empujados por los desastres emotivos determinados por la monotonía y tediosidad de las tareas standardizadas al extremo, comenzaron a preocuparse, primero, de la integración afectiva del obrero con su trabajo; luego, de las relaciones inter-

personales del trabajador con sus compañeros y superiores; finalmente, de la vinculación emocional del obrero con el fin, espíritu y tendencia de la empresa para la cual labora, y del sentido social del producto que fabrica. Correlativamente apareció el interés por el tiempo libre del trabajador y su familia, y la creación de clubes, campos de deportes y centros de vacaciones, como modo de preservar la higiene mental y física de los trabajadores en forma genérica y permanente. Cuidar el capital humano se convirtió así, para la mentalidad empresaria, en una preocupación del mismo orden que la del capital fiduciario.

La medicina fue ofreciendo, en cada caso, una serie de soluciones y de fascinantes estudios, desde la elemental medida profiláctica (que constituyó poco a poco un verdadero código sistemático de higiene laboral) hasta profundos estudios de psicología individual y colectiva, pasando por toda la ordenación precisa de prevención de accidentes, eficaz atención del accidentado, remuneración o compensación de la invalidez producida y, sobre todo, calificación técnica de cuándo la situación laboral es determinante o concausal del trastorno psíquico o físico. El médico especializado en Medicina del Trabajo debe poseer profundos conocimientos de higiene, psicología, patología general, toxicología, traumatología, economía y legislación. Muy frecuentemente su consejo equivale a una sentencia, en cuanto apoya o niega la realidad clínica de una demanda. Haciendo honor a distinguidos técnicos en la materia, puede decirse que no existe entre nosotros la conciencia comunitaria suficiente como para entender en forma vital la importancia de la salud del trabajador. Esto se patentiza en forma particular en la escasa atención dispensada a las condiciones higiénicas en que laboran los empleados, en contraste con la prestada a los obreros. Salvo los bancos, la mayoría de las reparticiones públicas y no pocas oficinas privadas están instaladas en casas insalubres. Resulta bien curioso que la espléndida prédica de la Medicina del Trabajo con respecto al obrero no abarque al empleado. Se trata de un fenómeno de exclusión psicosocial digno de señalarse. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

Medicamentos

¿Son artificialmente caros los remedios en la Argentina?

¿Acaso los argentinos no tienen ya derecho a enfermarse? La acuciante pregunta golpea desde hace alrededor de 5 años en los hogares de las clases media y baja y asume un carácter crítico entre los jubilados, cuyas necesidades de asistencia médica son más perentorias y frecuentes y cuyos ingresos mensuales, por lo demás, suelen no exceder los 4.000 pesos.

Las protestas colectivas se dirigen invariablemente a un mismo blanco: el alza en el precio de los medicamentos. Sin embargo, en el período 1961-62 tuvo un incremento de sólo un 20 por ciento; durante el mismo lapso, el costo de la vida creció en un 28,1 por ciento. Otra curiosa comprobación indica que, en la Argentina, los antibióticos son habitualmente un 25 por ciento más baratos que en los Estados Unidos.

¿Qué ha engendrado, entonces, esa psicosis contra los medicamentos? La explicación parece estar, ante todo, en la falta de un hábito popular para prevenir las enfermedades y en la carencia de seguros de salud. El 72 % de los argentinos ha tomado sus precauciones para disminuir los gastos de asistencia médica; sólo un 2 ó un 3 % acumula ahorros para invertirlos en remedios. Ocurre que la gente desglosa ambos rubros sin tener en cuenta el **precio total de la enfermedad**, dentro del cual está el de los medicamentos.

La historia de todo este proceso arranca de 1959; hasta ese año, las fluctuaciones en el mercado farmacéutico eran controladas por la Secretaría de Comercio, ante la cual los laboratorios debían justificar los motivos concretos de los aumentos. Desde antes del cese de la ley que establecía tal control, se formaron comisiones especiales en ambas Cámaras del Congreso para reprimir las tendencias alcistas; un equipo presidido por el diputado Oscar López Serrot llegó a allanar laboratorios importantes y a investigar la contabi-

lidad de esas empresas con el auxilio de la fuerza pública.

Hacia fines del 61, cuando los efectos de la ley ya habían prescrito, una comisión especial para el estudio de los precios (dirigida por el diputado Luis L. Boffi) elaboró un proyecto que tendía a acentuar la fiscalización estatal y que es estimado, en los círculos médicos, como el más certero que se haya concebido en la materia. Tal proyecto no llegó nunca a sancionarse.

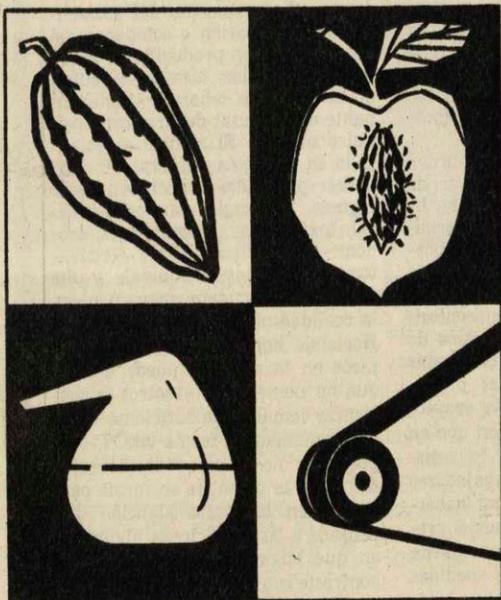
Dos años antes, el cese de la ley permitió a los laboratorios fijar libremente sus listas de precios y entrar, a menudo, en una tenaz competencia. Esa situación desencadenó, a la vez, una guerra en las farmacias: las llamadas mutuales —autorizadas hasta entonces sólo para expender mercaderías a los afiliados— iniciaron la venta libre con cuantiosos descuentos. La Cámara de Farmacias de la Capital Federal entró inmediatamente en combate: acusó a las mutuales de desvirtuar su finalidad gremial y de plantear una suerte de ruinoso competencia.

El ministro de Asistencia Social y Salud Pública de aquellos años, doctor Héctor V. Noblía, se desentendió del conflicto y permitió, indirectamente, que el negocio de las mutuales no fuese afectado. Esa actitud precipitó, a la vez, un drástico descenso en los precios, porque el resto de las farmacias tuvo que allanarse a efectuar parecidos descuentos ante el riesgo de que sus ventas decrecieran hasta un nivel insostenible. De tal modo, el habitual margen del 30 por ciento que beneficia a ese tipo de negocio cuando adquiere sus mercancías en los laboratorios, redujose a un 15 y hasta a un 10 por ciento.

En compensación, creció el volumen de ventas y se eliminaron los descuentos en las ventas nocturnas. Hasta ahora, esa situación no ha sido alterada.

"La protesta contra el precio de los medicamentos es normal en todos los países", declaró el doctor Macedonio Fernández de Obieta, director de farmacias del Ministerio de Salud Pública. Sus opiniones corroboraron, por lo demás, dos cuestiones básicas en el problema: a) en la Argentina es posible gastar menos dinero en remedios que en cualquier otro país del mundo; b) es el costo de la enfermedad lo que debe tenerse en cuenta.

Fernández de Obieta informó que hay ahora unas 16.000



2 DE SETIEMBRE, DIA DE LA INDUSTRIA

116 AÑOS ELABORANDO CALIDAD

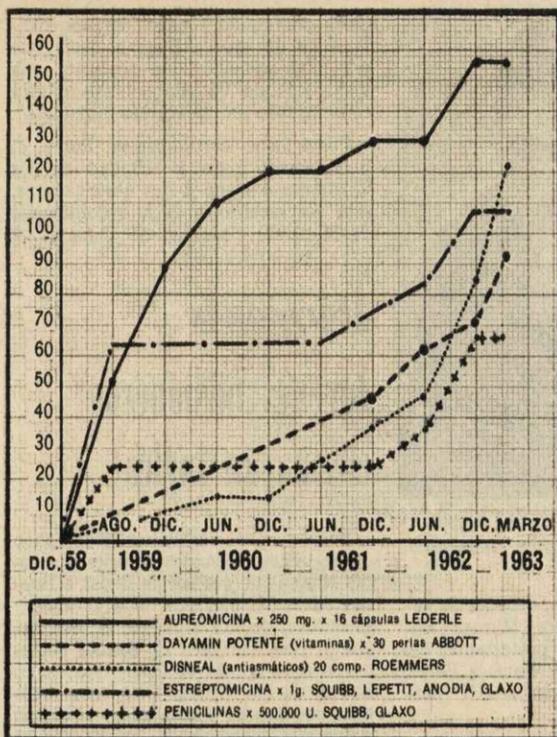
A lo largo de varias generaciones, NOEL & CIA. ha demostrado su constante superación, patentizada hoy en la total modernización de sus fábricas de chocolates, bombones y caramelos Superfinos, mermeladas, dulces, jaleas, Aero, Zucoa, conservas vegetales, etc. Así refirma NOEL su preocupación de servir al consumidor argentino, ofreciéndole siempre nuevos y mejores productos.

NOEL & CIA. —que ya exporta a importantes países de Europa y América — cumple fielmente su misión de empresa moderna: difundir mundialmente la calidad de sus elaboraciones, abriendo nuevos mercados de exportación para sus productos no tradicionales.

NOEL



NOEL & CIA. LTDA. S. A.
PATRICIOS 1750 - BS. AS.



En los últimos 5 años, los precios de los medicamentos crecieron mucho menos que el costo de la vida.

especialidades medicinales registradas por su nombre, y alrededor de 19.000 por su fórmula, según el producto se entregue en ampollas inyectables, píldoras, grageas, etcétera. La cifra es de 29.000 cuando hay alteraciones de nombres, fórmulas y envases. De acuerdo con los cálculos oficiales, 12.000 de estas especialidades ya no se fabrican más. Comparativamente, en Dinamarca, donde rige el seguro nacional de salud, el repertorio oficial de medicamentos se extiende a sólo 2.000.

A su vez, el director de Farmacias entiende que el derrocamiento de Frondizi interrumpió la sanción de una ley decisiva sobre el problema; esa ley, propuesta por Noblia, tendía básicamente a:

- Actualizar el registro de especialidades.
- Fomentar el repertorio de medicamentos simples, despojando a la terapéutica médica de su habitual frondosidad.
- Limitar a un año los permisos para distribuir muestras gratis de especialidades nuevas.
- Exigir que la propaganda para los productos de expendio libre se cifa a la mera repetición de los rótulos y marcas consignados en el envase. En el caso de los productos con venta bajo receta, toda publicidad debía atenerse a las revistas especializadas.

Tal estimación del problema coincide, en términos generales, con la del señor Héctor B. Blanco, presidente de la Cámara de Especialidades Medicinales. Blanco entiende que la actitud adversa hacia los remedios se concentra, ante todo, en su alto costo, en el exagerado número de especialidades que circulan y en la distribución irracional de las muestras gratis.

Los informes de Blanco desvirtúan esas observaciones: "La industria farmacéutica —ha dicho— tiene hoy en venta 7.059 especialidades con 10.901 formas; estas cifras incluyen los productos dietéticos y las hierbas medicinales. En lo que concierne a las muestras gratis, su volumen es apenas de un 7 por ciento sobre el total de las ventas industriales."

La política de los laboratorios es defendida por Blanco con nuevas cifras: "Cada envase común —indica— cuesta 5, 7 ó 10 pesos por unidad, en tanto que el precio de las ampollas vacías oscila entre los 3 y 5 pesos". Por lo demás, aunque sea infimo el número de investigaciones originales que se consuman en el país, repetir las investigaciones extranjeras supone un alto costo industrial. Más allá de esas cifras, Blanco asegura que los laboratorios no ofrecen la menor objeción a una congelación de precios, siempre que

esa congelación se extienda a los demás productos de plaza. Ahora, la industria farmacéutica está entregándose a un juego de ingentes inversiones para elaborar materias primas sin recurrir a patentes extranjeras. El primer triunfo en ese terreno es la exportación a América latina por el sistema de ALALC: en los próximos meses, Brasil recibirá de los argentinos algunas apreciables partidas de tirotricina.

PRIMERA PLANA examinó una exhaustiva encuesta entre 96 laboratorios del distrito federal y el Gran Buenos Aires, cuyo capital conjunto ascendía a 5.373 millones de pesos. Ochenta y cuatro de esas empresas confesaron que sus balances arrojaron utilidades durante el período 61-62. En bloque, la industria obtuvo en tales ejercicios un beneficio neto de 654.500.000 pesos, lo que representa sólo un 5,2 por ciento sobre el total de las ventas, apreciadas en 12.648 millones.

En el terreno laboral, los laboratorios advierten que hacia setiembre del 61, sus empleados y obreros eran 23.905. La cifra se mantuvo estacionaria, pero desde el 1º de agosto último, los sueldos de ese personal fueron incrementados en un 22 por ciento, sin que el aumento haya sido aún trasladado a los precios.

Hay, por lo demás, una enorme diferencia entre el porcentaje de ventas de la Capital Federal (38,5) y de la provincia de Buenos Aires (24,5), y los estimados para el resto del país. La encuesta estableció que los índices más bajos están en La Pampa, Jujuy (con 0,7) y San Luis (0,6).

Todo resumen del problema hace forzoso indicar que mientras la Confederación Médica ha batallado arduamente por una severa fiscalización de los medicamentos, los laboratorios y las farmacias (con excepción de los cooperativistas) continúan abogando, a su vez, por la prolongación del sistema de precios liberados. Blanco ha insistido en que no hay resistencias formales a una congelación de tales precios, pero ha observado que esa política no entraña, en modo alguno, la solución total del problema. Entre médicos e industriales es común la opinión favorable a la creación de un régimen previsional que permita a todos —aun a obreros y empleados de bajos ingresos— costear sin sobresaltos no sólo los gastos de internación, consultas, etc. sino también la compra de medicamentos. ♦

TRIPLE

EFEECTO



GENIOL triplica el buen humor porque su triple acción, que baja la fiebre, detiene el resfrío y corta el dolor, le permitirá sentirse en todo momento libre de decaimientos, malestares y preocupación.

GENIOL

Estudiantes en pos del ecumenismo

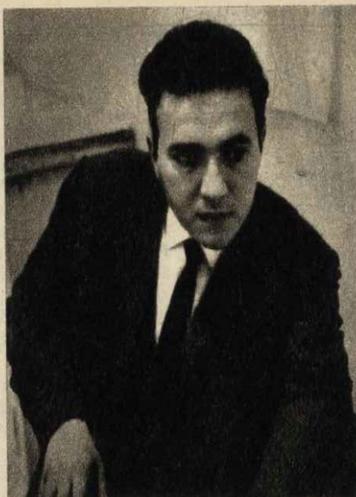
En el templo luterano de Cangallo 1644, un muy joven profesor universitario, Alfredo Hurtado (22 años, teológicamente católico), está coordinando los preparativos finales de la II Conferencia Nacional del Movimiento de Estudiantes Cristianos (MEC: no confundir con el Movimiento de Estudiantes Católicos o el más disímil Movimiento de Estudiantes Comunistas, con epicentro en Centroamérica).

Fundado por el pastor John R. Mott, Premio Nobel de la Paz, en 1895, el movimiento actualmente tiene filiales autónomas en 81 países, socialistas inclusive, las cuales se encuentran representadas en la Federación Mundial Cristiana de Estudiantes con sede en Ginebra. Mott actuó guiado por dos fines: promover una corriente ecuménica en el protestantismo e incitar al universitario a adquirir conciencia de su situación y efectuar una reflexión teológica sobre ella. El primer fin fue cumplido holgadamente por el MEC. Algunos de los observadores lo consideran uno de los más importantes antecedentes del Consejo Mundial de las Iglesias (organismo que nuclea a todas las Iglesias cristianas, excepto la Católica y algunas sectas de origen norteamericano tales como los Testigos de Jehová o los mormones). Por de pronto, el secretario general del Consejo, el pastor Visser't Hooft, fue miembro del MEC.

Al frente del MEC argentino se encuentra David Arcaute (metodista, 29 años, profesor de latín y literatura en la Facultad de Teología Metodista), y entre sus dirigentes se cuentan Néstor García (bautista, consejero universitario de La Plata) y el pastor Mario Yuetzís (luterano), quien actúa como capellán del MEC argentino. Hasta hace poco, su staff incluía a Leonardo Franco (metodista, abogado). La semana pasada, éste se hizo cargo de la secretaría general para América latina.

La agrupación, en la Argentina, se halla en su segunda etapa. Hasta 1954 vivió lo que Arcaute llama "su etapa pionera": las condiciones políticas de la época distraían a los alumnos universitarios de la temática religiosa. En ese año inició su período de hibernación, el cual concluyó en 1957. Desde ese año, el movimiento se extendió por todas las universidades argentinas y tomó contacto con todos los grupos universitarios cristianos e, incluso, "con los miembros de la frontera extrema: los comunistas". A diferencia de los grupos católicos, que apoyan una definida línea política universitaria (la humanista), los miembros del MEC se dividen casi exactamente en reformistas y humanistas.

Con la Acción Católica Argentina tuvieron un solo contacto. Fue en la Asamblea de la Juventud Universitaria Católica que se realizó en Llava-



David Arcaute: El MEC busca el diálogo y la reflexión teológica.

llo. Allí se encontraron, después de varios años, dos hermanos: Marcelo Pérez Rivas, dirigente protestante del MEC de Costa Rica, y Hermes Pérez, prominente miembro de la JUC porfeña.

Actualmente, el movimiento promueve cursillos y conferencias sobre los problemas de este tiempo, vistos desde una perspectiva cristiana. La semana pasada realizaron un "encuentro" (algo parecido a lo que los católicos llaman retiro espiritual), bajo la dirección del pastor André Dumas, miembro del grupo "Esprit" (fundado por el católico Emmanuel Mounier) y profesor del Ética en París. Una vez concluida la II Conferencia Nacional, se dedicarán a organizar la Conferencia Regional del Cono Sur. Esperan concretarla en Río de Janeiro en junio de 1964 bajo la presidencia de José Míguez Bonino, teólogo metodista y observador al II Concilio Vaticano (ver PRIMERA PLANA N° 19). ♦

Anglicanos

Una conferencia y un nuevo espíritu

La semana pasada se realizó en Toronto (Canadá) la Conferencia Mundial Anglicana. Como ya preveían algunos observadores, esta reunión reforzó la corriente de simpatía que hacia el catolicismo siente la Iglesia Anglicana. El jefe de la misma, el doctor Michael Ramsey, arzobispo de Canterbury, declaró en el acto de apertura que "desde ahora en adelante, Roma y Canterbury hablarán dentro de un nuevo espíritu".

Es sabido que el prelado británico considera a su Iglesia como el punto de contacto más importante entre católicos y protestantes. Si bien su predecesor, el doctor Fischer, debió retirarse de su ejercicio pastoral después de su célebre visita al Papa Juan XXIII, Ramsey continuó la línea ini-

ciada por aquél. Incluso, en una conferencia de prensa llegó a decir que era muy probable que realizara una visita a Paulo VI, aunque "eso no está contemplado en mi agenda inmediata".

Como ya es costumbre en Roma, el Secretariado para la Unidad de los Cristianos designó a dos observadores, esta vez sacerdotes de la arquidiócesis de Montreal (también de Canadá). ♦

Mormones

Jóvenes misioneros enseñarán inglés

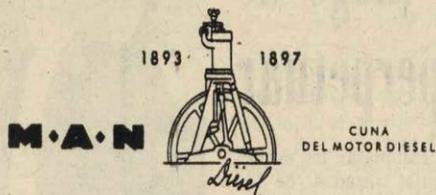
William Carl Mikkelsen y Stephen James Martin son dos jóvenes norteamericanos que acaban de llegar a Buenos Aires. El primero tiene 21 años y es natural de Los Angeles, el otro nació en Oakland hace 20. Ambos pertenecen a la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, más conocida por Iglesia Mormónica, y vienen a cumplir funciones de misioneros en la Argentina por el término de 2 años.

Como San Pablo, que fabricaba tiendas para ganar su pan mientras predicaba, Mikkelsen y Martin costearán su manutención con su propio trabajo. Por de pronto, dictarán clases de inglés a estudiantes adelantados. Consideran que es una buena manera de tomar contacto con posibles futuros adherentes y lograr un conocimiento humano del "homo argentinicus".

Según fuentes mormónicas, los miembros de su Iglesia en la Argentina ya son cerca de diez mil, y en el mundo sobrepasan a los dos millones. La mayoría de los mormones están en Estados Unidos, en el estado de Utah, que es algo así como la suma de Jerusalén y Roma para los católicos. El hecho es que desde que los seguidores de Joe Smith, fundador de la secta, se radicaron en ese estado norteamericano, la región, hasta entonces yerma, se transformó en una de las zonas agrícolas más ricas de los Estados Unidos.

En general, los protestantes no los reconocen como tales. No toman muy en serio la forma en que Smith recibió la revelación que le impulsó a fundar su Iglesia. Según la tradición, Smith, caminando por un desierto americano, encontró unas placas de metal grabadas con caracteres hebreos. Mientras las examinaba con curiosidad, se le apareció un ángel (se supone que era el ubicuo arcángel Gabriel, el mismo que le dictó el Corán a Mahoma y que tuvo destacada participación en el Antiguo Testamento), quien le entregó un par de anteojos de oro que le permitió interpretar las palabras escritas en una lengua que hasta entonces desconocía.

Hasta cerca de fines de siglo, los mormones practicaron la poligamia. La incomprensión del gobierno federal norteamericano, que consideró tal práctica como simple delito común, obligó a los miembros de la secta a evolucionar hacia la monogamia. ♦

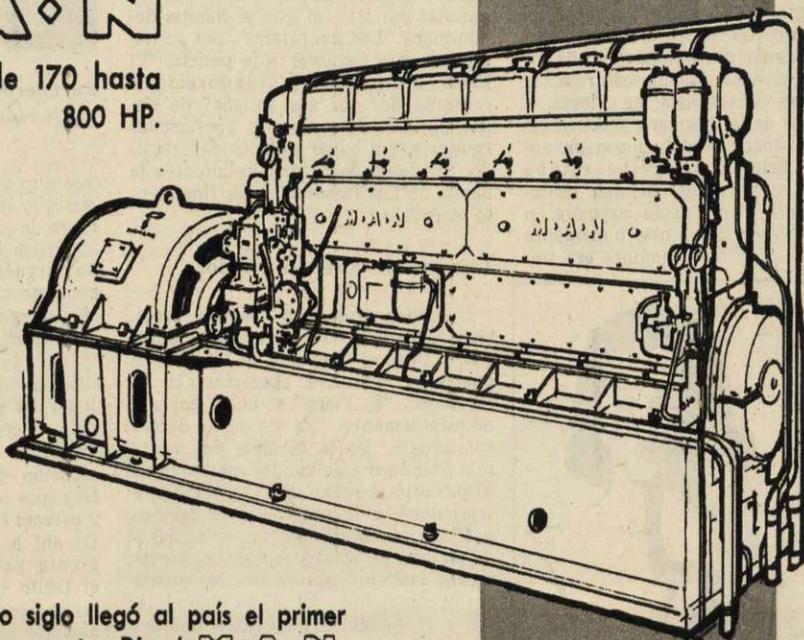


LA SOLUCION DE SU PROBLEMA DE ENERGIA:

GRUPOS ELECTROGENOS

M·A·N

desde 170 hasta
800 HP.



Hace medio siglo llegó al país el primer
motor Diesel **M·A·N**.
Hoy están trabajando más de 500.000 HP
de motores **M·A·N** para el progreso argentino.

SIN COMPROMISO PARA USTED
Solicite nuestro asesoramiento sobre su problema energético:

COTECNICA

Cía. Técnica, Fabril
e Importadora S.A.
Chile 758 T.E.: 33-3901
Buenos Aires

INDUSTRIAS ARGENTINAS

M·A·N

Defensa 363
T.E.: 33-2065/69
Buenos Aires



SIEMENS

ARGENTINA
Belgrano 602
T.E.: 33-8491/95
Buenos Aires

Vigilantes y ladrones: Un juego de niños que la vida suele perpetuar

En la pasada semana, como tantas otras veces, una breve noticia en los diarios informó que un cabo de una seccional de la Policía Federal había sido ascendido a sargento "por actos de servicio". Seguir la pista a esa escueta noticia permitió descubrir inesperados entretelones de un mundo alucinante.

"En la cuerda floja" no es ya, en Buenos Aires, el título de una "serie" de televisión. Se trata de una concreta realidad que tiene su historia.

Herrera, Popovich y Fleitas —cada uno de ellos con un voluminoso prontuario— se reunieron aquella tarde en el habitual café del Dock y comenzaron a discutir un problema muy serio. Habían planeado cuatro asaltos que, por lo bajo, les proporcionarían casi medio centenar de millones; un banco de Quilmes, una oficina céntrica, la casa de un prestamista, en Flores, y las oficinas de la Standard Electric, en Boulogne, donde contaban con un entregador. Este último golpe estaba calculado en no menos de diez millones de pesos. El problema consistía en la incorporación de un nuevo elemento a la banda. El cuarto hombre era im-

prescindible para completar los esquemas, científicamente trazados, de los atracos. Pero se requería absoluta confianza, idoneidad y, sobre todo, "ética profesional". El pensamiento de los tres cacos coincidió en un hombre: *el Flaco*, un antiguo amigo de la infancia, compañero de las mismas travesuras, de las mismas desobediencias y de las mismas primeras y timidas raterías, allá en el barrio asediado de moscas, de basura y de incuria. En los últimos tiempos "el Flaco" había vuelto a verlos, y en la amistosa conversación que evocaba tiempos menos felices —pero siempre valorados por la memoria— había deslizado su admiración por las hazañas del trío, al que el hampa denominaba "Los Inmortales", por su habilidad para esquivar a la policía. "El Flaco" aportó datos (cuidadosamente comprobados por sus amigos) de haber participado en varias operaciones riesgosas, sin haber sido nunca detenido. Su deseo de contribuir ahora a la banda de *Los Inmortales* fue finalmente aceptado.

Una predisposición interior

Uno, dos, tres: con absoluta precisión se cumplieron las etapas planeadas, y llegó el momento de ejecutar la cuarta y definitiva operación, la de Boulogne. "El Flaco" se había portado admirablemente. "Es de ley", decían sus amigos. En la mañana del asalto a la Standard Electric, los asaltantes se dispusieron a robar un automóvil para trasladarse a la provincia, en México y Pozos. Asombrosamente, una brigada policial los estaba esperando, y consiguió, por fin, capturarlos. No menos asombrosamente, "el Flaco" suministró a la policía minuciosos detalles acerca de la organización y sus hazañas. Es que "el Flaco" pertenecía a la policía, y su participación en los asaltos era el riesgo, cuidadosamente sopesado y plenamente aceptado, que se había decidido a correr para dar por fin con Herrera, Popovich y Fleitas en la cárcel. Sus antecedentes eran, por supuesto, falsos; pero no lo era su amistad de infancia con los delincuentes. Este hecho ilumina una zona a menudo no bien comprendida por el público, que suele preguntarse con asombro cómo se entera la policía de algunos datos relativos al hampa y sus andanzas. El trasfondo de estas historias de ladrones denuncia casi siempre una realidad sociológicamente certificada: delincuentes y policías proceden, por lo general, de la misma capa social, y han compartido idénticas experiencias —habitualmente duras y sórdidas— en los primeros años de vida. El hecho de que se ubiquen a uno u otro lado de la ley es, como diría Borges, una mera casualidad, o, más profundamente, una invencible predisposición interior. Esas vinculaciones, esos conocimientos exac-



La cuerda floja: Una serie donde la ficción se copia a sí misma.

tos, que van desde la psicología y el léxico y los modales del bajo fondo hasta la ubicación topográfica de escondrijos insospechados para el plácido burgués, son quizá el arma más importante con que cuenta la policía para perseguir al crimen. Sobre todo, si se tiene en cuenta lo desguarnecida que está en la Argentina la autoridad policial en materia de elementos con que jugar su papel en esa suerte de perpetua ficción escénica— una ficción que suele ser trágica— que es la persecución de escurridizos maleantes. Hay que ser tan escurridizos y astutos y parecer tan inescrupulosos como ellos. De ahí la curiosa similitud que, de pronto, parece acercar ambos mundos, el tácito entendimiento de que en el juego mortal de "vigilantes y ladrones" las leyes son iguales para ambos lados y pueden consistir, de pronto, en la concienzuda ignorancia de toda ley, salvo la del más fuerte o la del más empecinado.

Nada de sangre

El lector puede imaginar lo que quiere, desde barbas y bigotes postizos hasta pasadizos secretos, desde disfraces hasta documentos falsificados, sin temor de dejar correr la imaginación con exceso. Todos esos elementos, que pueblan la fantasía de niños y adolescentes frecuentadores de la literatura policial y de las series televisivas, existen en la realidad y son la diaria rutina para muchos miembros del cuerpo policial. Principalmente, los escasos diez hombres —y alguna mujer— que pertenecen a la sección Defraudaciones y Estafas. Es muy difícil que en esta sección se oiga hablar de armas o de sangre. No hay disparos ni heridas (salvo el caso de algún raro suicidio del estafador que no quiere envejecer

ALBATROS

SEDERIA
Victor
PRESENTA
SUS MAGNÍFICAS
SELECCIONES
DE TELAS PARA
LA TEMPORADA
PRIMAVERA
VERANO
1963-64
SEDAS IMPRIMES,
SHURAH,
SEDAS CAMISERAS,
ALGODONES
ESTAMPADOS Y
UNA GRAN VARIEDAD
DE TELAS
PARA ROPA
SPORT Y VERANEIO

en la Gran Uta del Norte
AV. SANTA FE 1680 - TEL. 44-8067

entre rejas); sólo hay un juego sutil de inteligencias, de sabias "puestas en escena", de disfraces, de riesgosas interpretaciones y caracterizaciones que nunca serán premiadas por la crítica de espectáculos de ningún país y que, sin embargo, no pocas veces superan a la de idóneos profesionales de las tablas.

Entre 1955 y 1961, un hábil estafador cometió más de cuarenta delitos bajo los nombres apócrifos de Héctor Mario Alzugaray, Juan Carlos Belgrano Rawson, Pedro Loude, Ricardo Curtius y otros. Su verdadera filiación lo señalaba como Leonardo Germán Lamm, requerido por las policías de Alemania y Panamá, que habían solicitado su extradición a las autoridades argentinas. A comienzos de 1961, Lamm ejerció una nueva técnica del fraude: abría cuentas corrientes en los bancos, con nombres y documentos falsos, y en ellas depositaba cheques sustraídos con endosos falsificados.

El inspector G. y el oficial S. K., este último de origen japonés, dedicaron sus esfuerzos a atrapar a Lamm. Mediante los habituales contactos (otra gente "del oficio" que quiere vengarse de alguien, alguna amistad casualmente vinculada al perseguido, una vigilancia discreta e intensiva de algunos lugares clave) localizaron un departamento en Belgrano cuyo misterioso ocupante era, según la vaga descripción de los pocos vecinos que alguna vez se habían tropezado con él, Leonardo Germán Lamm: un hombre simpático y elegante, de unos 30 años, alto,

delgado y afable, de aspecto y maneras aristocráticos. Pero Lamm no aparecía por su casa. El oficial S. K. se disfrazó entonces de tintorero (siguiendo la tradición de sus compatriotas en la Argentina) y, con un furgoncito que consiguió prestado de una tintorería, durante un mes frecuentó la calle donde estaba el departamento del defraudador. Mientras tanto, el inspector G. hacía lo mismo, sencillamente vestido de civil. A los 30 días exactos, el personaje buscado dobló una esquina; pareció sospechar algo al ver el camioncito de la tintorería estacionado, pero luego entró en el edificio señalado.

Un estafador en "shorts"

G. y S. K. deliberaron: era necesaria una orden de allanamiento para poder introducirse en el departamento de Lamm. Mientras se cumplía el trámite de la orden, subieron a una vecina obra y con prismáticos observaron la terraza de Lamm, donde éste, cómodamente estirado en una reposera, en "shorts", tomaba sol y leía. Cuando llegó la orden judicial, surgió otra cuestión: evidentemente, Lamm no iba a abrir su puerta al primer recién venido. De modo que el inspector G. se disfrazó de cartero, con un uniforme que le prestó un vecino de su barrio, y golpeó a la puerta. Lamm le abrió, pero dejó colocada la cadena de seguridad. Detrás de G., un grupo de policías, que vigilaba la escalera, se precipitó sobre la puerta y la desplazó violenta-

mente de su marco. Lamm, con su mínimo atuendo deportivo, alzó los brazos y, con desesperación, rogó que lo mataran: prefería morir antes que desgranar en la cárcel los interminables quince años que, efectivamente, se le aplicaron.

Camión y uniforme prestados por amigos: en el Departamento hay una deplorable escasez de ropas para disfrazarse; si bien la sastrería de la dependencia puede, eventualmente, confeccionarla, recurso poco útil en los casos de urgencia. La mayoría de los funcionarios especializados prefieren no maquillarse ni recurrir a postizos, que el ojo avezado del delincuente detecta en seguida; no obstante, en cierta ocasión se recurrió al maquillador profesional de Narciso Ibáñez Menta, quien no cobró por la tarea. En la policía hay también un par de maquilladores aficionados. Tampoco el dinero abunda en Moreno 1550 para esta clase de investigaciones, a menudo prolongadas y desarrolladas en medios de alto nivel económico. Se recuerda, por ejemplo, el caso de la pareja —el inspector S. y la agente M., en la realidad sólo unidos por el deber profesional— que fingió una luna de miel en Salta para ponerse en contacto con traficantes de alcaloides. Únicamente contaron con un viático de mil pesos diarios, y debieron poner de su bolsillo para frecuentar restaurantes, cines y locales nocturnos. La diferencia les fue reintegrada tres meses después, tras múltiples trámites. No obstante, confiesan que no dejaron de divertirse, en el fondo, al fingir ser

**MANTIENE
EN FORMA**

Quina Martini

EL LICOR DEL DEPORTISTA
Como en Italia! Quina Martini es el licor favorito del hombre que hace deporte. Conforta... animal! Siéntase renovado y sienta cómo el dulce amargor de Quina Martini se adueña de su paladar con íntimo deleite!

SABOREELO ASI:
COMO LICOR: puro.
COMO PONCHE: con agua caliente y una corteza de limón.
COMO REFRESCO: con hielo y soda.

una pareja de recién casados. Con dis-
 plicidad insinuaron, entre personas
 previamente localizadas por los servi-
 cios especiales, que se dedicaban al trá-
 fico de drogas. Estas personas, a su
 vez, investigaron los antecedentes del
 presunto matrimonio, y tan bien fra-
 guados estaban los documentos y las
 circunstancias, que quedaron convenci-
 das de su sinceridad.

En principio se convino que el "ma-
 trimonio" viajaría a Bolivia para reti-
 rar la "mercadería" y traerla luego en
 el Tren Internacional. Hubo una va-
 riante, y se recurrió a los oficios de un
 "pasador", quien ofreció a los policías
 cuatro sobrecitos de cocaína por dos
 mil pesos. La pareja rechazó, ofendida,
 esta módica oferta, y dio a entender
 que deseaba operar en grande. Se le
 informó que a los pocos días llegaría
 una fuerte partida de "talco", de unos
 mil gramos. Por la noche, sin embargo,
 los funcionarios policiales fueron ad-
 vertidos, por radiograma urgente y ci-
 frado del Departamento Central, que
 habían sido descubiertos y que sus vi-
 das corrían peligro, debiendo regresar,
 de inmediato a Buenos Aires. Así lo
 hicieron ambos, escurriéndose sigilosamente
 al alba; pero sus informaciones,
 de todos modos, permitieron hacer *raz-
 zias* en varios hoteles de Salta, donde
 se secuestró gran cantidad de clorhi-
 drato de cocaína.

Ficción y realidad

También la policía puede recurrir a
 los servicios de algún delincuente me-
 nor, a quien asegura el "olvido" de in-
 cómodos antecedentes a cambio de una
 colaboración. Así ocurrió cuando el so-
 nado escándalo de las orgías en un de-
 partamento de Córdoba al 400, en mayo
 de 1962. Los frenéticos libertinos fue-
 ron sorprendidos gracias a que entre
 ellos se había deslizado un mozo de
 café que debía a la ley algunas pe-
 queñas cuentas. Esta curiosa antología
 de obras de teatro que se representan
 en la vida real podría incluir miles de
 ejemplos más, humorísticos o trágicos,
 todos con su parte de riesgo y con su
 parte de delirante fantasía, de genial
 improvisación histriónica. No pocas ve-
 ces, la "representación" es el último ac-
 to de un drama cuyo primer acto comen-
 zó muchos años atrás, en los potrerros y
 en las alcantarillas de algún barrio mí-
 sero, donde, entre los yuyales, las cria-
 turas se reparten los papeles en el in-
 mortal juego de "vigilantes y ladrones".
 Pasados los años, esos papeles (a lo me-
 jor curiosamente trastrocados) se si-
 guen interpretando en la realidad. Todo
 consiste en la consideración de los facto-
 res imponderables que pesan de un lado
 y del otro: confianza, recuerdos comu-
 nes, astucia, "sexto sentido", cálculo afi-
 nado de probabilidades. En esta difícil
 combinación de ciencia y arte, los po-
 licías deben ser tan capaces del desdó-
 blamiento y del aplomo interpretativo
 como los delincuentes. Una vez más,
 representar a la ley u oponerse a ella
 parece, en última instancia, un sutil
 problema para psicólogos y sociólogos;
 pero en la práctica, las cosas suelen
 culminar con una módica noticia sobre
 ascensos "por actos de servicio". ♦



Ruth Slenczynska: Niña prodigio
 a golpes y, hoy, afamada virtuosa.

Música

Frente al piano desde los 4 años

En mayo de 1929, una niña regorde-
 ta, de 4 años, con un vestido blanco
 almidonado y medias hasta la rodilla
 trepó al taburete, desplegó sus dedos
 sobre el teclado del piano e impresio-
 nó al auditorio que llenaba la sala de
 audiciones de un colegio californiano:
 sabía más de 200 piezas de memoria y
 parecía lógico que un periodista entu-
 siasmado comenzara su comentario
 así: "Mozart acaba de nacer otra vez."
 Más entusiasmado estaba el padre de
 la niña, un ex violinista polaco, heri-
 do en la Primera Guerra y emigrado
 a los Estados Unidos, que había deci-
 dido hacer de su niña, a toda costa,
 una estrella musical.

Lo consiguió: a los 6 años, Ruth Slenc-
 zynska fue aclamada en Berlín; a los
 7, en el Town Hall, de Nueva York;
 a los 10, sustituyó a Paderewski en
 una gira. A los 14, le había producido
 a su padre unos 250.000 dólares de ga-
 nancia, mediante un sistema de vida
 que no excluía los golpes ("En todas
 partes menos en la mano, que se de-
 leitaba en cuidarme con masajes, ma-
 ñana y tarde"), la ausencia de jugue-
 tes y algunas dolientes revelaciones
 ("Ruth: a mí no me gusta Beethoven,
 me gusta el dinero que deja").

Hacia 1940, la fama de la pianista em-
 pezó a decaer y el padre se desentendió
 de ella: entonces, Ruth Slenczynska
 debió construirse su propia vida: hizo
 estudios universitarios, se casó y en
 1951 reinició su carrera de pianista;
 casi al mismo tiempo, moría su padre.
 En una década, la ex niña prodigio
 llenó páginas de diarios y revistas,
 surcos de discos, salas de concierto.
 Desde Rubinstein, nadie interpretaba
 las partituras de Chopin con igual
 magia.

Ahora, Ruth Slenczynska, de 38 años,
 está en la Argentina: mañana toca en
 Rosario y, luego, en otras ciudades del
 interior. El próximo sábado 14 se pre-
 sentará en el teatro Colón. ♦

Arte

Cuando los cañones se vuelven mecenas

Una de las más extrañas y apasio-
 nantes exposiciones del momento, en
 todo el mundo, se despliega en Essen,
 en el corazón del área del Ruhr. Con-
 sagrada al arte copto, las peripecias
 culturales que ilustra por medio de
 600 obras de arte empalidecen los epi-
 sodios más novelescos de la *Justine*
 de Lawrence Durrell. Más curioso que la
 propia muestra es, tal vez, el hecho de
 que los medios necesarios para su re-
 alización y el cuadro donde albergarla
 han sido proporcionados por una em-
 presa cuyo nombre nadie asocia común-
 mente con el arte: Krupp.

En la cima de una colina verde,
 transformada en parque, se levanta
 una especie de inmenso castillo: la
 Villa Hügel, concebida y construida
 en 1870 por Alfred Krupp, hijo del
 fundador de la dinastía, que dio el
 impulso definitivo a la firma. Villa
 Hügel fue ocupada después de la Se-
 gunda Guerra y devuelta en 1952; en-
 tonces, Bertha Krupp —con su nombre
 se bautizó el célebre cañón que ame-
 drentó a París en la contienda 1914-
 1918— decidió transformarla en in-
 stitución cultural de utilidad pública.

Dos millones de visitantes

Desde ese instante, más de una docena
 de exposiciones asombraron a dos
 millones de visitantes; algunos títulos:
El Occidente en formación, Van Gogh,
5.000 años de arte indio, 5.000 años de
arte egipcio, 5.000 años de arte iranio,
 etc. Conferencias, coloquios y catálo-
 gos —donde se reúnen los más comple-
 tos datos y artículos sobre cada tema—
 completan las muestras. Villa Hügel,
 asociación privada, no comercial, es
 controlada por la empresa, que paga
 los inmensos gastos de manutención
 del edificio y de realización de activi-
 dades (la exposición copta costó 700
 mil marcos).

Al frente de la entidad se encuentra
 ahora el doctor Carl Hundhausen, ha-
 sta hace 6 meses integrante del direc-
 torio de Krupp y experto en publi-
 cidad industrial. Nunca, antes, había te-
 nido contactos con el mundo artístico,
 pero su labor está bordada de éxitos.
 Por su lado, contrata a los mejores es-
 pecialistas de cada materia; por el otro,
 se vale de su aguzado sentido organi-
 zador y de sus conexiones en todos los
 países.

Ejemplos: el Vaticano es reacto a
 prestar sus tesoros, pero Hundhausen
 consiguió uno de ellos; un telegrama
 a Haile-Selassie lo puso en posesión
 de inconsegüibles obras abisinias; la
 URSS, que suele hacerse rogar en estos
 casos, envió a Villa Hügel una buena
 cantidad de piezas ("He tomado coñac
 con Kruschev muchas veces", aclara
 Hundhausen). Así, las exposiciones se
 convierten en las más ricas y comple-
 tas y han salido de Essen, en triunfo,
 por los grandes capitales de Europa. ♦

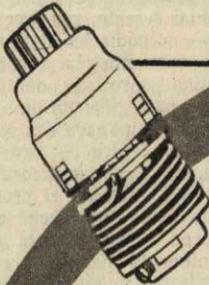
Una excelente noticia que **DARA MAYOR IMPULSO**

a la Industria Automotriz Argentina

el mundialmente
famoso
**IMPULSOR
DE ARRANQUE**

Bendix^{MR}
se fabricará en el país

PROMOTOR



THE Bendix CORPORATION

(ECLIPSE MACHINE DIVISION) INTERNATIONAL OPERATIONS ELMIRA - NEW YORK

Se complace en informar a la Banca, el Comercio y la Industria Automotriz Argentina, que ha conferido licencia de fabricación en el país de su mundialmente famoso **IMPULSOR DE ARRANQUE** conocido en todo el mundo con su nombre genérico de **BENDIX**, a la prestigiosa firma

KC SOCIEDAD ANONIMA I. C. y F.

alto exponente de capacidad técnica que lleva cumplida una larga y honrosa trayectoria en la pujante Industria Argentina.

KC

SOCIEDAD ANONIMA I. C. y F.
VIAMONTE 572 - BUENOS AIRES

anuncia con legítimo orgullo haber suscripto un convenio de licencia de fabricación y asistencia técnica en la Argentina del **BENDIX**, el **IMPULSOR DE ARRANQUE** mundialmente famoso con

THE Bendix CORPORATION
(ECLIPSE MACHINE DIVISION)

lo que constituye una prueba más de la confianza que suscita en el exterior la consagrada calidad de la Industria Argentina, por cuya consolidación y prestigio **KC SOCIEDAD ANONIMA I. C. y F.**, trabaja con auténtico fervor nacional desde hace muchos años, y de cuya capacidad industrial esta licencia constituye una prueba elocuente.

KC

KC-MAPLAST S.A.I.C.(e.f.)
CONDARCO 1147 - BUENOS AIRES

Tiene el agrado de comunicar a la Industria y al Comercio de la Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela, que ha tomado a su cargo la distribución y venta del mundialmente famoso **IMPULSOR DE ARRANQUE BENDIX**, fabricado ahora por

KC SOCIEDAD ANONIMA I. C. y F.

bajo licencia especial de

THE Bendix CORPORATION
(ECLIPSE MACHINE DIVISION)

Tan grato acontecimiento constituye un timbre de honor para la industria argentina en general y para la prestigiosa firma fabricante en particular. Al mismo tiempo constituirá un importante ahorro de divisas para el país y una fuente adicional de ingresos, proveniente de la exportación de este noble producto.



Industria Argentina



El sarcófago del ciclorama llega a las puertas ilustres del Colón.



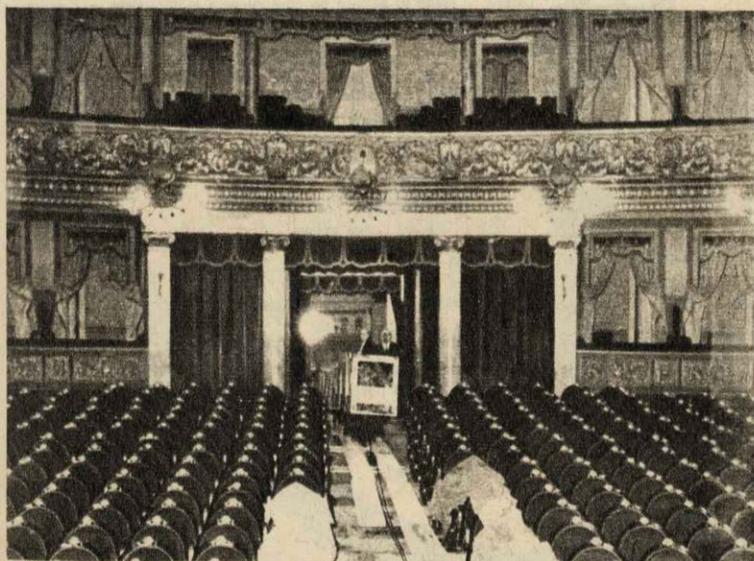
Bernhard Moegelin: Mirada alerta y cariñosa sobre "su" ciclorama.

Telones

Auroras y crepúsculos para dioses y héroes, por dos millones de pesos

En "Amadeo, o cómo sacárnoslo de encima", Eugenio Ionesco presenta el drama de un matrimonio burgués en cuya casa hay un cadáver —Amadeo— que crece sin cesar, invadiendo desde el vestíbulo hasta la cocina y sacando sus extremidades por puertas y ventanas. Si Ionesco hubiera pasado hace unos días por el teatro Colón, a eso de las dos de la madrugada, no habría tenido dificultad en ubicar a su Amadeo dentro del larguísimo cajón que dos grúas conducían desde el túnel del tea-

tro (entre las calles Arturo Toscanini y Tucumán) hasta la entrada principal, sobre Libertad. En ese cajón, de 30 metros de longitud, estaba embalado el nuevo panorama de fondo del Colón, o ciclorama, adquirido en Alemania Occidental a la misma firma que proveyó, hace 30 años, el que ahora es reemplazado: Arthur Lederer, Bühnen Bedart, Charlottenburg 2, Savignyplatz 9-10, Berlín. Junto con el ciclorama llegó el técnico alemán Bernhard Moegelin (46 años, casado, no habla



Bajo el amplio palco presidencial, en la atmósfera púrpura y oro de la sala, el cajón se desliza sobre rieles en dirección al gran escenario.

castellano), encargado de vigilar celosamente todas las operaciones destinadas a instalar el telón, fabricado mediante un procedimiento especial de plastificación de tela de lino, que asegura incombustibilidad y perfecta adaptación a los más delicados juegos de luces: proyección de nubes, crepúsculos y auroras, noches estrelladas o tormentosas, etc. El nuevo ciclorama mide 24,30 metros de alto por 50 de ancho, y su peso es de 1.700 kilos. Sólo lo supera en dimensiones el que, fabricado por la misma firma, será instalado en el nuevo edificio de la Opera Metropolitana de Nueva York, en el Lincoln Center, en 1965, que tiene 10 metros más de ancho.

"Si el alemán éste ve cómo sacamos el cajón del puerto, se muere." Este era el comentario de algunos obreros que observaban con socarronería porteña los cuidados casi maternos que Moegelin prodigaba a su sensible telón, el cual —según sus precisas indicaciones— no podía ser desnivelado en ningún momento. La razón era que la cortina, enrollada dentro del cajón, venía protegida por una envoltura de plástico empapada a su vez en un fluido que, dentro de otra cápsula plástica, aseguraba protección contra los choques. Además, el proceso de enrollado había sido hecho con tal precisión en origen, que era imprescindible mantenerlo inalterado, con el fin de que la tela pudiera ser desplegada sin dificultades una vez ubicada en el escenario.

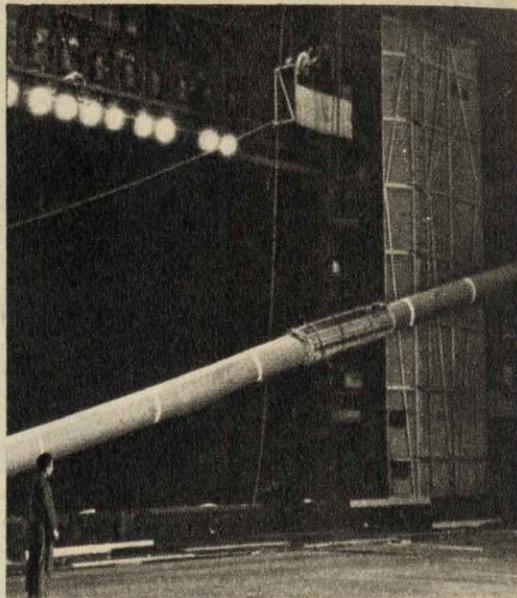
La dificultosa y complicada Operación Ciclorama comenzó a la 0.40 del miércoles 21 de agosto, poco después de finalizada la representación de "Il Trovatore" en la noche del martes 20. En ese momento se reunieron alrededor del sarcófago de madera hasta 25 personas, incluyendo funcionarios del Colón, empleados, obreros y periodistas, más algunos curiosos que pasaban por ahí y se quedaron a presenciar el extraño espectáculo. Dos grúas de una firma especializada en el traslado de bultos de gran tamaño (que cobró 200 mil pesos por su labor) entraron en el túnel y se ubicaron una en cada extremo del cajón. Este, en medio de alarmantes crujidos, comenzó a elevarse sobre el suelo y, con la ayuda de cuñas de madera y el esfuerzo denodado de los obreros, pudo por fin ser estabilizado entre los dos aparejos que lo sostenían. Un obrero gigantesco, haciendo precario equilibrio sobre una caja de madera colocada a su vez encima del cajón del ciclorama, con un solo movimiento de hombros desplazó la pluma de la grúa posterior para acomodarla mejor. Abajo, junto al técnico alemán, de impecable guardapolvo blanco y raros zapatos trenzados, se destacaba la figura frágil y severa del director técnico del teatro, el escenógrafo y pintor Dante Ortolani, cuyos setenta años se apoyaban en una vara de cerezo con mango de plata, manibrada a menudo, durante el traslado, enérgicamente como bastón de mando. El cuello del sobretodo de Ortolani, de terciopelo azul, ponía una nota insólita en medio del ajeteo de hombres en overall y campera, lo mismo que su Orión gris.

A la 1.30 de la madrugada del miércoles 21, el cajón fue sacado del túnel y comenzó a enfilarse lentamente hacia

Viamonte y Libertad. Tanto en esta esquina como en Libertad y Tucumán, los inspectores municipales cortaron y desviaron el tránsito. Laboriosa fue la tarea de reubicar a las grúas de modo que el cajón describiera un movimiento en abanico hasta ser ubicado de punta frente a la puerta principal. Al pasar bajo un inmenso gomero de la plaza Lavalle, las grúas desgajaban las ramas seculares, mientras la caja avanzaba ocupando íntegramente el ancho de la calzada en ese punto, y hasta rebasándolo. Por fin, a las 2, llegó la procesión ante la escalinata de la calle Libertad. Comenzaba ahora la etapa más compleja: subir el cajón por las escaleras, atravesando el vestíbulo, hasta la sala, sin provocar desniveles excesivos. Hasta 30 hombres colaboraban ya en la tarea, bajo la mirada atenta de Moegelin, Ortolani y el director general del Colón, arquitecto Juan P. Montero, y el director administrativo, Francisco de la Fuente. A las 2.45, un extremo de la caja asomó en el vestíbulo ocre y oro. Las alfombras rojas habían sido cuidadosamente protegidas y sobre ellas se colocaron tablonés a manera de rieles. Las grúas soportaron el bulto hasta la máxima capacidad de extensión de sus plumas, bajo la marquesina de cristal, y luego cables y poleas fueron reemplazados por brazos, hombros y piernas, que debieron cargar con una tonelada y media de peso, depositada, a su vez, tras un instante de máxima tensión muscular, sobre tres carritos.

Entre tanto, en el inmenso escenario desnudo se terminaba de descolgar el antiguo panorama, surcado por la humedad y remendado ("Ya no había juego de luces que permitiera disimular el lamentable estado de la tela", dicen los inspectores de escena), y en el pasillo de plateas se completaba la instalación de los rieles de madera por los cuales fatigosamente avanzarían los carritos conduciendo al coloso. A las 6 de la mañana del miércoles 21, el telón, siempre dentro de sus envolturas, reposaba finalmente en la boca del escenario.

Tras breve descanso, a las 11 de la



Los aspectos de la penúltima fase de la "Operación Ciclorama": El izamiento del nuevo telón de fondo hasta alcanzar la verticalidad.

mañana se inició una nueva etapa: terminar el desembalaje —que ya había comenzado al entrar en la sala— e izar el telón hasta colocarlo en posición vertical. El desembalaje implicaba la salida al exterior del fluido que como una jalea semilíquida, ligeramente viscosa, había arrullado al ciclorama dentro de sus cápsulas. Con baldes, trapos y buena voluntad se consiguió conjurar un inminente desastre (se trataba de proteger al máximo los tapizados de las butacas, las alfombras e, inclusive, el piso del escenario) y el flamante panorama asomó por fin, tímidamente, al ámbito donde, durante por lo menos 30 años por venir ("o más —dice Francisco de la Fuente—; no alcanzaremos a ver el final de su carrera"), la tela plástica fingirá los horizontes de óperas y ballets. Se impuso un merecido descanso (los obreros de la empresa trans-

portadora trabajan durante el día en obras en construcción en la zona céntrica; algunos habían dormido sólo dos horas) y se acordó diferir la operación de izado hasta la medianoche, aprovechando que no había función.

Durante doce horas exactas, hasta el mediodía del 22, se trabajó, con aparejos instalados en la inmensa escena, para colocar la tela enrollada en posición vertical. El cuadro evocaba más bien la construcción de un oleoducto que algo relacionado con el teatro. A la altura de la línea frontal de focos que bordea por arriba la boca del escenario se instalaron, a izquierda y derecha, sentías jaulas de madera desde las cuales se maniobraron los aparejos. Con infinito cuidado, envuelto todavía en una última capa de plástico, el tubo de tela fue izado mientras las jaulas iban y venían, como arañas diligentes, bajo el enrejado de las parrillas de luces y telones, cuya red culmina a la vertiginosa altura de 55 metros. En pie, la columna de medio centenar de metros minimizaba a las diligentes hormigas humanas que en casi treinta horas de esfuerzo asombroso habían conseguido ponerla en su lugar. El técnico alemán, pálido pero sonriente, sin una mancha en su guardapolvo blanco, estaba radiante. "Su" telón, fruto de una artesanía de doscientos años expuesta en todos los grandes teatros de ópera del mundo, desde Bayreuth hasta el Colón (sin olvidar la Ópera de El Cairo y la de Bucarest), había llegado a destino.

Faltaban aún otras ocho horas para desenrollar el panorama y fijarlo en su sitio. Cuando el sábado 31 de agosto se alzó la cortina de terciopelo que separa el mundo de la ficción del cotidiano, pocos espectadores de "Falsstaff" sospecharon que el cielo aparentemente infinito que cerraba la escena por detrás había costado, además de dos millones de pesos, una suma de cálculos, habilidades, insomnios, esfuerzos y rápidas soluciones de emergencia que son, en realidad, invalorable. ♦



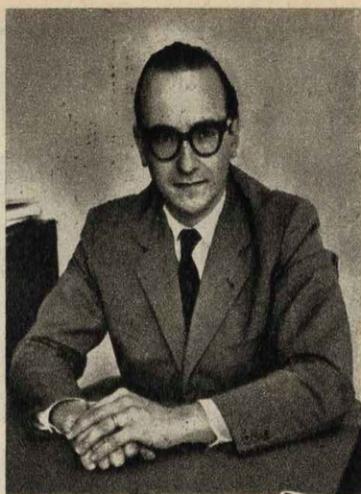
Los viejos bastidores utilizados durante tantos años (ver foto) han sido superados ahora por el "ciclorama", acorde con el prestigio del Colón.

Una obra económica que abrirá polémicas

ALDO FERRER: "La economía argentina", Fondo de Cultura Económica, México, 1963, 266 páginas, 297 pesos.

No se ha escrito otro libro tan importante sobre economía argentina desde la *Historia* de Ricardo M. Ortiz. Pero el de Ortiz era —como ya lo dice su título— un libro de historia; éste, de economía. Lo que importaba entonces era el movimiento, la traslación; en cambio, Ferrer inmoviliza las diversas fases en un momento dado, para mejor someterlas a su análisis, para desmontar su mecanismo. Cada uno de sus cortes configura lo que en la moderna literatura económica se denomina un "modelo". No debería sorprender si, a la vuelta de los años, los "modelos" de Ferrer se convirtieran en clásicos.

El autor de este libro (argentino, casado, 46 años) se graduó en Ciencias Económicas, en 1954, con la tesis doctoral *El Estado y el desarrollo económico*, editado dos años más tarde por Raigal. Era un ensayo notable, que fue ignorado cuidadosamente por quienes,



Ferrer: La crisis de estructura comenzó en 1933 y ya estaba latente.

un año más tarde —y hasta hoy— comparan la conducción de la economía argentina. Para los llamados "monetaristas", la solución estriba en dejar que actúen las supuestas leyes del mercado; gracias a ellas, volveremos a la Arcadía feliz. Ferrer demostraba que ese retorno es imposible, porque el mundo exterior no se petrificó en 1929.

Faltaba comprobar que tampoco existió aquella Arcadía, y a ello se consagran las tres primeras partes de esta obra enjundiosa. Ferrer las identifica del siguiente modo: "Las economías regionales de subsistencia" (siglos XVI al XVIII); "La etapa de transición" (fines del siglo XVIII hasta 1860); y "La economía primaria exportadora" (1860-1930). Este último período fue, sin duda, el más progresista de la historia nacional; sin embargo, encerraba los gérmenes de una futura decadencia.

Al comenzar la cuarta década del siglo XX, declinaron los efectos estimulantes de los factores externos (reducción de la movilidad internacional de los capitales y de la importancia relativa de los productos primarios en el comercio mundial); por otra parte, la pampa húmeda ya había sido acaparada y la frontera móvil dejó de constituir un factor de expansión. Desde entonces, la retribución de las exportaciones argentinas no es suficiente para financiar la sustancial importación de bienes de capital que hubiera permitido la formación de una economía industrial integrada. El proceso industrial argentino, favorecido por las dos guerras mundiales y por una política deliberada en la década 1946-1955, acrecentó la necesidad de importar maquinarias y equipos, bienes intermedios y combustibles, al mismo tiempo que se reducía la capacidad exportadora del país. De esta crisis estructural —calificada como "estrangulamiento" por muchos autores— no se puede salir, evidentemente, con simples manipuleos monetarios.

"El desarrollo de las industrias de base y del capital de infraestructura necesita una política de fomento directa o, más precisamente, una política de inversiones": de otro modo, no sería posible pasar de una economía primaria exportadora a una economía industrial integrada. Ese es el sentido

que adquiere, aquí y ahora, la intervención del Estado, tal como presentía el primer libro de Aldo Ferrer. En verdad, la intervención estatal ha cumplido más de tres décadas en la Argentina, pero hasta 1943 tenía un carácter de simple paliativo, y su ineficacia derivaba de que no le era dado actuar sobre los factores externos de la crisis. En el régimen subsiguiente, las inversiones en la infraestructura fueron inexplicablemente postergadas; y el gobierno de 1958 —al que sirviera Aldo Ferrer como ministro de Economía del primer Estado argentino— no hizo sino "señalar" algunos de los obstáculos que impedían el desarrollo y los campos en que correspondía invertir. No pudo ir más lejos, en razón de las perturbaciones políticas y por su desmedida confianza en la repetición del proceso de 1860-1930 —único e irrepetible— cuando el país se capitalizó gracias al dinamismo del mercado financiero internacional.

Las dos últimas partes constituyen una animada controversia sobre los errores cometidos por la conducción económica a partir de 1930. Sin duda, el profesor W. W. Rostow se dejó engañar por los caracteres superficiales de la economía argentina al mencionar a este país entre los que han realizado el "despegue" hacia un crecimiento autosuficiente. Es verdad que aún hoy el ingreso por habitante duplica al promedio de América latina: "en la práctica, sin embargo, salvo los casos especiales de Haití, Bolivia y Paraguay, la Argentina es el único país de América latina que ha permanecido estancado en los últimos quince años", indica Ferrer.

Pero, cerrado su libro, se vislumbran con nitidez las precondiciones de la economía industrial integrada, a saber: planificación democrática, reajuste estructural con pleno empleo, la política monetaria como herramienta del desarrollo, destrucción de las combinaciones monopólicas que traban la exportación, nuevas relaciones económicas con el exterior, integración latinoamericana. También analiza el autor el papel que corresponde en el proceso de desarrollo a las diversas fuerzas sociales. ♦

BEST-SELLERS

- 1) *Rayuela*, de Julio Cortázar (Sudamericana).
- 2) *El árbol de Judas*, de A. J. Cronin (Ediciones Selectas).
- 3) *La isla*, de Aldous Huxley (Sudamericana).
- 4) *Sus otras muertes*, de Manrique Fernández Moreno (Goyanarte).
- 5) *Bombarzo*, de Manuel Mujica Láinez (Sudamericana).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

- 1) *Un giorno di fuoco*, de Beppo Fenocio (Gazanti).
- 2) *Lessico familiare*, de Natalia Ginzburg (Einaudi).
- 3) *Il cieno addoso*, de Gianna Manzini (Mondadori).

Libros en francés:

- 1) *Le Roi se meurt*, de Eugene Ionesco (Gallimard).
- 2) *Partir avant le jour*, de Julien Green (Grasset).
- 3) *Daninoscope*, de Pierre Daninos (Presses de la Cité).

Libros en inglés:

- 1) *The Fever Free*, de Richard Mason (Signet Books).
- 2) *Traps*, de Friedrich Dürrenmatt (Ballantine).
- 3) *The Bright Road to Fear*, de R. M. Stern (Ballantine).

Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: *El Ateneo*, *Fausto*, *Fray Mocho* y *Del Colegio* (ediciones en español); *Viscontea* (italiano), *Palacio del Libro* (francés); *Rodríguez* (inglés).

Autobiografías

Tres personalidades para Elmer Rice

ELMER RICE: "Minority Record", ediciones Simon and Schuster, Nueva York, 1963, 474 páginas.

Cincuenta piezas teatrales —de las cuales veinte están sin estrenar—, cuatro novelas, un libro de ensayos y dos panfletos constituyen la obra de Rice. Una variedad y cantidad tal debieran decirlo casi todo sobre el autor; su autobiografía, sólo una parte. Pero los lectores que gustan de las cosas claras, de los recuerdos sabiamente narrados, se sentirán decepcionados: Rice es un complicado y un iconoclasta.

Este problema se suscita porque, según se desprende de *Minority Report*,

hubo siempre tres Elmer Rice a lo largo de sus 71 años: el profesional, prolífico, diestro, premio Pulitzer, cuyas piezas mayores —por ejemplo, **La máquina de sumar** y **Escena callejera**— siguen representándose en todo el mundo; el hombre público, generoso, valiente, un socialista que nunca se apartó de sus creencias, y, finalmente, el Rice privado: sereno, casual, no realizado emocionalmente y, a veces, difícil de vivir.

El último Rice nació en Nueva York, en una familia de clase media y aprendió a hablar alemán desde chico. Empezó a trabajar a los 14 años, se recibió en una escuela secundaria nocturna y decidió evitar la carrera universitaria elegida: Derecho. Entonces escribió su primera pieza, **On Trial**, que fue un éxito instantáneo; corria 1914: Rice jamás abandonaría el teatro.

“Una puerta de escape”

A partir de entonces, su existencia aparece como una serie de acuerdos casuales y convenientes acomodaciones; el único período feliz fueron los diez primeros años de su matrimonio con la actriz Betty Field, en la década del 40. Un largo y lento lapso de deterioro comenzó con lo que Rice titula sus “problemas psicológicos” y terminó en divorcio en 1956. Un matrimonio anterior duró 17 años, pero poco beneficio reportó a Rice: “La monogamia es una cuestión de emoción, no de hábitos”, sostiene.

Rice se presenta, también, como un fuerte individualista: “Nunca me rendía a nadie. En las cuestiones familiares, asuntos amorosos y amistad, dejé siempre una puerta de escape abierta.” Parece un indiferente ante la humanidad (de su encuentro con Hellen Keller apenas comenta: “Fue una extraña experiencia”) y ante sí mismo: “Nunca trato de forzar las cosas. Las dejo merodear a mi alrededor y si ellas quieren que las escriba, me lo dicen.”

Minority Report es un libro incompleto, un tanto chato, aunque hace justicia a su autor al concretar el retrato de un ser constante con sus principios, diligente y honesto en el trabajo, errático en todo lo demás. ♦



Descortezadora de troncos en la fábrica de Zárate. Es la más antigua del país: ya en el siglo pasado fabricaba con éxito papeles finos.

Papel

Hacia nuevas conquistas técnicas

El “Boletín de la Industria” se lamentaba el 22 de agosto de 1821 de que todos los periódicos argentinos —desde el famoso “Semanario”, de Hipólito Vieytes, que se editó en 1802— habían desaparecido uno tras otro.

¿La causa? “Han sido arrojados a la nada por el papel de importación, cuyos precios suben incesantemente. Tenemos imprentas, es cierto, pero no tenemos papel.”

Más de medio siglo después se instaló en la calle México N° 9 la primera fábrica argentina de papel. Era propiedad del señor Amadeo Acebal. Y el 23

de agosto de 1879, el Club Industrial —que respondía a los afanes renovadores de Carlos Pellegrini— quiso dar fe de los progresos de la industria argentina imprimiendo su boletín en papel nacional, fabricado con paja de espadaña del Delta del Paraná. La soda cáustica, las tintas y la cola eran de origen igualmente local.

Cinco años más tarde la editorial Estrada creó la papelera de Zárate, que iniciaría la fabricación de papeles finos, elaborados con celulosas importadas de los países nórdicos

Hoy esa fábrica pertenece a Celulosa Argentina, empresa que se inició en Rosario —con un capital de 1.500.000 pesos— pronto hará 35 años. Nadie ignora que esta empresa es la más importante en su ramo y que gracias a ella, en buena medida, la industria argentina de papel es casi autosuficiente.

Naturalmente, esta industria hubo de comenzar por promover la formación de otra: la forestal, La Celulosa

dinam

403

DETÉNGASE EN **ARTYMET** BELGRANO

ASEGURARÁ LA POSESIÓN DE SU PEUGEOT

CON FINANCIACION AL PLAZO DE SU CONVENIENCIA

ALTA TASACION DE SU COCHE USADO

INTERES 12% ANUAL



ES UN PRODUCTO DE I.A.F.A.
BAJO LICENCIA DE
PEUGEOT S. A.

GARANTIZAMOS EL MANTENIMIENTO QUE NO SE DISCUTE EN NUESTRO MODERNO TALLER

VISITE

ARTYMET

Local de taller y ventas: 11 DE SEPTIEMBRE 2234 (Alt. Juramento 1800) Bcas. de Belgrano

S.A.C.I. LOCAL PROVISORIO DE VENTAS: CABILDO 1158

Argentina explota y compra maderas en el Delta (sauces, álamos e híbridos), en Misiones (bosques naturales de araucaria), en Andino, provincia de Santa Fe (eucaliptos).

Estas maderas pasan por muelas especiales y se transforman en pasta mecánica, que luego es clasificada y depurada por métodos de extrema precisión. Pero la pasta puede ser también obtenida por medios químicos, más o menos avanzados según el destino que se dará al papel: ello depende del grado de extracción o eliminación de los productos no celulósicos. En el caso del rayón, por ejemplo, se ha obtenido una purificación casi absoluta. Hay, además, celulosas naturales, casi puras, como el algodón —y en menor escala el lino— que requieren ataques químicos sumamente leves.

Es muy vasta la gama de papeles. Algunos se fabrican a partir de recor-

tes (cartón gris, papel estraza y parcialmente cartón canaleta); también proceden de esa fuente los papeles ordinarios de envolver. Otros utilizan pasta química en su origen 100 % importada: son los papeles comerciales (obra, comercial filigranado o con marca de agua, para libros, para afiches). Algunos papeles para empaque procedían igualmente de pasta importada, como los sulfitos, kraft, fruteros (monolúcidos o no), los papeles higiénicos (servilletas, faciales, sanitarios, etc.). En los niveles superiores de la industria se hacen papeles de diario y de imprenta (con o sin pasta mecánica) y los cartones y cartulinas.

La Celulosa Argentina se inició obteniendo papel a partir de desechos vegetales, principalmente paja de trigo. Amplió progresivamente su capacidad de producción fabricando pastas mecánica, semiquímica, al sulfato y al

sulfito, las que hoy sustituyen en un 80 % a las importadas en los papeles comerciales y para editoriales; se las emplea, además, en papeles higiénicos y de envolver. También se producen, desde hace veinte años, pequeñas cantidades de papel de bagazo. Actualmente se está montando en Ledesma una fábrica de papeles, basada principalmente sobre el bagazo.

El déficit más grande en la balanza de papeles corresponde al de diario: no se cuenta con la protección aduanera necesaria para competir con la industria extranjera, que produce para mercados mucho más vastos, con la consabida reducción de los precios de costo. Se ha sostenido que el papel de diario es, probablemente, la única manufactura argentina que no tiene protección alguna; en cambio, el combustible y la maquinaria que utiliza y otros productos básicos pagan recargos que luego se difunden en el costo.

Una poderosa empresa extranjera había solicitado un recargo del 20 al 30 % sobre el papel de diario importado para instalar una fábrica para papel de diario en la enorme escala moderna. Ello hubiera bastado para que fuera competitivo y hubiera aliviado a la economía nacional de una cuantiosa erogación de divisas. A falta de esa protección, dicha empresa desistió, y el país sigue con un fuerte drenaje de divisas para seguir importando papel de diario.

A pesar de todo, la industria papelera argentina se halla en una etapa de desarrollo intermedio y avanza con ímpetu hacia nuevas conquistas técnicas. Todo el papel para revistas se produce o se puede producir en el país. Celulosa Argentina, en los últimos 2 años, ha puesto a punto la fabricación de papel "coated" en máquina tipo ilustración, etiquetas, mate, etc., aptos para distintos tipos de procesos de impresión como "offset", nuecograbado o tipografía. Es una planta modernísima, a la altura de las mejores del mundo y única en toda la América latina.

Una nueva fábrica, Witcel S. A., produce papeles especiales para la industria y el comercio: papel manteca, papel cheque, papel para copia de planos, papel para filtros, etc.; como así también papeles especiales que entran en la fabricación de laminados plásticos llamados "fórmica" que son, en esencia, papeles de distintos tipos impregnados de resinas y prensados.

La planta original de Celulosa Argentina S. A. se halla en Capitán Bermúdez, Santa Fe; a ella se agregaron las de Zárate y Andino, la de Puerto Piray, en Misiones, y otra en Tucumán. En Capitán Bermúdez, como no se disponía de ciertos productos químicos, fue necesario instalar una planta de electrólisis; su exceso de capacidad ha permitido a la empresa vender dichos productos en plaza.

Desde el punto de vista financiero, Celulosa Argentina S. A., con un capital autorizado de 6.200 millones de pesos, es uno de los valores líderes en la Bolsa, si bien sufrió, como es obvio, los altibajos del mercado. Con sus 28.000 accionistas, es una de las empresas cuyo capital está más repartido y se la puede catalogar como una sociedad argentina eminentemente popular. ♦

¿QUÉ
ES
UNA
MARCA?

Una
simple palabra...
Una idea...

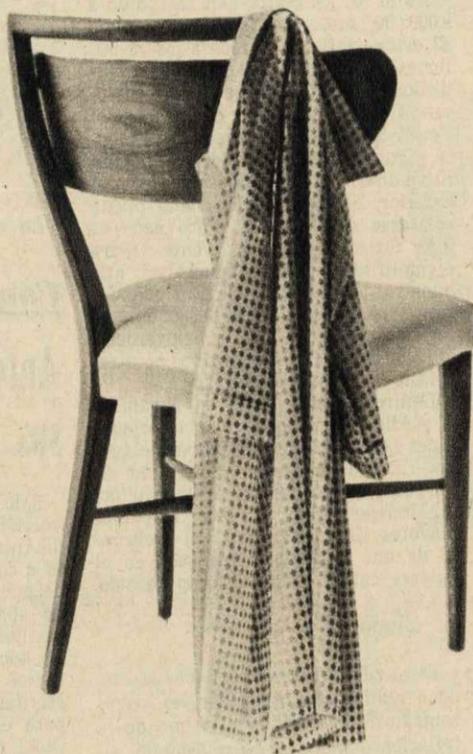
...Pero, sabe Usted todo el proceso de elaboración que requiere? Una buena marca es, siempre, el resultado de un trabajoso esfuerzo, y esa es tarea de especialistas. Usted fabrica el producto. Nosotros la marca.

SCHMUKLER
patentes y marcas

Av. Julio A. Roca 610 - 8° piso - Tel.: 33-2588 y 2589

PRIMERA PLANA - Página 44

3 de setiembre de 1963



**¿QUIÉN
SE HA ESTADO
VISTIENDO CON
NUESTRA ETILENDIAMINA?**

El hombre de empresa. El hombre de Estado. El banquero. El profesional. La estrella de cine. Todos y cada uno que se precie de vestir bien. La Etilendiamina se usa en resinas para dar el apresto final a los textiles y hacerlos inarrugables. Mantiene las camisas impecables durante toda la jornada. Es también origen de una familia química

sumamente distinguida. Uno de sus derivados más famosos es un ingrediente de remedios contra el mareo. Otro hace que su toallita facial sea resistente a la humedad. Un tercero es un ingrediente usado para ablandar el agua.

Dow elabora cientos de derivados químicos como éstos, incluyendo óxidos

y la más amplia línea de polioles en el mundo. Como proveedores exclusivos podemos prometer embarques rápidos

Si la química entra en la esfera de su negocio, podemos resolverle muchos problemas. Sírvase visitarnos en nuestra oficina local o escribirnos. Dow Química Argentina S.A. Cerrito 836, Cap. Fed. T.E. 44-9333 y 9607



Del dorado al oscuro: Cómo es el negocio del film en la Argentina

Desde 1957, los productores argentinos vienen asegurando que si el cine tiene un estado natural, ese estado se llama crisis. Pero los últimos sondeos de mercado demuestran que tal afirmación es exagerada: la retracción del público y el drástico ascenso de los costos de filmación se remontan apenas a principios del '62, cuando la televisión se consolida como espectáculo y las ventas de automóviles crecen abrumadoramente.

El promedio de público por función y por sala era, durante 1956, de 388; en el '61 la cifra se reduce a casi la mitad: 205. Paralelamente, la concurrencia total en el perímetro de Buenos Aires es de 75.000.000 durante 1957 y de 35.500.000 en 1961. La oscilación en los precios de las localidades dibuja una proporción inversa: de 35 pesos (promedio) en 1957 a 70 pesos en 1961.

El cine argentino sintió más poderosamente que nadie el golpe de esa retracción, porque durante el período más agudo de la crisis sus obras sólo alcanzaron al 3% del total de films exhibidos, sobre un término medio de 450 estrenos anuales.

Las ganancias estimadas por película en 1958 superaban el millón cien mil pesos incluyendo los beneficios laterales del llamado Fondo de Recuperación Industrial. Ese superávit se ha trocado en déficit: las empresas mayores de producción estiman que, en 1963, cada film dará una pérdida de 2 ó 3 millones. Este cuadro puede desglosarse así: • En el '58, el presupuesto promedio de una obra alcanzaba a 3.000.000 (Río abajo, documental de Enrique Dawi, costó 950.000; He nacido en Buenos Aires, de Francisco Mugica, 5.000.000).



Hace 5 años, un film costaba la mitad y daba buenos beneficios.

La recaudación en el mercado nacional solía exceder los 4.300.000.

• En el '63, los costos han ascendido a 9.000.000, promedio (algún film como *El octavo infierno* excederá los 15 millones), y los beneficios netos por recaudación pueden calcularse en 4.000.000. A esa cifra hay que agregar otros 2 ó 2,5 del Fondo de Recuperación y, eventualmente, alguna prima a la calidad. Si el film logra distribuirse ventajosamente en el exterior, el sombrío panorama puede aclararse de un golpe. Pero nada es más fortuito que esas ventas. Para ejemplificar, puede apuntarse que mientras *Los viciosos* de Enrique Carreras ha percibido ya 40.000 dólares por su exhibición en el extranjero, el 63% de los films argentinos no atraviesan nunca las fronteras.

Dentro de este juego de ganancias y pérdidas, son las empresas organizadas las que afrontan menores riesgos; un film fallido puede desmoronar de un golpe las economías de un productor independiente; en las compañías mayores (tipo Sono Film), el quebranto de una obra es compensado en el balance con el eventual éxito de otra.

El último es el primero

Estas cifras no parecen haber afectado a realizadores e intérpretes, cuyos contratos han seguido el ritmo de la inflación monetaria. La revisión de algunos viejos contratos permitió saber que Graciela Borges, protagonista de *Zafra* (Lucas Demare, 1958), percibió 25.000 pesos por esa tarea, y que José Marrone obtuvo 50.000 por *Vida nocturna* (1956). En el '63, las remuneraciones de ambos ascienden a 400.000 y 1.800.000, respectivamente. Quizá pueda objetarse que, en este lapso, los valores comerciales de Graciela Borges y Marrone crecieron a la vez radicalmente. Nadie puede asegurar, sin embargo, que la proporción del crecimiento fue ésa.

Se hace necesario, entonces, examinar la fluctuación de un valor más estable: el realizador Lucas Demare, por ejemplo. En el '58, por *Detrás de un largo muro*, Demare percibió 300.000 pesos. En el '61, *Hijo de hombre* le dio un beneficio de casi 2.000.000. Pero mientras hace 5 años los directores nacionales trabajaban por una suma fija, ahora los productores prefieren asignarles un sueldo comparativamente menor y compensarlos con un tanto por ciento (que oscila del 5 al 10) sobre las ganancias alcanzadas por sus films. De esta manera, conjuran sus propios riesgos financieros y obligan a cada realizador a entregar productos más comerciales. Pero, ¿quién podría vaticinar a dónde llevará ese camino? ♦



Un creador en el confesionario: "La vida que llevé no era mía".

Confesiones

Antonioni recuerda sus años difíciles

Sólo ahora que el triunfo está envolviéndolo fastuosamente, Michelangelo Antonioni (51 años) parece dispuesto a confesar lo que calló en sus años de pelea. A principios de agosto, cuando apareció la edición americana de sus libretos para *El grito*, *La aventura*, *La noche* y *El eclipse*, los cinéfilos pudieron leer estas frases trepidantes, escritas expresamente por Antonioni para el prólogo de esa edición: "Durante diez años fui obligado a llevar una vida que no era la mía, a conversar con gente estúpida y presuntuosa, a pasarme horas en las salas de espera, a contarles mis historias a caras desconocidas, a escribir inútilmente páginas y más páginas. Para aceptar todo eso, ustedes convendrán que hacía falta un enorme amor por el cine..."

"Es cierto, por otra parte —dice después—, que nunca dudé tanto de mí como en este momento. Me siento más que antes rodeado por una realidad que ni es definida ni es material. Por eso, en lo que me concierne como individuo, sólo me preocupa poner mi ojo contra el lente de la cámara y observar los movimientos de mis actores. Entonces, y sólo entonces, tengo una idea exacta de lo que voy a hacer, una conciencia precisa del parentesco que hay entre mi film y la vida. Hasta que no oigo el diálogo fluir de la boca de los actores, no sé si ese diálogo es bueno o no lo es. Mis libretos son simples notas de trabajo. Yo escribo mis films únicamente con la cámara."

"Después de *El eclipse* se me preguntó con cierta insistencia: «Y ahora que ha llegado al fondo, ¿qué hará usted?» Mi respuesta era ésta: "No sé lo que haré. Me basta con haber dicho lo que tenía que decir." Algún crítico italiano ha acotado que cuanto más ostentación hace Antonioni de sus dudas, tanto más seguro está de sí mismo. ♦

Descubrimientos

Otra vez el huevo de Colón: Un solo lente para Cinerama

El cinerama no tiene un talón de Aquiles, sino dos: son las fisuras verticales que dividen la pantalla en tres campos y crean una línea de aproximadamente 10 centímetros donde la imagen es difusa. El efecto es producido por los 3 aparatos de proyección a que debe recurrir el sistema; éstos, a su vez, son consecuencia de las 3 cámaras empleadas en ese tipo de filmaciones. De ahí que mucha crítica se mostrara largamente escéptica sobre las posibilidades dramáticas de una obra en cinerama; de ahí que confinara los espectáculos de ese tipo a la categoría de una mera diversión.

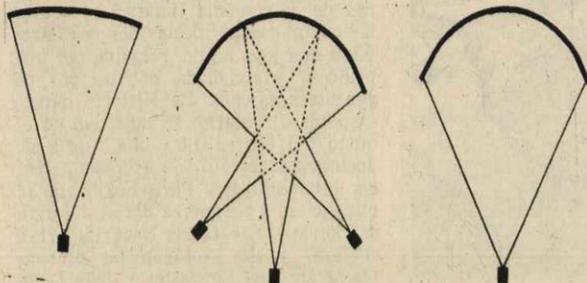
Pero ahora, Aquiles parece haberse puesto una coraza hasta en su talón: la Cinema Camera Corporation ha descubierto la manera de eliminar las fisuras sin empequeñecer la pantalla. La dificultad estriba esta vez en que, para exhibir el material, se hará preciso construir la cabina de proyección en el centro mismo de las salas. Cuando se estrene **Este mundo loco, loco, loco** (It's A Mad, Mad, Mad World), realización de Stanley Kramer, podrá saberse en Buenos Aires si el cambio es ventajoso o no. Esa revelación está prevista para el 1º de enero de 1964, en el cine Gaumont.

Según ha explicado Kramer, su obra fue originalmente fotografiada en panavisión y tecnicolor, con una película de 65 milímetros (35 es la dimensión convencional y 70 la que se ha empleado para algunos grandes espectáculos en panorámica, como **Cleopatra** o **La epopeya de los años de fuego**). Ese negativo fue impreso en las proporciones usuales del cinerama, cuya pantalla tiene un arco de 146 grados en sentido horizontal y 55 grados en sentido vertical. La primera exhibición mundial de la obra tendrá efecto el 7 de noviembre en el Cinerama Dome Theatre, de Hollywood. Pero se sabe que Kramer ya la ha presentado a unos cuantos críticos en Londres. La recepción ha sido de primer orden.

Hace alrededor de 9 años que los técnicos en el sistema venían trabajando para disimular las dos fisuras centrales. Las primeras experiencias tendieron a lograr una mayor nitidez en los bordes verticales de cada campo; luego, se advirtió que tal hallazgo no salvaría las diferencias de oscilación que hay entre cada fragmento de film cuando los proyectan simultáneamente las 3 cámaras.

El empeñoso Nicolás Reisini (un empresario griego que asumió hace 9 años la dirección de Cinerama Inc.) convocaba periódicamente a ópticos y mecánicos para resolver el problema: se probaron nuevos lentes, se corrigieron las cámaras, se disminuyó la proporción de 2,6 a 1 que hay entre las curvas horizontal y vertical de la pantalla. Todo inútil. Hace 15 meses, por fin, el huevo de Colón fue descubierto: con una cabina en el centro de la sala y un tratamiento especial al negativo de 65 mm, el cinerama ya estaba en condiciones de echar sus fisuras por la borda.

"Creo sinceramente que este nuevo sistema (al que Reisini bautizó **super-cinerama**) representa uno de los mojones más revolucionarios en la historia del film", ha dicho Kramer en Londres. Habrá que esperar su **It's A Mad, Mad, Mad World** para saber hasta qué punto exagera. O no exagera. ♦



Tres fases de una búsqueda: De la panorámica (izq.) al super-cinerama (der.) pasando por el cinerama.

Viaja a BRASIL o EE.UU.?



VARIG financia su viaje!

CREDITOS HASTA EN
18 MESES DESDE SOLO
EL 10% AL CONTADO

Porque soluciona todos los
problemas de su viaje...

VARIG VA ADELANTE !

A BRASIL, en el CONVAIR 990 - A
el avión comercial más rápido del mundo, único jet de cuatro reactores que en SAN PABLO, al aterrizar en el aeropuerto de Congonhas, lo deja a Ud. en el centro de la ciudad!

...Y A EE.UU., en el BOEING 707
que al esperarlo a Ud. en Río, listo para partir de inmediato a New York en vuelo sin escalas, le evitará las esperas que demandaría el reabastecimiento de su aeronave.

VARIG
Airlines

máxima categoría internacional
Diagonal Norte 950 - 35-5431

CONSULTE A SU AGENCIA DE VIAJES

Blake Edwards o la poesía del feminismo y del refinamiento

Sofisticado, voluble y lleno de desmesura, Blake Edwards es ya, a los 40 años, el mayor poeta que haya irrumpido en Hollywood desde la época de Lubitsch, el único que concentra en su obra todos los atributos del cine americano. Carece de un mundo propio, si por eso se entiende la propensión a desarrollar infinitamente un mismo tema; a lo sumo, ha sido constante en acuciar al espectador con pudorosos golpes de sadismo; lo ha sido también en su falta de preocupaciones morales y en el extremado refinamiento de su estilo. Pero no está allí la clave: hay que rastrearla, más bien, en su rechazo de toda actitud sentimental, en la rotunda objetividad que emplea para contar sus historias.

Durante años, fue considerado como una suerte de parásito crecido sobre las espaldas del realizador Richard Quine, quizá porque los films de uno y otro se parecían demasiado. El propio Quine se encargó después de despejar el mal entendido: "Cuando yo dirigía **Leather Gloves**, en 1948 — ha dicho —, me hice íntimo amigo del más joven de mis intérpretes. Era Blake. Compartía con él los mismos gustos por la danza, la comedia musical y los poemas de Ezra Pound. Me apresuré, pues, a pedir en la Columbia Pictures que lo emplearan como libretista permanente de todas mis obras. De esa colaboración nacieron 7 films, incluidos **Mi novia era una teniente** (1957) y **Mi bella acusada** (1961). Lo mejor de mí está ligado a su talento."

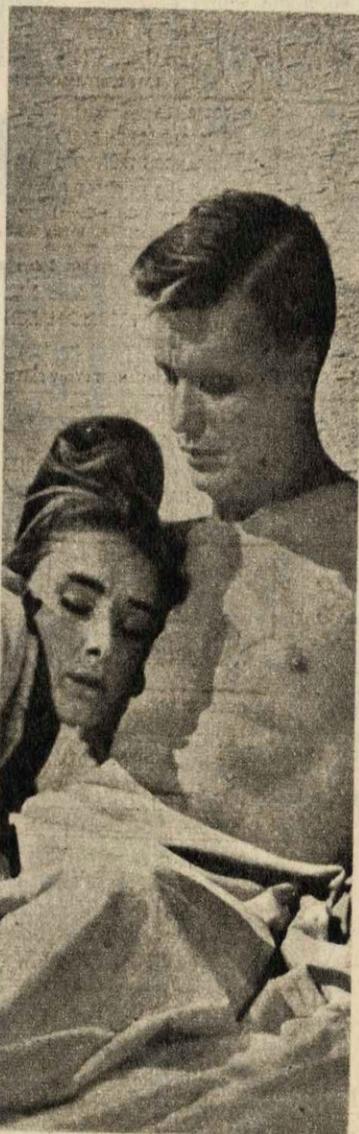
No hay demasiados datos sobre quién es o qué piensa Blake Edwards. Todo lo que de él se sabe es que nació el 26 de julio de 1922 en una casa de ladrillos sin revocar, situada justo al centro de Tulsa, Oklahoma. A los 3 años, su familia emigró a Los Angeles, y Blake — apasionado por la literatura y la gramática — hizo allí todo su paciente bachillerato, hasta obtener un inútil título de maestro en lengua inglesa. Se lo confirió la Beverly Hills High School.

Su padre era Jack MacEdwards, un viejo jefe de producción en Hollywood. Su abuelo, Gordon MacEdwards, ascendió a una incipiente notoriedad como realizador entre 1918 y 1920; alguna vez logró dirigir a Theda Bara. Blake pensó, incitado quizá por las tradiciones familiares, que empezar como productor era la más rápida manera de ganar su propia batalla. "Yo no tenía entonces suficientes sesos como para asustarme."

Durante meses, desde el verano de 1953 hasta la primavera del 54, recorrió los grandes estudios con su primer libretto bajo el brazo. Se llamaba **Pandhandle** y lo había escrito en colaboración con John Champion. Nadie quiso abrirle las puertas. Irritado por la es-

pera, Blake consumió los ahorros paternos y los de Champion y transformó a **Pandhandle** (1954) en la obra inicial de su filmografía. Ni una rama tembló en el viejo Hollywood ante el nacimiento de Blake.

Sus tres films posteriores fueron también enterrándose en el olvido; ahora, sólo pueden rescatarse sus títulos: **Stampede** (Estampida, un western de 1954), **Sound Off** (1955, con Mickey Rooney) y **Bring Your Smile Along** (1956, con Frankie Laine). Paralelamente, Blake escribió en esa época algunas audiciones radiales para las series de Richard Diamond y dirigió 6



Muñequita de lujo, o el refinamiento transformado en estilo.

episodios de **Peter Gunn**, un espectáculo de televisión.

Del rosado al negro

Los triunfos de Blake arrancan de 1957, cuando creó su primer héroe sofisticado en **Los amores de Mr. Cory** (Mr. Cory, con Tony Curtis), pero sólo empiezan a atronar gracias a las dos comedias que disparó inmediatamente después: **Sueño de amor** (This Happy Feeling, 1958, con Debbie Reynolds) y **Champagne para dos** (The Perfect Furlough, 1958, con Tony Curtis y Janet Leigh). Aquí deslizaba infinitos y abrumadores juegos de palabras (es célebre el que Curtis construya alrededor de **blister**, ampolla) y amontonaba un **gag** visual tras otro, sin darse tregua, en una abierta parodia de Buster Keaton.

Pero, en rigor, su primera obra maestra es **Sirenas y tiburones** (Operation Petticoat, 1959), prodigioso chiste sobre las intimidaciones femeninas cuyo protagonista era un submarino pintado de color rosado.

Blake da un grave paso en falso al comprometerse con Bing Crosby y un libretto ajeno en **Mi papá va al colegio** (High Time, 1960), pero sale indemne de él al recrear una tierna novela de Truman Capote, **Muñequita de lujo** (Breakfast at Tiffany's, 1961, con Audrey Hepburn), envolviendo cada imagen de una sensualidad y un refinamiento sólo comparables al mejor Lubitsch. A partir de entonces, Edwards empieza a demostrar que no sólo en la comedia puede mover sus hábiles manos de maestro: **El mercader del terror** (Experiment in Terror, 1962, con Lee Remick y Glenn Ford) lo descubre, de un golpe, como un sádico capaz de imponerle al espectador trampas y efectos de gran guión sin que éste lo advierta; en ese juego, crea también espléndidos personajes: el del asmático tierno y sexo-maniaco es uno de los más potentes y complejos que haya engendrado Hollywood.

La obra siguiente, **Días de vino y rosas** (Days of Wine and Roses, 1962, con Lee Remick y Jack Lemmon) es, junto con los films de Hawks y Fritz Lang, el mejor equivalente cinematográfico de la novelística dura en USA, a la manera de Cain o Chandler. Por si había dudas, Edwards demostró tajantemente aquí que en su potencia como narrador podía rastrear toda su grandeza.

Ahora, Blake ha puesto punto final en Roma, Venecia y Cortina d'Ampezzo a **La pantera rosada** (The Pink Panther, con Claudia Cardinale, Peter Sellers y David Niven): en ese film procura recrear las mejores tradiciones de la comedia lunática al contar las complejas peripecias por que atraviesa una joya hindú, retenida por una princesa y codiciada por un par de **gangsters** sajones. La Historia parece empezar a tentarlo: se sabe que en el otoño del 64 realizará una suerte de documental irónico sobre la competencia automovilística París-Pekín que se disputó en la preguerra del 14. La obra se llamará **The Great Race** (La gran carrera) y sus protagonistas presuntos serán Burt Lancaster y Jack Lemmon. Para Edwards, ser un creador equivale tantímicamente a no tener reposo. ♦

Autocríticas

Godard se defiende de sus detractores

Irritado, envuelto en una crepitante furia, el ex crítico Jean-Luc Godard (32 años) ha agitado su índice contra los viejos colegas que despedazaron su quinto film, *Les carabiniers* (Los carabineros). Como *Sin aliento*, *Una mujer es una mujer* o *Vivir su vida*, esta obra es un gesto de provocación al espectador: su tema es la guerra, pero la guerra como un hecho insoslayable, como un germen de crueldades e injusticias a las que es preciso admitir, quiérase o no. Para Godard, un anarquista de derecha (según se ha definido a sí mismo), es obvio que no podría haber mensajes: *Les carabiniers* no propone soluciones para neutralizar la guerra, ni a corto ni a largo plazo. Se contenta con exponerla.

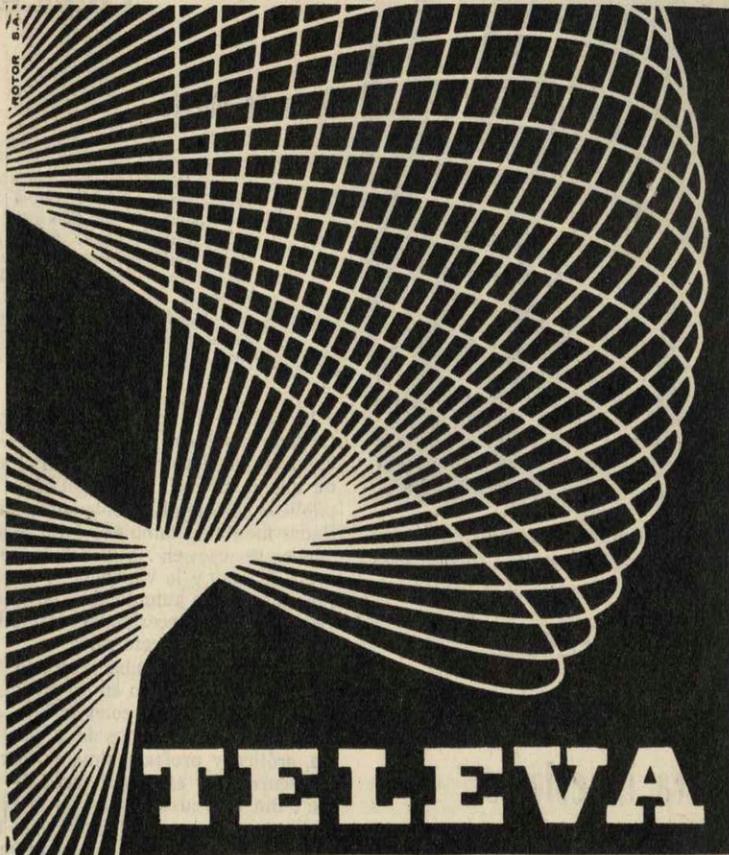
A esa actitud, ha replicado el anónimo crítico de *Tele 7 Jours*: "Lo peor de este film fracasado es que su autor osó dedicarlo a la memoria de Jean Vigo". Cínicamente, Godard responde a esa afirmación con una crítica que él mismo escribió hace 6 años sobre *L'Atalante* de Vigo: "Lo peor de ese film es su confusión, su longitud, su tedio, su falta de interés comercial."

A su vez, Claude Mauriac (hijo de François) apuntó en *Le Figaro Littéraire*: "En cuanto a los horrores de la guerra, el espectador descubrirá que la evocación hecha por Godard no es sólo desdichada sino también molesta e hiriente. El realizador ha insertado impudicamente en *Les carabiniers* los documentales filmados por los corresponsales de guerra con peligro de sus vidas. Y la caricatura no llega a transformarse en sátira, como él sin duda esperaba. ¡Pobres muertos, verdaderos muertos, juventud sacrificada: abominable es la figuración que ha hecho Godard de vuestros despojos en esta farsa deplorable!"

Sin inmutarse, el joven Jean-Luc ha replicado: "Considero las líneas de Mauriac como un vivísimo elogio, aunque, por cierto, no ha sido ésa su intención al escribirlas. Por lo tanto, hay un mal entendido en alguna parte."

Después, en tono más serio, procura justificar sus intenciones: "Creí que era necesario explicarles a los niños lo que es la guerra y lo que han sido todas las guerras. Por eso, en los primeros planos de mi film se suceden las imágenes de un acorazado, de Ulises, de Miguel Angel y de un avión. Cada fotograma corresponde a un sentimiento preciso: la violencia, la ausencia de pasión, el desorden, la sorpresa. El mal entendido de Mauriac proviene, según creo, de mi esfuerzo por filmar la guerra objetivamente y en todos los niveles, incluido el nivel de la conciencia. Por eso, procuré no contentarme con la honestidad al trabajar; también quise ser inteligente." *Les carabiniers* fue un estrepitoso fracaso comercial en París: eso parece haber sido más desolador para Godard que las agresiones de sus ex colegas. ♦

3 de setiembre de 1963



UN VALOR POSITIVO

Trabajo, investigación y técnica en función humana y social al servicio del confort y bienestar del hogar. Superación y esfuerzo constante de sus ejecutivos, empleados y operarios, técnicos e ingenieros, comprometidos en un ideal de realizaciones que permita ofrecer siempre la calidad indiscutida de una línea de productos, que han merecido la honrosa preferencia de millares de usuarios. Recta conducta de empresa que tiene en la responsabilidad su más sólido fundamento. Todo esto, hace el VALOR POSITIVO DE TELEVA, que se proyecta hoy hacia el futuro. Desde su moderna planta industrial dotada de los más completos adelantos técnicos, los hombres de TELEVA seguirán contribuyendo con su labor al engrandecimiento y prestigio de la industria electrónica argentina y a la felicidad y progreso del país.

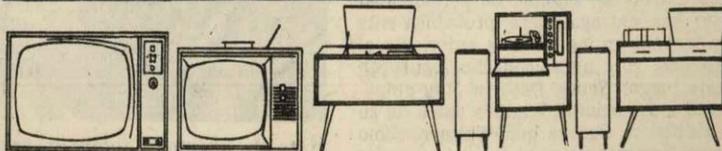
COMPONENTES ELECTRÓNICOS - TELEVISORES Y ESTEREOFÓNICOS

CBS COLUMBIA
PREFERIDOS MUNDIALMENTE

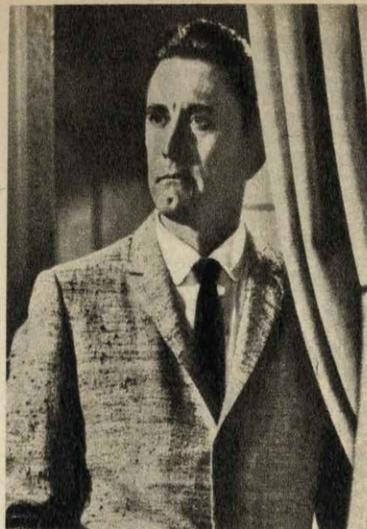
Con licencia exclusiva de la Columbia Broadcasting System de EE.UU.

TELEVA S.A.I.C.I.F.

BUENOS AIRES - CÓRDOBA
ROSARIO - MENDOZA
MAR DEL PLATA - TUCUMÁN



Página 49 - PRIMERA PLANA



Kirk Douglas: A página entera en los lanzamientos de Paramount.

Lanzamientos

La Paramount en busca de colosos

“La Paramount no irá a la zaga de ninguna otra empresa productora; a partir de hoy (28 de junio de 1963), no escatimaremos el dinero en nuestros presupuestos de filmación ni en el lanzamiento de nuestros films”, dijo tajantemente George Weltner, vicepresidente ejecutivo de esa compañía. El golpe de timón sobrevino después de una semana de arduas conversaciones, que concluyeron con una especie de *mea culpa*: “Hace ya más de 5 años —admitió Weltner— que la Paramount vive al margen de todas las audacias; nos hemos conformado con obras rutinarias, de bajo o medio costo. Ahora saldremos a competir con la Metro, la Fox y la United Artists, que representan la punta de lanza del cine americano.”

Weltner parece haberse erigido en el vocero de esta estruendosa política; durante todo el mes de julio explicó a la prensa las dos fórmulas básicas de su estrategia: a) elaborar films espectaculares que no estén forzosamente referidos a la antigüedad clásica, y b) lanzarlos al mercado con un fabuloso despliegue publicitario.

El primer ejemplo de esta técnica será *Seven Days in May* (Siete días en mayo), realización de John Frankenheimer, con Fredric March, Burt Lancaster y Kirk Douglas como protagonistas. Weltner ha previsto una publicidad estruendosa, que incluye páginas íntegras de avisos en los mayores diarios del mundo. La periodicidad de esas entregas será probablemente quincenal en los 5 meses anteriores al estreno. Hay un solo hecho seguro en este juego: *Seven Days in May* empezará a anunciarse 7 meses antes de su exhibición. Ocurre que Weltner, como buen ejecutivo, cree también en las cábalas. ♦

Rata de puerto

RATA DE PUERTO (Argentina, 1962), producción de Sergio Kogan distribuida por Columbia. Libro: Ariel Cortazzo; fotografía: Oscar Melli; música: Tito Ribero. Intérpretes: Breno Mello, Wolf Rubinski, Elizabeth Killian, Héctor Méndez, Maurice Jouvét y Zulma Faiad. Director: René Mujica. 90 m.

La excelente realización material tropieza aquí con los insalvables escollos de un libro mediocre. En el afán de que la película sea accesible a los públicos (presumiblemente subdesarrollados mentales, también) latinoamericanos, se cae en la irrealidad más total. El sexo y la violencia no pueden reemplazar a la autenticidad; en último caso, y si las necesidades dramáticas lo exigen, pueden reforzarla.

La historia del estibador Pablo Morales (a) *Rata*, criado en un orfanato y predestinado a no conocer más que los aspectos mercenarios de la existencia, erótica y profesionalmente, parece transcurrir así en una “tierra de nadie”. Sin una sustentación en la realidad —en alguna realidad—, no hay proceso dramático que pueda desarrollarse. Esta verdad elemental ha sido desplazada en *Rata de puerto* en beneficio de una comercialización que puede presumirse de éxito considerable. Admitido este punto de partida para el film, todo análisis de otro aspecto sería superfluo.

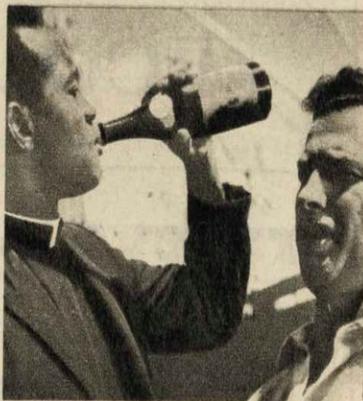
La dirección de René Mujica es diestra, artesanalmente idónea, apoyada en una excelente fotografía y en un agílimo manejo de la cámara en mano (la primera persecución y ulterior lucha a bordo de un carguero). La inexistencia de progresión narrativa perjudica todo ese despliegue formal. Lo recarga de acrobacias gratuitas, lo derriba en un vacío del que es patente ejemplo la escena, que pudo ser conmovedora y no llega a serlo, en que el sacerdote negro coloca su estola al cuello del luchador que no quiere confesarse. Un diálogo improbable es colocado en boca de un elenco escasa-

mente expresivo. Pero poco importa todo esto frente a la única explicación aceptable: *Rata de puerto* es un pretexto para aprovechar el auge popular del catch, una antología de luchas supuestamente brutales, alrededor de la cual se ha tejido un folletín supuestamente conmovedor. ♦

La cuerda rota

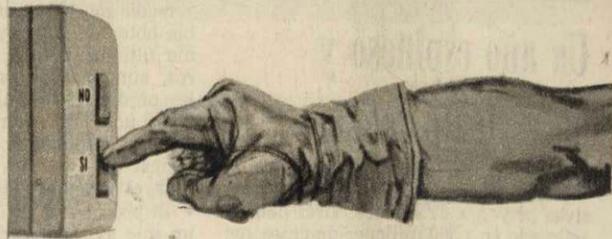
LA CUERDA ROTA (*La corde raide*, Francia, 1962), producción Panda distribuida por Italfrance; libreto de Roland Laudenbach; fotografía: Pierre Gueguen; música: Maurice Jarre. Intérpretes: Annie Girardot, François Périer, Georges Descrières, Henry Crémieux. Director: Jean-Charles Dudrumet. 90 m.

Cora (Annie Girardot) no sabe ya qué hacer con un celoso marido que exporta caviar a Egipto; su primera escapatoria es elegir un amante arruinado (Gérard Buhr) que vive de la extorsión a terceros; la segunda parece más pernicioso: consiste en agregar somníferos en el termo de café que el marido beberá durante un viaje nocturno a Lyon. Venturosamente, durante la noche prevista para la travesía se descarga una lluvia fenomenal y el automóvil del marido se estrella. Pero la policía francesa descubre que hubo una sustitución, que el muerto está vivo y que el criminal es, en verdad, el amante. Esa trama levemente ingeniosa está contada por Dudrumet con un barroquismo de aficionado: hay tres tomas que exhiben a Annie Girardot ascendiendo por curvadas escaleras, y las tres son idénticas; están resueltas con la cámara baja. Esta argucia está complicada con abundantes pérdidas de tiempo: Cora camina insistentemente sin rumbos fijos, y hay por lo menos dos travesías en automóvil que pudieron ser excluidas. Dudrumet parece haber perseguido un cierto cinismo en la narración, al cerrar su film con la imagen del marido triunfante. Pero eso no lo vinda; sólo en Annie Girardot y en la música de Jarre pueden verse las únicas excusas de este film. ♦



Rata de puerto: Violencia, sexo y mediocridad no alcanzan para hacer un film. La cuerda rota: Crimen perfecto filmado por un amateur.

EL ESFUERZO INDUSTRIAL ES IMPULSADO CON MAS ENERGIA!



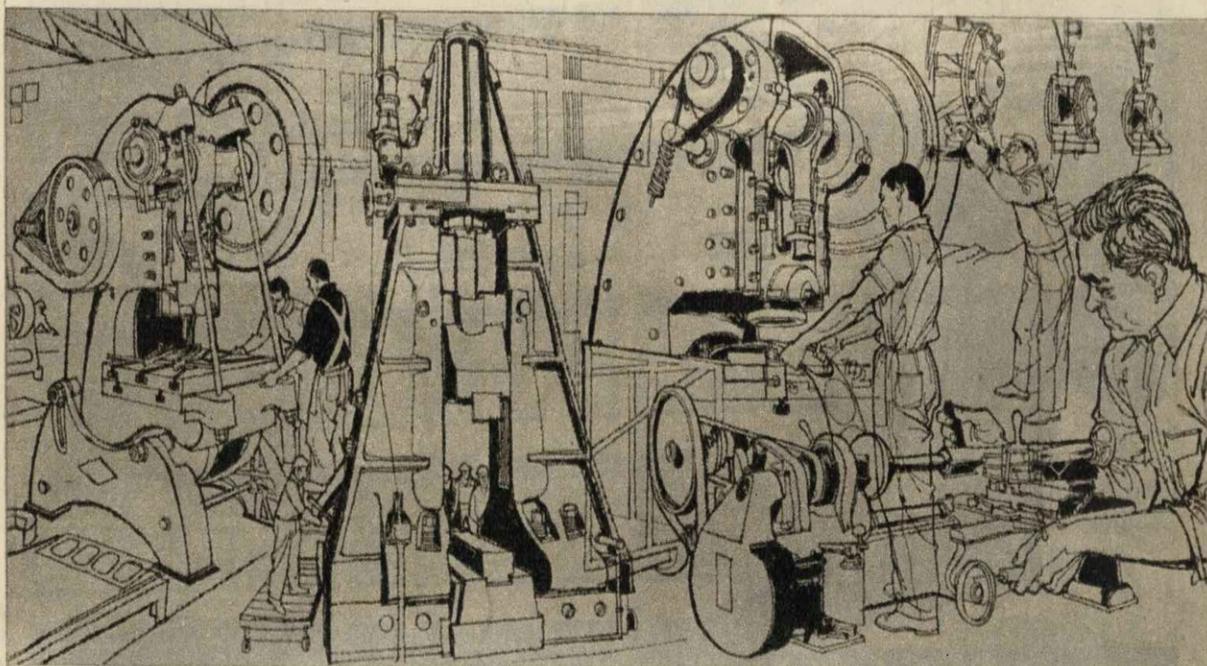
SE LEVANTARON LAS RESTRICCIONES AL CONSUMO INDUSTRIAL DE ELECTRICIDAD

Los planes de expansión y las importantes realizaciones llevadas a cabo por SEGBA en materia de centrales y redes de transmisión y distribución, han permitido que la Dirección Nacional de Energía y Combustibles levante las restricciones de energía eléctrica para uso industrial.

Actualmente se puede trabajar a toda hora y todos los días!* Se han creado las condiciones favorables para proyectar y planificar el desarrollo industrial!

**Los compromisos individualmente contralados y las disposiciones tarifarias deben ser respetadas.
En caso de duda, consúltenos.*

Sr. Industrial: Si usted necesita energía eléctrica para un nuevo establecimiento, para ampliar la producción actual, para reemplazar un equipo propio que ocasiona inconvenientes y costos excesivos, consulte al Servicio de Atención al Cliente: Av. Pte. R. S. Peña 812/32, Planta Baja - T.E. 45-0151



Hacia el progreso... con energía eléctrica



SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.

Un año espinoso y un reciente repunte

Para 1963, las tres estaciones televisivas privadas de Buenos Aires habían estimado en 1.500 millones de pesos sus ingresos de publicidad: poco menos de la mitad correspondería al Canal 13.

La situación real, sin embargo, difiere bastante de los cálculos realizados. A fines de agosto pasado, ningún ejecutivo de dichas emisoras se atrevía a confesar la cifra exacta de los fondos aportados por la publicidad —**Deux es machina** de la TV argentina— ni en qué porcentaje habían variado las estimaciones. En algo coincidieron: en que 1963 acababa de presentar un hueco de esperanza que nunca mostró la angustiosa temporada anterior.

Inclusive señalaron que, después de las elecciones del 7 de julio, había repuntado favorablemente la actitud de los avisadores, cuya retracción fue un toque de alarma en 1962 y un fantasma en lo que va del año. La situación es conocida: la retracción obligó a los canales a enfrentar una dura lucha por la supervivencia. Quienes la resistieron con mayor entereza fueron el 11 y el 13; el 11, mediante una política de austeridad que desechó cualquier exceso injustificado.

El 9 está superando atrasos en los pagos a ciertos sectores de sus plan-

teles; en cuanto al 7 —emisora oficial— anunció que luego de dos años y medio de déficit en sus balances había obtenido superávit en mayo y junio últimos: nunca suministró números, aunque todo parece indicar que las pérdidas —calculadas generalmente en unos 30 millones de pesos mensuales— proseguían mellando sus finanzas.

Otros datos de valor:

- El predominio de los programas con un solo avisador cedió a una invasión de **menciones y tandas** como jamás había registrado la TV local.

- Los **cachets** de los artistas sufrieron menguas en algunos casos y no alcanzaron los topes astronómicos de otras épocas. Carlos Balá, cuyo acceso a la popularidad lo convierte en la figura triunfal de 1963, percibió sólo 40.000 pesos por cada salida de su ciclo del Canal 9 (Verdaguer: unos 80.000 por programa).

- La baja del peso destruyó los presupuestos en cuanto a la contratación de **vedettes** extranjeras y de seriales norteamericanos. Los tres mayores nombres conseguidos este año: Josephine Baker, Vittorio Gassman, Maurice Chevalier. Al mismo tiempo, se limitaron las ambiciones en las programaciones con material nacional. En 1961, la TV produjo un centenar de nuevas audiciones de aliento; en 1963, la mitad.

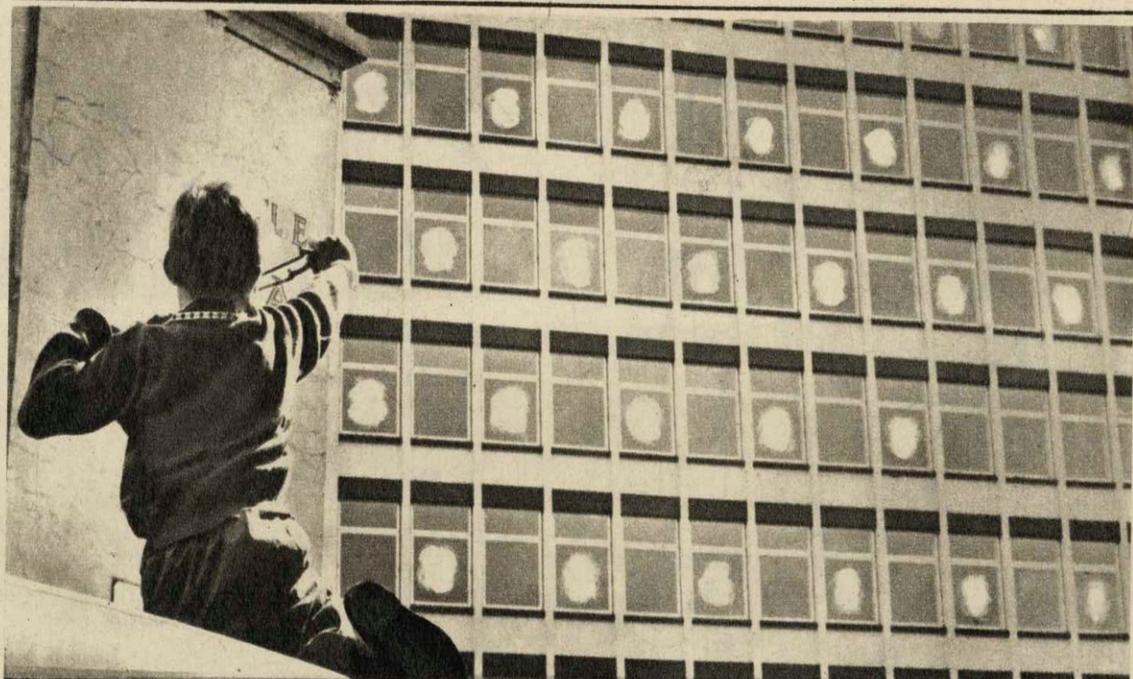
- La industria de fabricación de receptores atravesó un período fatal: la baja en la producción no difirió demasiado respecto de 1962, pero si se relaciona con 1961, esa baja alcanza al 65 por ciento.

Bordereaux

Ya nadie duda —ni los empresarios— del éxito financiero de la temporada teatral 1963: de enero a agosto del año pasado, las recaudaciones brutas en las salas de la Capital alcanzaron a 152.597.197,40 pesos; de enero a agosto de 1963, esa cifra creció en más de 20 millones de pesos. La rebaja del precio de las localidades —en ciertos casos, se pusieron por debajo del nivel de las de los cines— y una suba de interés evidente en el público, mejoraron el mercado e hicieron posible que, por ejemplo, una obra como **Rinoceronte**, de Ionesco, dejara una ganancia líquida de 500.000 pesos. Sin embargo, los sueldos mínimos de los actores profesionales, no aumentaron: 7.812,50 pesos, un poco más que una corista. ♦

- Uno de los renglones que pueden ilustrar sobre el debilitamiento de la economía de la TV está aquí: entre enero y julio de 1962, Argentores recibió 19.549.644,59 pesos en concepto de aranceles a escritores; en el mismo espacio de 1963, 11.323.903 pesos.

Una actitud general se desprende del panorama: el vigor con el que, de una u otra manera, las tres emisoras han batallado contra la iliquidez. "Se habla de la crisis, de cómo la soporta la industria, y se olvida a la TV. Somos una industria y, sin exageraciones, un ejemplo de resistencia", dijo uno de los jefes de programación. ♦



Algún día llegará a apreciarlo.....

Carlitos Martínez está creciendo rodeado por vidrio, algún día llegará a apreciarlo. Noche y día Vidriería Argentina S. A. produce vidrio... vidrio para las ventanas de su casa, para oficinas, para edificios y fábricas; fibras y textiles de vidrio para aislaciones térmicas, acústicas, etc.

Vidrio para todo esto e infinidad de otras aplicaciones que son parte esencial de nuestra vida diaria provienen de V.A.S.A., una gran industria argentina, grande en resultados que han sido posibles debido esencialmente a su eficiencia y capacidad de producción.

V.A.S.A.

VIDRIERIA ARGENTINA S.A.

La gran industria argentina del vidrio fundada en 1938.



Hambleton, Kennedy, McGee y Benham: Les gustaría tocar en los viejos instrumentos de las vitrinas.

Orquestas

La Philharmonia por dentro: ¿Dónde está la adustez británica?

Un coro de frescas carcajadas recibió, el martes pasado, las palabras del arquitecto Juan P. Montero, director general del Teatro Colón, quien hacía "los honores de la casa" a los músicos de la orquesta Philharmonia, de Londres. Montero acababa de señalarles, dentro de los salones pertenecientes al palco presidencial —el balcón *avant-scène* de la derecha—, la puerta secreta disimulada en el rico damasco que cubre las paredes. "¡Revolution, revolution!", rieron los músicos, y rió su director, el diminuto sir John Barbirolli, con su corbata voladora y sus curiosos escarpines como de bailarín. En vísperas de su último concierto en Buenos Aires, los ejecutantes británicos quisieron recorrer las instalaciones del teatro, del que sólo conocían la sala, el escenario y los camarines. Cuando llegaron al ampuloso Salón Dorado, bajo las coruscantes molduras y las reuicentes arañas, sir John, señalando a su alrededor con un bastón, dijo irónicamente en italiano: "Teatro senza scherzi, ¿eh?" ("Teatro sin bromas, ¿eh?").

Contrariamente a lo que la tradición señala, no fue difícil comunicarse humanamente con estos turistas *sui generis* que, vestidos de sport y con cámaras fotográficas al cuello, no se dejan deslumbrar por el fausto finisecular de los salones. Lo que más les atrajo fue, aparte del ensayo de *Falstaff* que en ese momento se desarrollaba en la sala, la colección de instrumentos antiguos que donó Isaac Fernández Blanco a la Municipalidad. Lo que más les apenó fue que nadie toque ya en los magníficos Stradivarius y Guarnerius que reposan melancólicamente en las vitrinas. Entre los visitantes había una mujer, la joven y vivaracha Patricia Benham, intérprete del cello en la Philharmonia. Se rió cuando fue interrogada acerca de sus hobbies: "Manejar mi automóvil", contestó. "Que le vendí yo", acotó el escocés Robin McGee (28 años, apasionado por el automovilismo y la natación, toca el contrabajo en la célebre orquesta). McGee es también quien, cuando se pregunta si todos los músicos son ingleses, responde: "I'm a Scotch".

En el conjunto hay, además, un austriaco, un australiano, dos neocelandeses y un irlandés. Tres mujeres lo integran, además de miss Benham: las que tocan el arpa, la celesta y uno de los violines. El austriaco ha adoptado el nombre inglés de Val Kennedy, pero en realidad es hijo del mundialmente famoso ornitólogo Ludwig Koch. Su instrumento es el fagot. Su inseparable camarada es el humorístico Wilfred Hambleton, un inglés identificable a una milla de distancia, con su aire vagamente funámbulo, su saco de *tweed* y una sagaz ironía ante cada acontecimiento. El es quien responde cuando se le requiere la edad: "Oh, Val y yo tenemos un siglo entre los dos; pártalo por la mitad y tendrá el resultado". Su *hobby* es coleccionar ceniceros, diestramente recogidos "en los mejores hoteles del mundo".

En lo alto de la escalinata, sir John, infatigable, con menudo paso de pájaro, señaló con su bastón los mofletados angelotes del *foyer*, las arañas, los muebles franceses, y exclamó, en un italiano cantarín: "Grandioso, ¿eh?" ♦

PROTECCION INTEGRAL PARA EL PERSONAL DE LA INDUSTRIA

y en condiciones económicas ventajosas, respaldadas por la garantía del Estado, brindan los

Seguros de vida colectivos

DE LA



CAJA NACIONAL DE AHORRO POSTAL

Institución que también ofrece la posibilidad de realizar una buena inversión mediante su ahorro mobiliario, con un 11% de interés básico asegurado, más adicional conforme a las utilidades que se obtengan, sin plazo fijo.

¡ASEGURE SU VIDA!
¡AHORRE!

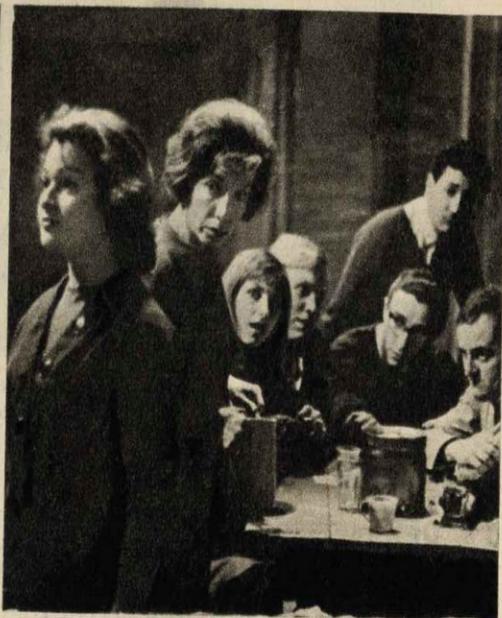
CAJA NACIONAL
DE AHORRO POSTAL

Los platos de un dramaturgo inglés

Alejandra Boero y Pedro Asquini se miraron con cierta aprensión, franquearon la puerta del restaurante chipriota ubicado frente a Fitzroy Square, en el corazón de Londres, muy cerca de donde vivió Bernard Shaw, y preguntaron por el señor Arnold Wesker. Durante un mes y medio habían tratado en vano de entrevistarlo, por intermedio del Consejo Británico. Aquella mañana, por fin, Wesker les había dado cita a la hora de almorzar. Un hombre pequeño, afable, con barba, de aspecto descuidado, se adelantó con una sonrisa a recibirlos y les informó que, en honor de sus huéspedes argentinos, él mismo había preparado el almuerzo.

Así comenzó, hace casi un año, una amistad cuyo primer fruto será la presentación en Nuevo Teatro (fundado hace tres años por el matrimonio Asquini-Boero) de la segunda de las piezas que componen la célebre trilogía de Wesker: *Raíces* (Roots), que ha traducido y dirigirá Jorge Hacker.

Raíces forma parte de la historia de una familia judía y socialista, radicada en Inglaterra: los Kahn. Sarah,



Nuevo Teatro ensaya una escena de Raíces, de Arnold Wesker (izq.), un notable cocinero que quiere llenar con cultura los ocios obreros.

la madre, admirable personaje de extracción bíblica, personifica un sentido común no exento de lirismo; Ronnie, el hijo, que se marcha a Francia para estudiar cocina, es figura del propio Wesker, descendiente de hebreos, aprendiz de *chef* en su primera juventud, escritor animado por el afán de que sus piezas se encuentren con el gran público en un nivel de alta calidad y, a la vez, de amplia resonancia popular.

Casi todas las obras de Wesker (nacido en 1932, casado y divorciado) tienen títulos relacionados con la comida, desde la primera, que se llamó precisamente *La cocina*, (y que fue llevada al cine), hasta la última, *Papas fritas con todo*, que acaba de ser presentada en el Vaudeville Theatre de Londres. Entre una y otra, la trilogía: *Sopa de pollo y cebada*, *Raíces* y *Hablo de Jerusalén*. Pero Wesker —que detesta ser identificado con los “iracundos”, cuya concepción de la vida es remotísima de la suya— no concede hoy tanta importancia a su teatro como a una empresa que lo absorbe por completo: la experiencia social denominada *Centro 42*, que él inspiró.

La semana laborable del obrero inglés se ha reducido, sus ocios han aumentado. Wesker, como muchos artistas de su país (recuérdese *Todo comienza en sábado*, de Karel Reisz, entre otros testimonios análogos), se pregunta qué ha de hacer la clase trabajadora con sus horas libres, y la respuesta que se le ocurrió fue formulada en estos términos: “Esperamos poder establecer nuevos niveles artísticos, que nos saquen de la actual confusión cultural, y devolver al arte su función genuina de *servicio social*, con apelación a las masas”. La confusión cultural, según Wesker, es la que se produce cuando “el artista desespera de entrar en contacto con su público, a causa de prejuicios sociales y de un sistema comercial destructivo, basado sobre la apelación a los niveles más

bajos a cambio de beneficios más rápidos y más seguros”.

Sobre esta base, la central obrera británica, la poderosa TUC (Trade Union Confederation), emitió su “declaración número 42”, de la que nació, a su vez, el *Centro 42*, local de reunión y de expresión artística y cultural para los obreros. Las filiales de *Centro 42*, movimiento que apoyan todas las clases sociales sin distinción, se han derramado sobre Inglaterra en profusión tal, que Wesker solo es ya incapaz de dirigir las.

Por otra parte, el dramaturgo permanece al margen de todo partidismo político y se autodefine como *classless*, o sea fuera de cualquier clase. Su pensamiento fundamental es un retorno al primitivo socialismo humanitario, a una evangélica cooperación entre todos los hombres: “Mi socialismo es una relación entre hombres que respetan recíprocamente los valores espirituales de la personalidad de cada uno”. Esta concepción quizá nació con él, en un modesto hogar obrero, y es la que le ha permitido afrontar, con la misma sonrisa benévola, sus grandes triunfos teatrales y un mes de prisión en Drake Hill, en marzo de 1962, por negarse a pagar impuestos “que contribuyan a la fabricación de armas nucleares”, y participar en las manifestaciones pacifistas del Comité de los Cien.

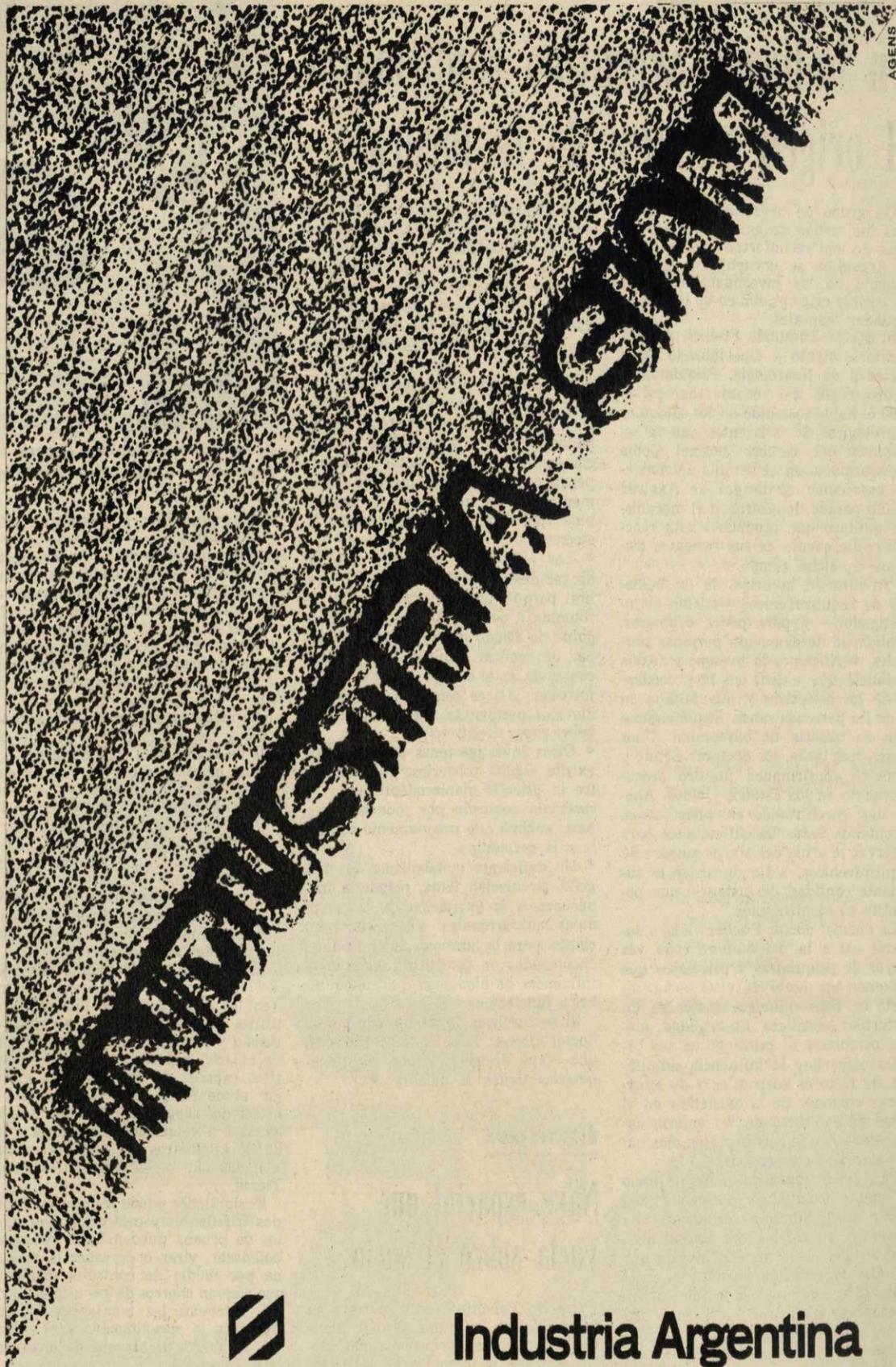
Raíces será interpretada en Nuevo Teatro, con la dirección de Jorge Hacker (32 años, un lustro de estudios teatrales en París, casado con la grabadora Mabel Rubli, un hijo), por un elenco en el que figuran Sara Yuster, Héctor Alterio, Alejandra Boero, Lucrecia Cappello, María de Luca, Rubens Correa, Mario del Pino y Conrado Ramonet. Este último dirige también otro de los próximos espectáculos de la sala de Suipacha y Paraguay: *Polvo púrpura* (Purple Dust), de Sean O'Casey. ♦

PRIMERA EXPOSICION ARGENTINA DEL ACERO INOXIDABLE

29 DE AGOSTO AL 12 DE OCTUBRE Av. BELGRANO 1462-Bs.As.

VISITELA

Acero Inoxidable



Industria Argentina

SIAM DI TELLA AUTOMOTORES S.A.
Automóviles, utilitarios y camiones.

SIAR S. A.
Heladeras comerciales, fabricaservadoras de helados, acondicionadores de aire.

SIAF S. A.
Fundición de piezas y blocks de motores.

SIAM DI TELLA ELECTRODOMESTICA S. A.
Heladeras, lavarropas, enceradoras, lavadoras, estufas.

SIAT S. A.
Caños de acero y cobre, cilindros para gases envasado.

SIAM DI TELLA ELECTROMECHANICA S. A.
Alternadores, transformadores, motores eléctricos y para locomotoras, bombas para extracción de petróleo y agua.

ALAMBRICA S. A.
Alambres de cobre y bajo plástico, barnices y solventes.

SIAMBRETTA S. A.
Motonetas, motofurgones.

METALURGICA BAHIA BLANCA S.A.
Máquinas para fabricación de pan y pastas, surtidores.

PERDRIEL S. A.
Máquinas especiales para la industria.

Un hallazgo argentino confirmaría el origen químico de la locura

Un grupo de neurólogos y psiquiatras fue testigo durante la semana última de una reconfortante revelación: la Argentina se encuentra a la vanguardia de las investigaciones sobre un posible origen químico de las enfermedades mentales.

El doctor Edmundo Fischer, ante el auditorio atento y especializado de la Sociedad de Neurología, Psiquiatría y Neurocirugía, tras recordar que ya en 1960 él había sostenido en los coloquios neurológicos de Corrientes que la serotonina del cerebro normal podía transformarse en el temible alucinógeno *bufotenina* (hallazgos de Axelred el año pasado demostraron el mecanismo químico que produciría esta reacción), dio cuenta de sus recientes trabajos en dicho campo.

"Analizando la orina de un centenar de esquizofrénicos —añadió el investigador— y para poder comparar, también la de cincuenta personas normales, verificamos la presencia de una sustancia que existía en la procedente de los psicóticos y que faltaba en la de las personas sanas. Según estimamos, se trataría de *bufotenina*. Unos meses más tarde, los doctores Brune y Hinwich confirmaban nuestro descubrimiento en los Estados Unidos. Ahora nos encontramos en plena tarea, afrontando todas las dificultades para observar la orina del mayor número de esquizofrénicos, a fin de aislar la suficiente cantidad de sustancia que posibilite su identificación."

La voz del doctor Fischer viene a sumarse así a la del número cada vez mayor de psiquiatras y psicólogos que sostienen un punto de vista *somatista* (esto es, físico-químico) acerca de los disturbios psicóticos. En realidad, ningún psiquiatra ni psicólogo en sus cabales niega hoy la influencia simultánea de factores corporales y de situaciones comunes de la existencia en el desencadenamiento de las enfermedades mentales. La discusión es más sutil: estriba en el énfasis.

Para un *psicogenista* moderno, como el célebre *neoanalista* norteamericano Harry Stack Sullivan (cabeza de una corriente heterodoxa del psicoanálisis y autoridad en la materia, puesto que cumplía la rarísima hazaña de curar esquizofrénicos empleando sólo la psicoterapia), las psicosis o locuras son —como las neurosis— fundamentalmente *trastornos del vivir*. En la concepción opuesta, neurólogos y bioquímicos se preocupan por detectar una presunta base física de la enajenación mental.

Nuevos hallazgos parecerían haber fortalecido los argumentos de los somatistas:

- Una hormona que se acumula en los músculos y en el cerebro, la *serotonina* (ver PRIMERA PLANA, número 17, pág. 48), posee una composición química muy similar a sustancias conocidas desde antaño por sus propiedades alucinógenas: la LSD 25 (diethylamide del ácido lisérgico, extraída del cornezuelo de centeno, hongo culpable de atroces epidemias de locura hasta no hace mucho), la harmina, la marihuana o *haschisch*, el adrenocromo (adrenalina oxidada), la mescalina (sustancia contenida en el cactus mexicano *péyotl* o peyote, que es ingerido ritualmente por los indígenas), la *psilocybine* (del hongo *Psilocybe subensiss*), etcétera.

- Los psiquiatras sospechan que las drogas desorganizan la actividad cerebral porque desplazan parte de la serotonina y ocupan su sitio, especie de *golpe de estado químico* que sería capaz de realizar también un hormona contenida en el cuerpo del sapo, la *bufotenina*: Así es como las brujas medievales perdían la razón después de beber *sopas de batracios*.

- Otras investigaciones probaron que existía alguna misteriosa relación entre la psicosis maníaco-depresiva y la sustancia conocida por monoaminooxidasa, enzima que precisamente controla a la serotonina.

- Un deficiente metabolismo del oxígeno, circulación lenta, respuesta inadecuada a la excitación de las glándulas suprarrenales, tolerancia poco común para la hormona de la tiroides, encontrados en psicóticos, sugieren la influencia de *algo más* que desequilibrios funcionales.

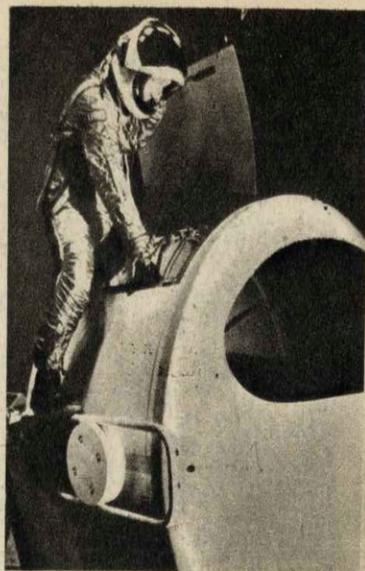
Si se confirma lo adelantado por el doctor Fischer, la polémica entraría en una etapa decisiva: ahora, los *psicogenistas* tienen la palabra. ♦

Ensayos

Nave espacial que vuela sobre el suelo

Cuando Valentina fue a unirse a su colega Valery, en junio último, fuentes astronáuticas norteamericanas aseguraron que la intención de los rusos era provocar una cita en el espacio. Empero, no se sabe si porque, en realidad, no fue su propósito o porque algo anduvo mal, el encuentro no se produjo.

Quienes acaban de lograrlo son los estadounidenses, con un flamante apa-



El vehículo de enlace llevará los pertrechos a las astro-estaciones.

rato de propulsión a chorro que vuela a una altura de —calculan— tres o cuatro milímetros del suelo. En efecto, se trata de un "simulador de ataque espacial tripulado", máquina montada por la General Electric Company a fin de permitir a sus científicos simular y perfeccionar técnicas para el transporte de hombres y provisiones entre la Tierra y estaciones espaciales en órbita.

La máquina pesa nada más que 456 kilos y tiene 2,28 metros de alto por 1,52 de ancho. Está compuesta por una cabina montada sobre un sistema cardánico, el que a su vez se aplica sobre cuatro cojinetes neumáticos. Al funcionar los cojinetes, el aire es expelido a velocidades supersónicas para elevar el simulador a una fracción de pulgada del suelo.

El resultado —afirman los entendidos— es una reproducción fidelísima del ambiente sin fricción y de la falta de peso del espacio exterior.

En el Centro de Tecnología Espacial *Valley Forge*, de la General Electric (en los alrededores de Filadelfia) se utiliza el artefacto para estudiar el diseño y funcionamiento de "vehículos de enlace", especie de botes astronáuticos capaces de unirse —para entregar alimentos y otros suministros— a estaciones espaciales que estén desplazándose a velocidades superiores a los 28.000 kilómetros por hora, en órbitas alejadas 300 ó 400 kilómetros de la Tierra.

El simulador puede transportar hasta dos tripulantes y pertrechos. Los pilotos de prueba pueden hacer cabecear, balancear, virar o derrapar la máquina por medio de controles manuales que activan chorros de gas nitrogenado: así practican las maniobras necesarias para la aproximación y el enlace con el puerto de ataque de una estación espacial.

El aparato puede ser manejado también por control remoto: así se procedería en una misión de abastecimiento en la que el vehículo de enlace iría sin tripulación y sería controlado por un astronauta desde la estación espacial. ♦

Van Allen

Misteriosos rayos que llegan y se van

Mientras el sonriente primer ministro soviético elevaba, en Moscú, una finísima copa de cristal zarista para brindar por el éxito del tratado atómico (ver PRIMERA PLANA, número 41), un científico norteamericano revelaba ante la *American Physical Society*, de Nueva York, los efectos devastadores que —a cientos de kilómetros sobre las cabezas de ambos— habían desatado las explosiones nucleares ordenadas por el mismo Nikita el 22 y el 28 de octubre del año pasado.

“Inmediatamente después de las pruebas —dijo el experto Walter L. Brown, jefe del Departamento de Investigaciones en *Física de Semiconductores* de la compañía “Bell”—, la brecha no radiactiva entre las dos bandas de radiaciones Van Allen estaba casi completamente llena de electrones.”

Aludía a los dos anillos o “caparazones” (*shells*) en forma de rosquillas concéntricas (el interno a 2.000 millas y el externo a 10.000 millas de la superficie terrestre) cuya existencia fue descubierta por el físico James A. Van Allen en 1957. Por motivos que se atribuyen al campo magnético de la Tierra, las partículas cargadas quedaban atrapadas en esas zonas de intensa ra-

diación, entre las cuales —sin embargo— se extiende una misteriosa brecha de varios kilómetros que carece de radiactividad.

El satélite Telstar halló que a fines de octubre último ese espacio libre entre las rosquillas *prácticamente había desaparecido*. Según se observó, en la brecha el número de electrones (aumentado de cien a mil veces) se había multiplicado mucho más que en las propias bandas Van Allen. En las semanas subsiguientes, empero, la des acostumbrada radiación de la brecha disminuyó a una velocidad sorprendente.

Esta operación automática de “limpieza” se notó sobre todo en el centro del espacio libre: Los electrones se reducían allí a razón de un 50 por ciento cada 24 horas. En otros lugares de la brecha, el reflujó de la radiactividad fue más lento, pero igualmente efectivo. Se trata de un fenómeno tan desconcertante como la existencia misma del corredor sin radiación en medio de las bandas. Hasta el momento, los científicos no han localizado la ley que rige la formación de la brecha: la nueva observación en condiciones casi experimentales resulta, pues, muy valiosa.

Tanto el investigador Brown como su colega John D. Gabbe, del Departamento Técnico de Sistemas de Satélites, suponen que la rápida fuga de los electrones obedecería a un mecanismo natural reductor de radiactividad, todavía desconocido, pero que funciona a la par de la difusión normal de los elementos en la atmósfera.

Lo que sigue en discusión es el efecto posible de las pruebas nucleares realizadas por los propios norteamericanos en julio de 1962. El Telstar fue puesto en órbita al día siguiente del ensayo y midió una intensidad de radiación en la brecha que resultaba aún mayor a la registrada luego, en ocasión de las bombas rusas. Las interpretaciones de estos datos desataron una polémica no plenamente científica: hay quienes proclaman la tesis *culpista* y existen quienes les rebaten con la más cómoda teoría *naturalista*:

• “Es evidente que nuestras bombas dejaron una huella más perturbadora del equilibrio geomagnético: de julio a octubre los electrones desaparecieron de la brecha a un ritmo más lento que el mostrado después de las explosiones soviéticas —comentan los primeros—. Si las radiaciones fuesen de alguna manera nocivas para la humanidad hemos de compartir las culpas: contribuímos a desorganizar el universo.”

• Sus antagonistas califican tales temores de *delirio paranoide*: “Ciento de veces hemos registrado fluctuaciones considerables en las bandas Van Allen y en su brecha, sin que mediase intervención humana. Justamente, el distinto ritmo en la reconstrucción de la brecha delata un origen diferente del de las explosiones nucleares. No hay peor desgracia para un científico que sucumbir ante el *complejo de omnipotencia*”. ♦



CONARG
mueve la tierra

- Apisonadora de Liantas Neumáticas
- Apisonadoras Patas de Cabra
- Cargadores Frontales
- Guinches de Comando
- Motoconservadoras
- Motoniveladoras
- Niveladoras Hidráulicas
- Niveladoras Mecánicas
- Palas de Arrastre
- Escarificadores
- Emparejadoras
- Zanjadoras
- Topadoras

CONARG S.A.

Casa Central:
Bolívar 630
T E. 30.8115
Buenos Aires

Casa Matriz:
Santa Rosa 401
T E. 30352
Córdoba

Medium

Sistemas que reducen los costos y aumentan la productividad

La aplicación de las modernas técnicas de la ingeniería industrial en importantes empresas argentinas creció rápidamente en el último quinquenio, según lo demuestran datos recogidos por PRIMERA PLANA en medios profesionales y empresarios. El ingeniero Jorge F. Haiek, creador de las Jornadas de Ingeniería Industrial, coincide con el concepto norteamericano que definió esta tarea científica como aquella que se ocupa del *diseño de sistemas de hombres, equipos y materiales en la empresa*, así como la *instalación y mantenimiento de esos sistemas*.

Ciencia del siglo XX

Pero, según Haiek, la ingeniería industrial no solamente es aplicable a una industria. También puede ser útil a una compañía de seguros o a un ministerio estatal. Se acepta generalmente que en este siglo, y sobre todo después de la Primera Guerra Mundial, aparece un movimiento concreto que utiliza algunas de las técnicas hoy reconocidas universalmente como técnicas de organización industrial. Después de la Segunda Guerra, esta ciencia se desarrolló con gran rapidez y comenzó a separarse netamente de las otras ramas de la ingeniería con las que había estado confundida, tales como la ingeniería mecánica y eléctrica.

Profesionales argentinos han visto en Estados Unidos la concreta aplicación que la ingeniería industrial tenía hasta en un establecimiento educacional. Así, en un colegio, el sistema de inscripción de alumnos se había creado partiendo de esa base científica y lográndose estos resultados: los alumnos se inscribían, elegían materias, abonaban sus derechos, y también decidían sus intereses culturales y deportivos para el semestre; se enteraban de las novedades de organización para uso de las instalaciones de la universidad, y recibían una cantidad de tarjetas de identificación y completaban formularios con fines estadísticos, *todo esto en menos de media hora*.

Beneficios concretos

¿Cuáles son los beneficios concretos para las empresas locales ha traído la ingeniería industrial?

- Un sistema de evaluación de tareas efectuado para una firma fue luego incorporado en el convenio de trabajo de todas las empresas del ramo con el respectivo sindicato.

- Una reorganización en la preparación de pedidos y entregas a los clientes permitió acortar a la *mitad* el plazo de entrega y bajar un tercio de la mano de obra en otra empresa.

- La aplicación sistemática de enfoques y técnicas de ingeniería industrial logró, para una fábrica textil de primera línea, un incremento del cincuenta por ciento en la producción y, simultáneamente, la reducción del cuarenta por ciento en la utilización de mano de obra.

- Una empresa aseguradora redujo en un sesenta por ciento la cantidad de formularios que utilizaba, con lo cual disminuyó en un sesenta por ciento su personal administrativo. Además, se obtuvo con el nuevo sistema mayor información que antes en forma más rápida.

- Hornos Siemens-Martin aumentaron en breve lapso su productividad en un treinta por ciento.

Entre las empresas locales que en los últimos años aplicaron con mayor intensidad la ingeniería industrial se distinguen Alpagatas, Centenera, Ducilo, Grafa, Olivetti, Silvert y Valmanco.



El ingeniero Haiek hará conocer en USA la experiencia argentina.

En el exterior, los ejemplos más notables son los dados por norteamericanos y rusos en sus planes de desarrollo espacial. Entre ellos se destaca el sistema Pert, empleado para el desarrollo del cohete Polaris en plazos cronometrados.

La formación profesional

La carrera de ingeniero industrial fue creada en la Argentina hace tres décadas, pero todavía la enseñanza no está de acuerdo con las necesidades y avances científicos de la época. Alrededor de dos mil profesionales han egresado hasta hoy de las universidades de Buenos Aires y Tucumán.

Mientras en los Estados Unidos cursos tan importantes como los de control de calidad y cronometraje ocupan semestres enteros, en las universidades del país se limitan a unas pocas clases. Esto obliga a los egresados a recurrir a una permanente información autodidáctica o a inscribirse para su perfeccionamiento en cursos de facultades norteamericanas.

Sin embargo, el nivel de los ingenieros industriales argentinos es considerado excelente tanto aquí como en los Estados Unidos, debido a su persistente dedicación y amplia experiencia. Es frecuente que profesionales locales sean llamados como consultores en países vecinos, y también desde USA y Europa.

Durante el corriente mes, el ingeniero Haiek concurrirá a la International Conference organizada por el American Institute of Industrial Engineers en la ciudad de Nueva York. Hablará sobre su experiencia en *Management Audit* (dirección de auditoría), una nueva actividad proyectada para proveer seguridad a la administración general sobre los controles de administración.

La mejor escuela

Por otra parte, en los últimos años se ha notado un cada vez más notable ingreso de los ingenieros industriales a la dirección de empresas, quizá porque se ha llegado a la conclusión de que la ingeniería industrial es la mejor escuela para llegar a la conducción empresarial. Ello, porque esta profesión da un entrenamiento que los expertos juzgan vital en la dirección de una empresa: *contacto constante con los ejecutivos y perspectiva total del negocio*. Y además, porque las responsabilidades del ingeniero industrial —tal como lo afirman los especialistas— le exigen un continuo preocuparse por aspectos tales como costos y su reducción, eficiencia y performance, controles; conceptos, todos ellos, indispensables en el bagaje del director de empresa.

Actualmente, parece haberse afirmado el concepto en los ambientes empresarios de que el ejecutivo ideal para la conducción de grandes compañías, es un *ingeniero industrial —con diploma o sin él— que posea la personalidad adecuada para la eficaz adopción de decisiones*. ♦

A SEGURO LIMPIO... PONGALE LA FIRMA!

...si usted identifica a su asegurador como un hombre eminentemente técnico, con "escuela"

...si ese hombre pone a su servicio una compañía, reconocida por su experiencia, responsabilidad y solvencia

...si "él" le hace sentir la seguridad de **saber lo que compra**

...en una palabra, si ese hombre representa una de las Sociedades Anónimas Argentinas de Seguros, entonces, usted compra un SEGURO LIMPIO... PONGALE LA FIRMA!





Doctor Ignacio Winizky: "Alguien tendrá que intervenir (¿Illia?) para definir la suerte que ha de corresponder a los decretos-leyes."

Reformas

Bancos y abogados confusos: ¿Cómo interpretar el Código de Comercio?

A medida que se acerca el 1º de octubre, los sectores vinculados a la banca y al comercio temen que se produzca, a partir de la primera quincena de ese mes, un estado de confusión. Como se sabe, desde dicha fecha regirán las reformas al Código de Comercio (ver PRIMERA PLANA Nº 34).

Los expertos en el tema afinan la puntería de su arsenal dialéctico para llevar a cabo una gran ofensiva contra esas modificaciones establecidas por decreto-ley. En los pasillos tribunales se comenta que reformas de esta naturaleza deben hacerse integralmente. México en 1932, Suiza en 1936, Italia en 1942 y Honduras en 1950, legislaron sobre normas generales de todo tipo de papeles comerciales, que pueden constituir ejemplos dignos de imitar. Pero la Argentina, con los discutidos decretos-leyes de marras, modifica el cheque, la letra de cambio y el pagaré, y crea nuevos instrumentos de crédito, como la factura conformada.

Es claro que el problema, en afán de rastreo, puede llegar mucho más atrás. Por ejemplo, la constitucionalidad de un decreto-ley. El doctor Ignacio Winizky (bonaerense, 53 años, "muy bien casado", 2 hijas y un nieto, profesor titular de Derecho Comercial en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales) sostiene que "decreto-ley y decreto nulo es una sola cosa. Es el Parlamento el que debe dictar las leyes. La Suprema Corte de Justicia, bien es cierto, ha aceptado la procedencia de los decretos-leyes, siempre y cuando se originen en un gobierno defacto y

estén fundados en urgente necesidad. Y este gobierno, según reconocimiento del alto cuerpo, es constitucional y no defacto".

Los abogados están recibiendo, diariamente, multitud de consultas de azorados funcionarios bancarios que no saben interpretar las reformas, y ellos, a su vez, se enfrentan con textos oscuros y graves deficiencias técnicas en las normas sancionadas. El artículo 18 del decreto-ley modificatorio autoriza la discusión de la causa del pagaré, hecho que introduce una variación fundamental de concepto, hiriendo de muerte a este documento. Además, una de las más combatidas reformas es el protesto, que en lo sucesivo estará confiado a los bancos, eliminándose la función del escribano. No se ha tomado en cuenta que un banco es un organismo meramente comercial y que, además, es frecuentemente titular de pagarés y letras de cambio, con lo que se deja en manos del propio acreedor el cumplimiento de una obligación. Finalmente, el doctor Winizky señala que "aunque el derecho notarial debe evolucionar, no se debe prescindir de esa manera de las funciones del notario argentino, que representa toda una tradición en nuestro país, heredero de las viejas costumbres hispanas e italianas, que consideran al escribano como a un hombre de tanta confianza familiar como al médico de cabecera".

Algunos círculos maliciosos consideraban, la semana pasada, que ciertos intereses bancarios habían actuado como grupo de presión para obtener las

modificaciones al Código de Comercio, pero que de todos modos nunca pensarían llegar tan lejos. Lo real es que hubo varios grupos de opinión interesados en que no se establecieran las reformas. El doctor Winizky estimó que "las reformas no son tan urgentes como para justificar un decreto-ley. Las leyes deben entrar en el pueblo como cosa suya, no impuesta. El gobierno ha demostrado una total ausencia de sensibilidad republicana y democrática con esta avalancha de leyes que desairan al pueblo. Es, en definitiva, y en el caso de los títulos cambiarios, la voluptuosidad de dictar leyes, puesto que no hay otra causa que lo justifique". Algunos políticos que son, a su vez, juristas indicaron también que a partir del 1º de agosto el Parlamento está prácticamente constituido, de manera "que bien pudo haber sido convocado a sesiones extraordinarias para cuestiones como éstas, que parecen tan urgentes".

Abogados, escribanos, contadores y funcionarios bancarios temían, en la semana pasada, que la oscura redacción de las disposiciones reformatórias y la angustia de la vigencia (primero de octubre) harán que los bancos no tengan los nuevos formularios requeridos por la ley, ni tiempo para la organización interna de la nueva estructura ni para impartir adecuados conocimientos a su personal. "Nadie va a saber cuál es el cheque o el pagaré que vale", comentó un preocupado cliente de banco.

Al resumir el problema, los juristas sostienen que el error básico consiste en que no se ha adoptado un sistema, y que, al adoptar varios, se ha hecho una mala fusión de métodos: es un compuesto de derecho anglosajón, de partes de la ley uniforme de Ginebra, de las costumbres argentinas y de algunas innovaciones propias. "Lo único estable que había en nuestro país —comentó reservadamente un abogado que desempeña también funciones de gerente bancario— era nuestra estructura jurídica del derecho privado. Si bien el caos político se ha superado y el caos social se halla en similar camino, con estas reformas parece que, lamentablemente, sobrevendrá el caos jurídico."

Los sectores más afectados son, obviamente, los vinculados al comercio. Estos círculos temen que las drásticas acciones a que dará lugar el libramiento de cheques sin fondos (es decir, cierre de la cuenta bancaria y detención automática del firmante del documento, sin posibilidad de concederle un plazo para cubrir la cifra librada) acarreen hechos confusos, con el consiguiente perjuicio para la actividad comercial.

Todos coincidían en que después del 1º de octubre podrá ocurrir una de dos cosas: o el presidente electo Arturo Illia tendrá que efectuar una declaración anunciando la derogación de tales decretos, o el gobierno actual dictará una disposición de emergencia suspendiendo su vigencia y trasladando el problema al Parlamento. ♦

ADHESION AL

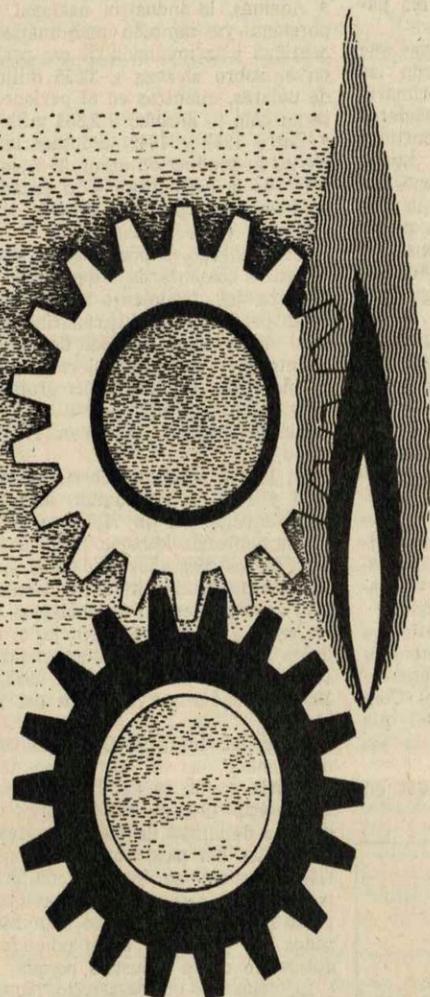


DIA DE LA INDUSTRIA

2 DE SEPTIEMBRE

CONSUMOS INDUSTRIALES DE GAS NATURAL

(en m³ de 9.300 calorías)



INDUSTRIAS	AÑOS ⁽¹⁾	
	1960 - 1961	1962 - 1963 ⁽²⁾
USINAS ELECTRICAS	509.046.000	1.144.196.700
MINERIA	1.301.000	3.155.400
INGENIOS AZUCAREROS (in- cluye industrias alimenticias)	76.442.400	220.308.500
TEXTILES	455.000	24.216.700
CONFECCIONES	—	639.700
MADERAS	—	3.080.800
PAPEL y CARTON	—	10.128.800
QUIMICA	1.569.300	117.320.800
CAUCHO	—	25.241.500
CUERO	—	819.200
CEMENTO (incluye fábricas de vidrio y cerámicas)	499.093.700	1.028.306.300
METALURGIA	28.427.200	165.140.300
VEHICULOS y MAQUINARIAS	356.200	14.564.100
MAQUINARIA ELECTRICA	14.600	2.218.700
INDUSTRIA MENOR	140.766.600	197.088.400
	1.257.472.000	2.956.425.900

(1) Cálculos de consumo por año calendario.

(2) Para el último cuatrimestre de 1963, el consumo ha sido estimado.

**EL GAS NATURAL CONTRIBUYE EN FORMA EFECTIVA
A LA EVOLUCION INDUSTRIAL DEL PAIS**

GAS DEL ESTADO

Industria argentina: Ya en su madurez, compite en todo el mundo

"En general, se admite que la prosperidad argentina se basa en la agricultura y en el pastoreo, pero muchos economistas y negociantes argentinos están convencidos de que se acercan a su fin los días dorados de la expansión del comercio de exportación de productos agrícolas y pastoriles. Creen que debe diversificarse la producción, fomentar la industria de transformación y ensanchar el mercado interior para los productos nacionales... En la actualidad se reconoce la necesidad de conseguir un equilibrio apropiado entre el desarrollo agrícola-pastoril, por un lado, y la industria, por otro."

La cita corresponde al capítulo sobre la Argentina que escribió en 1946 el economista G. White, en su estudio "La industria latinoamericana" que editó al año siguiente el Fondo de Cultura Económica, de México. En esa época ya se había vislumbrado que el desarrollo industrial argentino no era un fenómeno artificial impulsado únicamente por la necesidad de sustituir importaciones en el período de la contienda bélica y que el país, en adelante, debía caminar por un sendero de economía balanceada entre la vieja estructura agropecuaria, con marcada dependencia de los mercados exteriores, y la naciente estructura industrial.

En realidad, ya desde mucho antes, la Argentina había dejado de ser un país exclusivamente productor de materias agropecuarias. A principios de la década de los 40 ya el doctor Alejandro E. Bunge se lanzaba a afirmar que el valor añadido a las materias primas por el tratamiento y fabricación locales alcanzaba al 49,3 por ciento del valor de toda la producción nacional. Sus críticos objetaban entonces que el doctor Bunge incluía en la denominación de "tratamiento" a al-

gunas actividades que el censo no clasificaba como manufactureras; pero no pasó mucho tiempo hasta el momento en que los porcentajes industriales superaran claramente a los de la producción agropecuaria en el cálculo del producto nacional bruto; en 1944, el aporte industrial manufacturero al PBI superó por primera vez el aporte conjunto de ganadería y agricultura (ver evolución entre 1935 y 1962 en el gráfico de esta misma página).

Cronológicamente, las industrias que primero se desarrollaron fueron las vinculadas con la producción primaria del país (molinos harineros, lavaderos de lana, frigoríficos, bodegas, curtiderías, productos lácteos, etc.). Luego crecieron las industrias de bienes de consumo duraderos, en especial la textil, que se fue desarrollando a partir de la etapa más cercana al consumo: la confección. Después aparecieron las tejedurías y, en un ritmo algo más lento, las hilanderías.

La industria metalúrgica, que hasta la víspera de la 2ª Guerra Mundial (1939) era primordialmente de montaje y reparación, comenzó a producir entonces toda la gama de artículos del hogar y, en épocas más recientes, se atrevió a incursionar en ramos tan delicados como la fabricación de automotores y de tractores, a la vez que de otros equipos de creciente complejidad mecánica. Paralelamente se desarrollaban la laminación, la trellación, la extrusión y la fundición.

Algunos datos de interés relativos a ese momento histórico están contenidos en el Informe Conjunto de la Confederación General Económica y el Consejo Federal de Inversiones, del que se acaba de dar a publicidad la segunda edición actualizada:

- El producto bruto nacional, que en

los diez años anteriores al 39 apenas había aumentado un 14,5 %, creció en los cinco años siguientes un 19,4 %, rompiendo la barrera del crecimiento vegetativo de la población. Pero el índice de crecimiento de la industria, pese a las dificultades en la provisión de materias primas y bienes de capital, fue todavía mayor porque aumentó en el quinquenio en un 25 %; su producción llegó a significar más del 80 % de los bienes manufacturados que consumía el país.

- Los cinco años siguientes son de un crecimiento aún más intenso en la producción de la industria manufacturera y, en particular, entre 1947 y 1949 se produce un vigoroso proceso de equipamiento por el cual se importan maquinarias y herramientas por valor de 503 millones de dólares.

- Además, la industria nacional proporciona ya también maquinaria en cantidad y la inversión de ese período en el rubro alcanza a 3.855 millones de dólares, mientras en el período anterior sólo se alcanzó a 2.363 millones.

- Entre 1947 y 1949 la industria aumentó su producción en un 28 %, mientras que la agricultura y la ganadería la disminuían, por el contrario, un 26 y un 5 % respectivamente.

Sin embargo, a poco andar, las estadísticas comenzaron a demostrar que la etapa del crecimiento rápido y fácil de la producción industrial finalizaba, para entrar en un período de estancamiento cuya fecha inicial corresponde al año 1948. Algunas fallas profundas de estructura y una nueva crisis del comercio exterior enmarcan el fenómeno.

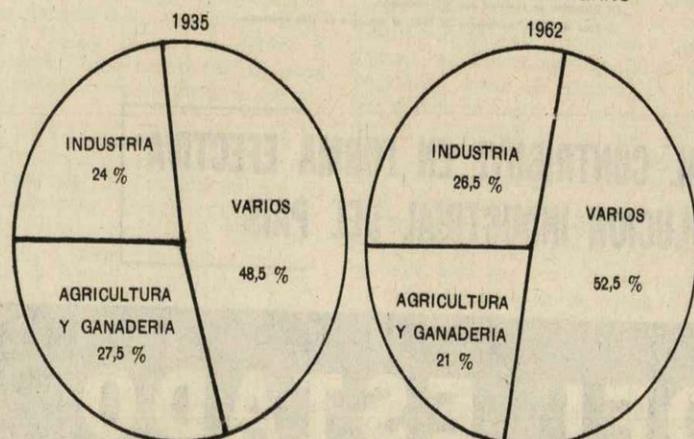
En los 10 años que corrieron entre 1938 y 1947, la producción industrial había crecido en un 71,5 %, mientras que la población lo hacía en un 18,8 %; pero en los diez años siguientes, hasta 1958, la producción industrial aumentó sólo 15,7 % mientras la población crecía en 25,3 %. En consecuencia, el producto industrial por habitante, que en 1948 significó 5.116 pesos de 1953, en 1958 descendía a 4.725 pesos del mismo año.

Según el Informe Conjunto antes mencionado, en la estructura de la industria reside su debilidad manifestada hacia 1948 y, aun en gran medida, la debilidad de toda la actividad económica del país, porque la expansión industrial se cumplió con preferencia —o casi con exclusividad— en la zona de los artículos manufacturados de consumo, desatendiendo al desarrollo de la industria pesada.

La falta de un desarrollo paralelo de las industrias de productos intermedios como el acero, la celulosa, productos químicos en general, al mismo tiempo que la insuficiencia en la provisión de maquinarias y equipos de todo tipo, crearon esa vulnerabilidad que se extiende a toda la economía. En la actualidad la industria nacional satisface en más del 80 % el consumo interno de productos terminados, pero en su elaboración intervienen en gran porcentaje los productos intermedios terminados. La sustitución de este tipo de importaciones parece ser el objetivo inmediato para que no se vea interrumpido el desarrollo de la industria y de la economía nacionales en su conjunto.

En realidad, ya a partir de 1958 se

EVOLUCION DE LA INDUSTRIA (MANUFACTURERA Y DE LA CONSTRUCCION) EN EL PRODUCTO BRUTO INTERNO



FUENTES: OECEI (FIAT) y Programa Conjunto CGE - CFI



De izq. a der.: Zaefferer Toro, Guido Martelli, Juan B. Martín, Luis Gottheil y Juan Llamazares. Los cinco pasaron por la función pública e impulsaron la corriente exportadora de productos industrializados.

empezó a poner atención en la necesidad de desarrollar a las industrias básicas; en el período que sigue a ese año se crearon condiciones más propicias para la inversión de capitales extranjeros, se logró el autoabastecimiento de petróleo, se reformaron los estatutos de la Sociedad Mixta Siderurgia Argentina (SOMISA) y se dictaron regímenes especiales de promoción para la petroquímica, la celulosa y la siderurgia. El trienio 1959-1961 fue, por lo demás, un período de visible reequipamiento industrial y, justamente en 1961, volvió a experimentarse un repunte en las cifras del crecimiento del producto bruto.

Sin embargo, a mediados de 1962 este proceso volvió a quedar interrumpido, dentro de condiciones muy peculiares: la devaluación virtual del peso argentino produjo paralelamente el alza interna de los precios, que redujo los consumos, y el crecimiento de los compromisos que, en moneda extranjera, habían contraído los industriales que se reequiparon. La industria se encontró en esos momentos con una capacidad instalada que superaba ampliamente las posibilidades inmediatas del mercado consumidor interno, y volvió sus ojos a los mercados exteriores, en los que anteriormente no había pensado con demasiado detenimiento. Ya algunas firmas habían realizado exportaciones-piloto de productos manufacturados y, dos años an-

tes, Weheco había conseguido exportar, por primera vez, un torno automático a revólver a Italia (país productor por excelencia de máquinas herramientas). Pero el conjunto de condiciones recién se da en 1962, cuando:

- El mercado interno sufre una fuerte retracción y disminuyen las compras de los artículos de demanda elástica.
- Las industrias argentinas reequipadas descubren que tienen una capacidad instalada que desborda las posibilidades del consumo interno.
- La devaluación del peso argentino conduce a un tipo de cambio mucho más favorable para las exportaciones.
- Los hombres del gobierno ponen en marcha o aceleran medidas de promoción de las exportaciones no tradicionales.

En el curso de 1962, el doctor Jorge Zaefferer Toro, desde la Secretaría de Comercio, perfecciona el sistema de *draw-back* y concibe un régimen de financiación de exportaciones no tradicionales por el que los industriales pagan un bajo interés (6 % anual) y pueden ofrecer a sus compradores de bienes de capital, del exterior, hasta cinco años de plazo para pagar sus compras. Simultáneamente se unifican también algunos trámites burocráticos y se instala una oficina de informaciones en la planta baja del edificio de las secretarías de Industria y de Comercio para "enseñar a ex-

portar". Por entonces se exporta a USA por primera vez polietileno de alto impacto.

Cuando renuncia el gabinete económico de Alvaro Alsogaray y Zaefferer Toro abandona su cargo, lo sucede en Comercio el actual secretario, Juan B. Martín, que aunque proviene del sector agropecuario entiende muy bien la necesidad de impulsar la exportación de productos manufacturados y da su apoyo total a la empresa. "Espero ver el día en que estas exportaciones alcancen, como las tradicionales, a los mil millones de dólares por año", dice con frecuencia. Martín complementa su preocupación con la del titular de Industria designado por entonces, doctor Guido Martelli y, cuando éste pasa a ocupar la cartera de Trabajo, con su sucesor, el actual secretario Luis Gottheil.

Gottheil recoge y perfecciona los proyectos que Martelli no llegó a sancionar (en Brasil, cuando se lo elogió por las medidas de fomento a las exportaciones, dijo públicamente que el mérito correspondía a su predecesor), de los cuales la desgravación del 12 % correspondiente a impuestos internos alcanza efectos insospechados: todo el mundo quiere exportar. Finalmente, Gottheil, no satisfecho con haber creado los estímulos, inspira una serie de viajes de los industriales del sector privado a países miembros de la ALALC, que comienzan por Brasil y

FACTORES PSICOLÓGICOS DE LA PRODUCCION

- 1 - EL GRUPO - EMPRESA Y LA PRODUCCION
- 2 - "STATUS" - "ROL" Y PRODUCCION
- 3 - TRABAS PSICOLÓGICAS A LA PRODUCCION
- 4 - COMUNICACIONES Y PRODUCCION
- 5 - REMUNERACION Y PRODUCCION

5 TEMAS PARA
6 DIRECTIVOS

El curso será dictado por el director de IPSI, psicólogo ALBERTO ZULOAGA PALENCIA - FECHA DE INICIACION: 17 de setiembre

IPSI INSTITUTO DE PSICOLOGIA

ATENCION E INFORMES: TUCUMAN 766 - 2º PISO - DPTO. 191 - CAPITAL

EXPORTACIONES INDUSTRIALES EN 1962

(en dólares)

Rubros	1er. semestre	2do. semestre	Total
Prod. alimenticios	2.322.762	4.102.827	6.425.589
Bebidas y tabaco	512.767	3.527.150	4.039.917
Textiles inc. manufacturas	1.967.197	1.913.758	3.880.955
Sust. químicas, aceites y pinturas	2.841.307	3.074.837	5.916.144
Papel y cartón	395.318	723.988	1.119.306
Corcho y maderas	27.675	53.381	81.056
Manufacturas de hierro	303.731	1.106.128	1.409.859
Máquinas y vehículos	934.288	2.836.178	3.770.466
Manufacturas diversas de metales	108.379	77.638	186.017
Vidrios y cristales	51.383	91.116	142.499
Manuf. de minerales no metalíferos	39.554	33.207	72.761
Manufacturas de cueros	151.239	153.136	304.375
Varios	587.021	563.967	1.150.988
Totales	10.242.621	18.257.311	28.500.032

Fuente: PRIMERA PLANA, sobre datos parciales de la DNEC.

siguen por Chile, en el curso de los cuales los empresarios argentinos observan las posibilidades de complementación con sus colegas latinoamericanos, pero también levantan estudios de mercado y concretan ventas.

En la órbita privada, las posibilidades de los mercados exteriores provocaron entusiasmo y el afán de los propios industriales de organizarse para exportar; nació así, primero, el Comité Argentino de Industriales Exportadores (impulsado por Guzmán, Minuzzi, Avalos Noguera y los hermanos Piñero) y, más recientemente, el ITSACE (Instituto de Sociedades Anónimas de Comercio Exterior), dependiente de la Cámara Argentina de Sociedades Anónimas, a cuyo frente actúa el ex ministro Juan Llamazares.

Se despertó el interés por los viajes y por las muestras, exposiciones y ferias locales (exposición rotativa en el hall de Industria y Comercio) y del exterior: Feria de Chicago, Exposición ANUGA, Feria de Lima, Feria de Nueva York. La mayoría de estas iniciativas cuenta con el apoyo decidido del ITSACE.

Hoy los productos manufacturados de la Argentina llegan a todos los puertos del mundo, y en un solo día ("La Nación", 25 de agosto) un diario puede noticiar simultáneamente que *Weheco* exhibirá máquinas herramientas en la Feria de Bogotá, que 160 empresarios argentinos participarán de la IV Exposición de Maquinaria Textil de Hannover, que *Zanella Hnos.* exportó motocicletas y karts a USA y que tres dirigentes de la Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Hogar concurren a la Feria Internacional de Utensilios Domésticos de Colonia, Alemania.

Los boletines de la Dirección de Estadística consignan las exportaciones industriales dentro del vago concepto de "diversos artículos". Ese rubro proporcionó, el año pasado, sólo 28,5 millones de dólares, y una cifra del mismo orden en los años anteriores. Pero este año 1963, según una seria estimación (*Economic Survey*), saltaría a 131 millones de dólares. Es decir que,

aunque lejos de la meta, se está en el camino soñado por el secretario Martín.

Algunos entusiastas del movimiento de exportaciones manufactureras se preguntan ahora con aprensión si en el caso de que se restablezca la anterior capacidad de consumo de la población argentina los industriales persistirán en la menos fácil tarea de vender fuera del país. La impresión dominante es, sin embargo, la de que no se darán pasos atrás. Por otra parte, una comunicación fluida con la competencia en los mercados exteriores parece ser un buen medio para que la industria nacional se perfeccione y mejore su eficiencia. ♦

Instituciones

¿Quiénes representan a los industriales?

Los industriales argentinos están organizados en cámaras, centros o asociaciones que defienden sus intereses específicos en el orden regional o nacional sectorial (por actividades específicas). Esas cámaras, centros o asociaciones se nuclean a su vez en dos grandes centrales del empresariado industrial; razones de tipo político, económico y personal han impedido hasta el presente la unión del movimiento industrial en una sola entidad representativa. Coexisten actualmente en esa función la veterana Unión Industrial Argentina (creada en 1887) y la joven Confederación de la Industria Argentina (creada en 1952). La primera revista en el núcleo de las "instituciones empresarias libres" adheridas a ACIEL, y la segunda constituye uno de los tres pilares en que asienta la Confederación General Económica.

Las entidades de base adheridas a la UIA son 176 cámaras y 31 federaciones, además de unos 13.000 socios individuales (deben desarrollar una acti-

vidad industrial que emplee a un mínimo de cinco obreros para ser admitidos). Los órganos de la entidad son: la asamblea general, el Consejo Directivo y la Junta Ejecutiva. El presidente de la Junta Ejecutiva (que lo es también del Consejo Directivo) se elige por votación directa y secreta por la asamblea.

La Unión Industrial recibe el aporte de las cámaras, que parte de un mínimo de 2.000 pesos mensuales, y las cuotas de los socios individuales, relacionadas con el capital que manejan: para un capital de medio millón de pesos, el aporte obligatorio resulta de 140 pesos al mes, y para un capital de 5 millones, de 17.560 pesos. La memoria del último ejercicio cerrado indica que se recibieron, como cuotas sociales, 13 millones de pesos, y como contribuciones locales, 1,8 millones; como contribución de las cámaras, 1,7 millones, y por aportes extraordinarios, 9,8 millones. El presupuesto de ese año alcanzó a 37,2 millones de pesos.

Los directivos de la UIA aseguran que sus afiliados representan el 80 por ciento de los capitales totales invertidos en empresas industriales en el país, y que nuclean a la totalidad de la industria textil, la alimenticia y la metalúrgica pesada y semipesada y al 70 por ciento de la metalúrgica liviana. Ofrecen como elemento probatorio el hecho de que la casi totalidad de los convenios laborales para la industria se discuten entre los representantes sindicales y los de las cámaras adheridas a la UIA.

El actual presidente de la Unión Industrial es el doctor Juan Martín Oneto Gaona (49 años, casado, 12 hijos), quien se desempeña en la actividad privada como director de la Manufactura de Tabacos Piccardo y de la Hidrófila; el vicepresidente primero es el ingeniero José Enquin, titular de la empresa metalúrgica Febo; secretario, el ex yachtmán Guillermo Decker, de la firma metalúrgica que lleva su nombre, y tesorero el señor Dante Verzini, presidente de la compañía cementera Corcemar.

La anterior comisión directiva de la UIA estuvo presidida por el señor José Blanco, que en la actividad privada se desempeña como industrial yerbatero; cuando el señor Blanco fue llamado a cubrir la cartera de Industria en el gabinete del ministro Alemann y, luego, del doctor Coll Benegas, asumió la presidencia el ingeniero José Negri,



Juan M. Oneto Gaona, actual presidente de la Unión Industrial.



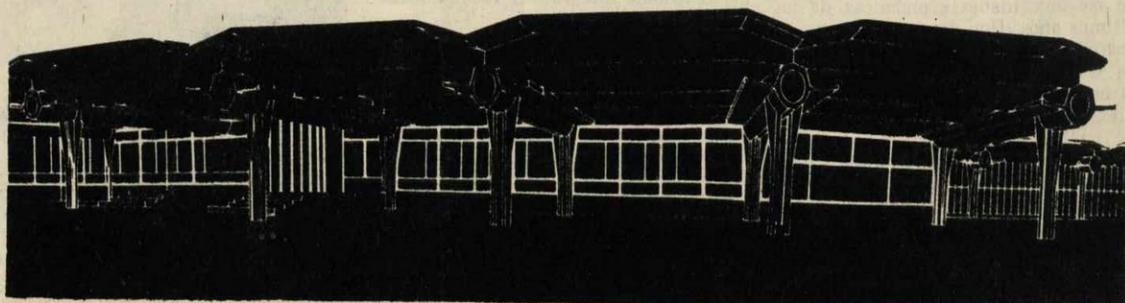
olivetti

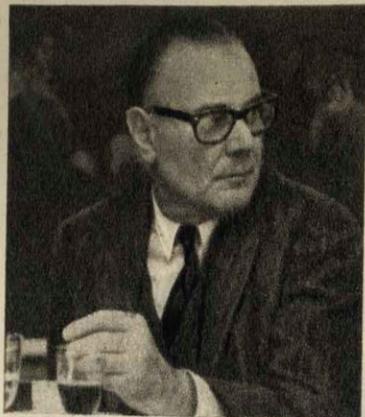
La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.





Héctor Valverde, titular de la Confederación de la Industria

de Tamet, quien últimamente fue designado vicepresidente de la Comisión de Reactivación Industrial, que funciona en la órbita del Ministerio de Economía.

El número de entidades adheridas a la Confederación de la Industria alcanza a 650 entre cámaras, centros, uniones y asociaciones. Esas entidades se reúnen en el orden provincial, en comisiones regionales de la industria, que junto con las comisiones respectivas del comercio y de la producción, forman parte de las federaciones regionales (actualmente suman veinte). Algunas cámaras se reúnen en el orden nacional constituyendo las federaciones específicas, y tanto éstas como las federaciones regionales envían representantes al Consejo Superior de la Confederación, formado por doscientos miembros. Este Consejo elige a los 25 miembros que integran la comisión directiva.

El presupuesto de 1962 de la Confederación de la Industria ascendió a 375.000 pesos mensuales, es decir, cuatro millones y medio al año; para cubrirlo se recibieron los aportes ordinarios de las cámaras (la cuota mensual mínima es de cien pesos) más otros aportes voluntarios de sostenimiento.

El actual presidente de la Confederación de la Industria es el ingeniero Héctor Valverde (53 años), que se desempeña en la actividad privada como director de la firma textil Tipointi, presidente de Bolsarpiri y director del establecimiento agropecuario Las Cañas. El vicepresidente es el señor Miguel Abaurrea, quien en distintas oportunidades ocupó interinamente la presidencia y cuyas actividades industriales privadas se concentran en el ramo de la panificación.

De las filas de la Confederación de la Industria han sido escogidas algunas de las autoridades económicas de los últimos años. Uno de sus miembros, el doctor Carlos A. Juni, fue secretario de Estado de Industria y Comercio; otros han ocupado posiciones expectables, principalmente en los directorios de bancos oficiales.

Los directivos de la Confederación aseguran representar íntegramente a la industria textil argentina, al 80 por ciento de la industria maderera, al 70 por ciento de la alimenticia, a la totalidad de la metalúrgica liviana y al 20 por ciento de la pesada. ♦

Ahora, una avalancha de nuevas técnicas para poder jugar en equipo

"Ahora estamos en un período de evidente boom económico; usted, que vigila los costos, tendrá que calcular el impacto de esta situación... ¡No, no! Ya no, han pasado tres meses. Ha sobrevenido una contracción. ¡Pronto, a rehacer la programación en todos los departamentos!"

Hace pocas semanas, tres equipos formados por seis ejecutivos cada uno conducían hábilmente sendas empresas en medio de un mundo mágicamente distorsionado, donde noventa días equivalen a quince minutos y donde las decisiones deben ser adoptadas en 360 segundos. Las informaciones van llegando, alarmantes: no puede pasarse de estos límites en los precios; tales son las inversiones máximas y las mínimas que pueden derivarse a publicidad; no es posible superar cierta producción con las máquinas actuales. No acaban de planearse dramáticas medidas de urgencia para capear el temporal, que ya se ha entrado en una coyuntura diferente. Y los afiebrados ejecutivos vuelven a la lucha.

¿Ciencia-ficción? No, juego. Una especie de insólito deporte de habilidad empresaria, mezcla de ajedrez y de gimnasia profesional, que entusiasmó a un núcleo de brillantes ejecutivos argentinos que desde hace un tiempo se entregan a su práctica con una fruición que hubiesen envidiado los guerreros de Alejandro cuando realizaban sus ejercicios de entrenamiento en el estadio.

Empero —signo de los tiempos—, aquí el enemigo está representado por una gigantesca computadora IBM 1401, capaz de reproducir a velocidades electrónicas y con asombrosa fidelidad las alternativas de la evolución de un mercado a lo largo de años enteros. Las autoridades de una de las principales firmas cerealeras e industriales del país alientan la realización de semejantes encuentros entre los dirigentes de sus varias empresas subsidiarias, porque además de familiarizarlos con las modernas estrategias empresariales y habituarlos a las **decisiones-relámpago**, los ejercita en dos campos fundamentales de la gran revolución que está cambiando el rostro a la industria y al comercio contemporáneos:

- El trabajo integrado y racionalizado en equipo.
- Y la familiaridad con el manejo de las grandes calculadoras, protagonistas de lo que se ha bautizado la **Segunda Revolución Industrial**.

La rapidez de las transformaciones operadas ha sido tal, que escapa en parte a la conciencia de los propios dirigentes de empresa.

Quemando etapas

En realidad, observadores objetivos

advirtieron a PRIMERA PLANA que el impacto de las nuevas técnicas de **scientific managing** (dirección científica de empresas) se hizo sentir doblemente en la Argentina porque la evolución del mercado obligó a importar en 24 horas métodos que las naciones más avanzadas habían ido desarrollando durante 50 años:

• Fue alrededor de 1910 cuando F. W. Taylor, cronómetro en mano, se puso a medir movimientos, a estudiar tiempos, a desfasar procesos y a calificar la operación humana del trabajo bajo el criterio de la eficiencia, asimilándola al rendimiento numéricamente calculable que se puede esperar de una máquina. Así nació, con los excesos del llamado **taylorismo**, la flamante ciencia de la **ergonomía**.

• Desde entonces, no sólo se perfeccionaba el aspecto técnico de la innovación y se creaban otros procedimientos de medición y control sino que, simultáneamente, se registraba un reflujo incontenible hacia el redescubrimiento de la personalidad humana del trabajador, de los supervisores y jefes, de los ejecutivos, de los proveedores y clientes. Veinte años después de la revolución de Taylor en la planta de Midvale, Elton Mayo introduce en la planta Hawthorne —de la Western Electric— los primeros programas de **Human Relations**. Pero en el fondo, el primitivo experto de Relaciones Humanas era, todavía, una especie de agente del patrón para ablandar a los obreros.

• Sin embargo, los siguientes progresos, cumplidos a la luz de la psicología, la sociología y la antropología cultural, se preocuparían por redefinir la noción de empresa, hasta desembocar en la fórmula usada en Buenos Aires por uno de los más modernos gabinetes consultores: **Empresa es el grupo integrado y dinámico que, disponiendo de los equipos técnicos y de la**



Esto no es ficción: En algunas empresas, todavía se ven cosas así.

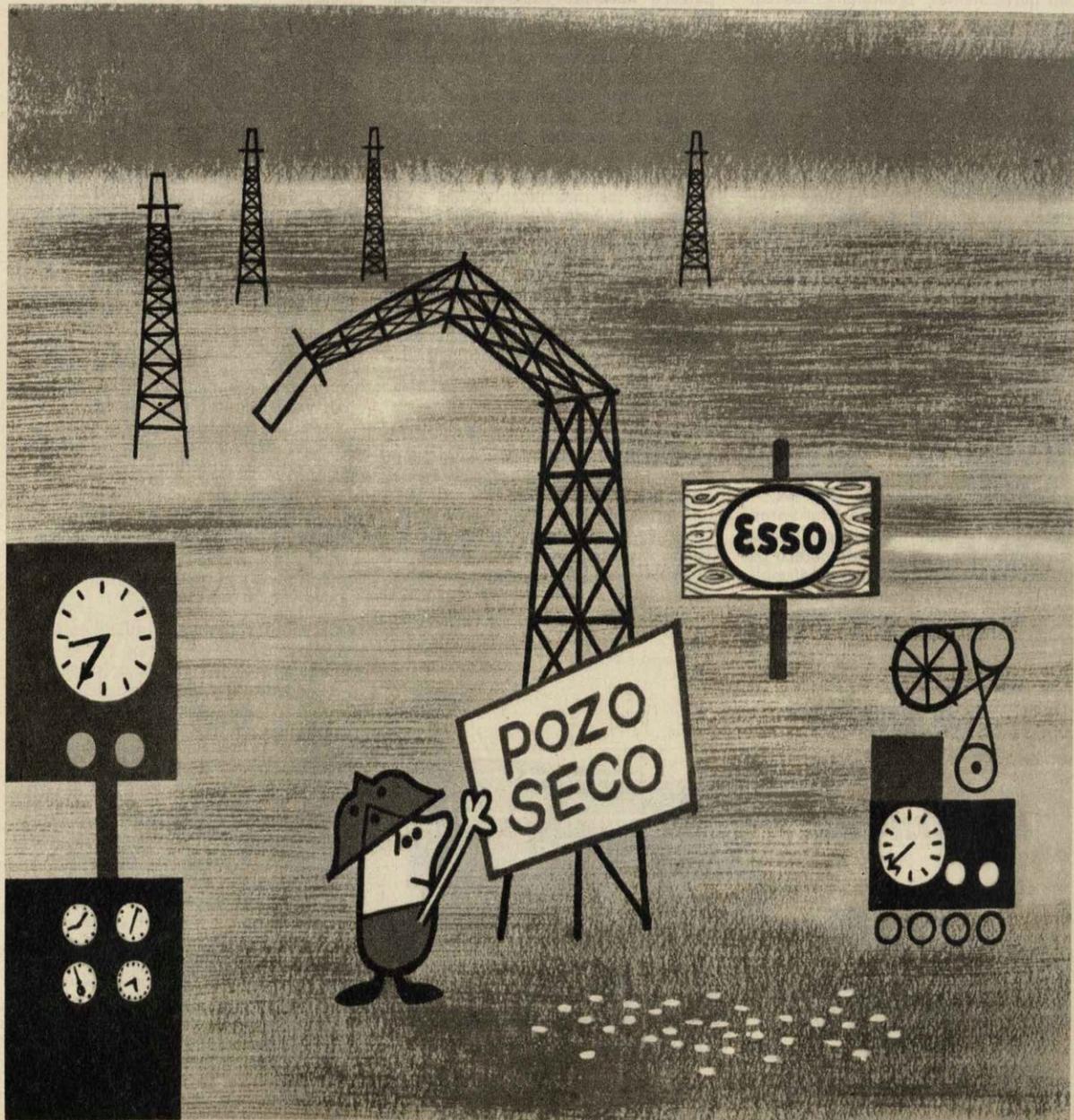
Primero se estudia... se compara, se explora,
se analiza, se prueba, se decide... Se disponen,
entonces, toneladas de costosos materiales
para que los técnicos especializados lleguen
hasta lo que puede ser...

Cuando la nada es un pozo

¡NADA!, una corta y tremenda palabra que se
encuentra al final de 9 de cada 10 pozos
perforados en busca de petróleo.
Pero siempre se vuelve a comenzar. Y así,
una y otra y otra vez... hasta hallar el precioso elemento.
En esta ardua tarea, Esso S. A. Petrolera Argentina
invierte ingentes capitales
y un considerable esfuerzo para asegurar,
con más petróleo y sus innumerables derivados,
el bienestar de la comunidad.



INVESTIGANDO LAS EXIGENCIAS DEL MAÑANA, ESSO SIRVE LAS NECESIDADES DE HOY



preparación necesaria, logra una determinada producción en común y la realización personal de todos sus miembros.

• Mientras tanto, se extendía un proceso que el sociólogo Burnham llamó la **Revolución de los Directores**: Las gigantescas corporaciones trabajaban cada vez más con capitales procedentes de ahorristas medianos o pequeños. Surgía un divorcio entre el propietario colectivo y el **manager**; era éste quien poseía el gobierno efectivo de la organización.

El capital humano

En la Argentina y en el término de pocos años, esta paulatina transformación tuvo que improvisarse de golpe. Aterrados, los directivos oyeron el diagnóstico doctoral de los psicólogos: "Las empresas locales están teóricamente **quebradas**; si subsisten, se debe a una capacidad peculiar de los argentinos de hacerlo **todo sin nada**, como el mecánico que se las ingenia sin herramientas. Igualmente, los empresarios se mantuvieron gracias al buen sentido, pero la industria y el comercio han llegado a un punto en que, o se modernizan o desaparecen."

La producción —sostienen hoy los entendidos— es en realidad un **diálogo**: entre hombre y máquina, entre obrero y supervisor, entre directivo y grupo. Las fábricas, en cambio, no han sido aquí auténticas empresas (vale decir, no verdaderos **grupos integrados**), sino campos de batalla institucionalizados.

Había, en muchos casos, una pavorosa incomunicación humana entre patronos y personal. El empresario se sentía explotado por los obreros que cobraban y no producían; los obreros se sentían explotados por el empresario, que los consideraba simples piezas físicas en la aventura de multiplicarle a él las ganancias. Mientras ambos se conservaran en semejante plano, no podrían incorporarse a un grupo integrado y **no habría empresa**.

La solución parece consistir entonces en multiplicar los controles, poner un vigilante detrás de cada obrero para que produzca, exacerbar la disciplina autoritaria. Lo malo es que al tiempo que la planta y la oficina se true-



Ejecutivos y equipos electrónicos ya están dejando de ser novedad.

can en disimulados campos de concentración, se agrava el equívoco: como el trabajador no está contento y piensa que su labor es una tortura, engaña al patrono **haciendo como que trabaja**. El empresario, desesperado, intenta **sobornarlo** con inoportunos planes de incentivos que sólo aumentan el resentimiento mutuo.

Finalmente, cuando la supervisión policial llega a un ideal límite de perfección, la venganza del obrero frustrado se vuelca en agresiones inconsistentes contra sí mismo y empiezan a proliferar los más inexplicables accidentes de trabajo, las neurosis disfrazadas de enfermedad física (**somatizaciones**) y el ausentismo (ver pág. 30). La vía represiva ha fracasado en toda la línea porque se olvidó que el trabajador es un ser humano viviente, que sufre, ama, odia, tiene aspiraciones y actúa por **móviles psicológicos**.

Después de la crisis

Expertos consultados por PRIMERA PLANA coincidieron en reconocer que estos trastornos evidenciaron en su momento —década de 1940 al 50— una **crisis de crecimiento**. Los directivos argentinos, especialmente los jóvenes, tienen ahora plena conciencia de dónde se halla el mal, y la psicología, así como las más avanzadas y complejas técnicas de dirección cientí-

fica de las empresas entran ya en fábricas y oficinas por la puerta grande. He aquí datos concretos:

• La semana última se inició en el instituto Chapiro y Asociados (gabinete de consultores especializados en **análisis económico dinámico** que hasta el momento no había abarcado aspectos psicológicos) un importante seminario sobre grupos operativos y comportamiento humano, dirigido por los psiquiatras José Bleger y Edgardo Rolla, la psicóloga clínica Mora Giordano de Zion y el doctor Allan Castelnuovo.

• El instituto IPSI, que se precia de ser el único organismo que cubre en Buenos Aires **todos** los aspectos relacionados con psicología en la empresa, está planeando un seminario similar limitado a seis altos ejecutivos.

• Otro de los grandes estudios consultivos que abarcan múltiples sectores de la vida empresaria, desde la contabilidad hasta la seguridad, la arquitectura industrial, los estudios del trabajo y la investigación operativa —Consultores Industriales Asociados, CIA—, ha convertido en gabinete a su Instituto de Psicología Industrial y Medicina del Trabajo; sus ejecutivos indicaron a PRIMERA PLANA que el punto de vista psicológico es tenido en cuenta en todos sus asesoramientos.

• Además de esas entidades, existen muchas otras que suelen efectuar algunos servicios psicológicos industriales, principalmente **selección de personal**: Instituto Caracterológico Doctor Pedro G. D'Alfonso, Psicoasesor, Instituto Psicotécnico Argentino y los psicólogos Seoane y Popescu, etcétera.

• Sin embargo, la entidad más notoria y nueva (se fundó hace un año), exclusivamente dedicada a la detección y selección de altos ejecutivos, es Executives S. A., que ya ha cubierto con todo éxito un centenar de cargos del nivel más superior.

• La graduación reciente de los primeros licenciados especializados en psicología laboral, de la Universidad Nacional de La Plata, contribuirá sin duda a elevar el clima empresarial nacional en ese terreno.

• La psicología ya ha triunfado en forma abrumadora en ciertos rubros de comercialización, como la preparación de vendedores y la investigación de mercado (donde aparece bajo el rubro de **análisis motivacional**).

"Pero donde nos vemos obligados a aplicar conocimientos psicológicos **sin decirlo**, es en nuestro propio trabajo", susurró a PRIMERA PLANA un consultor industrial. "Fíjese que a menudo llegamos a empresas del **tipo antiguo**, con un único **directivo orquesta** al frente —fundador, organizador y dictador de la firma— y muchos colaboradores mediocres debajo. Existe un enorme vacío en el medio que debe ser llenado, pero ¿quién le pone el cascabel al gato? Con todo, buscando mucho puede localizarse un candidato a la vez capacitado y muy diplomático, que vaya acostumbrando al Gran Jefe a ir admitiendo el gran cambio. He aquí la victoria secreta de los psicólogos..." ♦

**alquile
un
automóvil**

SIN CHOFER

WINCO S. R. L.
mejores autos mejores precios

CORDOBA 3121

T. E. 82-6611

"One-way": Una fórmula para movilizar millones de pesos

Altos ejecutivos de la industria cervecera argentina estiman que las empresas tienen inmovilizados cerca de 2.000 millones de pesos de su activo fijo, por la inversión efectuada en envases de vidrio. Este cálculo surge del hecho de que la industria cervecera produce 13 millones de litros de cerveza por año y debe efectuar una inversión de cerca de 100 a 130 millones de pesos en envases para poder comercializar el producto.

Ante este panorama, un joven ejecutivo, Eleodoro Juan Frers (41 años, casado, gerente de ventas de Cristalerías Rigolleau), luego de un exhaustivo estudio de las novedades mundiales sobre envases, impulsó a la empresa a la que pertenece a lanzar al mercado argentino la botella "one-way" (sin retorno), inventada en el año 1959 por la firma Owens-Illinois de USA y que tiene la característica de anular la costumbre tradicional de devolver el envase.

En el estudio realizado se contempló también el problema de costos emergente de: la clasificación de envases, la limpieza y esterilización de las botellas, la reposición por rotura, los espacios que se utilizan para conservar los envases vacíos, el manipuleo, el costo y la reposición de los cajones, los fletes de retorno, los gastos administrativos que resultan de llevar una cuenta de "envases en comodato" etcétera. Así se llegó a la conclusión de que actualmente cerca del 50 % del costo del producto terminado es absorbido por estos rubros.

Al ser entrevistado por PRIMERA

PLANA, Frers, contemplando su colección de botellas "one-way", indicó que este nuevo modelo además de eliminar casi totalmente los costos mencionados, ofrece otras ventajas: aumenta considerablemente la velocidad de llenado al utilizarse envases nuevos y de igual tamaño; se simplifica en alto grado el proceso de lavado, al recibirse el producto totalmente limpio y casi esterilizado; el uso de cajas de cartón no sólo reduce drásticamente la mano de obra aplicada al manipuleo sino que también conduce a un mejor aprovechamiento de la superficie de los depósitos y a una disminución de los accidentes ocasionados por el manipuleo de cajones; incrementa el actual radio económico de ventas al eliminarse los fletes de retorno; la velocidad de reparto se puede acortar en más del 50 % al no tener el fletero que cargar los envases vacíos; disminuyen los problemas de personal, durante las épocas de receso, al requerirse menos mano de obra para la totalidad del proceso.

Los directivos de Rigolleau han decidido dar este paso porque estiman que el nuevo envase permitirá, como pasó en otros países, abarcar con franca ventaja los actuales mercados de envases de hojalata, el de botellas retornables y el nuevo e importante campo que se abre para el envasamiento de jugos naturales que, según la tendencia mundial, son los más fuertes competidores de las bebidas sin alcohol.

En USA, donde se calcula que un aumento del 10 % en el volumen de ventas de bebidas sin alcohol en el

término de 3 a 4 años representa un ingreso de cerca de 100 millones de dólares anuales para los fabricantes de envases, la aparición de las botellas "one-way" fue el comienzo de una intensa contraofensiva que desataron los fabricantes de vidrio para recuperar parte del mercado que habían perdido por la aparición de los envases de hojalata.

Para reconquistar parte de este mercado consumidor, que se elevaba a 35.000 millones de medidas en 1961, los vidrieros invirtieron en propaganda 1,2 millones de dólares (cuatro veces el gasto de 1960) que les significó, según la Glass Containers Manufacture, aumentar sus ventas en un 48,2 por ciento. Los fabricantes de envases de hojalata invirtieron a su vez, para contrarrestar esta ofensiva comercial, la suma de once millones de dólares en publicidad (más del doble del gasto de 1960), lo que les permitió aumentar sus ventas en un 49,6 por ciento, significando todo esto una merma del 17,4 por ciento en el mercado de botellas retornables.

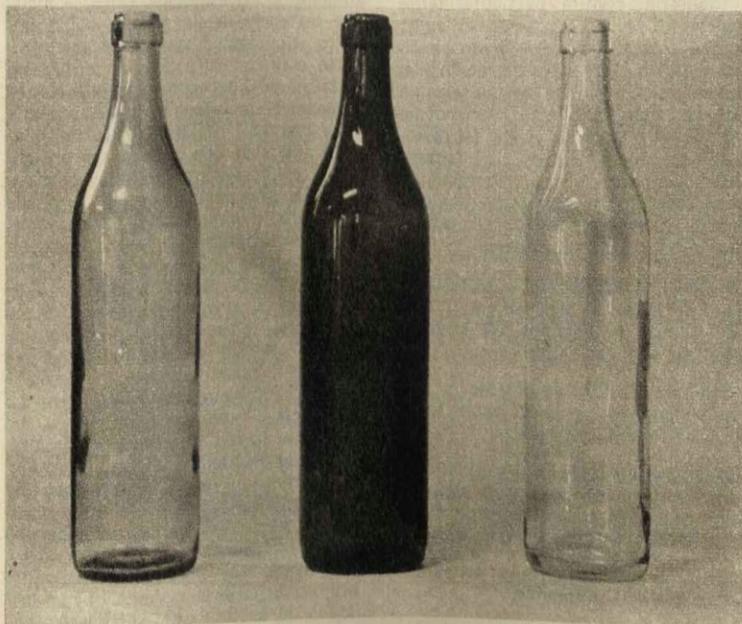
En el rubro de la cerveza, este conflicto comercial significó que las botellas "one-way" redujeran a 31,8 % la venta de envases de hojalata, aumentando la propia en un 11,2.

Respecto de los costos, las estimaciones hechas en este mercado indican que sobre la onza de cerveza las botellas retornables inciden en 0,68 centavos de dólar, las botellas "one-way" en 0,77 centavos y las latas en 0,96 centavos de dólar, lo que significa que estos dos últimos artículos cuestan 21 a 23 % más, pero como los costos de mantenimiento de las botellas retornables se estima entre el 6 y 7 %, la diferencia neta se reduce al 15 ó 16 %.

En la Argentina, los costos de venta calculados para los envases "one-way" de 700 centímetros cúbicos son 5,90 pesos (para vidrio blanco), 5 pesos (para vidrio verde) y 5,45 pesos (para el vidrio ámbar), en tanto que las botellas retornables se elevan a 8 pesos, 6,30 y 7,20, respectivamente. Al comparar los costos con los envases de hojalata se observa que para una capacidad de 185 centímetros cúbicos, la incidencia de 6 pesos de la hojalata se reduce a sólo 2,90 pesos, en vidrio.

El gerente de Estudios de Mercado de Rigolleau, Nicanor Zapiola Guerri-co (41 años, arquitecto, casado, 6 hijos), entiende que la forma elegida para la botella "one-way" es netamente funcional, habiéndose llegado a una expresión de la belleza por el camino de la ciencia; es más el resultado de una expresión de ingeniería y de cálculo de costos, que de una voluntad de forma, aunque el objetivo estético también se haya logrado.

Zapiola manifiesta que este nuevo envase fue aceptado sin reservas por el ingeniero Basilio Uribe, presidente de la comisión de admisión de la Primera Exposición Internacional de Diseño Industrial, por llenar plenamente las condiciones de posibilitar la producción en serie y ser, al mismo tiempo, funcional, estético y atrayente. ♦



Los nuevos envases "one-way" de Rigolleau fueron aceptados sin reservas en la Primera Exposición Internacional de Diseño Industrial.



Anunciar fuera de temporada puede resultar una buena táctica para imponer una moda y crear el clima favorable entre las consumidoras.

Textiles

Una moderna técnica de comercialización

Al poco tiempo de haber comenzado el invierno, y cuando las vidrieras de todas las casas de modas presentaban abrigados tapados y gruesas telas, los periódicos y las revistas femeninas anunciaban la aparición de una nueva tela para vestidos de verano. El hecho fue comentado, en los círculos de empresarios textiles, como algo insólito. Pero el asombro se generalizó aún más: un equipo de productores recorrió los comercios para anticipar a sus propietarios detalles de la bondad del nuevo hilado. Cuando el comerciante se disponía a hacer su pedido, recibía como única respuesta la siguiente frase: "Nosotros no vendemos nada. Simplemente venimos a informarle".

¿Para qué se anunciaba un producto que no estaba en venta? ¿Con qué objeto se lanzaban productores a la calle si no vendían nada? Estas eran las preguntas que se hacía la mayoría de los sorprendidos industriales textiles. Muchos de ellos no creyeron que se estuviera poniendo en práctica un nuevo sistema de promoción. Sin embargo, lo que sucedía era precisamente

eso: la aplicación de una moderna técnica de comercialización.

Sistema de promoción

Si bien los lineamientos generales del sistema de promoción no difieren mayormente de las nuevas políticas de ventas empleadas en otros sectores de la industria, resulta particularmente importante su iniciación en el ramo textil. PRIMERA PLANA logró averiguar detalles sobre la preparación y el funcionamiento de este método en una entrevista mantenida con directivos de Rhodiaseta Argentina S. A., fabricantes de los nuevos hilados. El secreto consiste —dijeron— en unir todos aquellos factores que intervienen en la elaboración y comercialización del tejido. En el primer aspecto conviene:

- Asesorar técnicamente a las tejedurías, tintorerías y estamperías.
En cuanto al segundo, se sugiere seguir los siguientes pasos:
- Seleccionar cuidadosamente a los industrializadores, quienes hacen también las veces de mayoristas.
- Establecer contactos entre el industrializador y el minorista (en algunos casos, el propio fabricante cumple funciones de industrializador).
- Efectuar una publicidad conjunta con las firmas autorizadas.
- Mantener informados a todos los participantes de la comercialización de la campaña publicitaria, mediante el

envío regular de la reproducción de los anuncios.

Reuniones y decisiones

Los directivos de Rhodiaseta comenzaron a aplicar su estrategia en noviembre último, con el objeto de promover las ventas de la próxima temporada de primavera y verano. Es decir: un año antes. Se firmó entonces un convenio con cinco tejedurías, por el cual se estipulaba que éstas eran las únicas autorizadas a utilizar los hilados para elaborar las telas. Cada fabricante debía colocar su número en el orillo, al lado de la marca, para evitar falsificaciones. En todos los casos, la tejeduría debía enviar sus telas a Rhodiaseta para que se efectuase, luego de un riguroso control de calidad, su aprobación definitiva. Resultó difícil convencer a los fabricantes de la necesidad de identificar la tela con la marca en el orillo, pues algunos temían una estandarización del producto.

Durante cuarenta días los directivos de las tejedurías discutieron con Rhodiaseta detalles de la promoción, hasta que por fin se arribó al convenio definitivo. Se efectuó un promedio de tres reuniones semanales. Veinte días más duraron las conversaciones con las tintorerías y las estamperías. Solucionados estos pasos se abrió una apasionada discusión con el sector minorista, que no estaba de acuerdo en utilizar una misma marca, pues se correría el riesgo de una alteración de precios por parte de la competencia. Se procuró entonces que los estampados llevarán también el sello del creador de la tela y que los dibujos no se repitiesen en zonas cercanas.

Paralelamente se fue desarrollando la táctica promocional. En noviembre de 1962 se comenzó a hacer publicidad de un producto que recién saldría a la venta en setiembre de 1963. De esta forma se preparó el clima de opinión en el mercado. El hecho de que se anunciara en invierno telas de verano, hizo que las consumidoras prestaran atención a los anuncios. Estos se hicieron tratando de lograr un doble impacto psicológico: hacer conocer el producto e informar sobre las tendencias de la moda. Los primeros resultados se tuvieron en el seno de la denominada "alta costura". PRIMERA PLANA consultó a dos de sus máximas representantes y obtuvo las siguientes respuestas: "La alta costura argentina puede evitar ahora la fuga de divisas al exterior. Promociones como ésta prestigan nuestras telas ante los ojos y la imaginación de la mujer. Ojalá que esta tela escasee, y mucho, pues quizá en pocas cosas como en la moda es tan acertado aquello de que... «fruta negada, es la más deseada»" (Carola). "Por fin, una empresa textil tiene la deferencia —y ve la conveniencia— de orientarse en sus creaciones por la alta costura argentina" (Alicia).

Intervinieron en el lanzamiento de esta promoción, 36 empresas importantes del país (fabricantes, industrializadores, tintorerías, estamperías, confeccionistas, mayoristas y sederías) que pusieron su esperanza comercial en los hilados de acetato que Rhodiaseta Argentina S. A. fabrica con los nombres de "Amorella", "Selección Rhodia Textil" y tejido de punto "Rhodiane". ♦



Fernando Masjuan Hernán Bernabó Carlos A. Christensen Alberto Invernizzi.

La Revolución de los Ejecutivos (II)

Encuesta: Cómo son y qué esperan del país 10 directivos de 30 años

Las revoluciones del mundo industrial no sólo se miden por cifras, por abruptas metamorfosis técnicas o por golpes en el timón de los problemas sociales: a menudo son un mero fenómeno generacional, una manera de ver diversamente la realidad. Desde esa perspectiva quizá pueda afirmarse que a más empresarios jóvenes corresponden mayores tensiones revolucionarias.

Si la ecuación es exacta, la industria argentina está en vísperas de nuevos grandes cambios.

En este mismo número (ver pág. 66) se indica una fuerte tendencia entre los empresarios a despojarse de todo personalismo y preferir que la responsabilidad de la conducción empresarial corra por cuenta de **equipos** de especialistas. Esa política, que acaso caracterice la vida industrial del país en los próximos años, ha sido frecuentemente alentada y puesta en práctica por los más jóvenes dirigentes de empresa, con la cautelosa aceptación de sus mayores. Pero, ¿hasta qué punto esos jóvenes son capaces de llevar adelante la revuelta? ¿Hasta dónde creen en ella? O, mejor todavía, ¿qué piensan de sus propias fuerzas?

En la pasada semana, PRIMERA PLANA interrogó a diez ejecutivos del más alto nivel, cuya edad promedio es de 32 años. Seis de ellos habían alcanzado esos cargos sin ostentar la menor relación de parentesco con los fundadores o los dirigentes de su empresa, pero —curiosamente— ostentaban una muy parecida visión de la realidad económica y de la realidad a secas.

La primera comprobación importante de la encuesta es la rigurosa seriedad con que encarán su trabajo: son unánimemente ajenos a todo desplante de iracundia, quizá porque tienen demasiados intereses para cuidar y no pueden permitirse equivocaciones. Sus jornadas promedio de labor exceden las diez horas, y a menudo se extienden hasta diecisiete: lo que tienen por delante son asuntos reales y complejos, que les exigen vivir con los pies firmemente puestos sobre la tierra. Suelen levantarse al amanecer, de suerte que ya están en sus puestos a las 7 ó a las 8 de la mañana. Ese fervor los sustrae a las diversiones nocturnas, a las boîtes, al cine o al teatro, e inclusive les limita la libertad de entregarse a hobbies públicos o secretos: dos indi-

caron que su "único vicio posible" era el cigarrillo; los otros confesaron aficiones deportivas (las carreras de automóviles), económicas (jugar en la Bolsa), literarias o sofisticadas ("ejercitarme en la ironía"). Sólo uno, sigilosamente, confesó que su hobby es el sexo opuesto.

La vida en una esfera

No es quizá una revelación, pero si algo distingue a los jóvenes empresarios es su avidez por estar culturalmente informados o por ocultar toda carencia en ese terreno. Algunos pueden llegar a ser sorprendidos lanzando más opiniones extraeconómicas de las que realmente tienen. Al interrogárselos sobre sus aficiones musicales, la mitad indicó que "cualquier música me gusta", lo que es un inequívoco síntoma de indiferencia. El resto optó variadamente por Beethoven, Wagner, el folklore o la bossa nova. Sólo dos, Wichmann y Masjuan, demostraron que suelen aguzar el oído; pero mientras Wichmann tuvo desplantes de auténtico entendido (señaló a Bach, Mozart, Vivaldi y Cimarosa), Masjuan se delató como un ecléctico al oscilar entre Stravinsky y los tangos de Astor Piazzolla.

El mundo concreto, tangible, escriutable; ésa es la esfera que a todos ellos parece contenerlos por ahora; de ahí que uno de los 5 amantes del teatro (Bernabó) declarase enfáticamente: "Da una mayor sensación de realidad y uno se siente más comunicado." Lo ilusorio no cabe dentro del globo de

Entrevistados

PRIMERA PLANA consultó a los siguientes empresarios: **Hernán Bernabó**, 32 años, casado, 5 hijos, presidente del directorio de Plástica Bernabó SAIC y presidente de Ventaplast; **Jorge Cordero Biedma**, 37 años, casado, 2 hijos, director gerente de Chemia SA y de Moteles Argentinos; **Carlos A. Christensen**, 29 años, casado, una hija, gerente de exportación de LIFE SA (Laboratorios Industriales Físico-electrónicos); **Amadeo Francisco De Buono**, 32 años, casado, 2 hijos, director de fábrica de GATIC SA; **Luis María Del Riccio Larena**, 32 años, casado, director operativo de Laboratorios Gobbi SA; **Oscar Ferrer Turdera**, 33 años, casado, 2 hijos, jefe de inspecciones en DECA SA (fábrica de motores y tractores Deutz); **Alberto Invernizzi**, 32 años, soltero, subcontador en IBM World Trade Corporation Argentina; **Fernando Francisco Masjuan**, 26 años, soltero, subcontralor en IBM World ce 2 años; **Carlos Selurano**, 36 años, casado, 5 hijos, jefe del departamento de contralor de la planta de Hilados de la Compañía General Fabril Financiera; **Marcelo Wichmann**, 34 años, casado, 2 hijos, gerente de fábrica de Odol. ♦

EURAILPASS

Billete de libre circulación en 1ª clase por las redes ferroviarias de 13 Países de EUROPA

¡Sin limitación de kilometraje!

LIBERTAD DE MOVIMIENTO CON UN BILLETE UNICO

1 mes	u\$ 110
2 meses	u\$ 150
3 meses	u\$ 180



Alemania Austria Bélgica España
Dinamarca Francia Holanda
Italia Luxemburgo Noruega
Portugal Suecia y Suiza

SOLICITE FOLLETOS
EURAILPASS

CommissionSud Americaine BSA
Casilla de Correo No 183 Suc 1 (B)

Nombre

Dirección

..... P.P.

Localidad

SU AGENTE DE VIAJE LO TIENE ¡CONSULTELO!



Amadeo De Buono



O. Ferrer Turdera



L. Del Riccio Lerena



Marcelo Wichmann



Carlos Sciarano



J. Cordero Biedma

vidrio donde están forzados a vivir. En general, se apasionan por la historia y las biografías antes que por novelas o ensayos. A primera vista, esa actitud indica una fuerte afición por todo lo que dé lecciones directas, por todo lo que soslaye la imaginación o el mero juego verbal. Nada de poética melancolía en estos jóvenes, nada que los separe de sus urgentes problemas concretos: sólo Masjuan pareció propenso a seguir los pasos de la novelística actual. ("Estoy por leer *El aburrimiento*, de Moravia, y *Las llaves de San Pedro*, de Peyrefitte.") Pero hay un hecho innegable: el deseo de leer suele

estar en relación inversa con el tiempo de que disponen para hacerlo.

El tiempo y las posesiones

Curiosamente, poseen menos de lo que cualquiera supondría. Christensen dijo, irónicamente, que "desde que la política económica del gobierno dio sus frutos, mis gastos personales son tan escasos que ni vale la pena mencionarlos." Y la frase no es exagerada, si hay que atenerse a sus confesiones: dos (Ferrer y el propio Christensen) indicaron que sus posesiones se reducen a una sola palabra, *nada*. El resto tiene automóviles de modelos recientes, departamentos propios (6) y algunos terrenos costeros o montañosos (3). La mayoría afirmó que sus gastos rara vez exceden los 40.000 pesos mensuales. Sólo Cordero acrecentó esa cifra: 70.000 pesos.

Ciertamente, no les queda mucho tiempo libre, pero 4 informaron que entregan las horas sueltas a sus familias (todos ellos son casados) y 5 señalaron que también los huecos de su vida están dominados por la empresa donde trabajan: pueblan esos huecos con cursos de capacitación (ventas, *marketing*, oratoria) y, a veces, como Masjuan, esquían en el Río de la Plata. El de mayores aficiones artísticas, Wichmann, suele pasearse por las galerías de pintura.

Pero, por supuesto, no gastan todo el dinero que ganan: 6 de ellos reinvierten ese excedente en sus propias empresas; 3 no son accionistas y quizá acrecientan con el dinero extra sus cuentas bancarias; uno no puede hacerlo: "Estoy en la etapa de los problemas básicos, el de la vivienda propia, por ejemplo."

En el terreno de las ideas

La revolución de estos jóvenes no cae en los excesos a que parecen ser más proclives los muchachos de otras clases sociales: la mayoría de ellos, por ejemplo, no rechaza en bloque lo que hicieron sus predecesores.

Del Riccio, yerno de quien fundó

su empresa, explicó que a la generación actual "sólo le resta adaptar las virtudes de los mayores a una nueva realidad social". Resumió esas virtudes en tres sustantivos: *decencia*, *trabajo* y *decisión*.

Algunos, en cambio —fueron los menos—, ostentaron una actitud más extrema: "Nuestros predecesores afrontaron guerras, trabas a la importación y trastornos políticos —dijo Cordero Biedma—. Muchos se improvisaron sobre la marcha. Y por ese camino no crearon una industria, sino que armaron una artificial. Ahora, parecen no estar al nivel internacional de los hombres de empresa." Pero el resumen de la nueva actitud respecto del pasado quizá quepa íntegramente en una definición de Invernizzi: "Nuestra generación, por un proceso de evolución normal, pone mayor énfasis en la planificación y en el uso de equipos."

A pesar de esas mutaciones impuestas por el tiempo, 3 de los interrogados declararon que, en el momento de asumir funciones ejecutivas, sus empresas ya se movían con modernos conceptos industriales. Bernabó declaró que se había contentado con "insistir en ese camino"; Ferrer Turdera y Christensen indicaron que toda transformación carecía de sentido en sus compañías, "porque ellas han sido fundadas por hombres jóvenes, hace poco tiempo". Cordero Biedma y Wichmann, en cambio, demostraron una intensa preocupación por "mejorar las relaciones humanas". El más explícito fue Masjuan: informó que había introducido en su empresa una campaña de seguridad industrial, recreando el lugar de trabajo con nuevos sistemas de iluminación y música funcional.

Esas opiniones explican por qué la mayoría (7) entiende que "el buen funcionamiento de la empresa basta como acción social, pero en el sentido de una expansión: producir más es una manera de elevar el standard de vida de la población", dijo De Buono.

Con excepción de Cordero Biedma, todos opinaron que las cámaras y asociaciones empresarias cumplen cabalmente con su función, pero 4 indicaron que deberían ampliar sus actividades "mediante investigaciones de

ALEATROS

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTenga OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 75.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

18 % anual, deducido réditos

Financiación Automotores Ford hasta 60 %
Respaldo: Prendas y Seguros
Liquidación Semestral.
Plazo mínimo: 1 año.

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59

mercado" (Sciurano) o "contribuciones al desarrollo de nuevas industrias" (Invernizzi). Tajantemente, Cordero, en cambio, las impugnó por su "desorientación y politización. No es posible —dijo— que la Cámara de Comercio esté en lucha con la CGE."

La política y los economistas

Por única vez, la unanimidad concentró a todos los encuestados en las estimaciones sobre el deber de los políticos: "Son los encargados de gobernar —subrayaron—, pero es imperioso que se asesoren." De todas maneras, nadie parecía tener demasiada fe en un determinado partido. Preferirían entregar su confianza a un hombre que demostrara su honestidad y su capacidad.

Quizá por eso, sus opiniones sobre Prebisch, Pinedo y Alsogaray ostentaron un dejo de escepticismo: "Es una personalidad interesante, pero sus teorías no se adaptan a la práctica", dijo Del Riccio al definir a Prebisch. En cuanto a Pinedo, el único que observó una actitud francamente adversa fue Cordero: "Es el responsable de la catástrofe —acusó—. Y esa catástrofe se produjo por la fórmula que eligió para desvalorizar el peso. En ese momento, no estubo a la altura de sus antecedentes." Alsogaray fue definido con un adjetivo más drástico: oportunista (Cordero y Sciurano). La mayoría de los jóvenes empresarios coincidió en que "su practicidad era excesiva para el manejo de la cosa pública", y sólo uno optó por reservar lo que pensaba: "Para opinar mal, mejor no opinó", dijo De Buono. ¿Con quién suplirlo, sin embargo, en un Ministerio de Economía, que es ya casi sinónimo de su nombre? El 80 por ciento no se pronunció por ningún candidato; el resto sugirió una figura clave: la del doctor Olivera, rector de la Universidad de Buenos Aires.

Hubo general acuerdo en que el Consejo Económico Social "puede ser un auxilio en la solución de nuestros problemas, si se consagra exclusivamente a los intereses del país", y en que los sindicatos argentinos se distraen de sus fines específicos por un exceso de politización. "Pero la clase obrera y muchos de sus dirigentes —afirmó Cordero— son positivos en este país. Si no tuvieran la educación y la capacidad que tienen, estaríamos envueltos en una situación terrible."

Conocer más a fondo los hilos que ellos mismos mueven, entregarse apasionadamente a sus empresas: ésa es la esfera en que se agitan ahora los jóvenes empresarios argentinos. Todos fueron propensos a la diplomacia y al sobreentendido en sus respuestas, excepción hecha de Cordero Biedma. Pero ninguno de ellos se mostró dispuesto a pensar que los problemas del país no eran también, de alguna manera, sus propios, personales e intransferibles problemas. ♦

PANORAMA

Descentralización económica

Por Julio Gottheil *



La disyuntiva estatismo-iniciativa privada es falsa. Hay tipos de actividades que dentro de una situación dada deben estar en manos del Estado y otras que deben estar en manos de los particulares, siempre que se quiera en ambos casos lograr el máximo rendimiento económico. Se trata sólo de lo siguiente: la sociedad tiene una cierta cantidad limitada de recursos; con ellos deben satisfacerse todas las necesidades del grupo, de subsistencia, capitalización, culturales, entretenimiento, etc. Esos recursos pueden ser administrados por el Estado o por entes privados. Y así como los teóricos del mundo capitalista individualista admiten la imposibilidad de un manejo total de las cosas por los intereses privados, los del mundo soviético reconocen la necesidad de descentralizar la responsabilidad de la producción, por ejemplo.

Dentro de esta disyuntiva de manejo de los fondos económicos, la prestación de ciertos servicios de interés general —cultura, religión, enseñanza, arte, asistencia social— ha creado en nuestro mundo moderno ciertas instituciones de índole especial: las fundaciones. Ellas participan de lo estatal por su falta de interés de ganancia y porque prestan funciones de bien público general. Pero participan de rasgos específicos de la iniciativa privada porque son administradas por grupos de individuos sin dependencia con la maquinaria estatal. En países como los Estados Unidos, han prestado muy señalados servicios a la comunidad por su impulso a la ciencia, a las artes, al intercambio humano, a la enseñanza, etcétera.

Uno de los problemas que enfrentan las fundaciones es el de los fondos para llevar adelante su objetivo. Se nutren, generalmente, de donaciones particulares, que en países de alto sentido de cooperación alcanzan sumas elevadísimas. Sin embargo, aun en estos países el Estado canaliza hacia ellas algo de sus propios recursos mediante la técnica de conceder beneficios impositivos a quienes les hacen donaciones. En realidad,

el Estado participa en los gastos de las fundaciones porque éstas llevan a cabo algunas funciones que, si no, debería prestar el Estado. Aunque el Estado parece contribuir a costear iniciativas privadas, en realidad logra la contribución privada más allá de las obligaciones fiscales.

Nuestras leyes otorgan beneficios impositivos en forma de deducciones y créditos para donantes a tales instituciones. Recientemente, el Poder Ejecutivo ha reformado las leyes de impuesto a los réditos y a las sucesiones y ha aumentado tales beneficios.

La reacción de los entendidos, en vez de estudiar seriamente la iniciativa, ha sido la de buscar los agujeros por donde colar ventajas lícitas pero contrarias al espíritu de la ley. Tales esperanzas se verán frustradas por la reglamentación que se proyecta en la Secretaría de Hacienda, mediante la cual se ha de asegurar que los fondos donados por particulares y los que aporte el Estado en forma de deducciones sean realmente empleados en cumplir funciones de estricto bien común. Ante una situación así planteada, mal podrá hablarse de que se contribuye al déficit fiscal, porque el Estado prestará algunos de sus servicios a través de instituciones privadas. Hasta ahora, poco se ha visto en materia de donaciones, aunque en los últimos años algunas fundaciones han contribuido poderosamente a nuestra vida nacional.

Puede suponerse que mucha gente no realiza donaciones de este tipo, sencillamente porque evade el pago de impuestos. Tal vez la lucha contra la evasión encuentre un instrumento más en la posibilidad de canalizar fondos hacia instituciones en que el contribuyente pueda ver cómo se utilizan los fondos que ha dado para el bien común.

Descontando que las medidas reglamentarias han de ser eficaces, podrá verse en la realidad lo anunciado por el secretario de Hacienda: cómo se moldean las realidades económicas mediante medidas impositivas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

NOTICIAS

NUEVO MODELO DE FORD: La Ford Motor Argentina S. A. acaba de presentar el nuevo modelo de Falcon fabricado en el país. Con ese motivo reunió a los periodistas en los salones del Alvear Palace Hotel, en donde el presidente de la empresa, Douglas B. Kitterman, dio la bienvenida a los representantes de la prensa, anunciándoles el "verdadero orgullo de poder mostrarles esta conquista de la ingeniería automotriz". Por su parte, el gerente de comunicaciones públicas, Lorenzo A. Blanco, expresó que "este coche, uno de los de mayor éxito mundial en los últimos años, había sido adoptado por la familia argentina como exponente de un estilo de vida". Al concluir estas expresiones hizo su irrupción en el salón el nuevo coche, llevando en su interior a todos los componentes de la popular "familia Falcón". Según explicaron a PRIMERA PLANA los directivos de Ford Motor Argentina, cuando en 1954 las investigaciones realizadas por la empresa en Estados Unidos revelaron la existencia en el mercado de un mínimo de interesados en un tipo de automóvil más pequeño que el coche "standard" de ese país, se movilizó un equipo de planificación con la misión de determinar las características de "ese automóvil más pequeño", cuya demanda podría ser importante en un futuro cercano. La recesión de 1957/58 y la necesidad de economía en el consumo de combustible acrecentaron la venta de automóviles europeos en los Estados Unidos y en los países que requerían coches para satisfacer esas exigencias. La industria automotriz norteamericana se vio ante la alternativa de seguir

dos caminos: 1) protegerse mediante recargos o 2) competir con nuevos productos. Se decidió adoptar este último. Se abrió entonces una etapa de investigaciones de mercado y estudios de diseño, analizándose las causas que determinaban al consumidor a adquirir el coche pequeño. El equipo de Planificación Avanzada de Ford Motor comenzó a trabajar con "automóviles de papel", es decir, a preparar toda la información necesaria acerca de cada modelo de posible fabricación, incluyendo la descripción, el dibujo en escala y los costos de producción de todas y cada una de sus partes componentes. Se llegó entonces a lo que se denomina "compacto", es decir: un coche con motor de seis cilindros, que pesa cerca de 1.100 kilogramos; baúl con capacidad para tres valijas y espacio para cinco a seis personas. A fines de 1957, Henry Ford II invitó al equipo de Planificación Avanzada a su oficina y, sonriente, les dijo: "Ahora, todo lo que tienen que hacer es hacerlo...". El automóvil "de papel" se fue convirtiendo poco a poco en un automóvil de metal. Para diseñar su interior se contó con la ayuda de "Oscar", un maniquí cuyas dimensiones se basan en el promedio antropométrico de millones de conseriptos norteamericanos. El nombre fue elegido de una lista con más de diez mil. Se decidió que debía ser Falcon (halcón) porque representa a un pájaro fuerte y veloz, de líneas armoniosas, tamaño apropiado y vuelo ágil y elegante. Ahora, este automóvil se fabrica en la Argentina, en el Centro Industrial que Ford Motor posee en General Pacheco. ♦



José Díaz Falcón

HUMO Y QUIMICA: 1.700.000 paquetes de cigarrillos por día: tal es la cifra de consumo (para diciembre de 1962) que mencionó el señor José. Díaz Falcón, presidente del directorio de la Compañía Nobleza de Tabacos S. A., al celebrarse el cincuentenario de la fundación de esa empresa.

El incremento de la demanda es tan rápido que recuerda un fenómeno semejante ocurrido en la década del 20, cuando las memorables "vamps" del cine, fumando los exóticos rubios en largas y marfileñas boquillas, envolvían en su humo sensual a arrebatados galanes. No se necesitó más para que, también en nuestro país, las señoras admitiesen el hábito de fumar, estimulando considerablemente la curva del consumo.

Nobleza no cuenta, sin embargo, con estas circunstancias más o menos psicológicas para elevar su producción. Todo depende del "control de calidad", un servicio interno de sus fábricas que se ha vuelto cada vez más amplio y complejo. Este servicio fiscaliza el proceso de las mezclas de los distintos tabacos empleados, verifica el material a utilizar, y presta especial cuidado al filtrado (en el que solamente se usan filtros compuestos de celulosa de origen vegetal, completamente inocuos y que evitan la mínima alteración del producto).

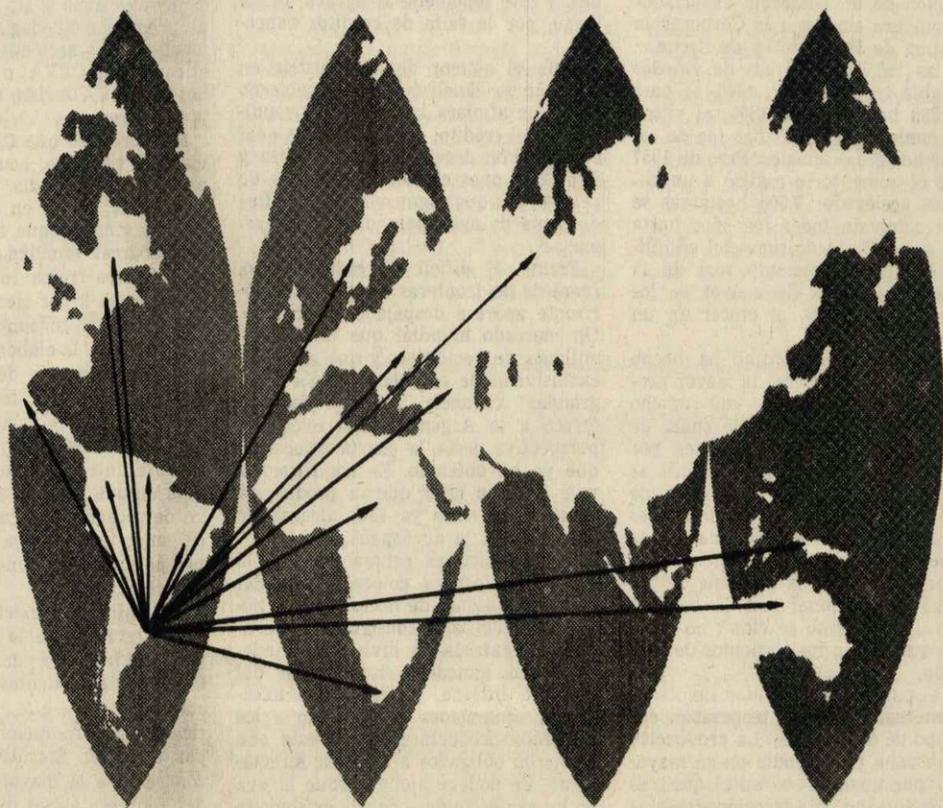
Por último, se prueba el "estado" del cigarrillo y su fecha de elaboración. Personal de la empresa, distribuido en todo el país, adquiere constantemente en el comercio minorista paquetes de cada una de sus marcas.

En el laboratorio químico de la fábrica de la calle Puán, expertos profesionales estudian la composición de los materiales que, directa o indirectamente, participan en la elaboración de cigarrillos, desde el papel hasta la tinta utilizada en la impresión de marquillas. Vale la pena agregar que en caso de ser adoptada una partida de determinado papel, por ejemplo, toda nueva partida de él se somete nuevamente a este riguroso análisis. ♦



El nuevo modelo de automóvil Falcon fue presentado por Ford Motor Argentina en una reunión realizada en los salones del Alvear Palace.

IBM



EMPRESA PARA EMPRESAS

IBM ARGENTINA, una empresa para empresas, saluda, en el Día de la Industria, al público en general, y en particular a las organizaciones industriales y comerciales del país, destacando que el 80% de la producción de su planta fabril, está destinada a satisfacer las necesidades de los países del mundo occidental, exportando productos argentinos cuya perfección es un valor logrado mantenido y real.

IBM World Trade Corporation

Avda. Pte. R. Sáenz Peña 933 - Buenos Aires

Los argentinos beben más, pero hacen falta mercados exteriores

La columna vertebral económica de cuatro provincias (Mendoza, San Juan, La Rioja y Río Negro) se encuentra seriamente amenazada por la contracción del mercado interno en relación con el constante incremento de la producción de vino. Esta situación presionaba en las últimas semanas como para que sectores de la producción y el comercio vitivinícolas buscaran nuevas fórmulas entre las que se esgrimió la formación de un consorcio exportador de estructura similar a la Corporación Argentina de Productores de Carne.

De las 156.927 hectáreas de viñedos que había en el país en 1945, se pasó a 216.368 hectáreas en 1957; el ritmo de crecimiento en esos años fue de casi 5.000 hectáreas anuales. Pero de 1957 a 1962 el aumento se realizó a un ritmo más acelerado: 7.500 hectáreas se fueron sumando todos los años hasta llegar a las 37.414 de fines del año último. Incluso el aumento real de la producción vinícola fue mayor en los últimos cuatro años, al crecer en un cuarenta por ciento.

El consumidor argentino ha hecho lo que pudo por beberse la mayor producción. Probablemente con mucho gusto, aumentó su promedio anual de consumo de 57,25 litros anuales por persona a 74,64 litros; este aumento se obtuvo particularmente en el curso de los últimos cuatro años y, aunque es muy probable que se haya mantenido o superado en los meses iniciales de 1963 en que se hizo la campaña de publicidad institucional con el báquico slogan de "con vino es vida", no basta para equiparar a los aumentos de producción.

En el pasado, los métodos simplistas de comercialización no tropezaban con este tipo de dificultades. La producción se elaboraba y se vendía en su mayor parte "por traslado" o "en bloque", es decir, entregándola a fraccionadores de fuera de las zonas de producción que se encargaban de comercializar el vino.

Los problemas comenzaron luego, cuando el sector fraccionador se hizo tan poderoso que terminó imponiendo sus condiciones a los productores.

La mecánica de la financiación marcó el proceso: mientras el fraccionador vende prácticamente al contado, el elaborador cobra en diez, doce o más meses. El pequeño y el mediano viñatero, sobre todo, se ve obligado a bajar los precios para enjugar su propia iliquidez, y este fenómeno se agrava, desde luego, por la falta de créditos bancarios.

Todo el clamor de la industria en este año se canalizó hacia el gobierno para que aflojara las reticentes condiciones del crédito; sin embargo, apenas consiguieron desviar hacia Mendoza y San Juan unos cientos de millones de pesos, a los que algún viñatero calificó de "gota de agua para una sed de semanas".

Frente al difícil mercado interno, fuera de las fronteras nacionales el horizonte aparece despejado e incitante. Un mercado mundial que compra 15 millones de hectolitros y que está casi exclusivamente en manos de los "tres grandes" (Francia, Italia y España) ofrece a la Argentina una excelente perspectiva desde la cuarta colocación que ya ha obtenido. En comparación, vale la pena citar que la producción nacional de vino ya está alcanzando las cifras de la de España.

Los productores estiman que si la Argentina lograra colocar fuera del país dos millones de hectolitros, no sólo se produciría la consiguiente y estimulante entrada de divisas sino, además, una inmediata tonificación del mercado interno, aliviando los excedentes acumulados y liberando a los pequeños productores —que este año se vieron obligados a elaborar directamente en bodega ajena porque la uva no les era recibida— de sus existencias actuales de vino, cuya desordenada aparición en el mercado deteriora aún

mas los precios. El vino que se vende actualmente en Mendoza a 500 y hasta a 400 pesos el hectolitro cuesta, según los viñateros, no menos de 650 pesos, sumados los factores de producción.

El Instituto Nacional de Vitivinicultura desató en los últimos días una casi revolución en la industria; sus autoridades propusieron crear un ente que, calcando casi la estructura de la CAP, organizara, estimulara y concretara la exportación de vinos argentinos. Incluso llegó a popularizar la sigla del nonato Instituto: CEVA, o sea, Corporación de Exportadores de Vinos Argentinos.

Una nueva tasa sobre el vino, de un peso por litro, sería suficiente para capitalizar en sólo tres años al nuevo ente comercializador y darle una base tan sólida como cinco mil millones de pesos. La tasa —que no podría dejar de ser compulsiva— se recaudaría durante tres años y su importe volvería al productor (bodeguero o viñatero) mediante las acciones que integrarían el capital de CEVA; o sea que los dueños de CEVA serían, en definitiva, los productores.

Está previsto que CEVA adquiera el vino, lo tipifique, acumule los stocks, promueva y estudie los mercados y, finalmente, venda en el exterior. Pero no sólo vino, porque el mecanismo podría abarcar también sin inconvenientes a la uva fresca (de la apta sólo se consume un 3 por ciento en la actualidad) para ser consumida directamente o a través de la elaboración de productos analcohólicos o de pasas, etcétera.

Un sector de la industria y el comercio vitivinícolas ha manifestado su oposición a este proyecto, pero no lo censura íntegramente sino en la medida en que crea un sistema compulsivo de recaudación. La idea en sí parece ganar terreno y no sería difícil que prosperara, en alguna de sus formas, próximamente.

En realidad ya existe un anteproyecto de estatuto de la CEVA aprobado por el Instituto de Vitivinicultura. Consta de 42 artículos, el último de los cuales establece que el primer Directorio de la Corporación será designado por el Poder Ejecutivo a proposición concreta de la mayoría de las entidades representativas de la economía vitivinícola de cada zona productora.

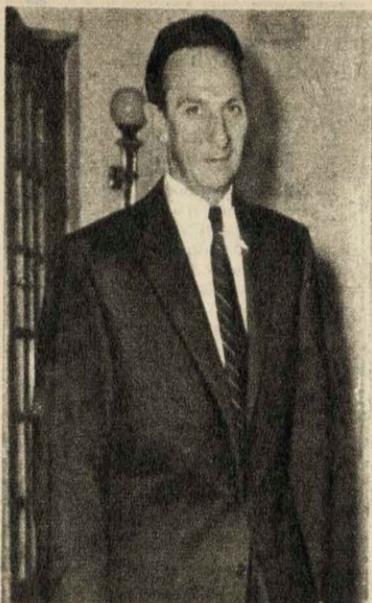
En lo sucesivo, el organismo de administración de la sociedad estaría formado por once miembros de directorio elegidos por mayoría simple y de los cuales representarían: cuatro a Mendoza, tres a San Juan, dos a Río Negro y Neuquén, uno a La Rioja y otro a las demás provincias vitivinícolas.

Mientras ese proyecto recorre las que se presume sus últimas etapas, fuentes vinculadas a los mercados exteriores anunciaban que iba "in crescendo" el interés de importantes firmas vitivinícolas de USA por adquirir vino argentino. Concretamente se hablaba de 25 millones de litros de vino común de mesa, cuyas muestras fueron analizadas y aprobadas ya por los posibles compradores. Sólo quedarían por ajustar niveles de precios y problemas de transporte. ♦

EVOLUCION RECIENTE DE LA PRODUCCION Y EL CONSUMO DE VINOS

(en hectolitros)

	Producción	Consumo	Saldo
1961	16.749.775	16.047.749	3.644.113
1962	19.171.908	16.808.329	5.143.000
1963	20.732.000	17.800.000	7.200.000



Flavian Levine, de Chile: "O nos integramos o perecemos".

Exterior

Los automóviles y el mercado común

Chile firmó un convenio de integración con los fabricantes de vehículos motorizados de la Argentina, después de haber suscripto otro con la industria similar del Brasil. En favor de esta política se han declarado dos "presidenciables" (Frei y Allende) y la mayoría de los demás senadores. Tales convenios, dijeron, abren una perspectiva creadora para el desarrollo del mercado común latinoamericano, conforme a los principios de la ALALC. Pero tampoco faltaron las críticas. Así se acaba con la naciente e irregular industria de montaje radicada en Arica, se afirmó.

En Chile se encuentra prohibida la importación de vehículos completos, menos para el departamento de Arica. La condición es que no sean reexportados al resto del país. Pueden importarse partes y piezas para ser incorporados a un proceso de montaje; pero como los ariqueños gozan de especiales franquicias tributarias, la totalidad de la industria armadora se encuentra también en Arica.

En mayo de 1962, el presidente Jorge Alessandri firmó el "estatuto de la industria automotriz"; la idea fue autorizar la instalación de tres plantas como máximo en Arica, pero que estuvieran técnica y mecánicamente preparadas para pasar del simple montaje a la fabricación, con cada vez más elementos hechos en Chile. A la fecha del decreto, sólo una planta cumplía los requisitos, y lo anunció profusamente por los diarios; pero había otras 32 que se disponían a atravesar todas las etapas que les señalaba el decreto 835.

Un año después, el gobierno chileno pareció comprender que sería absurdo convertir a Arica en un Detroit o

Chicago chileno, puesto que el mercado nacional es sumamente estrecho (30 mil vehículos anuales en el próximo quinquenio). Impuso un plazo rígido: para el 1º de julio, el armado debía ascender a soldadura. Hasta entonces, los autos llegaban armados o semi-armados: se les colocaban las ruedas, aire a los neumáticos, aceite y nafta, y el vehículo quedaba en condiciones legales de ser internado en el territorio nacional. Desde esa fecha, el automóvil, camión, camioneta o jeep debía llegar completamente desarmado y cada pieza debía ser unida y soldada por la industria ariqueña. Además, debían entrar en su composición materias primas chilenas (acero, plomo) y elementos manufacturados en Chile (neumáticos, baterías, vidrios, chasis).

Este decreto no se cumplió íntegramente. Una comisión parlamentaria descubrió una cantidad de irregularidades. Así, por ejemplo, un "fabricante" presentó a examen 200 vehículos y, obtenido el visto bueno, los desarmó, para armar después otros 200 vehículos con las mismas piezas. Así duplicó su internación de automotores.

Fue entonces cuando el gobierno resolvió intervenir energicamente. El canciller Carlos Martínez Sotomayor llamó a sus asesores económicos y les pidió que buscaran una solución al problema de Arica, de acuerdo con el espíritu de la ALALC. Poco después, una comisión presidida por Flaviano Levine e integrada por los señores Ja-

vier Vergara Walker, de la Oficina de Presupuesto, Arturo Vicuña Grez y Ricardo Bustos Castillo, firmó sendos convenios con la Argentina y el Brasil.

"La comisión Levine-Vergara — escribe el célebre periodista chileno Luis Hernández Parker — estampó esta conclusión dramática: con integración o sin ella, el débil mercado chileno del automóvil estaba condenado a ser absorbido por las industrias automotrices de Brasil y Argentina. ¿La razón? De Perogrullo. Brasil y Argentina ya tienen verdaderas fábricas y mercados internos de 200.000 y 100.000 compradores por año, respectivamente. Chile (...) jamás podría competir. Tenía que elegir: o entraba en la integración o se dejaba invadir por ella."

La solución fue comprar autos en estos dos países, no con divisas fuertes, sino con escudos y con amplias facilidades. Pero Chile vendería materias primas para construir automóviles argentinos y brasileños, y en Arica se instalaría una poderosa industria de piezas. Todo lo que el país trasandino enviara en materias primas y piezas, lo recibiría en vehículos nuevos, listos para salir al camino.

Igual que en Europa, el mercado común latinoamericano comienza realmente por la industria automotriz.

La negociación llegó a la fase de las cartas de intención (se firmaron en Chile el 14 de agosto) y quedará zanjada en la tercera conferencia de la ALALC (octubre, Montevideo). ♦

NEGOCIOS

Brasil, país ganadero

El rebaño bovino del Brasil, estimado en 73 millones de cabezas (8,1% del total mundial), figura entre los mayores del mundo; sólo lo superan la India (más de 200 millones), USA (101), y URSS (74). La mayor concentración de este ganado se halla en el estado de Minas Geraes.

En el lustro 1956-60 se registró un aumento de 7 millones de cabezas (ritmo anual del 2,7%). La tasa de demanda es muy baja: alrededor del 10%.

El mínimo consumo per cápita explica ese inusitado crecimiento del plantel ganadero. ♦

Los seguros en Francia

El total de ingresos de las compañías de seguros pasó, en 1962, de 8.500 millones a 9.200 millones de francos, a pesar de las perturbaciones ocurridas en Argelia. El desarrollo del seguro de vida fue particularmente brillante. ♦

La cerveza austriaca

En 1962, Austria produjo 5.800.000 hectolitros de cerveza. Las importaciones de cerveza extranjera alcanzaron a treinta y dos millones de hectolitros, y las exportaciones (sobre todo a Italia) a

43.500. El consumo austriaco de cerveza pasó de ochenta litros por habitante. ♦

La minería chilena

A lo largo de casi medio siglo, la región de Potrerillos, en Chile, produjo unas 50.000 toneladas métricas anuales de cobre; pero se estimó que el yacimiento se agotaría antes de 1960, de suerte que hubo necesidad de emprender nuevos cateos para no cerrar la planta metalúrgica para el tratamiento de minerales oxidados y sulfurados, la fundición y demás instalaciones accesorias. Un programa de prospección iniciado en 1941 e intensificado en el decenio siguiente permitió descubrir El Salvador, a 20 kilómetros de Potrerillos. La nueva mina, explotada por The Anaconda Company, da trabajo a una considerable producción minera en pleno desierto de Atacama.

El Salvador hace honor a su nombre. Cada día se extraen alrededor de 24.000 toneladas de mineral sulfurado (principalmente chalcocita); en la planta, un tratamiento químico obtiene un producto en forma de concentrado de cobre, de ley superior al 35% de cobre. La compañía está construyendo en Potrerillos una planta de refinación aneja para tratar la producción de El Salvador.

La exportación de cobre representa dos tercios del valor total de las exportaciones chilenas; éste es el principal aporte en divisas. ♦

CARTAS DE LOS LECTORES

• Vivienda

Señor Director:

Agradecido al señor Rodolfo Castello por su brillante consejo ("Cartas de los Lectores" del número 40) acerca de que el problema pavoroso de la vivienda tendría facilísima solución yéndose uno a vivir a "una casita a los suburbios, y no pretendiendo un horizontal en el centro". No estaría de más que el señor Castello explicara cómo harán los aspirantes a vivir en los suburbios para pagar el millón y medio de pesos que cuesta una casita a quince cuadras de la estación, o los 15 mil pesos mensuales de alquiler por dos piezas sin baño, sobre una calle sin pavimentar y sin transporte, que por norma exigen los propietarios.

Rubén Damiano
Bernal (Bs. As.)

• Amnistía

Señor Director:

Desde tiempo atrás se viene preparando a la opinión pública, por distintos medios de difusión, para recibir un nuevo impacto: la amnistía a los militares procesados por los hechos del 2 de abril último.

En marzo de 1962, las Fuerzas Armadas derrocaron a Frondizi con el falso argumento —entre otros del mismo calibre— de que su "régimen" había perdido autoridad. La "guerra de nylon" de setiembre de 1962 y abril de 1963 costó mucha sangre joven de hijos del pueblo argentino. Parece que los señores que tienen la responsabilidad de juzgar esos graves hechos se olvidaron ya de la gran desgracia que éstos significaron para la Argentina. A los cuatro puntos cardinales del país llegaron los ataúdes con los restos de los soldaditos caídos en esas jornadas.

Si se concreta esa amnistía, no serán únicamente los civiles quienes carecen de autoridad. También hay otras autoridades que no tienen responsabilidad. Las armas que compra el Estado no son para su autodestrucción: esto es elemental. No puede ser que genera-

les, almirantes y comodores provoquen tragedias irreparables y, luego de un sainete jurídico, sean premiados con la libertad y, lo que es aún más grotesco, sigan ostentando los cargos y jerarquías que los hacen muy, pero muy peligrosos para la nación toda.

El pueblo argentino ya no confía más en las Fuerzas Armadas. Juan Pueblo ya comienza a preguntarse cuánto durará el gobierno que asuma el 12 de octubre, y si les gustará o no a los militares. De todos modos, éstos, con su inconducta, dan buena mano y buenos argumentos a los comunistas, a quienes tanto combaten.

Alfredo Bazán
Corrientes

• Libros

Señor Director:

¿No existe edición castellana de "The American Dream", de Edward Albee? Hago esta pregunta pues entiendo que la edición a que usted hace referencia en su número 40 es "made in USA". Lo consulto a usted porque preguntar en nuestro medio por algún autor que no sea Cervantes deja al librero con la boca abierta.

Horacio La Rocca
Godoy Cruz, Mendoza

N. de la D.: La edición de The American Dream, como se indicó en el número 40, pertenece a la empresa Signet Books, de Nueva York, que la lanzó a principios de este año (junto con otra pieza de Albee, The Zoo Story). No existe edición en español de ninguna obra de Albee. ♦

• Palanquilla

Señor Director:

Como representantes locales de la firma Klöckner & Co., Duisburg, Alemania, deseamos formular una observación relacionada con el artículo "La siderurgia en primer plano; ¿cuánto debe costar la palanquilla?", aparecido en el número 40. En uno de sus puntos se lee: "Precios como el de la planta Klöckner, de Alemania Occidental (57 dólares), deben ser considerados como excepcionales y no representativos del nivel del mercado". Podría suponerse que por error tipográfico se hubiera dicho 57 queriéndose significar 75 (que en dólares por tonelada de palanquilla estaría encuadrado dentro de lo posible y razonable), pero la deducción posterior nos confirma en la certeza de que no hubo error de imprenta, sino informativo.

Guiados por el interés de enmendar un yerro que no sólo importa dentro del alcance del artículo sino que afecta el buen nombre y prestigio de la firma que representamos, dejamos constancia de que hoy en día no existe planta productora que pueda producir y vender palanquilla al mencionado precio, como no fuera mediante una maniobra de dumping.

Establecimientos Klöckner S. A. I. A.
Capital

Congreso y divorcio

Señor Director:

He leído con todo interés la encuesta en las páginas 7 y 8 del Nº 41 sobre 15 temas básicos que podrían demandar la actividad del Parlamento Nacional. Como en la parte referente a "una ley de divorcio" se menciona mi nombre en forma que podría dar lugar a equívocos, considero conveniente aclarar debidamente el punto.

A la pregunta acerca de cómo votaría en caso de que se presentara una iniciativa referente a la materia, respondí: "Aunque partidario del divorcio vincular, estimo que otros asuntos demandan la atención del Parlamento en el actual momento argentino". Este era y es mi pensamiento al respecto.

Héctor Félix Bravo
Diputado de la Nación
Capital

• Catchers

Señor Director:

En el número 40, el señor José Aguada, en nombre de la Empresa Internacional de Catch, contesta una anterior mía relacionada con la muerte de un patrullero de la provincia de Buenos Aires mientras escoltaba a dos "catchers". Manifiesta el señor Aguada que los luchadores, "a quienes el señor Carbonell llama personajes circenses", iban a una kermesse benéfica. Está bien, pero el hecho de realizar una obra humanitaria no impide que sean personajes circenses.

Aclaro que no objeto el trabajo de esos señores ni trato de desmerecerlo; lo que sí encuentro mal es que funcionarios públicos policiales pierdan horas —trabajo de vital importancia para la tranquilidad y seguridad públicas— escoltando a particulares, por más obra social que realicen. En lo referente a que "con la sola presencia de un luchador las escuelas obtienen más dinero que el provisto por el gobierno en muchos años", esto da la pauta de la anormalidad en que se desenvuelve el país, o la desidia y desvergüenza (si eso es exacto) con que se desempeñan los responsables gubernamentales de la educación oficial.

Héctor N. Carbonell
Capital

• Tribunales

Señor Director:

Me sorprendió gratamente el artículo del número 40 sobre los Tribunales. Entiendo, no obstante, que deben ser rectificados algunos errores. Allí se atribuyen a un secretario, conceptos acerca de "una tendencia nociva a crear fueros nuevos, cuando la práctica internacional aconseja la unificación"; y "notoria desigualdad en lo que respecta a la distribución del trabajo: hay fueros que son la delicia, como los juzgados en lo penal económico, que no tienen casi nada que hacer al suprimirse las leyes de agio; por el contrario, los juzgados civiles, comerciales y de instrucción, están abrumados por toneladas de expedientes".

En cuanto a lo primero, no debe ol-

Robos

Señor Director:

El monto del espectacular robo de un tren en Gran Bretaña —dos millones y medio de libras esterlinas—, traducido a pesos argentinos, gira alrededor de los mil millones. En nuestro país, esa misma cantidad se le sustrae cada diez días al pueblo argentino. ¿Cómo? El déficit anual de los FF. CC. argentinos oscila entre 30 y 40 mil millones de pesos, o sea tres mil millones mensuales, lo que representa mil millones cada diez días.

En Inglaterra se ha movilizado prácticamente toda la isla para esclarecer el robo. ¿Qué hacemos aquí para detener esa incesante sangría?

Juan Vicco
San Jorge (S. Fe)

vidarse que, a juicio de opiniones tan importantes como aquellas, la tendencia a crear nuevos fueros es constructiva, al permitir un mejor juzgamiento por la especialización de los jueces en la materia de su competencia. La pluralidad de fueros debe ser enfrentada con soluciones que procuren mayor economía, rapidez y seguridad en la administración de justicia. En cuanto a lo segundo, sin lugar a dudas hay desigualdad en la distribución de trabajo, pero esta observación no puede resultar de una comparación objetiva entre un fuero y otro. Todos tienen la misma dignidad y la misma importancia. Todos son merecedores del mismo respeto. Si "hay toneladas de expedientes en un fuero", nada — por razones técnicas — pueden hacer los otros, como no sea solidarizarse moralmente, llevando el problema a las autoridades que deben resolverlo con la creación de nuevos juzgados o secretarías, de acuerdo a las necesidades.

Finalmente, cabe recordar que al fuero penal económico no le competen solamente las cuestiones de agio sino, entre muchas otras, las normas legales sobre monopolios, control de cambios, cheques sin fondos, balances falsos, identificación de mercaderías, etc.

Juan José Schiaffino Carreño
Capital

• Interpelaciones

Señor Director:

Sugiero que su revista cree una sección que se llamaría "Interpelaciones", o algo así, donde los lectores expresáramos nuestras quejas. Para empezar, yo haría algunas preguntas a los diputados a quienes hemos confiado nuestra representación.

1) ¿Por qué el presidente de la Nación, cuyos ingresos son muy superiores a los nuestros, dispone de un avión especial para gozar de sus merecidos "week-ends" en su lejana provincia? ¿Cuánto nos cuesta cada uno de esos viajes? ¿Cuál es el costo de mantenimiento de ese avión y del personal adscrito?; 2) ¿Con cuánto personal cuenta el Congreso Nacional, y a cuánto asciende la erogación que demanda? ¿Qué hizo todo ese personal durante el forzoso receso de ambas Cámaras, a punto de alcanzar ya al año y medio?

Tengo la seguridad de que una sección semejante daría a cada ciudadano un exacto concepto de lo que significan el régimen republicano y vivir en democracia.

Alberto J. Tagliero
Lomas de Zamora (Bs. As.)

• Decepcionado

Señor Director:

No estoy indignado ni asombrado; estoy, desde hace mucho tiempo, decepcionado. Los argentinos necesitamos más y mejor educación; que se nos inculque desde niños el respeto que debemos a nuestros mayores, a los extranjeros que vienen a trabajar en el país, y a los intereses propios y ajenos. Tenemos más maestros y profesores que soldados y policías, pues hasta las esposas de altos funcionarios y empleados ejercen la docencia; y,

Las argentinas y el amor

— I —

Señor Director:

Pese a haber caído en un tradicional tinte reaccionario, su revista sigue ofreciéndonos algunos temas de gran interés. No obstante, la encuesta sobre conducta sexual femenina ha sido erróneamente parcializada hacia un sector inteligentemente educado en el problema. Creo que era necesario incluir también algunas representantes de nuestra pequeña burguesía típica, para poder comprobar las desastrosas deficiencias y deformaciones que sufrimos los argentinos en nuestra educación y trato sexual.

Conozco muchos jóvenes de mi edad (tengo 21 años) que viven en peligroso estado de desequilibrio emocional a causa de su insatisfacción sexual. Sé de muchos fracasos matrimoniales que hubieran sido evitados con un previo conocimiento sexual mutuo. Casi todas las desviaciones sexuales de nuestra "juventud perdida" se deben a la falta absoluta de una sana y sincera educación (o simplemente información) por parte de padres y educadores. Es increíble que la "infalible" generación de nuestros padres no sea capaz de responsabilizarse ante este fatal abismo en la educación de sus hijos. Y es criminal rehuir el problema apelando a una cobarde mojigatería, con o sin rótulo "cristiano".

Sugiero que el doctor Escardó, cuya trayectoria es una garantía de seriedad y valor, dedique algunos de sus artículos al tema.

Héctor Cutuli
Capital

— II —

Señor Director:

Le envío estas líneas el mismo día en que sale a la venta el N° 41, con una carta del señor Daniel S. Orellana, que me ha indignado.

No soy ninguna puritana ruborosa y, como toda mujer medianamente culta y tremendamente moderna, creo poder hablar libremente del amor y del sexo. Ahora bien, ¡qué encuentro de objetable el señor Orellana en que miles de jóvenes argentinos lleguen vírgenes a los 20 años! Yo tengo esa edad, y conozco muchachos con ese "estigma" (?), y encuentro en ellos una pureza mental exquisita (conste que no son "tontitos"). Están los otros, los que creen que cada mujer es una ramera en potencia, con los que una debe hablar sopesando cada frase para evitar un mal rato. También están los que no siendo vírgenes físicamente, le dan la importancia que tiene a su experiencia sexual, por lo cual son moralmente puros.

También quiero dejar sentado que el resultado de la encuesta de marras puede ser verdadero hasta determinado límite. Convivo con gran cantidad de jóvenes solteras; hemos consultado juntas el cuestionario, y, en general, estamos en desacuerdo. Conste que no vivo en un monasterio y rodeada de monjas, sino en una familia normal, en un ambiente normal: club, Facultad, oficina, libros, etc. Lamento haber molestado al lector con mis opiniones, pero no podía callar ante semejante afrenta al honor y la moral de la mujer.

Martha S. Quintana
Capital

— III —

Señor Director:

No soy católico, no soy puritano, tengo

una hermosa vida sexual, soy normal. Lei la carta del señor Daniel Sánchez Orellana (N° 41). Estoy horrorizado por las conclusiones; pero supongo que ese señor cederá algún familiar para completar ese 1% de las mujeres "indcentes", o pretenderá que busquemos "carne de cañón" en ese tremendo complejo de "villas miseria", "chicas del interior", "desocupación", etc.

P. D.: Nunca he pagado, pero pagaría hasta \$ 250; depende de lo que se brindara...

Martín Hoffman
Capital

— IV —

Señor Director:

Considero que deben mantenerse relaciones sexuales antes del matrimonio para una mejor comprensión de los cónyuges. Pero deben encararse con responsabilidad por ambas partes, más en el hombre. Previamente se requiere una etapa de conocimiento, sigue luego una de sentimientos (atracción física y espiritual por igual). Con estas premisas se llega al amor y, por ende, a la felicidad.

Pero se presenta el problema de los prejuicios y de la costumbre. ¿Por qué el hombre de la clase social inferior se casa y es feliz, sin haber encontrado virginidad en su cónyuge? ¿Por qué el hombre de la clase superior busca satisfacción sexual en otra mujer (que puede ser la futura esposa de uno de la clase antes citada) y no en su propia futura esposa? ¿Acaso todas las mujeres no son iguales y todos los hombres no sienten los mismos placeres y satisfacciones?

Miguel Adolfo Funes Mendoza
Santa Fe

— V —

Señor Director:

En el N° 36 de esta revista leí los resultados de una encuesta sobre relaciones sexuales que me produjo un efecto deplorable, pues al exponer tan crudamente asuntos íntimos, dignos del mayor respeto, se rebaja la calidad de esa publicación.

L. Carrillo
Mendoza

— VI —

Señor Director:

Mi opinión acerca de la señora que dio a leer a su hijo "Educación sexual infantil", de Hegeler, es que ella se quiso destacar en el plano intelectual. Pero a simple vista es dable observar que los genios como Mozart no se dan en nuestra época, y una criatura entenderá esa lectura tanto como si leyera "Filosofía hindú", de Lin Yutang.

La frecuencia de las relaciones sexuales en el matrimonio está determinada por muchos factores, largos de enumerar, y es muy difícil que se ajuste a un patrón determinado. Los seres racionales disfrutan en sus momentos de amor cada uno a su modo, y aparte del confort y adelantos modernos, los factores trabajo-hijos-estudio, etc., interrumpen la frecuencia de la consumación amorosa, pero al mismo tiempo obran como alicates para vigorizar aún más los lazos afectivos.

Le propongo otro tema para un debate: ¿Cuál es la causa de la infidelidad en los matrimonios?

Gregorio Mauricio Tkach
Boulogne (Bs. As.)



DEPORTES

¿Por qué volcó Gálvez?

Por Alberto Laya *

Cien hombres tomados al azar pronunciaron la voz de la calle. Fueron consultados imprevisiblemente con una pregunta única en todos los casos: "¿Debe seguir corriendo Oscar Gálvez?" Una abrumadora mayoría —91— se expidió rotundamente: ¡No! El resto —coincidencia sorprendente— respondió con un interrogante: "¿Por qué no debe seguir corriendo?" El desacuerdo estaba planteado, pero, pese a él, no hubo ninguno de esos hombres que no hubiese puesto, al margen ya de la encuesta, el sentimiento admirativo que suelen despertar los auténticos ídolos. Oscar Alfredo Gálvez —50 años de edad, 26 años de automovilismo— inquietó con sus dos vuelcos recientes: Vuelta de La Pampa y Vuelta de Junín. A muchos les costaba admitir que uno de los pilotos con mayor habilidad conductiva del mundo pudiera atravesar por tan peligrosos trances. A muy pocos se les ocurrió pensar, en cambio, que las carreras son un riesgo calculado y que un vuelco, aparte de ser un accidente, es un clásico gaje del oficio.

"¡Son todos unos tarados! —estalló Oscar Gálvez—. Mi vida está en el camino. ¿Cómo se animan a creer que tengo que dejar de correr? Porque volqué dos veces piensan que ya no sé manejar. Ya van a ver; el día que gane una carrera todos esos dirán que Oscar es un genio. ¿Quiere decirme qué hago si no corro? Las carreras son mi sangre..."

Si; el automovilismo es para Oscar Gálvez un dulce veneno. Canoso, menos pelo, más arrugas, gesticulante como siempre, sigue poseyendo el secreto de una salud física envidiable. Habla con ritmo de ametralladora. Es una catarata verbal. Sólo en las fugaces pausas de ese alud se me ocurrió descubrir a un Gálvez espiritualmente preocupado por un año que en muchos sentidos no fue con él muy generosamente condescendiente. Allí apareció, como un pantallazo depresivo, la otra cara de Gálvez, la cara íntima de un hombre al que horroriza el silencio y que de pronto, al quedarse a solas consigo mismo, dio la impresión de componer la imagen de una madurez anímicamente mordida.

"Yo nunca fui hinchado Oscar. Ahora sí lo soy. Hay que ayudarlo", expresó Santiago Luján Saigós, el corredor-camionero-millonario-campesino de los pagos de Areco. Unió la actividad a las palabras y le ofreció a Oscar Gálvez un coche para reemplazar la perfilada creación mecánica destrozada en Junín. Bello gesto, Saigós. Los corredores

verdaderos, los que no tapan caminos y no vacilan en perder una clasificación sobresaliente por socorrer a un colega caído, sienten un religioso respeto por este "Aguilucho" con las alas lastimadas. Saben que difícilmente otro pueda llegar a ocupar esa altura legendaria que Oscar Gálvez escaló con su diabólico dominio de los caminos imposibles. Todos están con él porque, a fuerza de ser un símbolo, nadie como él podría decir con mayor razón: "El automovilismo soy yo".

"No, no es una cuestión de vista. Veo perfectamente bien. Estoy como siempre. Todos los días hago gimnasia. No bebo. No fumo. No trasnocho. No me tiembla el pulso. Estoy fenómeno. Lo que me pasó le puede pasar a cualquiera. El viento me desacomodó el auto. Iba fenómeno." Parecía un colegial tratando de justificar un aplazo. En su cascada oral se había olvidado de pensar que el tiempo es el implacable destructor de los sueños. Los que lo quieren, los que lo admiran, quisieran decirle: "¡Basta, Oscar!" Pero no se animan. Adivinan su estallido. Presienten ese "no seas tarado" y se contienen. Saber retirarse a tiempo es, sin duda, virtud de unos pocos. Esperar el momento propicio, "el instante de las furias aplacadas", es condición de los pacientes. La pasión tiene a veces deplorables gradaciones de desenfreno. Esperemos, naturalmente, que los exitistas vuelvan a llamarlo genio. Pero que recuerde él también que la gloria exige a veces un precio demasiado alto por mantenerse en la cumbre de su resbaladizo portal. ♦

Copyright by PRIMERA PLANA



no obstante todo esto, señor Director, así estamos. En este calamitoso, decepcionante estado moral vivimos los argentinos.

¿En que país del mundo no se respetan a los próceres? Enaltecemos a Rosas y a Perón, y profanemos a Sarmiento y a San Martín. ¿Es que para elevar a la cúspide de nuestra nacionalidad a los primeros, tenemos la degradante necesidad de rebajar a los segundos? Yo me resisto a creer que vamos moralmente barranca abajo. Somos un país cristiano y estoy seguro de que Dios ha de ayudarnos. Pero me pregunto: si los maestros, que son tantos, no pueden hacer nada, ¿quién puede arreglar esto?, ¿los políticos? Obra de éstos es una ley de alquileres hecha especialmente para que la mitad de los argentinos viva peleando con la otra mitad.

Esto no lo arregla ni Illia ni Ulloa, ni un italiano ni un vasco. Lo arreglará Dios.

Manuel S. García
Capital

• Bolivia

Señor Director:

He leído con sostenido interés el importante artículo aparecido en el N° 40 de PRIMERA PLANA, "Un esquema geopolítico tras el ofrecimiento de Barranqueras", acerca del ofrecimiento argentino de una salida al mar para Bolivia. Considero conveniente, pues, hacer conocer un punto de vista boliviano al respecto.

Desde 1789 hasta 1904, Chile cerró toda posibilidad de comunicación de Bolivia con ultramar; ejerció un controlador sin limitaciones sobre el tránsito de personas y bienes que salían o venían hacia territorio boliviano; y, como ha sido reconocido por todos, nos colocó un dogal a la garganta, con el que nos extorsionó durante un cuarto de siglo. Luego vino el célebre tratado de "paz y amistad" del 20 de octubre de 1904, en el que a Bolivia no se le ofrecía otra alternativa que la de dejarle respirar leve e intermitentemente, o continuar asfixiándola. Pero los conductores de la política exterior chilena equivocaron el camino. Pretender desconocer que Bolivia es, por su tripartición geográfica, un país con acentuada gravitación sobre el Pacífico. Y ahora creen, o quieren hacer consentir, que con el acceso a las rutas del Atlántico a través del Plata o el Amazonas —para lo que se requiere vencer grandes distancias y tenemos que estar a la generosidad de los países vecinos— no será ya necesaria nuestra salida propia al océano. Craso error y torpe confusión, que no conduce a nada justo ni constructivo.

Bolivia tiene un derecho inmovible a salir al mar. Se trata de una reivindicación, así sea una mínima parte, de una inmensa región que le pertenecía. No hay afán revanchista, sino ansia de reparación histórica y vital.

Ciro Félix Trigo
Capital

N. de la D.: *Ciro Félix Trigo, radicado en Buenos Aires, es boliviano, fue en su país ministro de Estado y actualmente es profesor adjunto de Derecho Constitucional en la Facultad de Derecho de Buenos Aires.* ♦

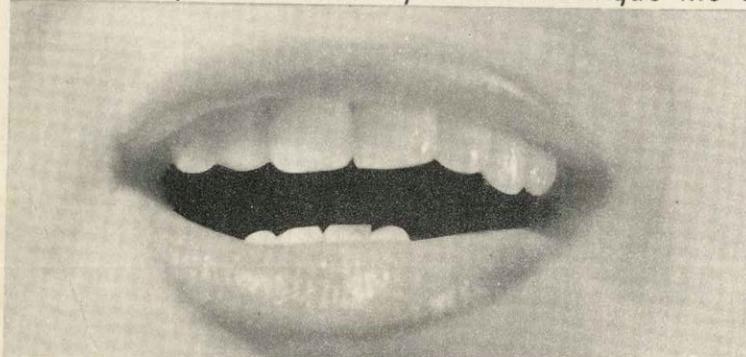
Imp. en Fabril - Agosto de 1963
Industria Argentina

que me den... que

QUIERO



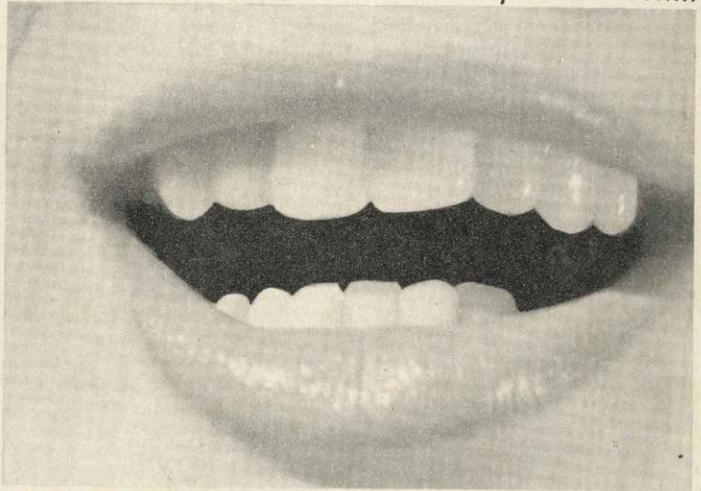
me den... que me



PIDO

den... que me den...

EXIJO



que me den

BIODEN

NECO

**CON
CLOROFILA**

**CON FLUOR
Y CLOROFILA**

**CON FLUOR Y
VITAMINA C**

BIODEN LA LINEA MAS COMPLETA PARA LA HIGIENE DENTAL



Bioden con Clorofila de acción desodorizante.



Bioden F con Fluor y Clorofila para completar la atención de sus dientes.



Bioden Blanco con Fluor y Vitamina C para la higiene de dientes y encías.

NUEVO BIODEN
CONCENTRADO CON CLOROFILA
MUCHO MAS ECONOMICO

SWEATERS VESTIDOS Y TRAJECITOS

Cualicron de **tycora**

SE EXPORTAN HACIA EE.UU.

Esta noticia revela el alto nivel de calidad de las prendas Cualicron, únicas producidas en nuestro país con hilado Tycora, requeridas preferencialmente en los mercados internacionales. OCHO distintos tipos de tejidos Tycora, CUARENTA colores y CUARENTA modelos, siempre renovados, en trajes, vestidos; sweaters para la mujer, el hombre y el niño, ubican a Cualicron en la avanzada del hacer textil argentino y mundial.

Usted puede adquirir en todo el país los mismos sweaters, vestidos y dos piezas Cualicron de Tycora que se exportan hacia los Estados Unidos!



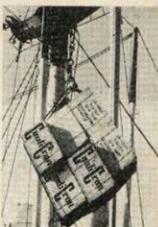
Todas las prendas Cualicron se lavan en casa, sin problemas, y secan más rápido!



- 1 traje en "cristalino" de tycora
- 2 dos piezas en "rib" de tycora
- 3 vestido en "cristalino" de tycora

© 1974-75 HAFEN S.A.

Embarque de prendas Cualicron hacia los EE. UU.



PRENDAS ARGENTINAS DE CALIDAD INTERNACIONAL

SOLICITELAS EN SU CASA AMIGA, O CONSULTE CON SUS DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS: LOPEZ, GOYA Y CIA. ALSINA 1269/81 - T. E. 37-0022
EXPORTADORES: HAFEN S.A. LIMA 187, T. E. 37-0091/96